

Zoom-Zoom

Todos los niños lo conocen instintivamente.

Unos pocos adultos todavía lo recuerdan.

**Una exclusiva compañía de automóviles no se olvida de
ello.**

**En el idioma de los mayores, significa la emoción y
libertad resultante de experimentar el movimiento
absoluto.**

**Como es común, los niños lo dicen más simple y mejor
"Vamos Zoom-Zoom".**

Nosotros lo ponemos en práctica todos los días.

Por eso hacemos este tipo de automóviles.

Zoom-Zoom.

Podemos reavivar esa emoción en Ud?

UNAS PALABRAS PARA LOS PROPIETARIOS DE VEHÍCULOS MAZDA

Lo felicitamos por la elección de este Mazda. En Mazda diseñamos y fabricamos los vehículos para satisfacer completamente a nuestros clientes.

Para que pueda disfrutar al máximo de su nuevo Mazda sin problemas, le sugerimos leer este manual con atención y seguir cuidadosamente las recomendaciones descritas.

Los concesionarios autorizados Mazda conocen su vehículo como ningún otro. Por ello, cuando necesite asistencia o tenga que realizar el mantenimiento del vehículo, allí es donde tiene que ir.

Nuestra red nacional de concesionarios Mazda está dedicada a ofrecerle el mejor servicio posible.

Le aseguramos que todos en Mazda estamos interesados en el placentero funcionamiento de su vehículo y en que usted esté completamente satisfecho con su Mazda.

Compañía Colombiana Automotriz S.A.



Notas importantes sobre este manual

Este manual se debe conservar en la guantera como conveniente fuente de referencia para el uso correcto de su Mazda. Si fuera necesario revender su vehículo, debe incluir este manual para el uso del próximo propietario.

Tenga en cuenta que este manual es para todos los modelos, equipos y opciones. Por lo tanto, podría encontrarse con explicaciones sobre equipos no instalados en su vehículo.

Todas las especificaciones y descripciones están actualizadas al momento de la impresión. Sin embargo, el constante afán por mejorar los productos Mazda, nos permite reservarnos el derecho de hacer cambios en las especificaciones en cualquier momento sin previo aviso u obligación.

PARA USAR ESTE MANUAL

El deseo de la **Compañía Colombiana Automotriz** es asistirlo para que logre un andar más placentero en su vehículo. Si lee cuidadosamente este manual podrá lograr exactamente eso.

Las figuras complementan las palabras para explicar mejor cómo disfrutar de su Mazda. Leyendo este manual encontrará información acerca de todas las funciones, información sobre aspectos importantes de la seguridad y sobre la forma de conducir en diferentes condiciones.

Índice: un lugar por donde se puede empezar es por el índice, que es un listado alfabético de toda la información de este manual.

También podrá encontrar varias ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES y NOTAS.



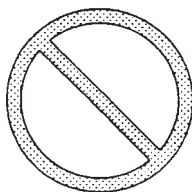
ADVERTENCIA

Las **ADVERTENCIAS** indican las situaciones en que si la información se ignora, se puede resultar herido o incluso morir.



El símbolo anterior, ubicado en alguna de las partes del vehículo, indica que el manual contiene información relativa a la parte.

Consulte el manual por información más detallada.



El símbolo anterior en este manual significa “No haga ésto” o “No permita que suceda ésto”.



PRECAUCIÓN

Las **PRECAUCIONES** indican las situaciones en que si la información se ignora, se puede resultar herido o dañar el vehículo.



NOTA

Las **NOTAS** le brindan información y le sugieren cómo aprovechar mejor su vehículo.



ADVERTENCIA

Cumpla siempre con las reglamentaciones legales establecidas. Este manual abarca varias opciones e indicaciones y algunas podrían ser contradictorias con ciertas leyes locales. En tal caso la **Compañía Colombiana Automotriz** no asumirá responsabilidad por las indicaciones que puedan ocasionar su incumplimiento.

SÍMBOLOS GRÁFICOS:

Algunos de los siguientes símbolos se usan para identificar los controles y exhibiciones de su vehículo.

			
LUCES	LUCES DE CARRETERA	LUCES DE CRUCE	LUCES DE ESTACIONAMIENTO

			
SEÑALES DE VIRAJE	DESTELLADOR DE AVISO DE PELIGRO	APERTURA DEL CAPO	COMBUSTIBLE

			
TEMPERATURA DEL REFRIGERANTE	ACEITE DE MOTOR	SISTEMA DE CARGA DE BATERIA	SISTEMA DE FRENOS

			
VENTILADOR	RECIRCULACION DE AIRE	AIRE FRESCO	SALIDAS DE AIRE

			
SALIDAS DE AIRE-PISO	PISO	PISO Y DESEMPAÑADOR	DESEMPAÑADOR

		
LIMPIA Y LAVAPARABRISAS	ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS	PITO

TABLA DE CONTENIDO

1. EXPLICACIÓN GENERAL DE SU MAZDA

Vista interior, exterior e identificación de las partes de su Mazda.

2. EQUIPO DE SEGURIDAD ESENCIAL

Uso del equipamiento, incluyendo asientos, sistema de cinturones de seguridad, bolsas de aire SRS y sistema de seguridad para niños.

3. INFORMACIÓN DETALLADA DE SU MAZDA

Explicación de las operaciones y controles básicos; abrir/cerrar y ajustes de diferentes partes.

4. ANTES DE CONDUCIR SU MAZDA

Información importante acerca de cómo conducir su Mazda.

5. CONDUCCIÓN DE SU MAZDA

Explicación de los instrumentos y controles.

6. COMODIDAD INTERIOR

Uso de los diferentes dispositivos que hacen cómodo el conducir, incluyendo el control de climatización y el sistema de audio.

7. EN CASO DE EMERGENCIA

Información útil sobre qué hacer en caso de emergencia.

8. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Cómo mantener su Mazda en óptimas condiciones.

9. INFORMACIÓN PARA EL PROPIETARIO

Información importante para el consumidor incluyendo garantías y equipos adicionales.

10. ESPECIFICACIONES

Información técnica acerca de su Mazda.

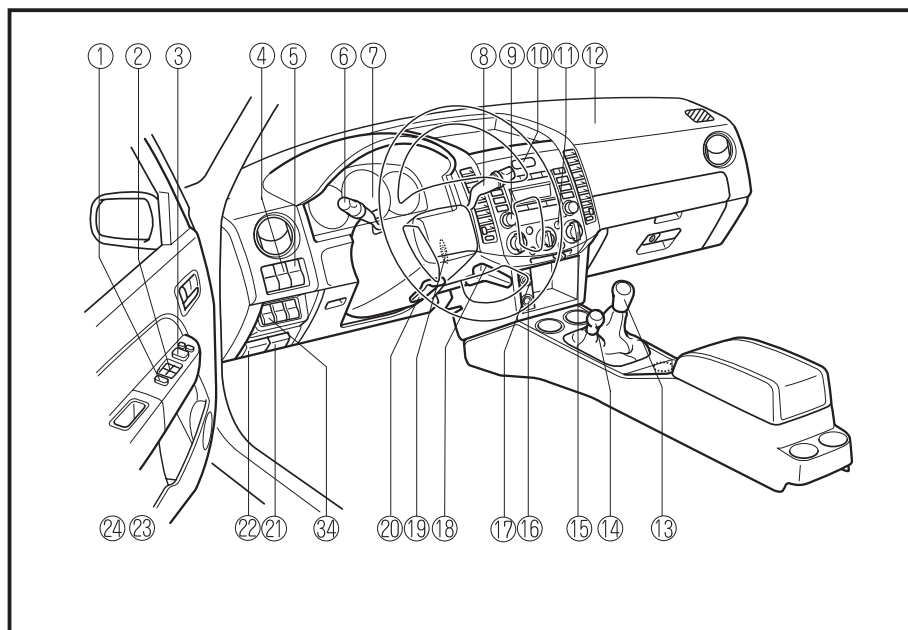
11. ÍNDICE

1. EXPLICACIÓN GENERAL DE SU MAZDA

Vista interior, exterior e identificación de las partes de su Mazda.

Vista general del tablero de instrumentos	1-2
Vista general del interior	1-3
Vista general del exterior	1-4

VISTA GENERAL DEL TABLERO DE INSTRUMENTOS



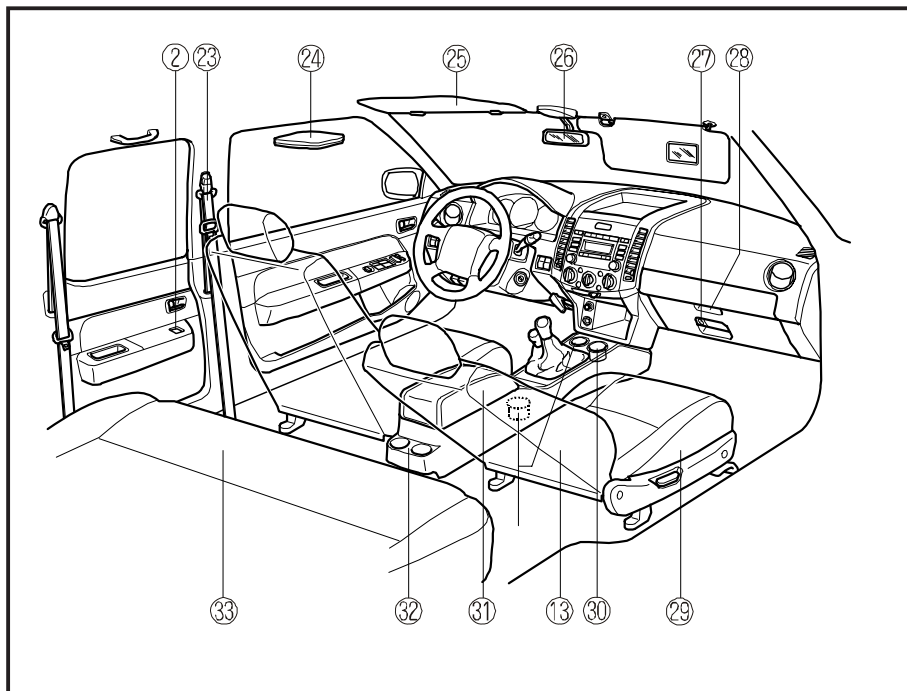
① Interruptor de bloqueo de elevavidrios eléctricos	página	3-9
② Interruptores de elevavidrios eléctricos	página	3-7
③ Interruptor de espejo exterior	página	3-17
④ Interruptor de iluminación del panel de instrumentos*	página	5-26
⑤ Interruptor de rueda libre remota (RFW)	Página	5-18
⑥ Control de luces/señales de viraje	página	5-40
⑦ Medidores	página	5-23
⑧ Palanca de limpia y lavaparabrisas	página	5-42
⑨ Sistema de audio	página	6-12
⑩ Interruptor de luces de estacionamiento/advertencia	página	5-44
⑪ Interruptor de desempañador de luneta trasera*	página	6-45
⑫ Bolsas de aire SRS*	página	2-27
⑬ Palanca de cambio transmisión manual	página	5-13
⑭ Palanca selectora de transferencia	página	5-15
⑮ Climatizador	página	6-2
⑯ Conector de accesorios	página	6-41
⑰ Encendedor de cigarrillos	página	6-35
⑱ Freno de estacionamiento	página	5-8

* Algunos modelos

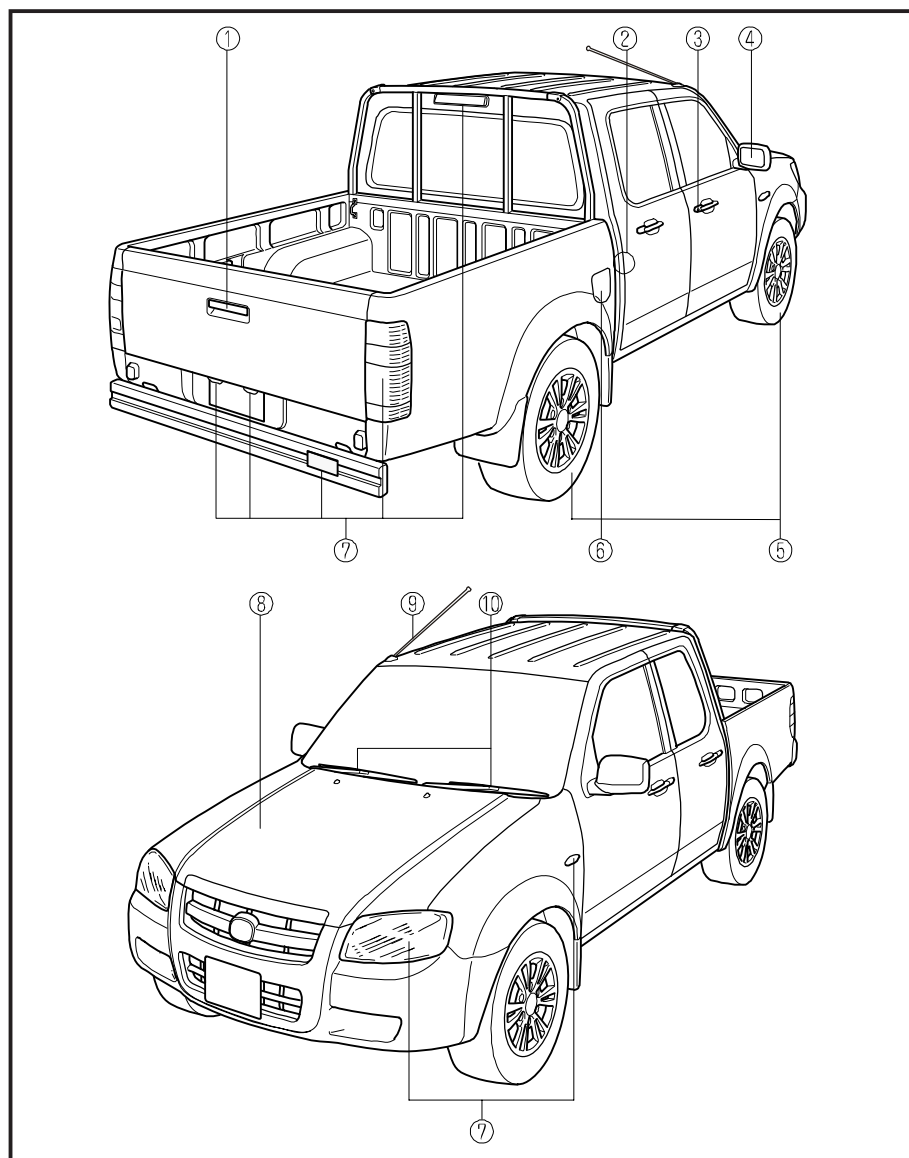
VISTA GENERAL DEL INTERIOR

19	Llave de encendido	página	5-2
20	Palanca de liberación del volante	página	3-16
21	Abridor del capó	página	3-12
22	Abridor remoto de la tapa del llenador de combustible	página	3-11
23	Cinturón de seguridad	página	2-8
24	Luz en el techo	página	6-35
25	Parasol	página	6-34
26	Espejo interior	página	3-18
27	Guantera	página	6-40
28	Bandeja deslizante	página	6-40
29	Asiento delantero	página	2-2
30	Cenicero desmontable	página	6-36
31	Consola central	página	6-41
32	Soporte para bebidas	página	6-37
33	Asiento trasero	página	2-6
34	Interruptor de calentamiento*	página	5-5

*Algunos modelos



VISTA GENERAL DEL EXTERIOR



VISTA GENERAL DEL EXTERIOR

①	Compuerta trasera	página	3-13
②	Seguro para niños	página	2-18
③	Cerradura de puerta	página	3-3
④	Espejo exterior	página	3-17
⑤	Llantas	página	8-28
⑥	Tapa del llenador de combustible	página	3-11
⑦	Bombillas	página	8-34
⑧	Capó	página	3-12
⑨	Antena	página	6-12
⑩	Hojas del limpiaparabrisas	página	8-24

2. EQUIPO DE SEGURIDAD ESENCIAL

Uso del equipamiento, incluyendo asientos, sistema de cinturones de seguridad, bolsas de aire SRS y sistema de seguridad para niños.

Asientos	2-2
Asientos delanteros	2-2
Asientos traseros (Cabina doble)	2-6
Sistema de cinturones de seguridad	2-8
Cinturón de seguridad de tipo de 3 puntos	2-11
Sistemas de pretensores de cinturones de seguridad delanteros y de limitación de carga*	2-13
Cinturón de seguridad de tipo de 2 puntos	2-16
Posición de instalación del sistema de seguridad para niños	2-21
Seguridad de los niños	2-18
Bolsas de aire SRS (algunos modelos)	2-27
Descripción del sistema de Bolsas de Aire	2-31

*Algunos modelos



ADVERTENCIA

No modifique ni cambie los asientos delanteros:

Modificar o cambiar los asientos delanteros como al reponer el tapizado o aflojar cualquier perno es peligroso. Los asientos delanteros tienen componentes de las bolsas de aire o esenciales para el sistema de seguridad suplementario. Esas modificaciones pueden dañar el sistema de seguridad suplementario y pueden resultar en heridas graves. Consulte a un concesionario autorizado Mazda si fuera necesario desmontar o volver a instalar los asientos delanteros.

No conduzca con los asientos delanteros dañados:

Conducir con los asientos delanteros dañados es peligroso. Un choque, incluso uno no lo suficientemente fuerte como para inflar las bolsas de aire, puede dañar los asientos delanteros que tienen componentes de las bolsas de aire o esenciales para el sistema de seguridad suplementario. Si sufriera otro choque, una bolsa de aire podría no inflarse, lo que puede ocasionar heridas. Después de un choque siempre haga inspeccionar los asientos delanteros, los pretensionadores de cinturones de seguridad delanteros y las bolsas de aire en un concesionario autorizado Mazda.



ADVERTENCIA

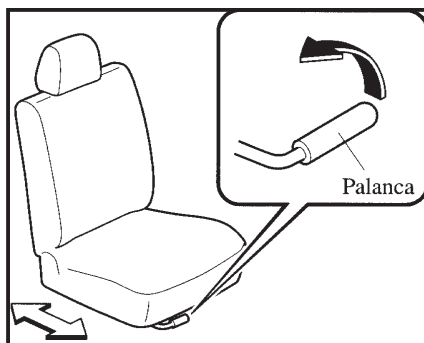
Asegurando los asientos:

Los asientos y espaldares ajustables que no estén bien asegurados son peligrosos. En el caso de un choque o una parada brusca, el asiento o espaldar del asiento se podría mover, causándole heridas. Asegúrese intentando deslizar el asiento hacia adelante y atrás y sacudiendo el espaldar, que los componentes ajustables del asiento se encuentran bloqueados en su lugar.

■ Deslizamiento del asiento

Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás, levante la palanca, deslice el asiento a la posición deseada y suelte la palanca.

Asegúrese que su palanca vuelve a su posición original y el asiento queda trabado en su lugar intentándolo empujar hacia adelante y hacia atrás.



ADVERTENCIA

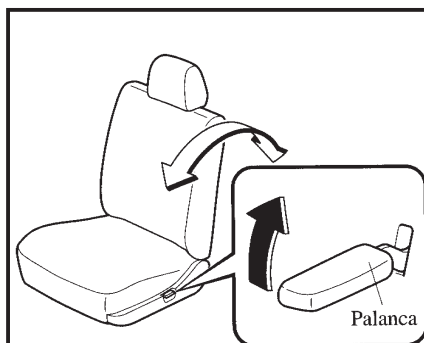
Ajuste del asiento del conductor:

Ajustar el asiento del conductor mientras el vehículo está en movimiento es peligroso. El conductor podría perder el control del vehículo y tener un accidente. Ajuste el asiento del conductor sólo cuando el vehículo está detenido.

■ Inclinación del espaldar (Asientos separados)

Para cambiar el ángulo de inclinación del espaldar, inclínese hacia adelante ligeramente levantando la palanca. A continuación, inclínese hacia atrás hasta la posición deseada y suelte la palanca.

Asegúrese que su palanca vuelve a su posición original y el espaldar queda trabado en su lugar intentándolo empujar hacia adelante y hacia atrás.





ADVERTENCIA

Inclinación:

Viajar sentado con el espaldar inclinado es peligroso porque no se tiene toda la protección de los cinturones de seguridad. En caso de una frenada brusca o un accidente, se puede deslizar debajo del cinturón de falda y sufrir heridas internas serias. Para lograr el máximo de protección se debe viajar sentado con el espaldar lo más derecho posible.

Espaldar sin trabar:

Los espaldares cumplen un papel importante en la protección dentro del vehículo. Un espaldar sin trabar es muy peligroso. Podría hacer que los pasajeros y objetos salieran despedidos en caso de una frenada brusca o choque, provocando heridas graves. Después de volver el espaldar del asiento a la posición vertical, empujelo hacia adelante y atrás para asegurarse que ha quedado trabado.



PRECAUCIÓN

Al volver el espaldar inclinado hacia atrás a su posición vertical, asegúrese de sostenerlo mientras acciona su palanca. Si no lo sostiene, se podría mover repentinamente hacia adelante y provocarle golpes.

■ Apoyacabezas

■ Ajuste de la altura del apoyacabezas

Para levantar el apoyacabezas, hale del mismo hasta dejarlo en la posición deseada.

Para bajar el apoyacabezas, oprima el botón de liberación del seguro y empújelo hacia abajo.

Ajuste el apoyacabezas de forma que la parte superior del mismo esté a la altura de la parte superior de las orejas del pasajero, nunca debe estar detrás del cuello.

■ Plegando el espaldar del asiento hacia adelante (Asiento tipo banca)

Para inclinar el espaldar hacia adelante, mueva la palanca hacia adelante, y manténgala. El espaldar se inclinará hacia adelante.

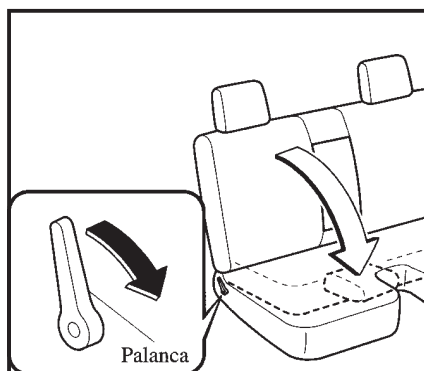
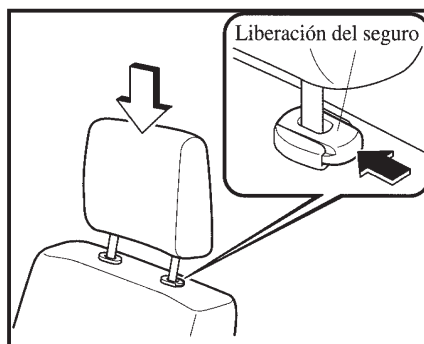
Para volverlo a la posición vertical, levante el espaldar y empújelo a su lugar. Sacúdalo para asegurarse que se encuentra trabado.



ADVERTENCIA

Ajuste del apoyacabezas:

Conducir con los apoyacabezas demasiado bajos o desmontados es peligroso. Su cuello se puede lastimar seriamente en caso de un accidente al no tener ningún soporte detrás de la cabeza. Se debe conducir siempre con los apoyacabezas insertados cuando se usan los asientos y asegúrese que están.

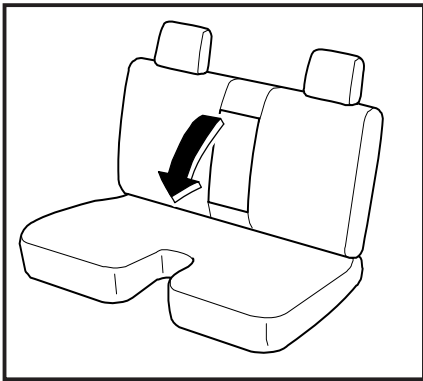




ADVERTENCIA

Espaldar sin trabar:

Los espaldares cumplen un papel importante en la protección dentro del vehículo. Un espaldar sin trabar es muy peligroso pues puede hacer que un pasajero salga despedido o se golpee y el equipaje podría también golpear a un ocupante en caso de una frenada repentina o un choque, provocándole heridas graves. Después de ajustar a su posición el espaldar del asiento en cualquier momento, incluso cuando no hay ningún pasajero, sacúdalo para asegurarse que ha quedado trabado en su lugar.



■ Apoyabrazos*

Los apoyabrazos pueden ser usados o levantados.

ASIENTOS TRASEROS (CABINA DOBLE)

■ Plegando los asientos traseros

Para crear un espacio plano en el compartimiento para equipajes, realice el procedimiento a continuación.

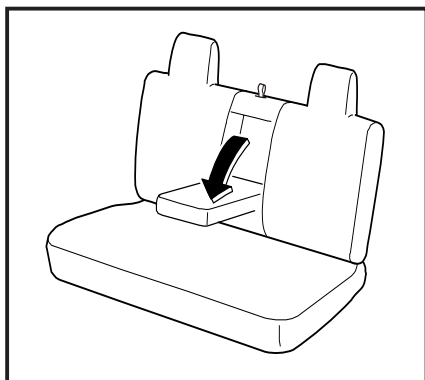
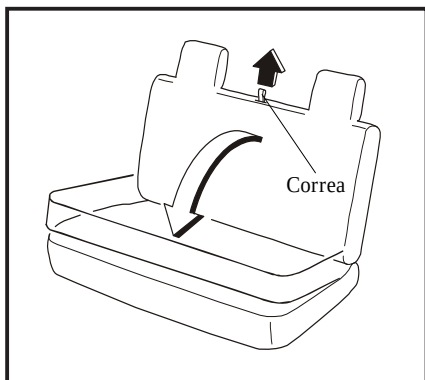
*Algunos modelos



ADVERTENCIA

Amontonar cargas:

Amontonar el equipaje u otras cargas por encima del espaldar del asiento y poner cosas en los asientos traseros es peligroso. En caso de una frenada brusca o un accidente, los objetos pueden salir proyectados y golpear o lastimar a los pasajeros. No amontone objetos más arriba del espaldar del asiento ni ponga cosas en la bandeja de paquetes trasera para equipajes.



Cabina doble



PRECAUCIÓN

Al plegar un espaldar, siempre sosténgalo con una mano mientras usa la palanca con la correa. Si no lo sostiene, se podría mover repentinamente hacia adelante y provocarle golpes.

Hale de la correa y pliegue el espaldar hacia adelante.

Para volver el espaldar a su posición vertical, levántela.

Después de volver el asiento a su posición vertical, asegúrese que el espaldar está bien seguro moviéndolo ligeramente hacia atrás y adelante.

■ Apoyabrazos (Cabina doble)

El apoyabrazos trasero en el centro del espaldar trasero se puede usar (si no hay un ocupante en el asiento central) o levantar.

■ Precauciones de los cinturones de seguridad

Los cinturones de seguridad ayudan a disminuir la posibilidad de sufrir heridas en caso de accidentes o frenadas bruscas. Mazda recomienda que el conductor y todos los pasajeros usen los cinturones de seguridad en todo momento.

Los cinturones de seguridad de tipo de tres puntos tienen retractores con trabas de inercia que los mantienen lejos del paso cuando no son usados. Las trabas permiten que los cinturones queden confortables, sin embargo se traban automáticamente en caso de un accidente. Los cinturones de seguridad de tipo de dos puntos se ajustan manualmente.



ADVERTENCIA

Use siempre su cinturón de seguridad y asegúrese que todos los pasajeros están bien protegidos:

Es extremadamente peligroso no usar un cinturón de seguridad. En caso de accidente, los pasajeros que no usan cinturones de seguridad pueden golpear a alguien o golpearse con el interior del vehículo o incluso salir proyectados del vehículo. Pueden sufrir heridas graves o incluso la muerte. En el mismo accidente, los pasajeros que usan cinturones de seguridad estarán más seguros.



ADVERTENCIA

No use los cinturones de seguridad si están doblados:

Los cinturones de seguridad doblados son peligrosos. En caso de accidente, todo el ancho del cinturón no podrá absorber el impacto. Esto hará más fuerza sobre los huesos debajo del cinturón, causándole heridas graves o la muerte.

Nunca use un cinturón de seguridad para más de una persona a la vez:

Usar un cinturón de seguridad para más de un pasajero a la vez es peligroso. Un cinturón de seguridad usado de esa manera no podrá dispersar el impacto adecuadamente y los dos pasajeros se podrían golpear entre sí y sufrir heridas graves o incluso morir. Nunca use un cinturón para más de una persona a la vez y siempre use el vehículo con cada ocupante debidamente protegido.

No use un vehículo con un cinturón de seguridad dañado:

Usar un cinturón de seguridad dañado es peligroso. En un accidente el tejido del cinturón se podría dañar. Un cinturón de seguridad dañado no proveerá de adecuada protección. Haga que un técnico experto, le recomendamos un concesionario autorizado Mazda, inspeccione los sistemas de los cinturones de seguridad que estaban en uso durante un accidente antes de volver a usarlos.



ADVERTENCIA

Un pasajero por cada cinturón de seguridad:

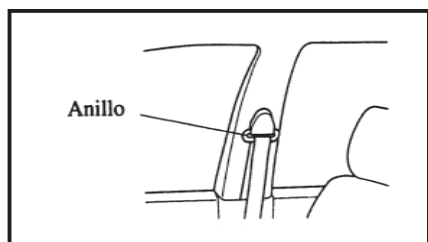
Usar un cinturón de seguridad para más de una persona a la misma vez es peligroso. Un cinturón de seguridad usado de esta manera no podrá transferir la fuerza del impacto apropiadamente, y los dos pasajeros se pueden golpear y sufrir heridas graves o incluso morir. Nunca se debe usar un cinturón de seguridad para más de una persona a la misma vez.



ADVERTENCIA

Instrucciones para el uso del conjunto de cinturones de seguridad:

- Los cinturones de seguridad fueron diseñados para actuar junto con la estructura ósea del cuerpo, y deben ser usados bajos a través de la parte delantera de la pelvis, o la pelvis, el pecho y los hombros, como sea posible; se debe evitar usar la parte de la falda del cinturón atravesando el área abdominal.
- Los cinturones de seguridad deben ser ajustados tan firmemente como sea posible, teniendo en cuenta la comodidad, para lograr la protección para los cuales fueron diseñados. Un cinturón flojo reducirá la protección pensada para quien lo usa.
- Se debe evitar contaminar el tejido con lustres, aceites y productos químicos y especialmente con ácido de las baterías. Se deben limpiar cuidadosamente usando jabón suave y agua. El cinturón debe ser reemplazado si el tejido se deshilacha, contamina o daña.
- Resulta esencial cambiar todo el conjunto después que ha sido usado en un impacto fuerte incluso si los daños en el conjunto no están a la vista.
- Los cinturones no deben ser usados con las correas torcidas.
- Cada conjunto de cinturón de seguridad sólo puede ser usado por un ocupante; es peligroso poner el cinturón de seguridad alrededor de un niño que viaja en la falda.
- No se debe realizar ninguna modificación o agregado que impida que los dispositivos de ajuste del cinturón funcionen eliminando la flojedad, o que evite que el conjunto del cinturón de seguridad se ajuste para eliminar la flojedad.



PRECAUCIÓN

La retracción de la correa será difícil si los cinturones y los anillos están sucios, por lo tanto trate de mantenerlos limpios.



■ Mujeres embarazadas y personas con condiciones médicas serias

Las mujeres embarazadas deben usar los cinturones de seguridad. Consulte a su médico por recomendaciones específicas. El cinturón de falda se debe usar BIEN FIRME Y TAN BAJO COMO SEA POSIBLE.

El cinturón de hombro debe ser usado atravesado a través de su hombro, pero nunca cruzado a través del área del estómago.

Las personas con condiciones médicas serias también deben usar los cinturones de seguridad. Consulte con su médico por instrucciones específicas respecto la condición médica específica.

■ Modo de bloqueo de emergencia*

Cuando el cinturón de seguridad está abrochado, siempre estará en el modo de bloqueo de emergencia. En el modo de bloqueo de emergencia, el cinturón será cómodo de usar y el retractor se bloqueará durante un choque.

*Algunos modelos

CINTURÓN DE SEGURIDAD DE TIPO DE 3 PUNTOS

■ Abrochándose los cinturones de seguridad

1. Tome la hebilla y la lengüeta.
2. Despacio hale del cinturón de falda/hombro.
3. Introduzca la lengüeta en la hebilla hasta escuchar un clic.

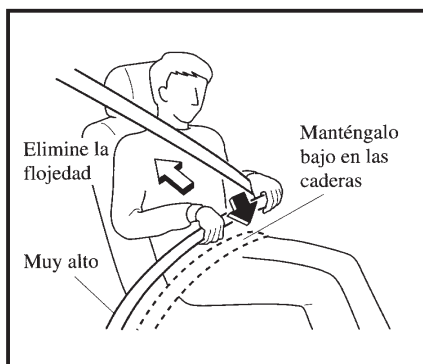
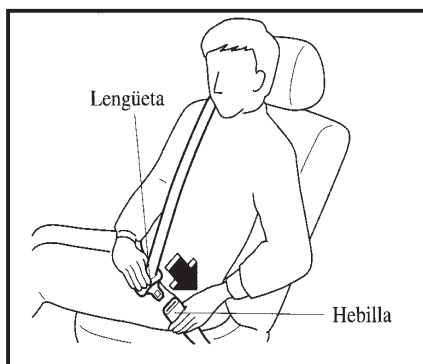
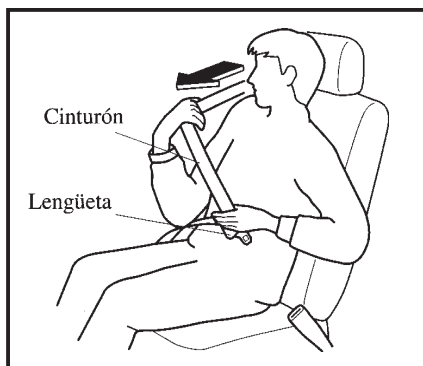


ADVERTENCIA

Ubicación de la parte del hombro del cinturón de seguridad:

Ubicar mal la parte del hombro del cinturón de seguridad es peligroso. Un cinturón mal ubicado brinda poca o ninguna protección en el caso de un choque. Asegúrese que la parte del hombro del cinturón de seguridad se encuentra cruzando por el hombro y próximo al cuello, pero nunca debajo del brazo, detrás del cuello ni sobre el lado interior del hombro.

4. Póngase el cinturón de falda lo más bajo posible, no en el área abdominal, luego ajuste el cinturón de hombro de manera que quede bien contra su cuerpo.

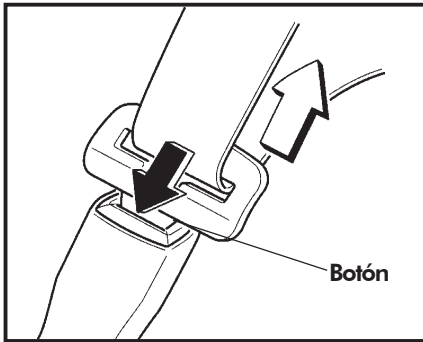




ADVERTENCIA

Colocación de la parte de la falda del cinturón de seguridad:

La parte de la falda del cinturón de seguridad usada muy alta es peligrosa. En caso de accidente, concentrará la fuerza del impacto en el área abdominal causando heridas graves. Use la parte de la falda del cinturón de seguridad bien firme y tan bajo como sea posible.



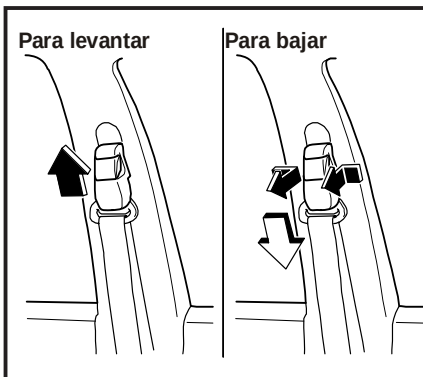
■ Desabrochándose los cinturones de seguridad

Oprima el botón en la hebilla. Si el cinturón no se retrae completamente, hale de él hacia afuera y verifique por torceduras. Luego asegúrese que permanece sin torcer al retraerlo.



NOTA

Si el cinturón no se retrae completamente, inspecciónelo por torceduras.



■ Ajustador de cinturón al hombro*

Ajuste la altura del cinturón de hombro si el cinturón de seguridad toca su cuello, o si cruza sobre su brazo en vez de su hombro. Para levantar el ajustador del cinturón de hombro, empuje el ajustador hacia arriba. Para bajar el ajustador de cinturón de hombro, tire del ajustador y deslícelo hacia abajo. Asegúrese que el ajustador está trabado.

*Algunos modelos



ADVERTENCIA

Ubicación de la parte del hombro del cinturón de seguridad:

Ubicar mal la parte del hombro del cinturón de seguridad es peligroso. Asegúrese que la parte del hombro del cinturón de seguridad se encuentra cruzando por el hombro y próximo al cuello, pero nunca debajo del brazo, detrás del cuello ni sobre el lado interior del hombro.

SISTEMAS DE PRETENSORES DE CINTURONES DE SEGURIDAD DELANTEROS Y DE LIMITACIÓN DE CARGA*

Para máxima protección, los cinturones de seguridad del conductor y el acompañante están equipados con sistemas pretensores y de limitación de carga. Para que estos sistemas funcionen correctamente debe usar el cinturón de seguridad correctamente.

Pretensores:

En el caso de un choque de frente o casi frontal moderado o importante, las bolsas de aire delanteras y los sistemas de pretensores se activarán simultáneamente cuando se usa el cinturón de seguridad. Si el ocupante del asiento delantero no está usando un cinturón de seguridad, el pretensor de esa persona no se disparará incluso si la bolsa de aire lo hace. Los pretensores eliminarán la flojedad de los cinturones de seguridad delanteros a la vez que se inflan las bolsas de aire.

*Algunos modelos

Limitador de carga:

El sistema de limitación de carga liberará la trama del cinturón de manera controlada para reducir la fuerza del cinturón que actúa sobre el pecho del ocupante. Mientras la carga más severa en un cinturón de seguridad ocurre en choques de frente, el limitador de carga tiene una función mecánica automática y se puede activar en cualquier modo de accidente con el suficiente movimiento del ocupante.

Incluso si no se han disparado los pretensores, la función limitadora de carga debe ser verificada por un concesionario autorizado Mazda.



ADVERTENCIA

Use los cinturones de seguridad sólo como se recomienda en el manual para el propietario:

La ubicación incorrecta de los cinturones de seguridad del conductor y del acompañante es peligrosa. Si no están bien ubicados, los sistemas de pretensores y el sistema de limitación de carga no podrán proveerle de la protección adecuada en caso de un accidente y puede resultar en heridas serias. Para más información acerca de cómo usar los cinturones de seguridad, consulte la sección "Abrochándose los cinturones de seguridad" (página 2-11).



ADVERTENCIA

Haga cambiar inmediatamente los cinturones de seguridad si el pretensor o el limitador de carga están usados:

Se pueden inflar una o ambas bolsas de aire delanteras, y el(los) pretensor (es) correspondientes también se activarán a la misma vez. Mientras que es más seguro usar un cinturón de seguridad usado en un choque que no usar ningún cinturón de seguridad, usar un cinturón de seguridad con el pretensor o el limitador de carga usados reduce la seguridad disponible. Como las bolsas de aire, los pretensores de cinturones de seguridad funcionan una sola vez. Después de eso no volverán a funcionar y deben ser cambiados inmediatamente. Si los pretensores de cinturones de seguridad no son cambiados, el riesgo de heridas en caso de un choque puede aumentar. Luego de un choque siempre haga inspeccionar los pretensores de cinturones de seguridad y las bolsas de aire en un técnico experto, le recomendamos un concesionario autorizado Mazda. Los pretensores de cinturones de seguridad y bolsas de aire deben ser cambiados después de cualquier choque, que los haga activarse. Además, el limitador de carga solo limita las cargas en el pecho en caso de un choque y esta es otra razón para que haga inspeccionar los cinturones de seguridad delanteros.



ADVERTENCIA

Nunca modifique los componentes o el cableado, o use dispositivos de prueba electrónicos en el sistema de pretensores:

Modificar los componentes o el cableado del sistema de pretensores, incluyendo el uso de dispositivos de prueba electrónicos es peligroso. Podría activarse accidentalmente o volverlos inusables lo cual evitará que se activen en caso de un accidente. Los ocupantes o reparadores podrían sufrir heridas graves.

Deseche correctamente el sistema de pretensores:

El desecho incorrecto del sistema de pretensores o de un vehículo con pretensores no desactivados es peligroso. A menos que todos los procedimientos de seguridad hayan sido tenidos en cuenta, podría resultar en heridas. Consulte con un técnico experto, le recomendamos un concesionario autorizado Mazda sobre como desechar con seguridad el sistema de pretensores o como desechar un vehículo equipado con tensionadores.



NOTA

- El sistema de pretensores se activará en un choque de frente o casi frontal moderado o importante. No se activará en el caso de la mayoría de los vuelcos, choques laterales o desde atrás.

- Al activarse los pretensores e inflarse las bolsas de aire se liberará un poco de humo (gas no tóxico). Esto no indica que haya un incendio. El gas no tendrá ningún efecto en los ocupantes, sin embargo aquellas personas con piel sensible pueden experimentar una leve irritación. Si su piel o sus ojos hacen contacto con residuos de la activación de los pretensores o las bolsas de aire, lávese lo antes posible.

■ Advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire

Si el sistema de bolsa de aire/pretensores de cinturón de seguridad delantero está funcionando bien, la luz de advertencia se enciende cuando se gira la llave de encendido a la posición ON o luego de arrancar el motor. La luz de advertencia se apaga después de un período de tiempo especificado.

Un malfuncionamiento en el sistema se indica si la luz de advertencia destella constantemente, permanece encendida o no se enciende en ningún momento cuando se gira la llave de encendido a la posición ON.



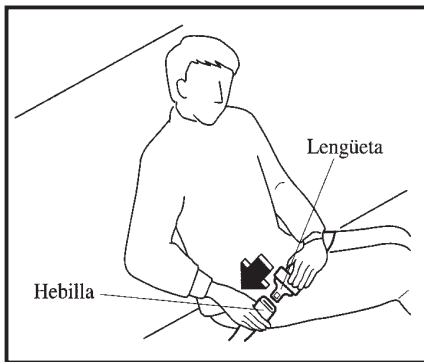
Si alguna de estas cosas ocurrieran, consulte a un técnico experto, le recomendamos un concesionario autorizado Mazda tan pronto como sea posible. El sistema no funcionará en caso de accidente.



ADVERTENCIA

Nunca manipule indebidamente los sistemas de bolsa de aire/pretensores y siempre realice el servicio y las reparaciones en un técnico experto, le recomendamos un concesionario autorizado Mazda:

El mantenimiento realizado por uno mismo o la manipulación indebida del sistema son peligrosos. La bolsa de aire/pretensores se podría inflar accidentalmente o podrían quedar inutilizables causando heridas graves o la muerte.



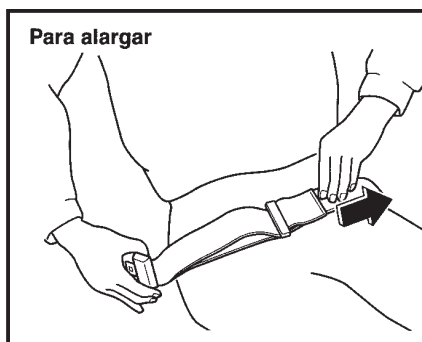
CINTURÓN DE SEGURIDAD DE TIPO DE 2 PUNTOS

■ Abrochándose los cinturones de seguridad

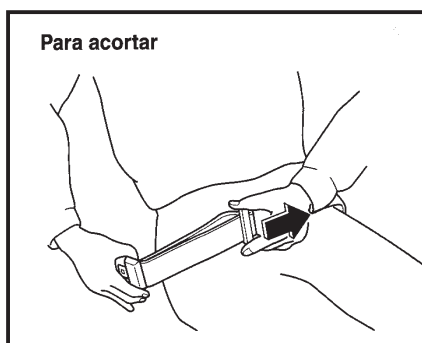
1. Hale de la lengüeta hasta el largo apropiado.
2. Introduzca la lengüeta en la hebilla hasta escuchar un clic.

3. Ajuste el largo del cinturón.

- Para alargar el cinturón de seguridad, mantenga la lengüeta en el ángulo apropiado con respecto al tejido y hale.



- Para acortar, hale del extremo libre del tejido.



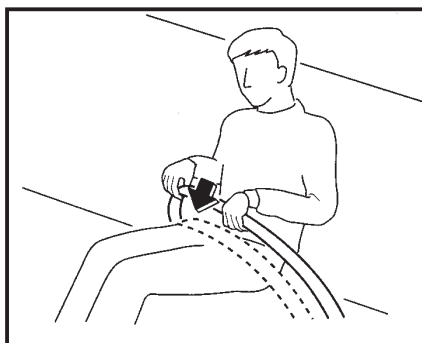
4. Asegúrese que el cinturón de falda se encuentra bien contra su cuerpo.

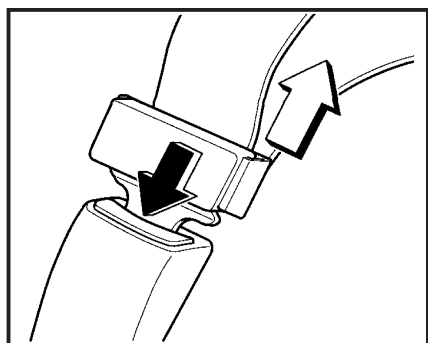


ADVERTENCIA

Uso del cinturón de falda:

Un cinturón de falda usado muy alto puede resultar peligroso. En caso de accidente, concentrará la fuerza del impacto en el área abdominal causando heridas graves. Use el cinturón de falda bien firme y tan bajo como sea posible.





■ Desabrochándose los cinturones de seguridad

Oprima el botón en la hebilla.

SEGURIDAD DE LOS NIÑOS

■ Precauciones para la seguridad de los niños

Mazda recomienda seriamente el uso de sistemas de seguridad para niños desde tan temprana edad como sea posible.

Si el asiento no es apropiado para el sistema de seguridad para niños, no transporte a su niño en el vehículo.

Verifique las leyes locales por los requisitos específicos respecto a la seguridad de los niños que viajan en su vehículo.

Cualquiera sea el sistema de seguridad para niños que vaya a elegir, hágalo por uno apropiado para la edad y el tamaño del niño, obedezca las leyes y siga las instrucciones que vienen con el sistema de seguridad para niños.

Si su vehículo está equipado con un asiento trasero y cinturones de seguridad, el sistema de seguridad para niños se debe instalar en el asiento trasero.



ADVERTENCIA

Tamaño adecuado del sistema de seguridad para niños:

Para la protección efectiva en el caso de accidentes y frenadas repentinas, un niño debe ser protegido usando un cinturón de seguridad o un sistema de seguridad para niños dependiendo de la edad y el tamaño. De lo contrario, el niño podría resultar con heridas graves o incluso morir en caso de accidente.

Un niño que es demasiado grande para usar sistemas de seguridad para niños debe ir sentado en el asiento trasero y usar cinturones de seguridad.

NUNCA se debe usar un sistema de seguridad para niños de los que miran hacia atrás en el asiento del acompañante pues estos quedan demasiado cerca de la posición de inflado de la bolsa de aire. También el asiento del acompañante es el menos recomendado de los asientos para instalar los otros tipos de sistemas de seguridad para niños. (algunos modelos).



ADVERTENCIA

Siga las instrucciones del fabricante y mantenga siempre el sistema de seguridad para niños asegurado con el cinturón:

Un sistema de seguridad para niños sin asegurar es peligroso. En caso de una frenada repentina o un choque se puede mover y ocasionar heridas graves o la muerte del niño u otros ocupantes. Asegúrese que el sistema de seguridad para niños está bien seguro en su lugar de acuerdo con las instrucciones del fabricante del sistema de seguridad para niños. Cuando no lo use, retírelo del vehículo o asegúrelo con un cinturón de seguridad.



ADVERTENCIA

Sosteniendo un niño con el vehículo en movimiento:

Sostener un niño en brazos con el vehículo en movimiento es extremadamente peligroso. No importa lo fuerte que sea la persona, ésta no podrá sostener el niño en caso de una frenada repentina o un choque y podría resultar en heridas graves o incluso morir el niño u otro de los ocupantes. Incluso en caso de un accidente moderado, el niño podría quedar expuesto a las fuerzas de la bolsa de aire lo cual puede resultar en heridas serias o la muerte del niño, o podría arrojar al niño contra un adulto, y herir al adulto. Siempre proteja a un niño con un sistema de seguridad para niños.

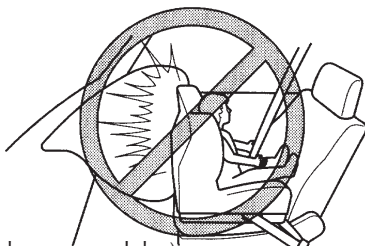




ADVERTENCIA

Sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás:

¡Muy peligroso! No use un sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en un asiento protegido con una bolsa de aire delante de él. Si su vehículo está equipado con bolsa de aire en el asiento del acompañante, ésta puede golpearlo al salir, el asiento se puede salir de su posición y el niño puede sufrir heridas graves e incluso la muerte. **NUNCA** use sistemas de seguridad para niños instalados en el asiento delantero mirando hacia atrás cuando están equipados con bolsas de aire.



(algunos modelos)



PRECAUCIÓN

Con tiempo caluroso y el vehículo cerrado, un cinturón de seguridad o sistema de seguridad para niños puede calentarse mucho. Para evitar quemarse o quemar a un niño, inspecciónelos antes de que Ud. o el niño los toquen.



ADVERTENCIA

Si su vehículo tiene una bolsa de aire delantera para el asiento del acompañante, tendrá pegada una etiqueta de advertencia tal como la indicada a continuación. La etiqueta de advertencia le recuerda que no debe instalar el sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en el asiento del acompañante.



(algunos modelos)



ADVERTENCIA

Un cinturón para cada pasajero:

Usar un cinturón de seguridad para más de un pasajero a la vez es peligroso. Un cinturón de seguridad usado de esa manera no podrá absorber el impacto adecuadamente y los dos pasajeros se podrían golpear entre sí y sufrir heridas graves o incluso morir. Nunca use un cinturón para más de una persona a la vez.

POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL SISTEMA DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

En este manual para el propietario, se explica la instalación de los siguientes tres tipos más populares de sistemas de seguridad para niños: asiento para bebé, asiento para niños y asiento de refuerzo.



NOTA

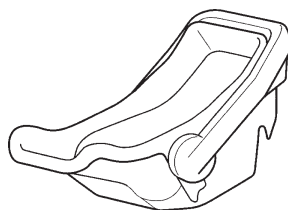
Al comprar un sistema de seguridad para niños pregunte por el más adecuado para su niño y vehículo.

Cumpla con los requisitos legales respecto al uso de los sistemas de seguridad para niños.



NOTA

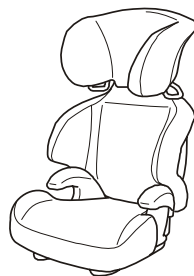
La posición de instalación está determinada por el tipo de sistema de seguridad para niños. Lea cuidadosamente las instrucciones del fabricante y el manual para el propietario.



Asiento para bebés



Asiento para niños

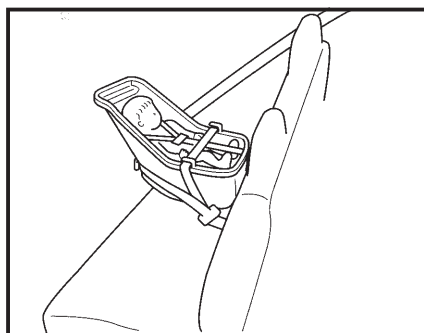


Asiento de refuerzo

■ Posición de instalación del asiento para bebés

Un asiento para bebés debe ser usado solamente mirando hacia atrás.

Consulte el cuadro "Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos" para la posición de instalación del asiento para bebés (página 2-26).

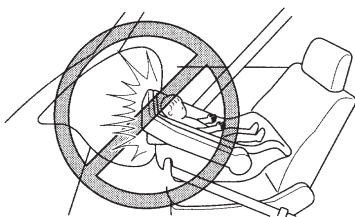




ADVERTENCIA

Sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás:

¡Muy peligroso! No use un sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en un asiento protegido con una bolsa de aire delante de él. El sistema de seguridad podría salirse al ser golpeado por la bolsa de aire que se infla. El niño que se encuentre sentado en el sistema de seguridad podría resultar herido de gravedad o morir. Nunca use un sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en un asiento delantero protegido con una bolsa de aire.



(algunos modelos)



ADVERTENCIA

Instalación de un asiento para bebés:

Instalar un asiento para bebés sin tener en cuenta el cuadro "Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos" es peligroso. Un asiento para bebés instalado en el asiento equivocado no podrá sujetarlo. En caso de un choque, el niño podría golpear algo o a una persona en el vehículo y podría provocarle heridas graves o incluso la muerte. Nunca instale un asiento para bebés en un asiento equivocado.

■ Posición de instalación del asiento para niños

El asiento para niños se puede instalar mirando hacia adelante y mirando hacia atrás dependiendo de la edad y tamaño del niño. Al instalarlo, siga las instrucciones del fabricante de acuerdo con la edad y el tamaño apropiado del niño así como las indicaciones de instalación del sistema de seguridad para niños.

■ Tipo mirando hacia atrás

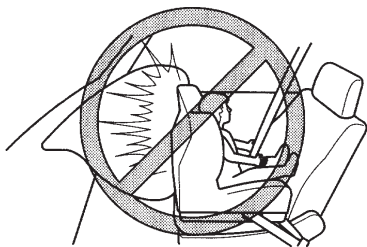
Consulte el cuadro "Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos" para la posición de instalación del asiento para niños mirando hacia atrás (página 2-26).



ADVERTENCIA

Sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás:

¡Muy peligroso! No use un sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en un asiento protegido con una bolsa de aire delante de él. El sistema de seguridad podría salirse al ser golpeado por la bolsa de aire que se infla. El niño que se encuentre sentado en el sistema de seguridad podría resultar herido de gravedad o morir. Nunca use sistemas de seguridad para niños mirando hacia atrás en un asiento delantero protegido con una bolsa de aire.



(algunos modelos)



ADVERTENCIA

Instalación de un asiento para niños mirando hacia atrás:

Instalar un asiento para niños mirando hacia atrás sin tener en cuenta el cuadro "Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos" es peligroso. Un asiento para niños mirando hacia atrás instalado en el asiento equivocado no podrá sujetarlo. En caso de un choque, el niño podría golpear algo o a una persona en el vehículo y podría provocarle heridas graves o incluso la muerte. Nunca instale un asiento para niños mirando hacia atrás en un asiento equivocado.



ADVERTENCIA

Posición del asiento del acompañante:

Si su vehículo tiene una bolsa de aire delantera para el asiento del acompañante, un sistema de seguridad para niños podrá ser instalado mirando hacia adelante en el asiento delantero sólo cuando sea inevitable. Siempre mueva hacia atrás tanto como sea posible el asiento, debido a que la fuerza de la bolsa de aire al inflarse podría provocar heridas graves o incluso la muerte al niño.



- Tipo mirando hacia adelante



ADVERTENCIA

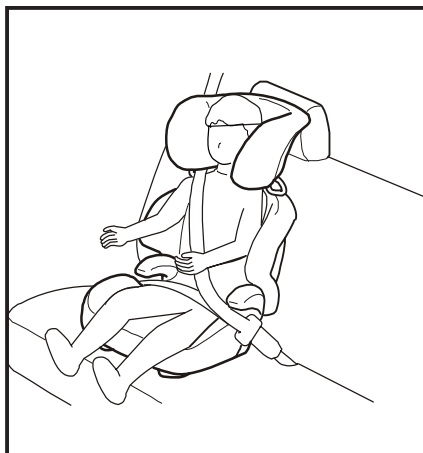
Instalación de un asiento para niños mirando hacia adelante:

Instalar un asiento para niños mirando hacia adelante sin tener en cuenta el cuadro "Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos" es peligroso. Un asiento para niños mirando hacia adelante instalado en el asiento equivocado no podrá sujetarlo. En caso de un choque, el niño podría golpear algo o a una persona en el vehículo y podría provocarle heridas graves o incluso la muerte. Nunca instale un asiento para niños mirando hacia adelante en un asiento equivocado.

■ Posición de instalación del asiento para niños grandes

Los asientos para niños grandes se usan sólo mirando hacia adelante.

Consulte el cuadro "Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos" para la posición de instalación del asiento para niños grandes (página 2-26).



ADVERTENCIA

Posición del asiento del acompañante:

Si su vehículo tiene una bolsa de aire delantera para el asiento del acompañante, un sistema de seguridad para niños podrá ser instalado mirando hacia adelante en el asiento delantero sólo cuando sea inevitable. Siempre mueva hacia atrás tanto como sea posible el asiento, debido a que la fuerza de la bolsa de aire al inflarse podría provocar heridas graves o incluso la muerte al niño.



ADVERTENCIA

Instalación de un asiento de refuerzo:

Instalar un asiento de refuerzo sin tener en cuenta el cuadro "Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos" es peligroso. Un asiento de refuerzo instalado en el asiento equivocado no podrá sujetarlo. En caso de un choque, el niño podría golpear algo o a una persona en el vehículo y podría provocarle heridas graves o incluso la muerte. Nunca instale un asiento de refuerzo en un asiento equivocado.

■ Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos

Este cuadro contiene información acerca de la instalación de sistemas de seguridad para niños genuinos de Mazda. Para la instalación de sistemas de seguridad para niños de otros fabricantes, consulte cuidadosamente las instrucciones del fabricante que vienen con el sistema de seguridad.

Edad	Peso	Tipo de sistema de seguridad para niños	Posición	Cabina normal	Cabina doble			
				Asiento del acompañante	Asiento del acompañante			Asiento trasero (posición exterior)
				Sin bolsa de aire del acompañante	Sin bolsa de aire del acompañante	Con bolsa de aire del acompañante		
Hasta 9 meses	Menos de 10 kg	Asiento para bebés	Mirando hacia atrás	S	S	X	S	X
Hasta 2 años	Menos de 13 kg	Asiento para bebés	Mirando hacia atrás	S	S	X	S	X
8 meses a 4 años	9kg -18 kg	Asiento para niños	Mirando hacia adelante	S	S	S *1	S	X
3a7 años	15 kg-25 kg	Asiento para niños grandes	Mirando hacia adelante	S	S	S *1	S	X
6a12 años	22 kg-36 kg	Asiento para niños grandes	Mirando hacia adelante	S	S	S *1	S	X

S: La posición del asiento es la recomendada para el sistema de seguridad en este grupo.

X: La posición del asiento no es la recomendada para este grupo.

*1: Mueva hacia atrás tanto como sea posible el asiento del acompañante.

■ Instalación de sistemas de seguridad para niños

Al instalar un sistema de seguridad para niños, siga las instrucciones del fabricante.

BOLSAS DE AIRE SRS

(algunos modelos)

■ Precauciones de los sistemas de seguridad suplementarios (SRS)

Lea este manual para el propietario cuidadosamente para verificar qué bolsas de aire (bolsa de aire del lado del conductor, bolsa de aire del lado del acompañante, bolsa de aire lateral) tiene instaladas en su vehículo.

Sistema de seguridad suplementario (SRS) incluye 4 bolsas de aire (verifique las marcas del indicador de ubicación "SRS AIR BAG"). Están ubicadas en:

- El cubo volante
- El tablero del lado del acompañante
- El lado de afuera de los espaldares delanteros

Estos sistemas funcionan independientemente dependiendo del tipo de accidente; si tiene bolsas de aire laterales, las bolsas de aire laterales no se inflarán de ambos lados en el mismo accidente debido a que comúnmente el vehículo no es golpeado de ambos lados. Las bolsas de aire laterales y el sistema de bolsas de aire frontales normalmente no se inflan durante el mismo tipo de accidente a menos que ocurra una combinación de impactos frontales y laterales.

Los sistemas de seguridad suplementarios con bolsas de aire fueron diseñados para proveerle sólo protección suplementaria en los asientos delanteros de varias maneras, por lo tanto es importante usar los cinturones de seguridad de la siguiente manera:

Si no se usa cinturón de seguridad una bolsa de aire sola no le protegerá adecuadamente en caso de un accidente. Se deben usar los cinturones de seguridad para:

- Mantener al pasajero alejado de una bolsa de aire al inflarse.
- Reducir la posibilidad de heridas durante un accidente del tipo que no ha sido tenido en cuenta para que la bolsa de aire lo proteja como: un vuelco, o choques traseros.
- Reducir la posibilidad de heridas en choques frontales o laterales que no son lo suficientemente importantes como para inflar la bolsa de aire.
- Reducir la posibilidad de verse proyectado hacia afuera del vehículo.
- Reducir la posibilidad de heridas en la parte inferior del cuerpo y piernas durante un accidente pues la bolsa de aire no protege estas partes.
- Sustener al conductor en una posición donde pueda tener mayor control del vehículo.

Un niño demasiado pequeño para usar un cinturón de seguridad debe ser cuidadosamente protegido usando un sistema de seguridad para niños (página 2-8).

Considere con cuidado qué sistemas de seguridad para niños son necesarios para su niño y siga las direcciones de instalación en este Manual de instrucciones así como las instrucciones del fabricante del sistema de seguridad para niños.



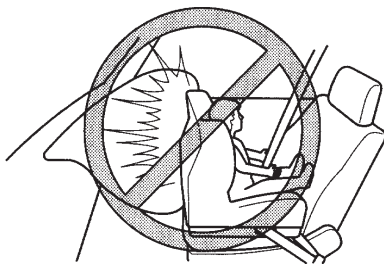
ADVERTENCIA

Bolsas de aire sin cinturones de seguridad:

Es peligroso depender sólo de las bolsas de aire para protección en caso de un accidente. Solas, las bolsas de aire no le prevendrán de heridas graves. Las bolsas de aire correspondientes se inflan sólo en caso de un choque frontal o casi frontal de al menos fuerza moderada. Todos los pasajeros deben usar siempre los cinturones de seguridad.

Sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás:

¡Muy peligroso! No use un sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en un asiento protegido con una bolsa de aire delante de él. El sistema podría ser golpeado al inflarse una bolsa de aire y se podría mover violentamente hacia atrás, y el niño podría sufrir heridas graves o incluso la muerte. **NUNCA** use un sistema de seguridad para niños instalado en el asiento delantero mirando hacia atrás con una bolsa de aire que se pueda inflar.



ADVERTENCIA

Posición de asiento con las bolsas de aire:

Es extremadamente peligroso sentarse muy cerca de los compartimientos de almacenamiento de las bolsas de aire o colocar las manos o los pies sobre ellos. Las bolsas de aire se inflan con gran fuerza y velocidad. Pueden ocurrir heridas serias si alguien se encuentra demasiado cerca. El conductor debe tomar siempre el volante por el aro. El acompañante debe mantener ambos pies en el suelo. Los ocupantes de los asientos deben ajustar sus asientos tan atrás como sea posible y deben sentarse bien derechos contra los respaldos usando los cinturones de seguridad correctamente.

Áreas de almacenamiento de las bolsas de aire:

Colocar un objeto en un área de almacenamiento de la bolsa de aire o algo adelante de ésta es peligroso. En caso de accidente, el objeto puede interferir con la bolsa de aire al inflarse y lastimar a los ocupantes.

Mantenga siempre el área de almacenamiento de las bolsas de aire libres de objetos.



ADVERTENCIA

Infladores de bolsas de aire calientes:

Los infladores de bolsa de aire son peligrosos cuando están calientes. Inmediatamente después de inflar, los infladores en el volante y el tablero estarán muy calientes. Se podría quemar. No toque los componentes internos de la zona de almacenamiento de las bolsas de aire después que estas se hayan inflado.

Instalación de equipos en la parte delantera:

La instalación de equipos en la parte delantera, como barras de protección delanteras es peligroso. El sistema de sensores de choque del sistema de las bolsas de aire podría verse afectado. Esto podría hacer que las bolsas de aire se inflaran inesperadamente, o podría impedir que las bolsas de aire se inflaran en caso de un accidente. Los ocupantes delanteros podrían resultar heridos de gravedad. Nunca instale ningún tipo de equipos en la parte delantera de su vehículo.

No se siente demasiado cerca de una puerta delantera o se recueste contra las puertas en vehículos con bolsas de aire laterales:

Es extremadamente peligroso sentarse muy cerca de los módulos de las bolsas de aire laterales o colocar las manos sobre ellos. La bolsa de aire lateral se infla con gran fuerza y velocidad directamente hacia afuera del espaldar del asiento y se expande a lo largo de la puerta del lado del vehículo que ha sido chocado. Pueden ocurrir heridas

serias si alguien se encuentra demasiado cerca de una puerta o se encuentra apoyado contra una ventana en los asientos. Además, dormir recostado contra la puerta o conducir con el brazo fuera de la ventanilla del lado del conductor puede bloquear la bolsa de aire lateral y eliminar las ventajas del sistema de protección suplementario. Dele a las bolsas de aire laterales el espacio necesario para que funcionen sentándose en el centro del asiento mientras el vehículo está en movimiento y use los cinturones de seguridad correctamente.

No coloque objetos sobre o cerca del área donde se infla una bolsa de aire lateral:

Colocar artículos en un asiento de manera tal que cubra el lado exterior del asiento de cualquier manera es peligroso. En caso de accidente el objeto puede interferir con la bolsa de aire lateral, que se infla desde el lado de afuera de los asientos, impidiendo la protección adicional del sistema de la bolsa de aire lateral o redireccionando la bolsa de aire de manera peligrosa. Además, la bolsa de aire se podría cortar saliendo los gases. No cuelgue bolsas, bolsillos para mapas o mochilas con correas laterales en los espaldares de los asientos. Nunca use cubre asientos en los asientos. Mantenga siempre los módulos de las bolsas de aire laterales en sus asientos libres para que se puedan inflar en caso de un choque lateral.



ADVERTENCIA

Ajuste de suspensión:

Ajustar la suspensión del vehículo es peligroso. Si se cambia la altura del vehículo o la amortiguación de la suspensión, el vehículo podría no detectar precisamente un choque resultando en el inflado incorrecto o inesperado de una bolsa de aire y la posibilidad de sufrir heridas graves.

Modificación del sistema de seguridad suplementario:

Modificar los componentes o el cableado del sistema de seguridad suplementario es peligroso. Se puede activar accidentalmente o dañarlo. No se deben realizar modificaciones en el sistema de seguridad suplementario. No se deben instalar adornos, escudos u otros sobre los lugares de almacenamiento de las bolsas de aire. Tampoco se deben instalar equipos eléctricos sobre o cercanos a los componentes del sistema y cableado.



NOTA

- Cuando una bolsa de aire se infla, escuchará un ruido fuerte de la bolsa inflándose y verá salir humo. Nada de ello le causará heridas, sin embargo, la textura de las bolsas de aire puede causarle heridas en partes del cuerpo no cubiertas con vestimenta debido a la fricción.
- Si vendiera su Mazda, informe al nuevo propietario que tiene sistema de seguridad suplementario y que debe familiarizarse con las instrucciones sobre el mismo en el Manual para el propietario.
- Esta etiqueta muy visible le advierte que no debe usar sistemas de seguridad para niños mirando hacia atrás en el asiento delantero.



DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA DE BOLSAS DE AIRE

(algunos modelos)

El sistema de seguridad suplementario (SRS) está compuesto de dos subsistemas:

- El sistema de bolsa de aire con infladores y bolsas de aire.
- El sistema eléctrico con sensores de choque y módulo de diagnóstico.

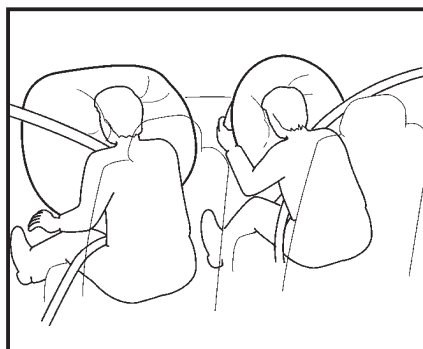
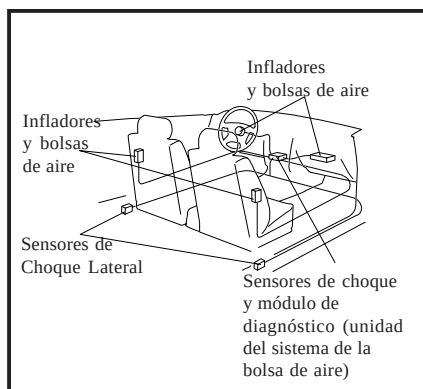
Las bolsas de aire están montadas en las siguientes ubicaciones: el centro del volante, el lado del acompañante en el panel de instrumentos y los lados de afuera de los espaldares delanteros. Están fuera de la vista hasta inflarse.

■ Funcionamiento de las bolsas de aire

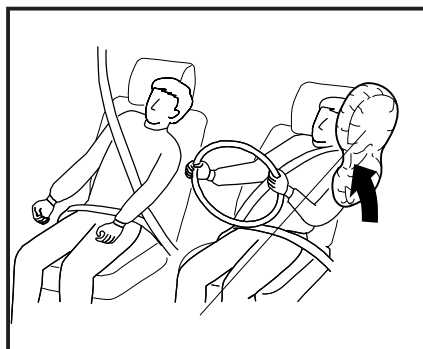
Cuando los sensores de choque de las bolsas de aire detectan un choque de frente o lateral de al menos fuerza moderada se emite una corriente eléctrica al inflador correspondiente. Se producen gases para inflar las bolsas de aire y después de inflarse, las bolsas de aire se desinflan rápidamente.

Las bolsas de aire funcionarán una sola vez. Luego, **las bolsas de aire no volverán a funcionar y deberán ser cambiadas.**

Sólo un concesionario autorizado Mazda puede cambiar el sistema.



Las bolsas de aire delanteras se inflarán sólo en caso de un impacto frontal o casi frontal.

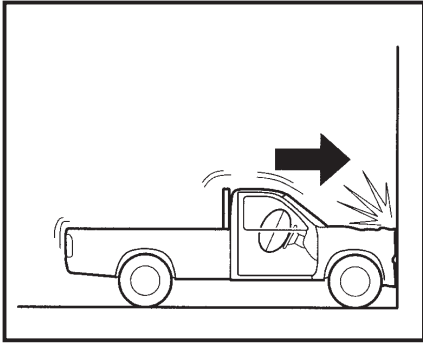


La bolsa de aire lateral sólo se inflará del lado del vehículo que recibe la fuerza del impacto.

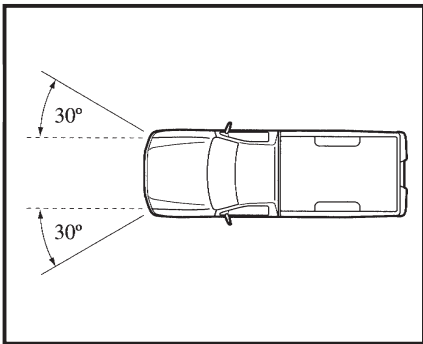
■ Activación/Desactivación de la bolsa de aire

Activación de la bolsa de aire delantera

Un impacto más que moderado hará que las bolsas de aire se inflen en los siguientes casos:

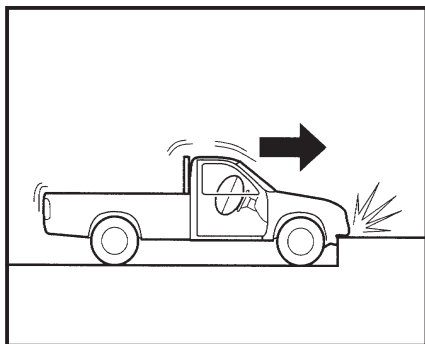


- Chocar derecho una pared sólida a una velocidad mayor de 22km/h.

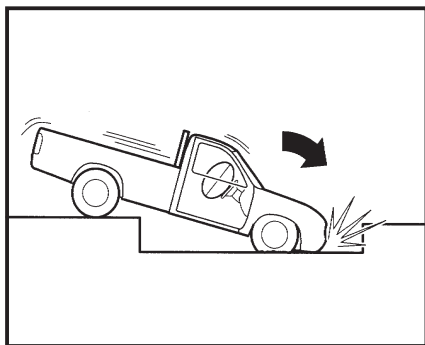


- Impacto frontal dentro de aprox. un rango de 30 grados de la parte delantera.

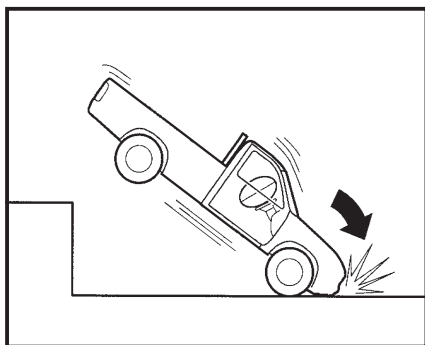
- Chocar un bordillo, el borde del pavimento u otro material duro.



- Caer dentro de un pozo grande o golpear el otro lado de un pozo.

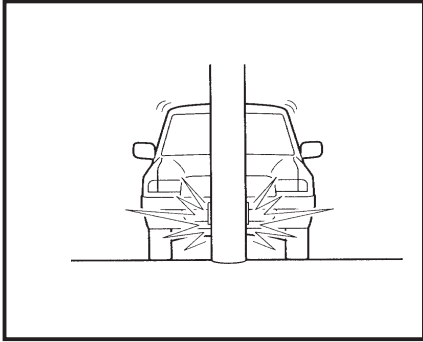


- Caer desde lo alto.

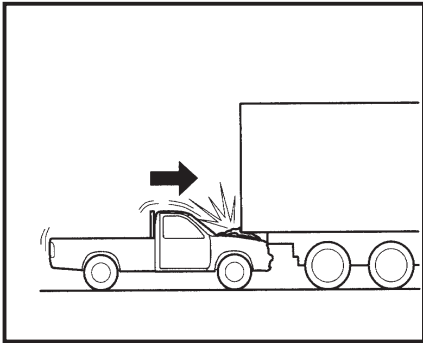


■ Limitantes para la activación de la bolsa de aire delantera

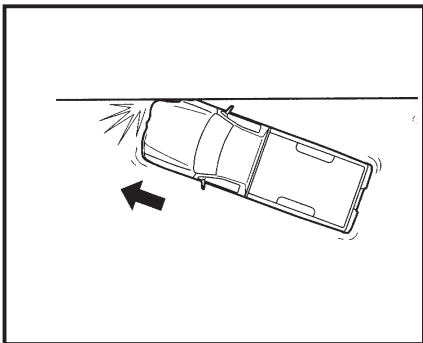
Dependiendo de la importancia del impacto, las bolsas de aire podrían no inflarse en los siguientes casos.



- Impactos que involucren árboles o postes que causen severos daños superficiales pero que no sean lo suficientemente fuertes como para activar la bolsa de aire.



- Chocar desde atrás o chocar debajo de la caja de un camión puede no tener la suficiente fuerza de frenado necesaria para el inflado de la bolsa de aire.

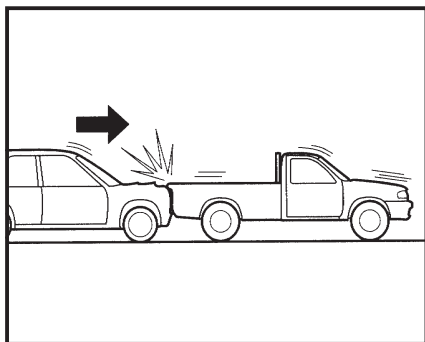


- Impacto de costado delantero puede no tener la suficiente fuerza de frenado necesaria para el inflado de la bolsa de aire.

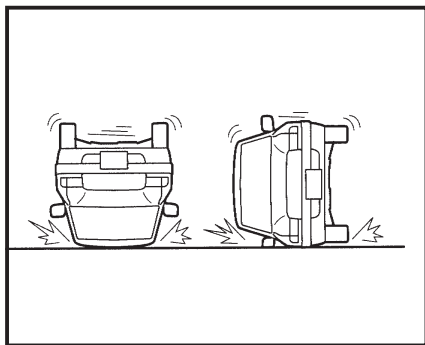
■ No activación de las bolsas de aire delanteras

Las bolsas de aire delanteras normalmente no se activarán en los siguientes casos.

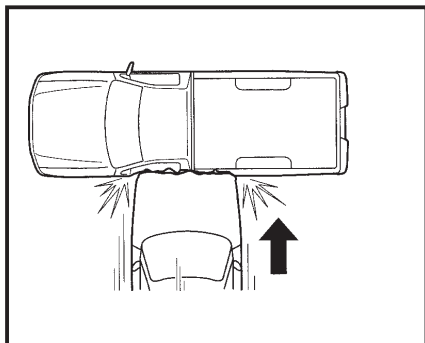
- Un choque desde atrás.

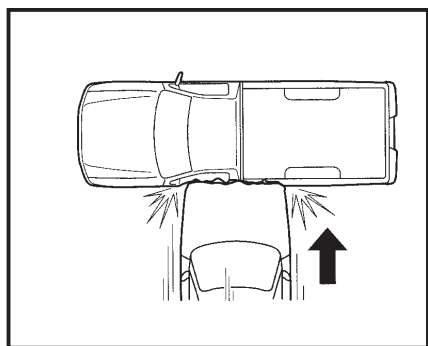


- Un vuelco.



- Un choque lateral, pero puede inflar una de las bolsas de aire laterales.





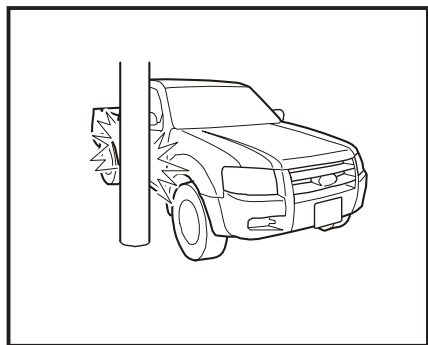
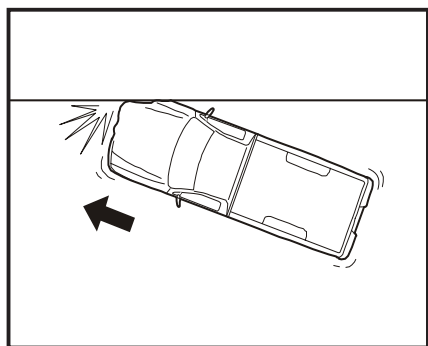
■ Activación de la bolsa de aire lateral

La severidad del impacto encima del nivel de umbral para el que fueron diseñadas de un lado del vehículo (lado del conductor o acompañante) hará que una bolsa de aire lateral de ese lado se infle, pero normalmente no inflará las bolsas de aire delanteras.

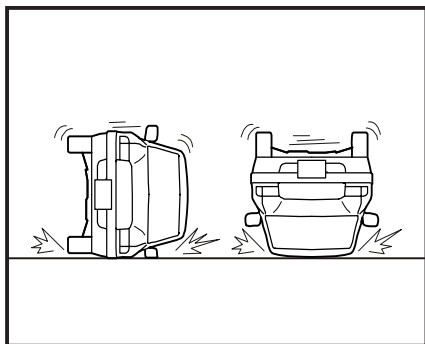
■ Limitantes para la activación de la bolsa de aire lateral

Dependiendo de la importancia del impacto, una bolsa de aire lateral podría no inflarse en los siguientes casos:

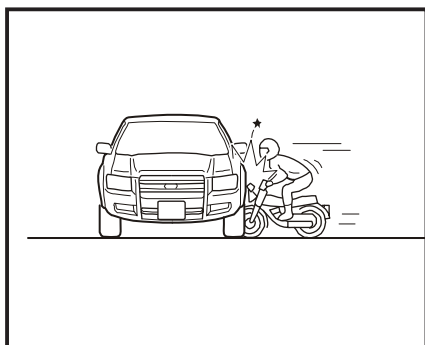
- Impacto de costado delantero puede no tener la suficiente fuerza lateral para que se inflen las bolsas de aire laterales.
- Impactos laterales que involucren árboles o postes que causen severos daños cosméticos pero que tengan suficiente fuerza para activar las bolsas de aire laterales.



- Un vuelco puede no tener la suficiente fuerza lateral para que se inflen las bolsas de aire laterales.



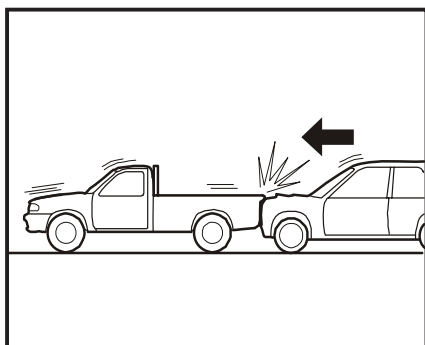
- Impactos laterales con vehículos de dos ruedas pueden no tener la suficiente fuerza lateral para que se inflen las bolsas de aire laterales.

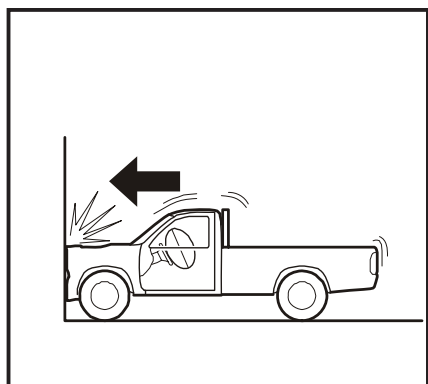


■ No activación de las bolsas de aire laterales

La bolsa de aire lateral normalmente no se activará en los siguientes casos:

- Un choque desde atrás.





- Un choque desde adelante, pero se pueden inflar las bolsas de aire delanteras.

■ Control continuo

Los siguientes componentes de los sistemas de bolsa de aire son controlados por medio de un sistema de diagnóstico.

- Unidad del sistema de la bolsa de aire. (SAS)
- Módulos de bolsas de aire.
- Sensores de choque lateral
- Pretensionadores de cinturones de seguridad delanteros
- Cableado relacionado.

Un módulo de diagnóstico controla continuamente la respuesta del sistema. Este comienza a funcionar cuando se gira la llave de encendido a la posición ON y continúa mientras se conduce el vehículo.

■ Advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire

Si el sistema de bolsa de aire/pretensores de cinturón de seguridad delantero está bien, la luz de advertencia se enciende cuando se gira la llave de encendido a la posición ON o luego de arrancar el motor. La luz de advertencia se apaga después de un periodo de tiempo especificado.

Un malfuncionamiento en el sistema se indica cuando esta luz de advertencia destella constantemente, permanece encendida o no se enciende en ningún momento cuando se gira la llave de encendido a la posición ON. Si alguna de estas cosas ocurriera, consulte a un concesionario autorizado Mazda tan pronto como sea posible. El sistema no funcionará en caso de accidente.

■ Mantenimiento

El sistema de bolsa de aire no requiere de mantenimiento regular. Pero si sucediera lo siguiente, lleve su vehículo a un concesionario autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

- La luz de advertencia del sistema de bolsa de aire destella.
- La luz de advertencia del sistema de bolsa de aire permanece encendida.
- La luz de advertencia del sistema de bolsa de aire permanece apagada al girar la llave de encendido a la posición ON.
- Las bolsas de aire se inflan.



ADVERTENCIA

Sensores de bolsas de aire dañados:

Conducir con los sensores de las bolsas de aire dañados es peligroso. Un choque, incluso no lo suficientemente fuerte como para inflar las bolsas de aire puede dañar los sensores. Si sufriera otro choque, un sensor dañado podría hacer que no se inflen las bolsas de aire. Después de un choque haga inspeccionar siempre el sistema de bolsa de aire en un concesionario autorizado Mazda.



ADVERTENCIA

Mantenimiento de los sistemas de bolsa de aire:

El mantenimiento realizado por uno mismo o la manipulación indebida de los sistemas es peligroso. Una bolsa de aire se podría inflar accidentalmente o podría quedar inutilizable. Esto podría causar heridas graves. Nunca manipule indebidamente los sistemas y siempre realice el servicio y las reparaciones en un concesionario autorizado Mazda.



NOTA

Si tuviera que vender su Mazda, le recomendamos que informe al nuevo propietario acerca de los sistemas de seguridad suplementarios y de la importancia de familiarizarse con todas las instrucciones acerca de los mismos que se encuentran en el manual del propietario.



ADVERTENCIA

Desmontando partes interiores:

Desmontar el tablero o el volante o las partes conteniendo sensores o partes de bolsas de aire es peligroso. Estas partes contienen componentes esenciales de la bolsa de aire. Una bolsa de aire se puede activar accidentalmente y provocarle heridas graves. Siempre haga que un concesionario autorizado Mazda desmonte estas partes.

Desechando la bolsa de aire:

Desechar una bolsa de aire de manera inadecuada o un vehículo con una bolsa de aire sin inflar es extremadamente peligroso. A menos que se tengan en cuenta todos los procedimientos de seguridad, se podrían sufrir heridas. Consulte a un concesionario autorizado Mazda sobre cómo desechar la bolsa de aire o cómo deshacerse de un vehículo equipado con bolsas de aire.

3. INFORMACIÓN DETALLADA DE SU MAZDA

Explicación de las operaciones y controles básicos; abrir/cerrar y ajustes de diferentes partes.

Puertas y cerraduras	3-2
Llaves	3-2
Cerraduras de las puertas	3-3
Elevavidrios eléctricos	3-7
Compuerta y tapa del llenador de combustible	3-10
Capó	3-12
Compuerta trasera	3-13
Tope de apoyo de carga	3-15
Ganchos para cuerda	3-15
Volante	3-16
Espejos	3-17



ADVERTENCIA

Las llaves y los niños:

El dejar niños pequeños en un vehículo con las llaves puestas es muy peligroso. Esto puede ocasionar personas heridas de seriedad o muerte. Pueden jugar con las ventanillas eléctricas u otros controles, o incluso hacer mover el vehículo. No deje las llaves puestas en el vehículo cuando se dejan los niños pequeños.



NOTA

Anote el código y manténgalo en un lugar seguro y conveniente, no en el vehículo.

Si extraviara sus llaves, consulte a su concesionario autorizado Mazda con el código a mano.



■ Llave de tapón del llenador de combustible*

La llave funciona en la cerradura del tapón de llenador de combustible.

La llave tiene un código numérico grabado. Anote este número y guárdelo en un lugar seguro (no en el vehículo) para usarlo si fuera necesario hacer una llave de reemplazo.

*Algunos modelos



NOTA

Si extraviara sus llaves, consulte a su concesionario autorizado Mazda con el código a mano.

CERRADURAS DE LAS PUERTAS



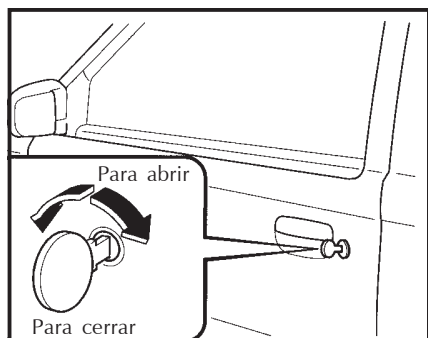
ADVERTENCIA

Siempre lleve los niños o las mascotas, o deje una persona responsable con ellos:

El dejar los niños o mascotas sin vigilancia dentro del vehículo cuando éste se deja estacionado es muy peligroso. En verano las temperaturas altas dentro de un vehículo pueden ser tan altas como para causar daños cerebrales o incluso la muerte.

No deje las llaves puestas en el vehículo cuando se dejan los niños dentro y guárdelas en un lugar seguro donde los niños no las puedan encontrar o jugar con ellas:

El dejar niños en un vehículo con las llaves es muy peligroso. Esto puede resultar en personas heridas de seriedad o muertas. Pueden jugar con los elevavidrios eléctricos u otros controles, o incluso hacer mover el vehículo.



■ Cerrando o abriendo el seguro usando la llave

Se puede abrir o cerrar el seguro de la puerta del conductor con la llave.

Gire la llave hacia adelante para abrir y hacia atrás para cerrar.



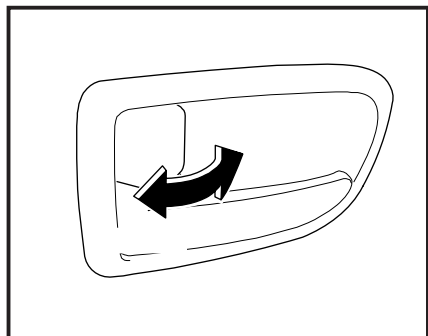
NOTA

Retire siempre la llave de encendido, cierre todas las ventanillas, y cierre con seguro todas las puertas al dejar su vehículo sin nadie que lo cuide. De esta manera se evita atraer intrusos y ladrones.



NOTA

Si su vehículo está equipado con una ranura de llave de puerta del acompañante, la puerta se podrá abrir/cerrar con la llave.

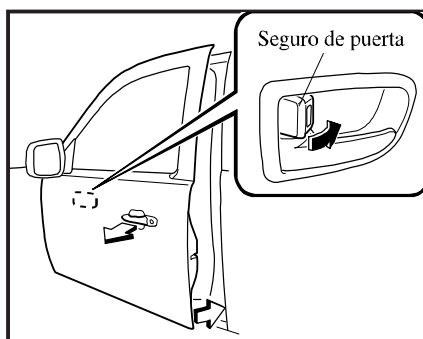


■ Cerrar o abrir el seguro con la perilla de bloqueo de puerta

Para cerrar con seguro una de las puertas desde el lado de adentro, empuje el seguro de puerta.

Para abrir el seguro, hale del mismo.

Para cerrar con seguro de puerta una de las puertas desde afuera, empuje el seguro de puerta a la posición de cierre y cierre la puerta.



ADVERTENCIA

Niños y animales sin vigilancia:

El dejar los niños o animales sin vigilancia dentro del vehículo cuando éste se deja estacionado es muy peligroso. En verano las temperaturas altas dentro de un vehículo pueden ser tan altas como para causar daños cerebrales o incluso la muerte. Siempre lleve los niños o los animales, o deje una persona responsable con ellos.

Las llaves y los niños:

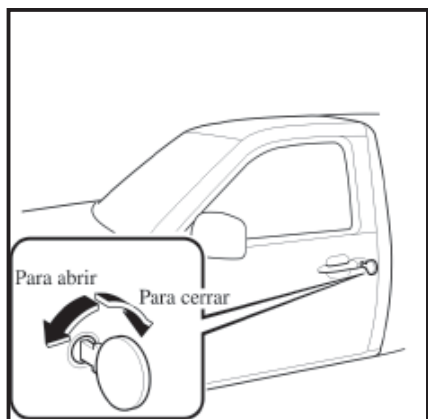
El dejar niños pequeños en un vehículo con las llaves puestas es muy peligroso. Esto puede ocasionar personas heridas de seriedad o muertas. Pueden jugar con las ventanillas eléctricas u otros controles, o incluso hacer mover el vehículo. No deje las llaves puestas en el vehículo cuando se dejan los niños.



NOTA

Al cerrar con seguro la puerta de esta manera:

- Tenga cuidado de no dejar la llave dentro del vehículo.
- (Cabina doble)
Las puertas traseras pueden ser cerradas con seguro empujando los seguros hacia abajo y cerrando las puertas (no es necesario levantar la manija de la puerta).



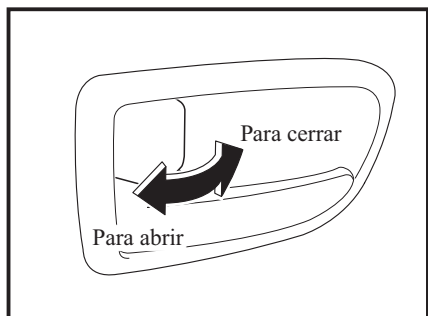
■ Cierre centralizado

(algunos modelos)

Cerrando o abriendo el seguro usando la llave

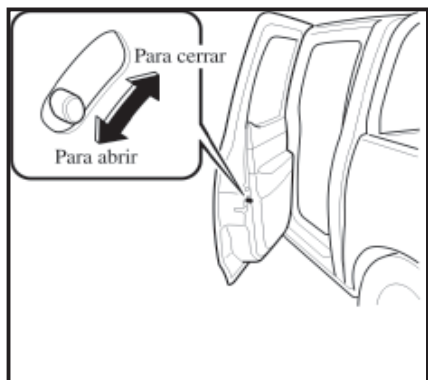
Todas las puertas se cierran automáticamente con seguro cuando se cierra la puerta del conductor con llave.

Todos los seguros se abren cuando se abre la puerta del conductor con llave.



Cerrando o abriendo con el seguro

Todas las puertas se cierran automáticamente con seguro cuando se empuja el botón del seguro de la puerta del conductor. Los seguros de todas las puertas se abren cuando se levanta el seguro de la puerta del conductor.



■ Seguros para niños en la puerta trasera (Cabina doble)

Estos seguros ayudan a evitar que los niños pequeños puedan abrir accidentalmente las puertas traseras y se deben usar ambos seguros siempre que se transporten niños en el vehículo.

Si mueve el seguro para niños a la posición de bloqueo antes de cerrar la puerta, ésta no se podrá abrir desde el interior. La puerta sólo se podrá abrir levantando la manija exterior de la puerta.

ELEVAVIDRIOS ELÉCTRICOS

(algunos modelos)

La llave de encendido debe estar en la posición ON para hacer funcionar los elevavidrios eléctricos.



ADVERTENCIA

Los niños y los elevavidrios eléctricos:

Dejar los interruptores de los elevavidrios eléctricos sin bloquear mientras haya niños en el interior del vehículo es peligroso. Los interruptores de elevavidrios eléctricos que no hayan sido bloqueados con el interruptor de bloqueo podría permitir que los niños usen los elevavidrios eléctricos por descuido lo cual podría resultar en heridas graves si las manos, la cabeza o el cuello de un niño quedara atrapado por la ventanilla. Bloquee siempre los elevavidrios eléctricos de todos los pasajeros con el interruptor de bloqueo del lado del conductor mientras haya niños dentro del vehículo, y nunca permita que los niños jueguen con los interruptores.

■ Funcionamiento del elevavidrios eléctrico de la puerta del conductor

Apertura/cierre manual

Para abrir la ventanilla a la posición deseada, presione suavemente hacia abajo el interruptor.

Para cerrar la ventanilla a la posición deseada, levante suavemente el interruptor.



ADVERTENCIA

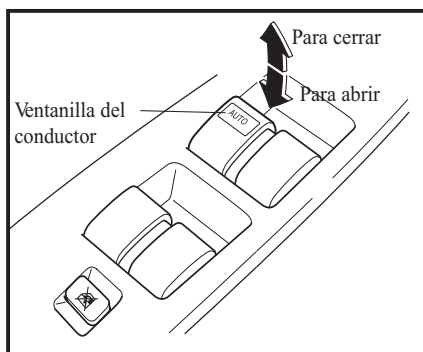
Cerrando las ventanillas con los elevavidrios eléctricos:

El cerrar las ventanillas con los elevavidrios eléctricos es peligroso. La mano, la cabeza o incluso el cuello de una persona pueden quedar atrapados por la ventanilla y causarle heridas serias o incluso la muerte. Esta advertencia se realiza especialmente para los niños. Se debe asegurar que nada quedará atrapado antes de comenzar a cerrar la ventanilla.



PRECAUCIÓN

Para evitar que se funda el fusible y que el sistema de los elevavidrios eléctricos se dañe, no se deben abrir más de dos ventanillas a la misma vez.



Apertura/cierre automático

Para abrir completa y automáticamente la ventanilla: presione completamente hasta abajo el interruptor. Levántelo completamente hacia arriba para cerrar.

Para parar la ventanilla por la mitad, levante o presione el interruptor en la dirección opuesta y luego suéltelo.



NOTA

Si ha desconectado la batería durante el mantenimiento del vehículo o por cualquier otra razón, la ventanilla no se abrirá y cerrará automática y completamente. Realice el siguiente procedimiento para continuar:

1. Gire la llave de encendido a la posición ON.
2. Presione el interruptor y abra completamente la ventanilla.
3. Levante el interruptor y continúe sosteniéndolo durante aproximadamente 2 segundos para cerrar completamente la ventanilla.

Ventanilla libre de aprietes

Si la mano de una persona, la cabeza o un objeto bloquea la ventanilla mientras funciona el cierre automático, la ventanilla se parará y abrirá hasta la mitad.



ADVERTENCIA

Bloqueo del elevavidrios eléctrico de la puerta del conductor:

Bloquear el elevavidrios eléctrico de la puerta del conductor justamente antes de que llegue a la posición en que se encuentra completamente cerrado es peligroso. La función de ventanilla libre de aprietes no puede evitar que la ventanilla se detenga antes de alcanzar la posición en que se encuentra completamente cerrada. Si se atasca los dedos podría sufrir heridas graves. Asegúrese que nada bloquea el elevavidrios justamente antes de que llegue a la posición en que se encuentra completamente cerrado.



NOTA

Dependiendo de las condiciones de conducción, un elevavidrios eléctrico se detendrá y comenzará a abrirse cuando éste sienta un golpe similar a algo bloqueándolo.

En el caso de que la función de libre de atascos se active y el elevavidrios eléctrico no se pueda cerrar automáticamente usando el método de apertura automática, hale ligeramente, mantenga el interruptor y la ventanilla se cerrará.

Funcionamiento de los elevavidrios eléctricos con el motor apagado

El elevavidrio eléctrico puede ser usado durante aproximadamente 40 segundos después que la llave de encendido haya sido girado de la posición ON a la posición ACC o LOCK. Si se abre una de las puertas, el interruptor no funcionará.

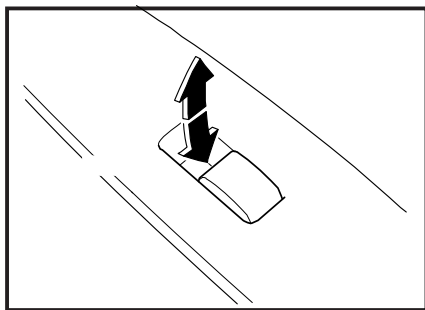
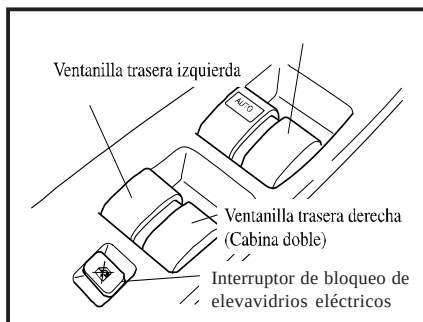
■ Funcionamiento de los elevavidrios eléctricos de los pasajeros

Los elevavidrios eléctricos se pueden usar cuando el interruptor de bloqueo del elevavidrio eléctrico en la puerta del conductor está en la posición de desbloqueo.

Las ventanillas de los pasajeros se pueden abrir o cerrar usando los interruptores de control principal de los elevavidrios eléctricos en la puerta del conductor.

Para abrir la ventanilla, presione hacia abajo el interruptor.

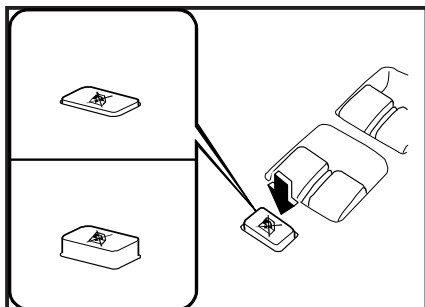
Para cerrar, levante el interruptor.



■ Interruptor de bloqueo del elevavidrio eléctrico

Con el interruptor de bloqueo en la posición de desbloqueo, todos los elevavidrios eléctricos de cada puerta pueden ser usados.

Con el interruptor de bloqueo en la posición de bloqueo, sólo se puede usar el elevavidrio eléctrico del lado del conductor.





ADVERTENCIA

Funcionamiento por descuido de los elevavidrios eléctricos:

El funcionamiento por descuido de los elevavidrios eléctricos es peligroso. Las manos, cabeza o cuello de una persona podrían quedar atrapadas y resultar en heridas graves. A menos que uno de los pasajeros deba hacer funcionar un elevavidrios eléctrico, mantenga siempre el interruptor de bloqueo en la posición de bloqueo.

COMPUERTA Y TAPA DEL LLENADOR DE COMBUSTIBLE



ADVERTENCIA

Chorro pulverizado de combustible:

Los chorros pulverizados de combustible son peligrosos. El combustible puede quemar la piel y los ojos, causando intoxicaciones al ser ingerido. Los chorros pulverizados de combustible ocurren cuando existe presión en el tanque de combustible y se retira el tapón rápidamente. Al retirar el tapón de combustible, primero afloje ligeramente el tapón y espere a que paren los posibles silbidos. Luego retírelo.



ADVERTENCIA

Vapores de combustible:

Los vapores de combustible son peligrosos. Se pueden encender mediante chispas o llamas causándole quemaduras y heridas graves. Antes de llenar con gasolina, se debe parar el motor y se deben mantener alejadas de la boca del llenador de combustible las chispas o llamas.

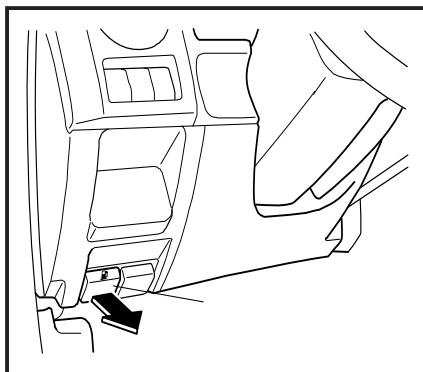


PRECAUCIÓN

Sólo se debe usar un tapón de llenador de combustible genuino Mazda o uno equivalente que esté disponible en un concesionario autorizado Mazda. El uso de un tapón diferente puede resultar en un malfuncionamiento del sistema de combustible y de control de emisiones.

■ Compuerta del llenador de combustible

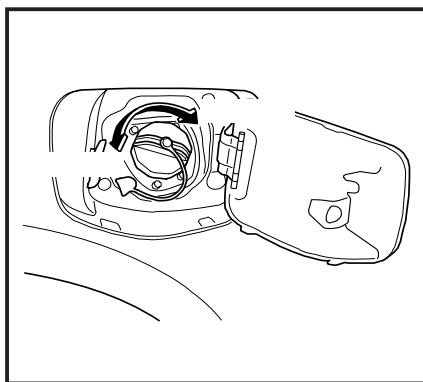
Para abrir, hale del abridor remoto de la compuerta de llenado de combustible.

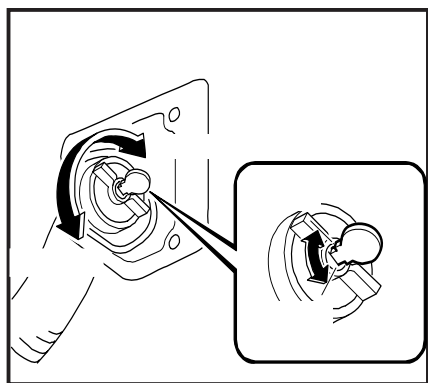


■ Tapa del llenador de combustible

(Tipo sin cerradura)

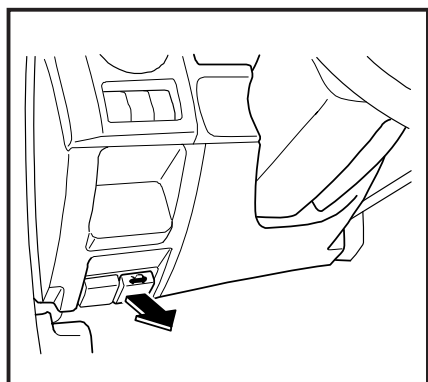
- Para quitarla, gírela hacia la izquierda.
- Para volver a colocarla, gírela hacia la derecha, hasta escuchar un clic.





(Tipo con cerradura)

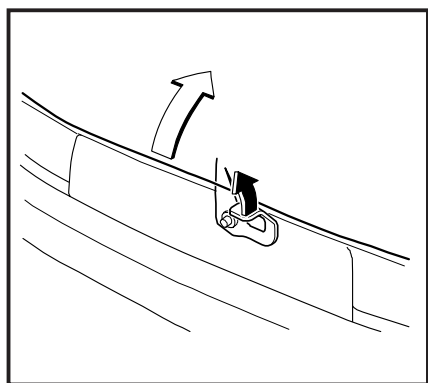
- Para quitarlo, inserte la llave y gírela hacia la izquierda. Luego, gire la tapa hacia la izquierda para retirarla.
- Para volver a colocarla, gírela hacia la derecha hasta que quede bien segura. Luego, ciérrela, insertando la llave y girándola hacia la derecha.



CAPÓ

■ Abriendo el capó

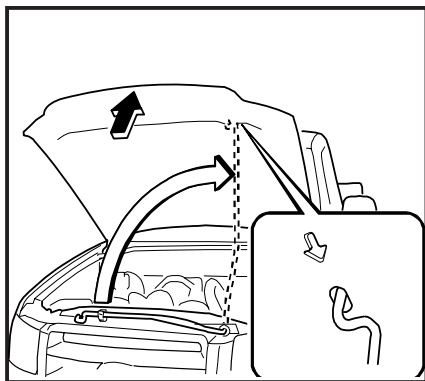
1. Con el vehículo estacionado, hable del abridor para abrir el capó.
2. Levante el seguro y levante el capó.



3. Use la varilla de soporte para que no se cierre.

■ Cerrando el capó

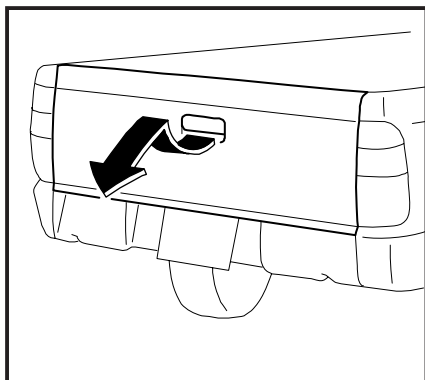
1. Verifique debajo del área del capó para asegurarse que todas las tapas de los llenadores estén en su lugar y que todos los items (por ej. herramientas, recipientes de aceite, etc.) han sido retirados.
2. Asegure la varilla de soporte en su soporte.
3. Baje el capó de forma que quede bien cerrado.



COMPUERTA TRASERA

■ Compuerta trasera sin laterales abatibles

Para abrir la compuerta trasera, hale de la manija hacia adelante. Los brazos de conexión sostendrán la compuerta trasera en posición abierta. Al cerrar la compuerta, se debe asegurar que la cerradura está cerrada.



ADVERTENCIA

Viajando en el platón de una camioneta:

Viajar en el platón de una camioneta, en el parachoques o en el compartimiento de carga, abierto o cerrado, es peligroso. Durante una frenada repentina o un choque una persona que viaje en el platón de la camioneta podría resultar despedida al exterior o dentro del vehículo sufriendo heridas graves o incluso podría morir. Nunca permita que alguien viaje fuera del compartimiento de los pasajeros.



NOTA

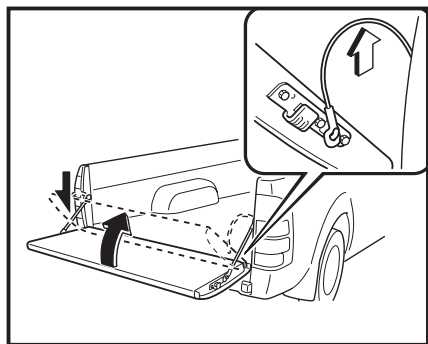
Consulte las siguientes páginas por información respecto a los límites de carga y pesos:

Cargando el vehículo (página 4-8) Pesos (página 10-12)



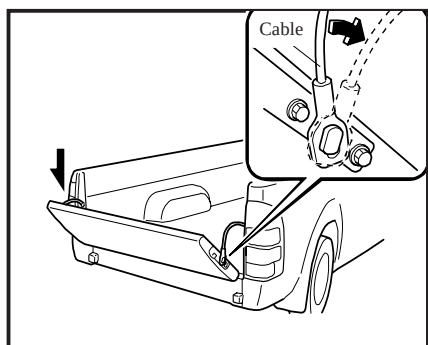
PRECAUCIÓN

Cuando cargue equipaje en el platón de la camioneta, no la cargue agrupada adelante/atrás o a la izquierda/derecha del mismo. Un platón cargado de esa manera podría afectar la estabilidad y durabilidad del vehículo, ocasionando accidentes.



■ Compuerta trasera colgando libremente

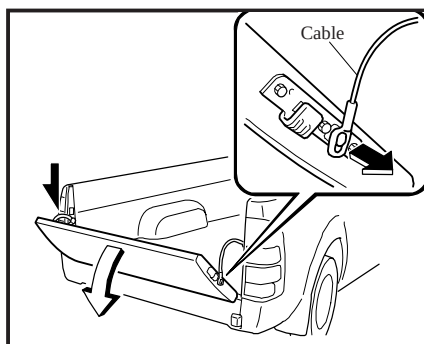
1. Para permitir que la compuerta trasera cuelgue libremente, baje la compuerta trasera a la posición normal de apertura.
2. Levante la compuerta trasera de la forma indicada.



3. Ajuste los cables de manera que los agujeros de inserción de los mismos estén alineados paralelos con los pasadores.

4. Retire los cables de cada lado separando el cable del pasador.
5. Baje la compuerta trasera cuidadosamente.

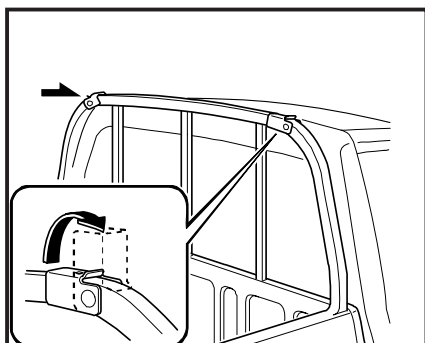
Vuelva a instalar en el orden inverso al desmontaje.



TOPE DE APOYO DE CARGA*

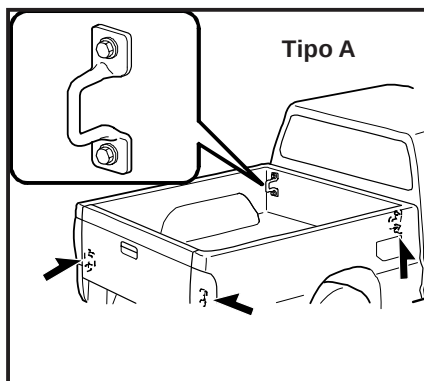
Cuando se apoya el equipaje o carga en apoyo de carga, use el tope para asegurar el equipaje o la carga.

Para usar el tope, levántelo.

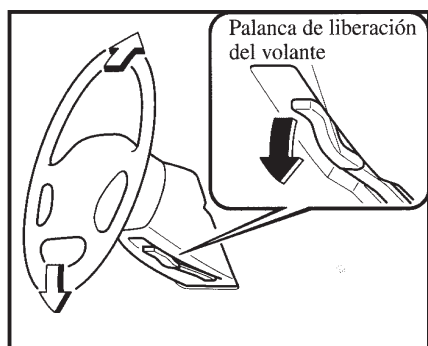
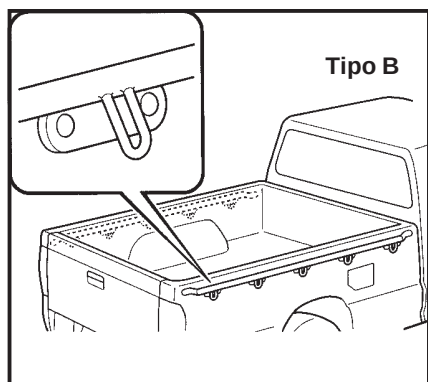


GANCHOS PARA CUERDA*

Use los ganchos para cuerda para asegurar la carga o el equipaje.



*Algunos modelos



ADVERTENCIA

Ajustando el volante:

Ajustar el volante mientras el vehículo está en movimiento es peligroso. Puede provocar que el conductor mueva el volante abruptamente hacia la derecha o izquierda. Esto puede causar la pérdida del control del vehículo o un accidente. Nunca se debe ajustar el volante mientras el vehículo está en movimiento.

VOLANTE

■ Volante Inclínable*

Para cambiar el ángulo del volante, pare el vehículo, hale hacia abajo la palanca de liberación del volante que se encuentra debajo de la barra de la dirección, ajuste el volante y luego suba la palanca de liberación para trabar la barra.

Luego de ajustarla, empuje el volante hacia arriba y hacia abajo para asegurarse que haya quedado bien trabado antes de conducir.

*Algunos modelos

ESPEJOS

■ Espejos exteriores

Verifique los ángulos de los espejos antes de conducir.



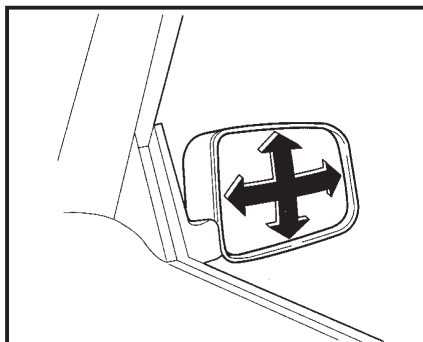
ADVERTENCIA

Espejos convexos:

Cambiar de carril sin tener en cuenta la distancia real del vehículo en un espejo convexo es peligroso. Podría sufrir un accidente serio. Lo que usted ve en el espejo convexo estará más cerca de lo que parece. Se debe asegurar de ver por sobre su hombro o ver por medio del espejo interior antes de cambiar de carril.

Espejo con control manual*

Ajústelo a mano.



Espejo con control eléctrico*

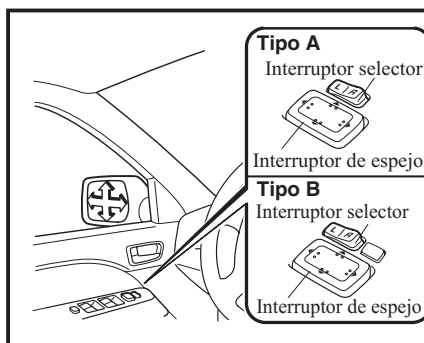
La llave de encendido debe estar en la posición ACC o ON.

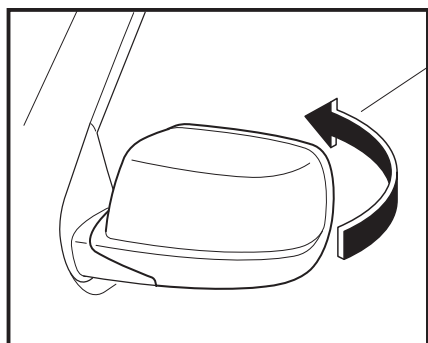
Para ajustar:

1. Oprima el selector al lado izquierdo o derecho para elegir el espejo.
2. Oprima el interruptor perimétrico en la dirección deseada.

Después de ajustar el espejo, bloquee el control moviendo el selector hacia el medio.

*Algunos modelos





Espejo plegable

Pliegue el espejo exterior plegable hacia atrás hasta que quede a nivel con el vehículo.



ADVERTENCIA

Conduciendo con los espejos exteriores plegados:

Conducir con los espejos exteriores plegados es peligroso. De esa manera no podrá ver hacia atrás y puede sufrir un accidente serio. Siempre se deben regresar los espejos a su posición normal antes de conducir.

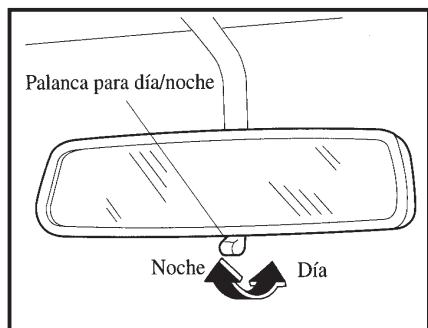
■ Espejo interior



ADVERTENCIA

Visión obstaculizada:

Amontonar cargas por encima del espaldar de los asientos es peligroso. Pueden obstaculizar la visión por medio del espejo y hacer que choque con otro vehículo cuando se cambia de carril. No amontone objetos más arriba del espaldar de los asientos.



■ Espejo para día/noche

Antes de conducir, ajuste el espejo interior para ver en el centro de la luneta trasera. Este ajuste se debe hacer con la palanca para día/noche en la posición de día.

Empuje la palanca hacia adelante para conducir de día. Hale la palanca hacia atrás para reducir el reflejo de los faros y conducir de noche.

4. ANTES DE CONDUCIR SU MAZDA

Información importante acerca de cómo conducir su Mazda.

Precauciones sobre el combustible y el escape del motor	4-2
Especificaciones del combustible (Motor Diesel)	4-3
Antes de arrancar el motor	4-6
Consejos para la conducción	4-6
Remolque de casas rodantes y trailers	4-11

PRECAUCIONES SOBRE EL
COMBUSTIBLE Y EL ESCAPE DEL
MOTOR

■ Especificaciones del combustible
(Motor de gasolina)

Los vehículos con convertidores catalíticos o sensores de oxígeno SOLO deben usar GASOLINA SIN PLOMO, que reducirá las emisiones de gases y reducirá la suciedad de las bujías de encendido al mínimo.

El uso de gasolina de octanaje menor puede hacer que el sistema de control de emisiones pierda efectividad. También puede producir detonaciones en el motor o dañarlo seriamente.

Su Mazda funcionará mejor con el combustible indicado en el cuadro.

Combustible	Número de octano investigado
Combustible normal sin plomo	90 o mayor



PRECAUCIÓN

USE SOLO GASOLINA SIN PLOMO

• El combustible con plomo dañará el convertidor catalítico o el sensor de oxígeno. El plomo se acumulará en el sensor de oxígeno y en el catalizador dentro del convertidor. Esto puede resultar en malfuncionamiento del sistema de control de emisiones, provocando un bajo rendimiento.

(continúa)

• Nunca agregue aditivos al sistema de combustible. Nunca agregue agentes de limpieza que no sean los especificados por Mazda. Otros agentes de limpieza y aditivos podrían dañar el sistema. Consulte a un concesionario autorizado Mazda.



PRECAUCIÓN

Su vehículo sólo puede utilizar combustibles oxigenados que contengan hasta un 10% de etanol en volumen

Si el porcentaje excede esta recomendación, puede ocasionar daños en algunos componentes del sistema de combustible o el motor.

La garantía Mazda no cubre los daños al motor y al funcionamiento general del vehículo causados por alguno de los siguientes aspectos:

- Uso de combustibles oxigenados con más del 10% de etanol.
- Utilizar combustible normal u oxigenado con plomo.

■ Especificaciones del combustible (Motor Diesel)

Su mazda funcionará eficientemente con combustible Diesel con especificaciones que cumple con la norma europea EN590 (NTC 1438) o equivalente



PRECAUCIÓN

- **Nunca use otro combustible diferente al especificado para su vehículo. El uso de gasolina u otro combustible en motores Diesel puede ocasionar daños al motor.**
- **Nunca use combustible con un 5% o más de concentración de biocombustible en su vehículo. El uso de ese combustible puede causar bajo rendimiento del motor y daños serios.**
- **Nunca agregue aditivos de sistemas de combustible o agentes de limpieza. estos aditivos podrían dañar el sistema.**

■ Sistema de control de emisiones (Motor de gasolina con convertidor catalítico)

Su vehículo está equipado con un sistema de control de emisiones (el convertidor catalítico es parte de ese sistema) que permite que su vehículo cumpla con las normas de emisiones de escape.



ADVERTENCIA

Estacionando sobre objetos que se pueden quemar:

Estacionar sobre objetos que se pueden quemar, como pasto seco, es peligroso. Incluso con el motor apagado, el sistema de escape podría encenderlos debido a que el sistema de escape se calienta mucho durante el uso normal. El fuego resultante puede causar heridas graves o la muerte, por ello no se debe estacionar sobre o cerca de algo inflamable.



PRECAUCIÓN

Si se ignoran las siguientes precauciones, el plomo se podría acumular en el interior del convertidor o provocar un recalentamiento del convertidor. Cualquiera de las dos cosas dañarán el convertidor y provocarán una disminución en el rendimiento.

- **USE SOLO GASOLINA SIN PLOMO.**
- **No conduzca su Mazda si advierte algún síntoma de malfuncionamiento del motor.**
- **No conduzca cuesta abajo con el motor apagado.**
- **No descienda cuestas pronunciadas con un cambio puesto y el motor apagado.**
- **No haga funcionar el motor en la marcha en vacío por más de 5 minutos.**
- **No altere el sistema de control de emisiones. Todas las inspecciones y ajustes deben ser realizados por un técnico especializado.**
- **No intente arrancar su vehículo empujando o halando del mismo**

- Gases del motor (Monóxido de carbono)



ADVERTENCIA

Monóxido de carbono:

Los gases del motor son peligrosos. Estos gases contienen monóxido de carbono (CO), que es incoloro, inodoro y tóxico. Al ser inhalado, puede causar la pérdida del conocimiento y la muerte. Si olera la presencia de gases del escape dentro del vehículo, mantenga todas las ventanillas bien abiertas y consulte inmediatamente a un concesionario autorizado Mazda.

Gases del escape en lugares cerrados:

Es peligroso hacer funcionar el motor dentro de un lugar cerrado, como un garaje. Los gases del escape que contienen el monóxido de carbono que es tóxico, pueden entrar en el interior del vehículo. Este puede causar la pérdida del conocimiento y la muerte. No haga funcionar el motor dentro de un lugar cerrado.

Marcha en vacío con las ventanillas cerradas:

Los gases del escape son peligrosos. Cuando su vehículo se encuentre parado con las ventanillas cerradas y el motor funcionando durante mucho tiempo en un área abierta, los gases del escape que contienen el monóxido de carbono que es tóxico, pueden entrar en el interior del vehículo. Este puede causar la pérdida del conocimiento y la muerte. Abra las ventanillas o ajuste la calefacción o el sistema de enfriamiento para que entre aire fresco del exterior.

ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR

■ Antes de entrar en el vehículo

- Se debe asegurar que las ventanillas, espejo(s) exterior(es) y luces están limpios.
- Inspeccione la presión de aire y el estado de los neumáticos.
- Mire debajo del vehículo en busca de una pérdida (líquidos).
- Si va a salir hacia atrás, verifique que no hay nada en su camino.



NOTA

El aceite del motor, refrigerante, líquido de frenos/embrague, líquido de lavador y otros fluidos se deben inspeccionar diaria o semanalmente o cuando se carga combustible, dependiendo del fluido. Consulte mantenimiento, Sección 8.

■ Luego de entrar en el vehículo

- ¿Están todas las puertas bien cerradas?
- ¿Se han ajustado los espejos interiores y exteriores?
- ¿Todos los pasajeros tienen los cinturones de seguridad abrochados?
- ¿Funcionan todas las luces?
- Verifique todos los medidores.
- Verifique todas las luces de advertencia cuando la llave de encendido se gira a la posición ON.
- Suelte el freno de mano y asegúrese que la luz de advertencia del freno de mano se apaga.

Esté siempre familiarizado con su Mazda.

CONSEJOS PARA LA CONDUCCIÓN

■ Período de rodaje

No se ha especificado ningún período de rodaje, pero se recomienda tener en cuenta las siguientes precauciones durante los primeros 1.000 km para mejorar el rendimiento, economía y vida útil de su Mazda.

- No haga funcionar el motor a altas revoluciones.
- No conduzca durante largo tiempo a una misma velocidad.
- No conduzca con el acelerador a fondo o con el motor a altas revoluciones durante períodos largos de tiempo.
- Evite frenar abruptamente.
- Evite arrancar acelerando a fondo.
- No remolque un trailer.

■ Consejos para un uso más eficiente

La forma de conducir su Mazda determina la distancia que se podrá viajar con un tanque de combustible. Siga los siguientes consejos para un uso más eficiente y poder ahorrar dinero en combustible y reparaciones.

- Evite largos períodos de calentamiento. Una vez que el motor funciona parejo, comience a conducir.
- Evite los arranques rápidos.
- Mantenga el motor afinado. Siga el programa de mantenimiento (página 8-3) y haga que un concesionario autorizado Mazda realice las inspecciones y el servicio.
- Use el acondicionador de aire sólo cuando sea necesario.

- Disminuya la velocidad en caminos áperos.
- Mantenga los neumáticos bien inflados.
- No lleve pesos innecesarios.
- No descance su pie en el pedal de freno al conducir.
- Mantenga las ruedas correctamente alineadas.
- Mantenga las ventanillas cerradas al conducir a alta velocidad.
- Disminuya la velocidad al conducir con viento de frente y viento cruzado.

(Con sistema de rueda libre remoto)

sobre caminos secos y pavimentados, ajuste la palanca de la caja de transferencia a 2H. Luego desactive el interruptor de bloqueo RFW. El mecanismo de rueda libre se desenganchará y el indicador en el panel de instrumentos se apagará. Al conducir en 4H o 4L sobre caminos secos o pavimentados se:

- Escucharán ruidos innecesarios;
- Producirá un desgaste innecesario de las llantas y componentes;
- El consumo de combustible será mayor.



ADVERTENCIA

Conduciendo cuesta abajo:

Apagar el motor para bajar una cuesta a marcha libre es peligroso. Puede causar la pérdida del control de la dirección hidráulica y de los frenos hidráulicos. La pérdida del control de la dirección hidráulica o de los frenos hidráulicos puede causar un accidente. Nunca se debe apagar el motor y descender una cuesta a marcha libre.

■ Conducción peligrosa

Cuando se conduce sobre agua, barro, arena o similar:

- Se debe ser precavido y dejar una mayor distancia para frenar.
- Se debe evitar frenar bruscamente o girar el volante repentinamente.
- Si su vehículo no está equipado con ABS, frene con el pedal usando una leve presión hacia arriba-abajo. No mantenga el pedal constantemente presionado hacia abajo. Si su vehículo está equipado con ABS, no bombee los frenos. Continúe presionando el pedal de frenos.
- Si se queda atrapado, cambie a 1 (L) ó 2 (S) y acelere suavemente. No deje que las ruedas delanteras giren en vacío.
- Si se necesitara más tracción, coloque arena, sal de roca, cadenas, alfombras u otro material no resbaloso debajo de las ruedas traseras.
- Para vehículos 4WD, si se arranca con la tracción en las cuatro ruedas se tendrá mejor tracción.



ADVERTENCIA

Rebaje sobre una superficie resbalosa:

Rebajar a marcha baja cuando se conduce sobre una superficie resbalosa es peligroso. El cambio repentino de la velocidad de la rueda puede ocasionar que ésta patine. Esto puede hacer que pierda el control del vehículo y sufra un accidente. Si fuera necesario hacer un rebaje sobre una superficie resbalosa, tenga mucho cuidado.



ADVERTENCIA

No crea que el ABS constituye una excusa para no conducir bien:

El ABS no es una solución para la conducción peligrosa o descuidada; si se conduce a velocidades excesivas o si no se deja una distancia prudencial con respecto al vehículo que está delante suyo, conduciendo sobre superficies resbalosas, y cuando se produce un acuaplaneo (porque la fricción de las llantas disminuye por el agua del camino). De igual forma puede sufrir un accidente.

■ Balanceo del vehículo

Si fuera necesario balancear el vehículo para sacarlo de arena o barro, pise suavemente el pedal del acelerador y mueva lentamente la palanca de cambio entre 1 y R.

Para vehículos 4WD, si se arranca con la tracción en las cuatro ruedas se tendrá mejor tracción.



ADVERTENCIA

Girando las ruedas en vacío:

Hacer girar las ruedas en vacío a alta velocidad cuando el vehículo está atrapado es peligroso. La rueda que gira en vacío se puede sobrecalentar y explotar. Esto puede ocasionar heridas graves. No se deben hacer girar las ruedas en vacío a alta velocidad, y no se debe permitir que nadie se pare detrás de la rueda cuando se empuja el vehículo.



PRECAUCIÓN

Un balanceo excesivo del vehículo puede causar sobrecalentamiento del motor, fallas en la transmisión y daños en los neumáticos.

■ Conducción por zonas inundadas



ADVERTENCIA

Conduciendo con los frenos húmedos:

Conduciendo con los frenos húmedos es peligroso. El aumento de la distancia de frenado o el que el vehículo se vaya hacia un lado puede ocasionar un accidente serio. Pisando levemente el freno podrá determinar si los frenos han sido afectados. Seque los frenos conduciendo lentamente y pisando a la vez ligeramente el pedal hasta que el rendimiento de los frenos sea normal.



PRECAUCIÓN

- Asegúrese que no entre agua en el interior del vehículo o el motor. El interior del vehículo puede quedar mojado y el motor se podría dañar.

- Después de cruzar ríos o zonas inundadas, lleve su vehículo a un concesionario autorizado Mazda para hacer inspeccionar y engrasar el árbol de transmisión y otras partes.

(4WD)

Si tuviera que conducir por zonas inundadas, haga el cambio a 4L y conduzca a no más de 5 km/h.

2. Use sólo el aceite de motor recomendado (página 8-8). No se recomienda el uso aditivo.

■ Información del turboalimentador (Motor Diesel)



PRECAUCIÓN

- Si quiere apagar el motor después de conducir a velocidad de carretera o después de subir una cuesta empinada, déjelo funcionando en marcha en vacío al menos 30 segundo. De lo contrario podría dañar el turboalimentador.
- Si acelera el motor en vacío o lo pasa de revoluciones enseguida de arrancarlo, podría dañar el turboalimentador.
- Para proteger el motor de daños, este fue diseñado de manera que no puede funcionar a excesiva velocidad justo después de arrancarlo en tiempo extremadamente frío.

El turboalimentador aumenta la potencia del motor. Su diseño de avanzada permite el funcionamiento mejorado y requiere un mínimo de mantenimiento.

Para aprovecharlo al máximo, siga las siguientes instrucciones.

1. Cambie el aceite y el filtro de aceite de acuerdo con el programa de mantenimiento (página 8-3)

■ Cargando el vehículo



PRECAUCIÓN

Nunca sobrecargue el vehículo y siempre observe las especificaciones de peso del vehículo:

Sobrecargar un vehículo es peligroso. Los resultados de la sobrecarga pueden tener consecuencias graves en términos de la seguridad de los pasajeros. Demasiado peso en un sistema de suspensión del vehículo puede hacer que el sistema de amortiguación o los frenos fallen, haya problemas de conducción o dirección, haya desgaste irregular de las llantas, que estas fallen, o que ocurra otros daños. Sobrecargar un vehículo hará que sea más difícil de conducir y controlar. También aumenta la distancia necesaria para detener el vehículo. En casos de grave sobrecarga, los frenos podrían fallar completamente, particularmente en cuetsas pronunciadas.

■ GVW (Peso bruto del vehículo)

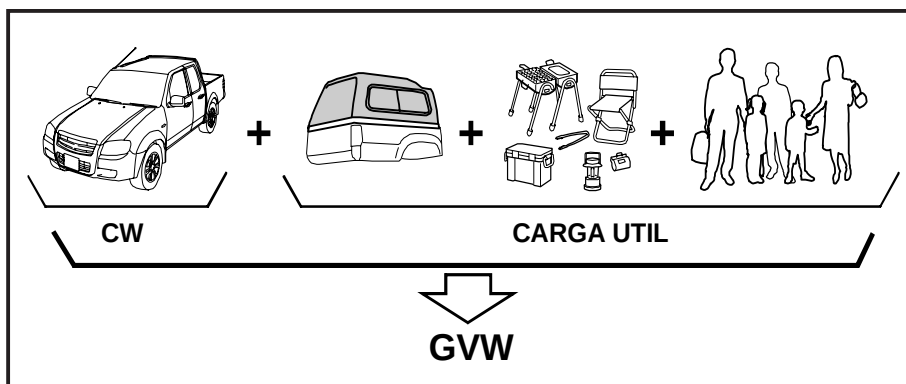
GVW es CW + CARGA UTIL.

- GVW es Peso bruto del vehículo.
- CW es Peso en orden de marcha o peso vacío del vehículo.
- Carga útil es la combinación del peso de los accesorios, la carga, el equipaje de mano y los pasajeros.

El GVW máximo se especifica para cada vehículo. Consulte la sección Especificaciones (página 10-12) de manera de no exceder el peso especificado.

■ GAW (Peso bruto en el eje)

GAW (Peso bruto en el eje) es el peso total colocado en cada eje (delantero y trasero) –incluyendo la tara del vehículo y toda la carga útil.



PRECAUCIÓN

No se debe remolcar un trailer durante los primeros 1.000 km de uso de su nuevo Mazda. De lo contrario, se dañará el motor, transmisión, diferencial, cojines de rueda y otros componentes del sistema de transmisión.

REMOLQUE DE CASAS RODANTES Y TRAILERS

Su Mazda se ha diseñado y fabricado principalmente para transportar pasajeros y carga. Si se debe remolcar un trailer, lea atentamente las instrucciones porque su seguridad y la de los pasajeros dependerá del uso de un equipo correcto y de hábitos de conducción seguros. El remolque de un trailer afectará la conducción, frenado, vida útil, rendimiento y economía del vehículo.

No se debe sobrecargar ni el vehículo ni el trailer. Por más detalles, consulte a su concesionario autorizado Mazda.

■ Límites de carga

El peso total del trailer, el peso combinado bruto y la carga en la punta del trailer deben estar dentro de los límites especificados en el cuadro de cargas para remolque del trailer.

Al conducir en la montaña, el motor pierde potencia a medida que aumenta la altura. En estas condiciones, se recomienda reducir el peso total del vehículo y el peso combinado bruto en un 10% por cada 1.000 m de altura.

CUADRO DE CARGAS PARA REMOLQUE DE TRAILER

Debido a que los pesos del vehículo varían, los ajustes deben ser realizados de acuerdo con este cuadro. Unidad kg.

PUNTO MODELO		PESO TOTAL DEL TRAILER (MAX)		PESO COMBINADO BRUTO (MAX)	PESO EN LA PUNTA DEL TRAILER (MAX)
		TRAILER SIN FRENOS	TRAILER CON FRENOS		
Cabina normal	2WD	750	1600	4400	75
	4WD	750	3000	6010	125
Cabina doble	2WD	750	1600	4455	75
	4WD	750	3000	6030	125

PESO TOTAL DEL TRAILER
PESO COMBINADO BRUTO

Suma de los precios del trailer y su carga
Suma del peso total del trailer y el peso del vehículo remolcador: incluyendo el gancho del remolque, pasajeros y carga en el vehículo.
Es el peso ejercido en la punta del trailer. Puede variar cambiando la distribución del peso al cargar el vehículo

CARGA EN LA PUNTA DEL TRAILER



ADVERTENCIA

Carga del remolque:

Si se colocan cargas superiores a las especificadas pueden haber problemas de rendimiento y funcionamiento que pueden provocar heridas personales y/o daños al vehículo. Mantenga siempre la carga del remolque dentro de los límites especificados en el cuadro de cargas para remolque del trailer.

Cargando el trailer:

Es peligroso cargar el trailer con más peso en la parte trasera que en la parte delantera. Esto puede provocar la pérdida de control del vehículo y causar un accidente. Mantenga siempre la carga en la punta del trailer dentro de los límites especificados en el cuadro de cargas para remolque del trailer.

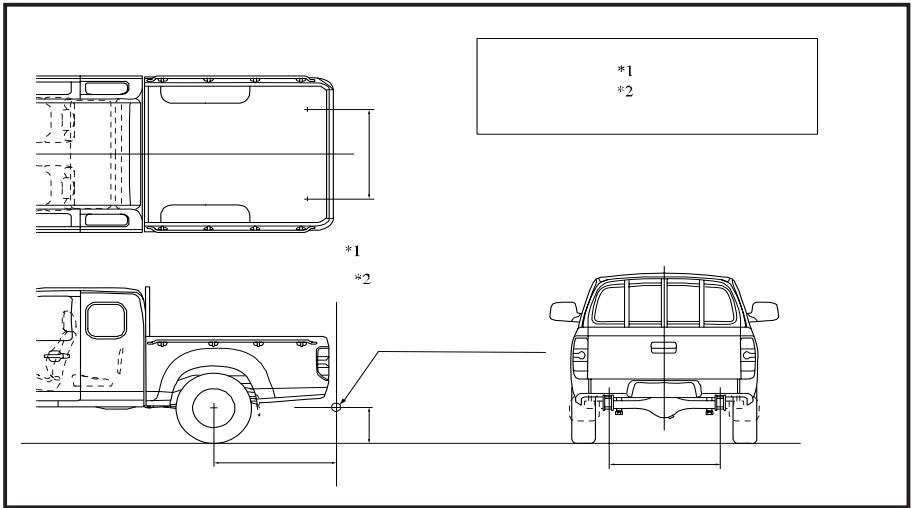


NOTA

El peso total del trailer y la carga en la punta del trailer se pueden determinar pesando el trailer sobre una balanza en los sitios de pesaje en las autopistas o en las compañías de transporte por carretera para evitar que el trailer se vaya hacia los lados debido a vientos cruzados, caminos en mal estado u otros.

■ Gancho de remolque

Al remolcar un trailer, use una barra de remolque genuina de Mazda en el vehículo y un gancho de remolque apropiado. Use los agujeros de los pernos originales agujereados por el fabricante del vehículo para asegurar el gancho de remolque del trailer. Por más información consulte a su concesionario autorizado Mazda.



■ Llantas

Cuando se remolca un trailer, se debe verificar que las llantas se han inflado a la presión de aire en frío recomendada, de acuerdo con las especificaciones en la etiqueta de presión de aire de las llantas en la puerta del conductor. El tamaño de las llantas del trailer, la relación de carga y la presión de aire, deben estar de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

■ Cadenas de seguridad

Se deben usar cadenas de seguridad apropiadas como precaución en el caso de que el trailer se desenganche accidentalmente del vehículo. Las cadenas deben cruzar por debajo de la punta del trailer y engancharse en el gancho de remolque. Se debe dejar suficiente flojedad en las cadenas como para realizar un viaje completo. Por más detalles, lea las instrucciones del trailer o del gancho de remolque.



ADVERTENCIA

Remolque sin cadenas de seguridad:

Remolcar un trailer sin usar una cadena de seguridad enganchada al trailer y al vehículo es peligroso. Si se daña la unidad de acople o la bola de enganche, el trailer se podría desplazar hacia el otro carril y provocar un accidente. Asegúrese que la cadena de seguridad está bien enganchada en el trailer y el vehículo antes de comenzar a andar.

■ Frenos del trailer

Si el peso del trailer es de más de 750 kg se deben instalar frenos de trailer.

Si su trailer tiene frenos, éstos deben cumplir con todos los reglamentos locales.



ADVERTENCIA

Sistema de frenos de trailer hidráulicos:

Conectar un sistema de frenos de trailer hidráulicos directamente al sistema de frenos del vehículo, puede resultar en un punto de frenado inadecuado y alguien podría resultar herido. No conecte el sistema de frenos de trailer hidráulicos al sistema de frenos de su vehículo.

■ Luces del trailer



PRECAUCIÓN

No se debe conectar un sistema de luces de trailer directamente al sistema de luces de su Mazda. Esto podría dañar el sistema eléctrico del vehículo y su sistema de luces. Para conectar el sistema de luces, consulte a un concesionario autorizado Mazda.

■ Consejos para el remolque del trailer

Antes de conducir

- Verifique que su Mazda mantiene prácticamente la misma distancia al piso cuando se le conecta un trailer cargado o descargado. No conduzca si el vehículo se levanta en su parte delantera o si la parte delantera baja demasiado. Inspeccione si las piezas de la suspensión de la punta del trailer están desgastadas o si se ha sobrecargado el trailer. Haga inspeccionar el vehículo en un concesionario autorizado Mazda.
- Se debe asegurar que la carga del trailer está bien asegurada, para evitar que se mueva de un lado a otro.
- Se debe asegurar que todos los espejos retrovisores cumplen con los reglamentos del gobierno. Inspecciónelos.
- Antes de arrancar se debe verificar el funcionamiento de todas las luces del trailer y todas las conexiones entre el vehículo y el trailer. Luego de conducir un poco, pare el vehículo y vuelva a verificar todas las luces y conexiones.

Conducción

- La conducción de su Mazda será muy diferente cuando remolca un trailer, por lo tanto practique virajes, marcha atrás y parar en una zona sin tráfico.
- Tómese el tiempo para acostumbrarse al peso adicional y a la longitud del vehículo y el trailer.
- No exceda los 80km/h con un trailer enganchado. Si la velocidad máxima legal remolcando un trailer es menos de 80 km/h, no exceda la velocidad legal en modo 2WD, cambie al modo 4WD.



PRECAUCIÓN

Si el vehículo excede los 80km/h remolcando un trailer, el vehículo podría resultar dañado

- Al subir una cuesta, cambie a un cambio menor para reducir la posibilidad de sobrecargar o sobrecalentar el motor, o ambos.
- Al bajar una cuesta, cambie a un cambio menor y use la compresión del motor para frenar. Tenga mucho cuidado de conducir rápido y use los frenos sólo cuando sea necesario. Si se pisa el pedal de freno durante un período largo de tiempo, los frenos se podrían sobrecalentar y podría resultar difícil de frenar.
- Si el vehículo no avanza en modo 2WD, cambie al modo 4WD.
- Al remolcar un trailer o conducir con cargas pesadas en zonas montañosas con subidas pronunciadas, desconecte el acondicionador de aire y observe cuidadosamente el medidor de temperatura. Si la aguja se mueve a la posición H, el motor se sobrecalienta. Apague el motor inmediatamente. No continúe conduciendo hasta que el motor no se haya enfriado. El sistema del acondicionador de aire se podría desconectar automáticamente para evitar que se sobrecaliente el motor.

Un paquete de remolque aprobado por Mazda usado correctamente no invalidará la garantía de su vehículo. Esto quiere decir que no debe sobrecargar su Mazda o el vehículo que remolca, y debe respetar todas las instrucciones para barras de remolque y uso del vehículo.

■ Estacionando

Evite estacionar en una pendiente con un trailer. Si esto no fuera posible, tenga en cuenta las siguientes instrucciones.

1. Ponga el freno de estacionamiento.
2. haga que alguien bloquee las ruedas del vehículo y el trailer mientras aplica los frenos.
3. Después que las ruedas estén bloqueadas, suelte el freno de estacionamiento y los frenos lentamente, permitiendo que los bloques soporten el peso.
4. Vuelva a poner el freno de estacionamiento.
5. Coloque la palanca de cambios en 1 o R.

Arrancando en una pendiente (Con transmisión manual)

1. Cambie a punto muerto y presione el embrague.
2. Arranque el motor (página 5-3)
3. Suelte el freno de estacionamiento y lentamente aléjese una pequeña distancia de los bloques de rueda.
4. Deténgase, ponga el freno de estacionamiento, y levante los bloques de rueda.

■ Consejos para el remolque de trailer

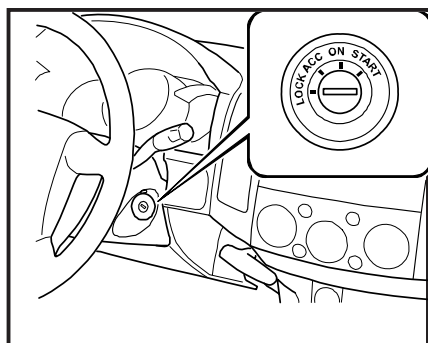
- Debido al esfuerzo extra que sufre su Mazda por el remolque, será necesario realizar el mantenimiento más frecuentemente de lo estipulado.
- El punto de enfoque de los faros debería ser ajustado después de enganchar un trailer a su vehículo.

- Su Mazda se comporta diferente mientras remolca. Acostúmbrese a estos cambios en recorridos cortos antes de realizar un recorrido largo.
- Dar marcha atrás con un trailer enganchado requiere de práctica. Si fuera posible hágase ayudar por una persona dando marcha atrás lentamente. Sostenga el volante por la parte de abajo. Gírelo suavemente en la dirección en que quiere que vaya el trailer.
- Conduzca siempre a velocidades moderadas.
- No realice giros ni cambio de carril repentinos.
- Cuando se encuentre en una subida, use siempre un cambio menor. Esto le ayudará a mantener la velocidad constante. También evitará que el motor y la transmisión se sobrecarguen en las subidas, y reduce la necesidad de usar los frenos en las bajadas.
- Asegúrese que el flujo de aire al radiador no está siendo obstaculizado por ningún objeto.

5. CONDUCCIÓN DE SU MAZDA

Explicación de los instrumentos y controles.

Llave de encendido	5-2
Arrancando el motor	5-3
Sistema de calentamiento (motor Diesel)	5-5
Sistema de frenos	5-7
Funcionamiento de la transmisión manual	5-13
Dirección hidráulica	5-14
Funcionamiento de la tracción en las 4 ruedas (4WD)	
(con sistema de rueda libre remota)	5-14
Medidores	5-23
Indicadores, luces de advertencia y alarmas	5-27
Luces de advertencia/indicadores	5-27
Alarmas	5-40
Control de luces	5-40
Señales de viraje y cambio de pista	5-41
Limpia y lavaparabrisas	5-42
Pito	5-44
Luces de estacionamiento	5-44
Desempañador de luneta trasera	5-45



ADVERTENCIA

Retirar la llave de encendido:

Es peligroso retirar la llave de encendido mientras el vehículo está en movimiento. Al retirar la llave de encendido se permite que se bloquee la dirección. Perderá el control de la dirección y seguramente ocurrirá un accidente. Retire la llave de encendido sólo cuando el vehículo esté estacionado.

No poner el freno de estacionamiento:

Es peligroso salir del asiento del conductor sin poner el freno de estacionamiento. El vehículo se podría mover inesperadamente si no se pusiera el freno de estacionamiento. Esto podría provocar un accidente. Antes de salir del asiento del conductor, se debe poner el freno de estacionamiento y verificar siempre que la palanca de selección de velocidades está en 1 o R.

LLAVE DE ENCENDIDO

■ Posiciones de la llave de encendido

LOCK

Esta posición permite trabar el volante para protección contra robos. La llave sólo se puede sacar en esta posición.

ACC (Accesorios)

Esta posición permite destrabar el volante y permite hacer funcionar algunos de los accesorios eléctricos.

ON

Esta es la posición normal para la conducción luego que se arranca el motor. Las luces de advertencia se deben observar antes de arrancar el motor (página 5-3).

START

Esta posición permite arrancar el motor. El motor de arranque funcionará mientras no suelte la llave; luego volverá a la posición ON.

■ Advertencia de llave puesta (algunos modelos)

Si la llave de encendido está en la posición LOCK o ACC, sonará un bip continuo al abrir una de las puertas.



NOTA

Si hay problemas al girar la llave de encendido, gire el volante de un lado al otro.

ARRANCANDO EL MOTOR

■ Motor de gasolina

1. Los pasajeros se deben abrochar los cinturones de seguridad.
2. Verifique que el freno de estacionamiento está levantado.
3. Pise el pedal de frenos.
4. Pise a fondo el pedal del embrague y mueva la palanca de cambios a punto muerto. Mantenga el pedal del embrague oprimido mientras se arranca el motor.
5. Gire la llave de encendido a la posición START (un máximo de 10 segundos) hasta que el motor arranque.
6. Luego que arranque deje que el motor funcione en marcha en vacío durante 10 segundos.



NOTA

En clima frío, o después que no se ha conducido el vehículo durante varios días, deje calentar el motor sin pisar el pedal del acelerador.



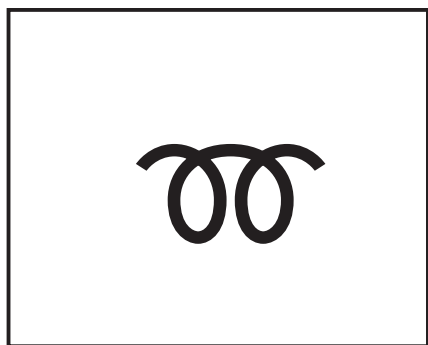
PRECAUCIÓN

No mantenga el motor de arranque funcionando durante más de 10 segundos. Si el motor se detiene o no arranca, espere 10 segundos antes de hacerlo funcionar nuevamente. De lo contrario podría dañar el motor de arranque y descargar la batería.

■ Motor Diesel

1. Los pasajeros se deben abrochar los cinturones de seguridad.
2. Verifique que se ha levantado el freno de estacionamiento.
3. Pise el pedal del freno.
4. Pise a fondo el pedal del embrague y mueva la palanca de cambios a punto muerto.

Mantenga el pedal del embrague pisado mientras se arranca el motor.



5. Gire la llave de encendido a la posición ON. Si el indicador de incandescencia se enciende, espere unos pocos segundos para que se apague.
6. Gire la llave de encendido a la posición START y déjela en esa posición sin pisar el pedal del acelerador hasta que arranque el motor.

Si el motor no arranca bien, gire la llave de encendido a la posición LOCK o ACC y luego vuelva a intentar.



ADVERTENCIA

No mantenga el motor de arranque funcionando durante más de 30 segundos. Si el motor se para o no arranca, espere 30 segundos antes de hacerlo funcionar nuevamente. De lo contrario podría dañar el motor de arranque y descargar la batería.

7. Luego que arranque deje que el motor funcione en marcha en vacío durante 10 segundos.



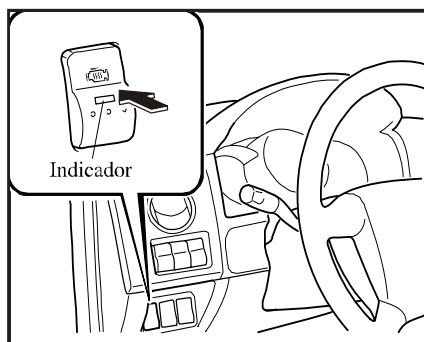
NOTA

- Para que arranque con facilidad, todos los accesorios deben estar apagados.
- El motor podría no arrancar al intentar arrancarlo con el indicador de incandescencia encendido.
- Si el indicador de incandescencia permanece encendido o no se enciende, el sistema de control de la bujía de incandescencia puede tener un problema eléctrico. Si ocurre una de estas cosas, consulte a un concesionario autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

■ Sistema de calentamiento (Motor Diesel)*

El sistema de calentamiento acorta el período de calentamiento durante el invierno para que el calentador funcione más rápidamente.

1. Arranque el motor.
2. Oprima el interruptor. El sistema de calentamiento comienza a funcionar y el indicador en el interruptor se enciende.
3. Oprima el interruptor otra vez para apagar el sistema después que se termina de calentar.



*Algunos modelos



mazda



NOTA

- Si la temperatura del refrigerante del motor alcanza la temperatura especificada o más durante el funcionamiento del sistema de calentamiento, el sistema dejará de funcionar (Sin embargo, en ese caso el indicador continuará encendido). El funcionamiento continúa cuando la temperatura del refrigerante baje.
- Si el refrigerante del motor o la temperatura ambiente se encuentra en la temperatura especificada o más, el sistema de calentamiento no funcionará incluso si se oprime el interruptor y el indicador está encendido.
- El sistema de calentamiento deja de funcionar cuando se pisa el pedal del acelerador. El funcionamiento continúa cuando se deja de pisar el pedal del acelerador.

■ Motor de gasolina con inyección de combustible

Con el motor frío

1. Los pasajeros se deben abrochar los cinturones de seguridad.
2. Verifique que el freno de estacionamiento está levantado.
3. Pise el pedal de frenos.
4. Pise a fondo el pedal del embrague y mueva la palanca de cambios a punto muerto.
5. Gire la llave de encendido a la posición START (un máximo de 10 segundos) hasta que el motor arranque.
6. Deje calentar el motor durante 10 segundos.



ADVERTENCIA

Conduciendo con el motor apagado:

Es peligroso continuar conduciendo cuando el motor se apaga. Será más difícil frenar y el freno hidráulico se podrá vaciar si bombea el freno. Por esta razón será necesario disponer de más distancia de frenado o incluso se podrá sufrir un accidente. No continúe conduciendo cuando el motor se apaga, encuentre un lugar seguro donde estacionar.

SISTEMA DE FRENOS

■ Frenos de servicio

Su Mazda tiene frenos hidráulicos que se ajustan automáticamente durante su uso normal.

Si se pierde la asistencia hidráulica, se puede frenar el vehículo pero será necesario pisar el pedal con una fuerza mayor a la normal. Además la distancia para frenar el vehículo será mayor que la normal.



ADVERTENCIA

Conduciendo con el pie en el pedal del freno:

Conducir con el pie en el pedal del freno o pisando el pedal continuamente durante distancias prolongadas es peligroso. Esto hace que los frenos se sobrecalienten, resultando en distancias de frenado mayores o incluso la falla total de los frenos, lo cual puede resultar en la pérdida del control del vehículo y un accidente grave. Se debe evitar conducir pisando el pedal del freno. Haga el cambio a una velocidad menor cuando descienda una cuesta prolongada.



ADVERTENCIA

Conduciendo con los frenos mojados:

Es peligroso conducir con los frenos mojados. Puede ser necesaria una distancia de frenado mayor o el vehículo podría tirar hacia un lado, lo cual podría resultar en un accidente grave. Frene suavemente para verificar si se presenta este problema. Seque los frenos conduciendo lentamente y aplicando los frenos suavemente hasta que los frenos tengan la eficacia acostumbrada.

■ Freno de estacionamiento



ADVERTENCIA

Antes de abandonar del asiento del conductor, se debe poner el freno de estacionamiento y verificar siempre que la palanca de selección de velocidades está en la posición 1 o R:

Es peligroso salir del asiento del conductor sin poner el freno de estacionamiento y la palanca de cambios. El vehículo se puede mover inesperadamente. Esto podría provocar un accidente.

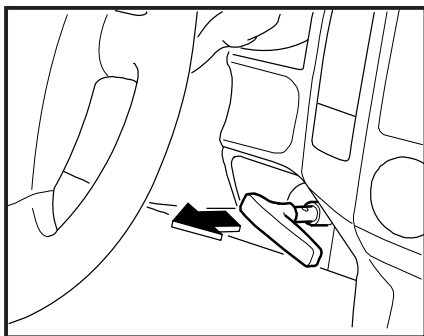


PRECAUCIÓN

Conducir con el freno de estacionamiento aplicado dañará las bandas de freno.

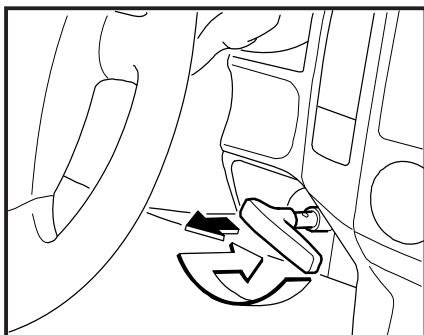
Colocando el freno de estacionamiento

Pise el pedal de freno, luego hale de la palanca completamente hacia afuera.



Soltando el freno de estacionamiento

Pise el pedal de freno, luego hale de la palanca del freno de estacionamiento ligeramente hacia afuera. Gírela y empújela hacia adentro.





ADVERTENCIA

Luz de advertencia de frenos:

Es peligroso seguir conduciendo cuando la luz de advertencia del sistema de frenos está encendida. Esta indica que los frenos no funcionan o pueden fallar en cualquier momento. No conduzca con la luz de advertencia encendida, y consulte a un concesionario autorizado Mazda para verificar los frenos tan pronto como sea posible.



NOTA

A veces el tener que agregar líquido es indicador de pérdidas. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un concesionario autorizado Mazda tan pronto como sea posible incluso si la luz de frenos se apagó.

■ Advertencia del sistema de frenos

Esta luz de advertencia tiene las siguientes funciones.

Advertencia del freno de estacionamiento

La luz de advertencia se enciende cuando se aplica el freno de estacionamiento con la llave de encendido en la posición START u ON. Esta luz se deberá apagar cuando se suelta el freno de estacionamiento.

Advertencia de nivel bajo del líquido de frenos

Si la luz permanece encendida luego de soltar el freno de estacionamiento, los frenos pueden tener algún problema.

Conduzca hasta el borde de la calle y estacione en un lugar seguro. Puede notar que resulta más difícil de pisar el pedal o que se va más contra el piso. En los dos casos, será más difícil frenar.

1. Con el motor detenido, verifique inmediatamente el nivel del líquido de frenos, y agregue líquido si fuera necesario (página 8-13).
2. Luego de agregar líquido, vuelva a verificar la luz.

Si la luz de advertencia sigue encendida o si los frenos no funcionan correctamente, no se debe conducir el vehículo. Remóquelo hasta su concesionario autorizado Mazda.

Aunque la luz se apague haga inspeccionar el sistema de frenos tan pronto como sea posible.

■ Sistema antibloqueo de frenos (ABS) (algunos modelos)

La unidad de control del ABS analiza continuamente la velocidad de cada rueda. Si una de las ruedas da la impresión de bloquearse, el ABS automáticamente suelta y vuelve a poner el freno para dicha rueda.

El conductor puede escuchar un "claqueteo" en el sistema de frenos y una suave vibración en el pedal de freno. Esto es normal cuando el ABS está funcionando. No bombee los frenos, continúe pisando el pedal de frenos.



NOTA

Cuando se hace arrancar el motor usando un cable puente de otra batería, el motor puede funcionar inestablemente y puede encenderse la luz de advertencia del ABS. Esto se debe a que ha bajado la carga de la batería y no es un malfuncionamiento. Recargue la batería.



ADVERTENCIA

ABS:

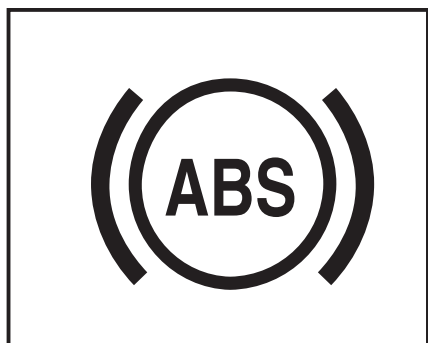
El ABS no es una solución para la conducción peligrosa o descuidada; si se conduce a velocidades excesivas o si no se deja una distancia prudencial con respecto al vehículo que está delante suyo, cuando se produce un acuaplaneo (porque la fricción de los neumáticos disminuye por el agua del camino). Aún con este sistema se puede tener un accidente. No crea que el ABS constituye una excusa para no conducir bien.



NOTA

Las distancias para el frenado serán más largas en superficies flojas, (por ejemplo, en superficie arenosa o con piedras), que están asentadas sobre una superficie dura. Un vehículo con un sistema de frenos normal puede frenar en menos tiempo en estas condiciones porque las llantas crean un "montículo" durante el patinaje.

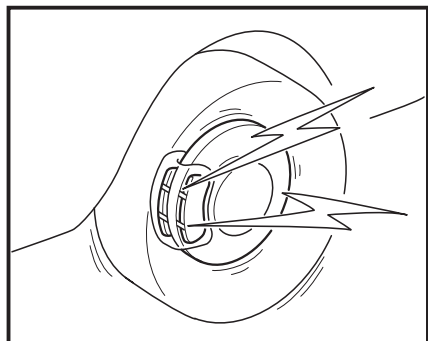




■ Advertencia del ABS (algunos modelos)

La luz de advertencia permanecerá encendida durante unos segundos cuando la llave de encendido se gira a la posición ON.

Si la luz de advertencia del ABS sigue encendida cuando se está conduciendo el vehículo, la unidad de control del ABS ha detectado un malfuncionamiento en el sistema. Si esto ocurre, el vehículo funcionará como un sistema de freno normal sin ABS. Si esto sucede consulte un concesionario autorizado Mazda tan pronto como sea posible.



■ Indicador de desgaste de pastillas de freno

Cuando se desgastan las pastillas de freno de disco, los indicadores de desgaste incorporados entran en contacto con las placas de disco. Esto produce un chirrido que le avisa al conductor que debe cambiar las pastillas del freno.

Cuando escuche este ruido consulte a un concesionario autorizado Mazda tan pronto como sea posible.



ADVERTENCIA

Conducir con las pastillas de freno desgastadas:

Conducir con las pastillas de freno desgastadas es peligroso. Los frenos pueden fallar y provocar un accidente serio. Lo antes posible tan pronto como comience a escuchar el chirrido del indicador de desgaste de pastillas de freno consulte a un concesionario autorizado Mazda.

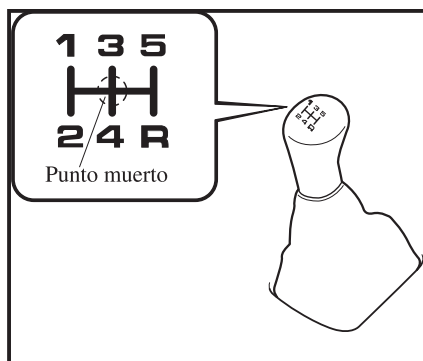
FUNCIONAMIENTO DE LA TRANSMISIÓN MANUAL

■ Patrón de cambio de la transmisión manual

El patrón de cambio de la transmisión manual es convencional, tal como se indica en la figura.

Pise a fondo el pedal del embrague antes de hacer el cambio y suéltelo lentamente.

Hay un seguro especial que impide hacer el cambio por error de 5 a R. La palanca se debe colocar en punto muerto antes de cambiar a R.



ADVERTENCIA

Frenado con el motor repentino:

Hacer el cambio a una posición menor mientras conduce sobre una superficie húmeda, con nieve o congelada, o al conducir a alta velocidad produce el frenado repentino con el motor que es peligroso. El cambio repentino de la velocidad de la llanta hará que ésta patine. Esto puede llevar a la pérdida de control del vehículo y un accidente. No utilice el freno de motor mientras conduce sobre una superficie húmeda o a alta velocidad.



PRECAUCIÓN

- No pise el pedal del embrague al conducir, excepto cuando tenga que hacer un cambio. No use el embrague para parar el vehículo en una cuesta. De esta forma se evitará el desgaste prematuro o daño del embrague.
- Asegúrese que el vehículo se detiene completamente antes de hacer el cambio a R (marcha atrás). Cambiar a marcha atrás con el vehículo todavía en movimiento podría dañar la transmisión.



NOTA

Si resultara difícil hacer el cambio a marcha atrás, cambie a punto muerto, suelte el pedal de embrague y vuelva a intentar.



PRECAUCIÓN

No se debe girar el volante de la dirección completamente hacia la derecha o hacia la izquierda durante más de cinco segundos seguidos con el motor en marcha en vacío. Esto podría dañar el sistema de la dirección hidráulica.



PRECAUCIÓN

Si fuera necesario cambiar una llanta, se deberán cambiar todas las cuatro llantas al mismo tiempo. Si se usan llantas gastadas con llantas nuevas el sistema de transmisión se podría dañar.

Rote sus llantas a intervalos regulares. Su desgaste parcial afectará adversamente y/o causará daños en el sistema de transmisión (página 8-25).

Use sólo llantas del tamaño especificado en las cuatro ruedas. Si se usan llantas de tamaño diferente de los especificados se podría dañar el sistema de transmisión.

No ponga la 4WD sobre una superficie seca y pavimentada o en una autopista. Conducir de esta manera afectará adversamente el sistema de transmisión y/o causará daños debidos a pérdidas de aceite/atascamiento en el sistema de transmisión.

DIRECCIÓN HIDRÁULICA

La dirección hidráulica sólo funciona cuando el motor está funcionando. Si el motor está apagado o si el sistema de la dirección hidráulica no funciona, todavía podrá seguir controlando la dirección pero será necesario hacerlo con más fuerza.

Si la dirección se sintiera dura cuando conduce normalmente, consulte con un concesionario autorizado Mazda.

FUNCIONAMIENTO DE LA TRACCIÓN EN LAS 4 RUEDAS (4WD) (CON SISTEMA DE RUEDA LIBRE REMOTA)

Use la palanca de cambios de la caja de transferencia para cambiar de 2WD (tracción de 2 ruedas) a 4WD (tracción en las 4 ruedas), y viceversa. Comparado con el funcionamiento de 2WD, el funcionamiento de la 4WD le ofrece más estabilidad al conducir por la arena, el barro, o las superficies resbalosas.



ADVERTENCIA

Giros repentinos y maniobras abruptas con la 4WD:

Los giros repentinos y las maniobras abruptas con la 4WD son peligrosas. Un giro repentino o una maniobra abrupta con la 4WD puede causar un accidente debido al fenómeno de frenado exclusivo con la 4WD que ocasiona una rotación diferente entre las ruedas de adelante y atrás. Evite los giros repentinos y las maniobras abruptas.

■ Palanca de cambios de la caja de transferencia



PRECAUCIÓN

No exceda las velocidades indicadas a continuación mientras se encuentre en 4WD (4H, 4L). Exceder estas velocidades afectará adversamente o dañará la transmisión.

- 4H (rango alto) : 100 km/h
- 4L (rango bajo) : 40 km/h

Use esta palanca para cambiar de 2WD a 4WD, y viceversa.

La palanca de cambios de la caja de transferencia tiene cuatro posiciones.

2H (2WD)

En esta posición, sólo las ruedas traseras tienen fuerza de tracción. Use esta posición para conducir normalmente por superficies pavimentadas.

4H (4WD, gama alta)

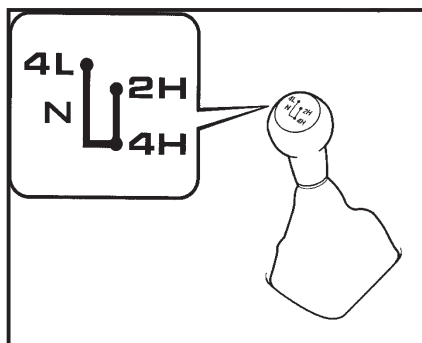
En esta posición, todas las 4 ruedas tienen fuerza de tracción. Use esta posición para conducir normalmente por la arena, el barro o las superficies resbalosas.

N (punto muerto)

Sin fuerza de tracción.

4L (4WD, gama baja)

En esta posición, todas las cuatro ruedas tienen tracción. Use esta posición al subir cuestas pronunciadas que requieren más tracción que 4H, o al descender cuestas pronunciadas que necesitan de la ayuda de los frenos.



ADVERTENCIA

Uso de la posición de punto muerto mientras estaciona:

Usar la posición de punto muerto (N) mientras permanece estacionado puede ser peligroso. Si la palanca de cambios de la caja de transferencia se encuentra en punto muerto, todas las ruedas pueden girar libremente. El vehículo podría moverse incluso si la palanca de cambios se encuentra en 1 o R. Esto puede ocasionar un accidente grave. Nunca deje la palanca de la caja de transferencia en punto muerto cuando el vehículo está estacionado.



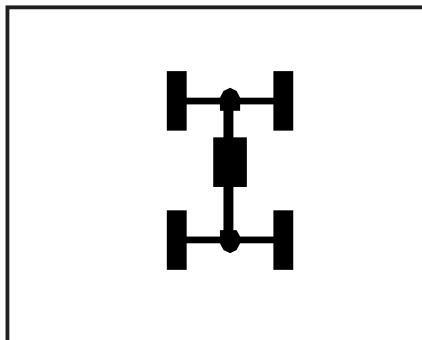
■ Indicadores

Indicador 4WD

Las luces de este indicador se encienden cuando la palanca de la caja de transferencia se encuentra en la posición 4H o 4L.

Cuando este indicador se enciende, el vehículo se encuentra en 4WD.

La luz se apaga cuando la palanca de la caja de transferencia se encuentra en la posición N o 2H.



PRECAUCIÓN

Si el indicador 4WD y el indicador 4L se encienden continuamente independientemente de la posición del interruptor de transferencia, eso indicaría un malfuncionamiento en la caja de transferencia. Si continúa conduciendo en esas condiciones se podría dañar la caja de transferencia. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un concesionario autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

Indicador RFW LOCK

Este indicador se enciende cuando las ruedas delanteras se engranan al conjunto de transmisión.

Para permitir el cambio de 2WD a 4WD mientras conduce, las ruedas delanteras permanecen engranadas al conjunto de la transmisión, incluso después de cambiar de 4WD a 2WD.

Cuando no sea necesario cambiar a 4WD mientras conduce, o cuando desee ahorrar combustible, oprima el interruptor RFW para desengranar las ruedas delanteras del conjunto de la transmisión. Esto permitirá a las ruedas delanteras girar libremente sin ayuda del conjunto de la transmisión.



NOTA

Si las ruedas delanteras están engranadas al conjunto de la transmisión durante 2WD, la resistencia de la transmisión será mayor, el consumo de combustible aumentará y se generará ruido.

R.F.W. LOCK



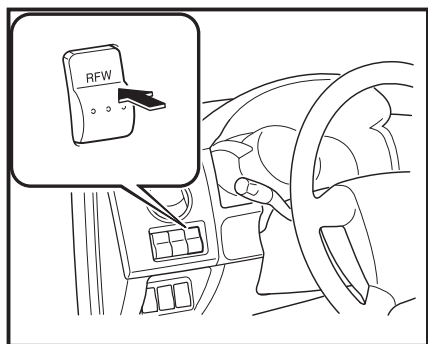
NOTA

Cuando el indicador RFW LOCK no se enciende después de mover la palanca de caja de transmisión a 4H o 4L, el indicador se encenderá después de mover el vehículo una pequeña distancia.



PRECAUCIÓN

No continúe conduciendo en 4WD o RFW-LOCK cuando el indicador RFW-LOCK destella debido a que puede dañar la transmisión.



El indicador se apagará cuando las ruedas delanteras se desengranen del conjunto de transmisión.

Cuando el indicador RFW LOCK se apague, deberá detenerse para cambiar de 2WD a 4WD.

■ Interruptor de rueda libre remota RFW

Al oprimirse el interruptor RFW se desengranan automáticamente las ruedas delanteras del conjunto de la transmisión.

Cuando no sea necesario cambiar a 4WD mientras conduce, o cuando quiera ahorrar combustible, oprima el interruptor RFW para desengranar las ruedas delanteras del conjunto de la transmisión. Esto permitirá que las ruedas giren libremente sin ayuda desde el conjunto de la transmisión.

Oprima el interruptor RFW para desengranar las ruedas delanteras del conjunto de la transmisión. El indicador RFW LOCK se apagará.



NOTA

- Oprimiendo el interruptor RFW con la 4WD no se desengranarán las ruedas delanteras y el conjunto de la transmisión.
- El interruptor RFW se usa para desengranar las ruedas delanteras y el conjunto de la transmisión. Oprimiendo el interruptor con la 2WD, no se engranarán las ruedas delanteras y el conjunto de la transmisión.

- Cambio entre tracción de 2WD/4WD



PRECAUCIÓN

No exceda las velocidades indicadas a continuación con la 4WD. Exceder estas velocidades afectará adversamente y/o dañará el sistema de transmisión.

4H (rango alto) : 100 km/h

4L (rango bajo) : 40 km/h

2H a 4H

Cuando el indicador RFW LOCK está apagado:

1. Pare el vehículo en un lugar seguro lejos del tránsito.



PRECAUCIÓN

Cambiar la palanca de cambios de la caja de transferencia mientras conduce cuando el indicador RFW LOCK está apagado puede dañar el conjunto de tracción.

2. Mueva la palanca de cambios de la caja de transferencia a 4H. Se encenderá el indicador RFW LOCK.



NOTA

Cuando la palanca de cambios de la caja de transferencia se mueve de 2H a 4H, las ruedas delanteras se engranan automáticamente al conjunto de la transmisión

Cuando el indicador RFW LOCK está encendido:

Cambie la palanca de cambios de la caja de transferencia a 4H. Podrá hacer el cambio mientras conduce.



NOTA

Para facilitar el cambio 4H mientras conduce, enderece el volante y suelte por un momento el pedal del acelerador mientras mueve la palanca de los cambios de la caja de transferencia. Puede resultar difícil cambiar a 4H cuando el volante está girado y cuando se encuentra pisando el pedal del acelerador.

4H a/desde 4L

1. Pare el vehículo en un lugar seguro lejos del tránsito.
2. Pise el pedal del embrague.
3. Cambie la palanca de cambios de la caja de transferencia de 4H a 4L (o de 4L a 4H)



PRECAUCIÓN

Cambiar la palanca de cambios de la caja de transferencia de 4H a 4L (o de 4L a 4H) mientras conduce puede dañar el conjunto de tracción.

4H a 2H

Cambie la palanca de cambios de la caja de transferencia a 2H. Podrá hacer el cambio mientras conduce.

Al cambiar frecuentemente a 4WD:

Deje el indicador RFW LOCK encendido.



NOTA

Al conducir con el indicador RFW LOCK encendido, la resistencia de la transmisión será mayor, el consumo de combustible aumentará y se oirán ruidos.

Cuando no se vaya a usar la 4WD durante un periodo largo o cuando se use la 2WD para ahorrar combustible:

Oprima el interruptor RFW para desengranar las ruedas delanteras del conjunto de la transmisión. El indicador RFW LOCK se apagará.

■ Conducción todo terreno

Puede conducir su vehículo sobre caminos pavimentados o sin pavimentar, seleccione el modo de 4WD que está más de acuerdo con su condición de conducción.



ADVERTENCIA

Posición del asiento inadecuada para conducción todo terreno:

Durante la conducción todo terreno, una posición del asiento que no permita a las manos llegar al volante y a los pies alcanzar los pedales puede resultar peligroso. La posición del asiento que puede ser confortable para la conducción normal puede no serlo para la conducción todo terreno debido a que el vehículo salta y se sacude durante la conducción todo terreno. Se puede perder el control del vehículo y podría ocurrir un accidente. Levante el espaldar del asiento y ajuste el asiento a una posición donde tenga buen control del volante y los pedales incluso cuando el vehículo salte y sacuda.

Sosteniendo inadecuadamente el volante:

Sostener el volante por un lugar diferente de la empuñadura o colocar los dedos por los radios puede ser peligroso. Al conducir sobre superficies dispares, el volante se puede sacudir y dañar las manos o dedos. Sostenga siempre el volante por la empuñadura y coloque los pulgares por el lado exterior del volante.



ADVERTENCIA

Conduciendo con los frenos húmedos:

Conducir con los frenos húmedos es peligroso. El aumento de la distancia de frenado o el que el vehículo se vaya hacia un lado puede ocasionar un accidente serio. Pisando levemente el freno podrá determinar si los frenos han sido afectados. Seque los frenos conduciendo lentamente y pisando a la vez ligeramente el pedal hasta que el rendimiento de los frenos sea normal.

Asegúrese que no entre agua en el interior del vehículo o el motor. El interior del vehículo quedará mojado y el motor se podría dañar.

Después de conducir por todo terreno, limpie la suciedad, barro o pasto del radiador u otra parte del vehículo y verifique por daños. Si no se limpia la suciedad, el rendimiento del motor se podría ver afectado o incluso dañado. Si existe cualquier daño o anomalía, lleve el vehículo a su concesionario autorizado Mazda.



PRECAUCIÓN

Evite conducir sobre niveles altos de agua. Aunque su vehículo tiene 4WD, los componentes internos no están completamente protegidos contra la inmersión en el agua. Si resultara absolutamente inevitable tener que conducir sobre niveles altos de agua, preste atención a lo siguiente:

Al conducir por agua relativamente poco profunda, seleccione 4H. Cuando la profundidad varíe, seleccione 4L y mantenga la velocidad por debajo de 5Km/h.

Después de conducir por niveles altos de agua lleve su vehículo a un concesionario autorizado Mazda para engrasar e inspeccionar el eje de transmisión y otras partes.



PRECAUCIÓN

Tenga cuidado al conducir fuera del camino con la 4WD. El uso del acelerador, embrague, volante y frenos requiere del mismo grado de precaución que con un vehículo sin 4WD. Las maniobras repentinas pueden provocar daños en partes del sistema de transmisión y/o hacer que el vehículo quede atascado.



NOTA

Si el vehículo queda atascado, puede ser sacado colocando objetos como una madera o piedra debajo de cada una de las 4 ruedas, o amacándolo al cambiar entre un cambio hacia adelante y marcha atrás, y parando entre los cambios de manera rítmica.

Conduciendo sobre la arena o el barro

Cuando conduzca sobre superficies relativamente suaves bajo condiciones de conducción normales, seleccione 4H.

Cuando conduzca sobre superficies disparejas o cuando las condiciones de conducción sean muy lentas, seleccione 4L. Pise lentamente el pedal del acelerador.



NOTA

Durante la conducción todo terreno, la rotación con la 4WD es con un círculo ligeramente mayor que con la 2WD.

Conduciendo en cuestas pronunciadas

Al subir cuestas pronunciadas, seleccione 4L y asegúrese de mantener una tracción adecuada.

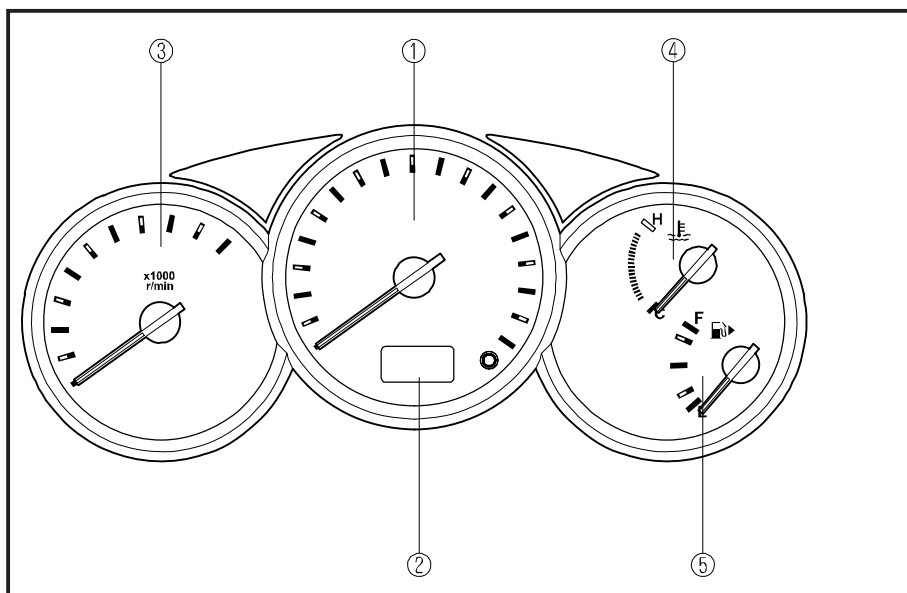
Al descender cuestas pronunciadas, seleccione 4L, y use un cambio menor para asistencia de frenos y descender lentamente.



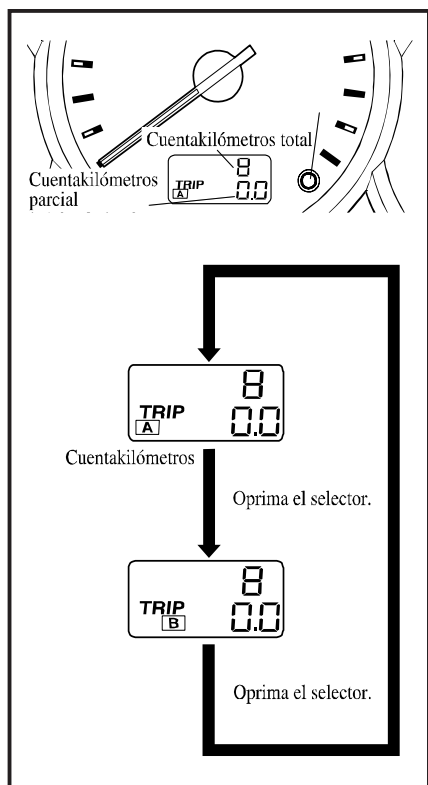
ADVERTENCIA

Conduciendo horizontalmente a través de cuestas pronunciadas:

Conducir horizontalmente a través de cuestas pronunciadas es peligroso. El vehículo podría darse vuelta y causarle heridas graves. Conduzca siempre derecho hacia arriba o hacia abajo en cuestas pronunciadas.



① Velocímetro	5-24
② Cuentakilómetros total y cuentakilómetros parcial	5-24
③ Tacómetro	5-25
④ Medidor de temperatura del refrigerante de motor	5-26
⑤ Medidor de combustible	5-26



NOTA

El cuentakilómetros total y el cuentakilómetros parcial se pueden exhibir incluso cuando la llave de encendido está en la posición ACC o LOCK.

- Se exhibe durante 10 minutos después que se gira la llave de encendido a la posición ACC o LOCK desde la posición ON.
- Se exhibe durante 10 minutos después de abrir una puerta.

■ Velocímetro

El velocímetro muestra la velocidad del vehículo.

■ Cuentakilómetros total y cuentakilómetros parcial

La llave de encendido debe estar en la posición ON.

El modo de exhibición se puede cambiar entre el odómetro y el cuentakilómetros oprimiendo el selector. Se exhibirá el modo seleccionado.

Cuentakilómetros total

El cuentakilómetros total muestra la distancia total recorrida por el vehículo.

Cuentakilómetros parcial

El cuentakilómetros parcial puede registrar la distancia total de dos recorridos. Uno se registra en el cuentakilómetros parcial A y el otro se registra en el cuentakilómetros parcial B.

Por ejemplo, el cuentakilómetros parcial A puede registrar la distancia desde el punto de origen, y el cuentakilómetros parcial B puede registrar desde el momento en que se llenó el tanque de combustible.

Cuando se encuentra seleccionado el cuentakilómetros parcial A, oprimiendo el selector otra vez dentro de un segundo se cambiará al modo de cuentakilómetros parcial B.

Cuando se encuentre seleccionado el cuentakilómetros parcial A, se exhibirá TRIP A. Cuando se encuentre seleccionado el cuentakilómetros parcial B, se exhibirá TRIP B.



NOTA

- **Sólo los cuentakilómetros parcial registran décimas de kilómetros.**
- **El registro del cuentakilómetros será borrado cuando;**
 - **la fuente de alimentación se interrumpe (se quema un fusible o la batería está desconectada).**
- **El vehículo se conduce más de 999,9 kilómetros.**

El cuentakilómetros parcial muestra la distancia recorrida por el vehículo desde el momento que se repuso por última vez. Para reponerlo a "0.0" mantenga oprimido el selector durante más de 1 segundo. Use este contador para medir las distancias recorridas en un viaje y para verificar el consumo de combustible.

■ Tacómetro

El tacómetro indica la velocidad del motor en miles de revoluciones por minuto (r/min).

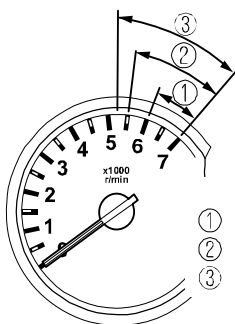


PRECAUCIÓN

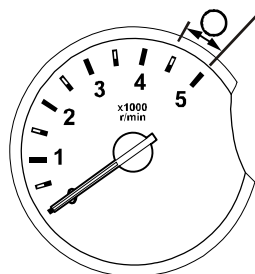
No haga funcionar el motor con la aguja del tacómetro en la ZONA ROJA.

De lo contrario se dañará el motor.

Motor de gasolina



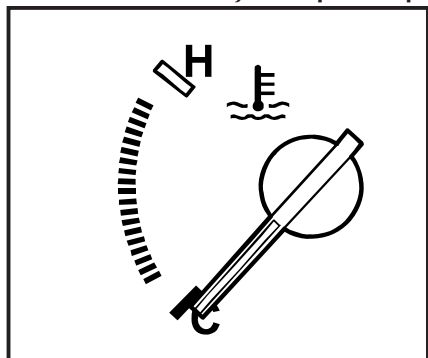
Motor Diesel



Zona roja

○ Motor WL-C

Fe de erratas: Esta hoja reemplaza la página 5-26.



■ Medidor de temperatura del refrigerante de motor

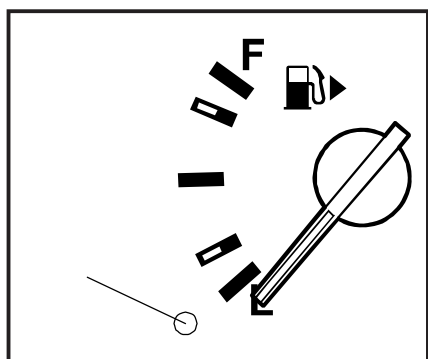
Este medidor de temperatura del refrigerante de motor indica la temperatura del refrigerante de motor.

Si la aguja del medidor está fuera de la gama normal y hacia el lado H, indica un sobrecalentamiento.



PRECAUCIÓN

Conducir con el motor sobrecalentado puede provocar daños importantes al motor (página 7-15)



NOTA

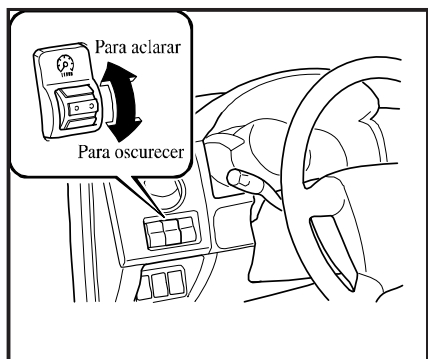
La dirección de la flecha () muestra que la tapa del llenador de combustible se encuentra del lado derecho del vehículo.

■ Medidor de combustible

El medidor de combustible indica aproximadamente la cantidad de combustible que queda en el tanque de combustible. Recomendamos mantener más de 1/4 del tanque lleno. Cuando la aguja del medidor se acerque a E, cargue combustible tan rápido como sea posible.

Motor Diesel (WL-C)

La luz de advertencia de verificación del motor se puede encender si el tanque de combustible está vacío. Consulte la sección advertencia de verificación motor (página 5-31)

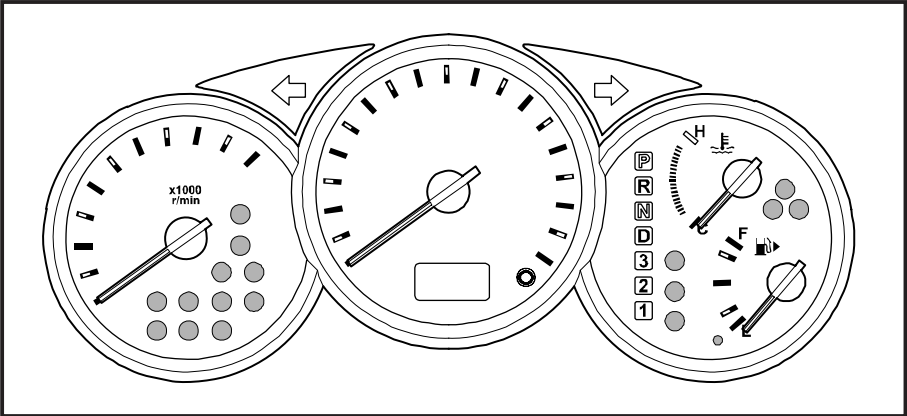


■ Iluminación del tablero de instrumentos (algunos modelos)

Cuando el interruptor de faros está en la posición  o , gire la rueda para ajustar la luminosidad del tablero de instrumentos.

INDICADORES, LUCES DE ADVERTENCIA Y ALARMAS

LUCES DE ADVERTENCIA/INDICADORES



Señal	Luces de advertencia/indicadores	Página
	Advertencia del sistema de frenos	5-25
	Advertencia del sistema de carga	5-26
	Advertencia de presión de aceite de motor	5-26
	Advertencia de verificación del motor	5-31
	Advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS)	5-27
	Advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire	5-28
	Advertencia de nivel bajo combustible*	5-29
	Indicador de luces de carretera	5-29
	Indicador 4WD	5-30
R.F.W. LOCK	Indicador RFW LOCK	5-31

(*)Algunos modelos

Señal	Luces de advertencia/indicadores	Página
	Advertencia de cinturón de seguridad*	5-25
	Advertencia de puerta mal cerrada	5-26
	Advertencia del sedimentador	5-36
	Indicador de incandescencia	5-36
	Indicadores de advertencia de peligro/señales de virage.	5-39



■ **Advertencia del sistema de frenos**

Esta luz de advertencia tiene las siguientes funciones.

Advertencia del freno de estacionamiento

La luz de advertencia se enciende cuando se aplica el freno de estacionamiento con la llave de encendido en la posición START u ON. Esta luz se deberá apagar cuando se suelta el freno de estacionamiento.

Advertencia de nivel bajo del líquido de frenos

Si la luz permanece encendida luego de soltar el freno de estacionamiento, los frenos pueden tener algún problema.

Conduzca hasta el borde de la calle y estacione en un lugar seguro. Puede notar que resulta más difícil de pisar el pedal o que se va más contra el piso. En los dos casos, será más difícil frenar.

1. Con el motor detenido, verifique inmediatamente el nivel del líquido de frenos, y agregue líquido si fuera necesario (página 8-13).

*Algunos modelos

2. Luego de agregar líquido, vuelva a verificar la luz.

Si la luz de advertencia sigue encendida o si los frenos no funcionan correctamente, no se debe conducir el vehículo. Remóloque hasta su concesionario autorizado Mazda.

Aunque la luz se apague haga inspeccionar el sistema de frenos tan pronto como sea posible.



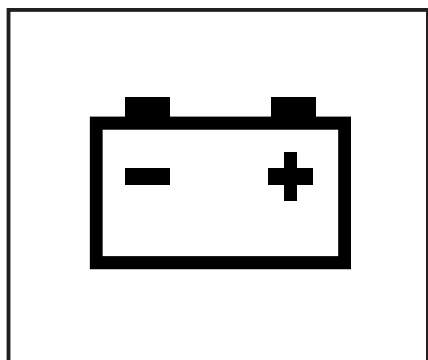
NOTA

A veces el tener que agregar líquido es indicador de pérdidas. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un concesionario autorizado Mazda tan pronto como sea posible incluso si la luz de frenos se apagó.



ADVERTENCIA

Luz de advertencia de frenos:
Es peligroso seguir conduciendo cuando la luz de advertencia del sistema de frenos está encendida. Esta indica que los frenos pueden no funcionar o fallar en cualquier momento. No conduzca con ambas luces de advertencia encendidas, y consulte a un concesionario autorizado Mazda para verificar los frenos tan pronto como sea posible



■ Advertencia del sistema de carga

Esta luz de advertencia se enciende cuando la llave de encendido se gira a la posición ON y se apaga cuando arranca el motor.

Si la luz de advertencia se enciende mientras conduce, indica un malfuncionamiento del alternador o del sistema de carga.

Conduzca a un costado del camino y estacione lejos de tránsito. Consulte a un concesionario autorizado Mazda.



PRECAUCIÓN

No continúe conduciendo cuando la luz de advertencia del sistema de carga esté encendida



■ Advertencia de presión de aceite del motor

Esta luz de advertencia se enciende cuando la llave de encendido se gira a la posición ON y se apaga cuando arranca el motor.

Esta luz de advertencia indica que hay poca presión de aceite en el motor. Si se enciende esta luz durante la conducción:

1. Conduzca a un costado del camino y estacione lejos de tránsito sobre una superficie nivelada.
2. Apague el motor y espere 5 minutos para que el aceite vuelva al depósito de aceite.
3. Inspeccione el nivel de aceite de motor (página 8-9). Si el nivel está bajo, agregue el aceite.



PRECAUCIÓN

No haga funcionar el motor si el nivel de aceite está bajo. De lo contrario se puede producir un daño importante en el motor.

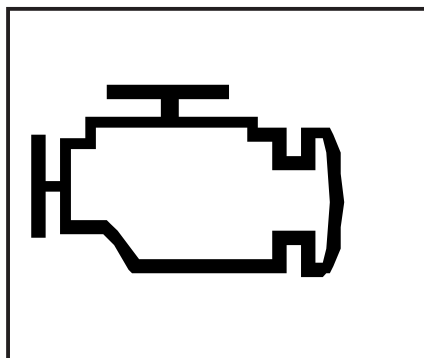
4. Arranque el motor y verifique la luz de advertencia.

Si la luz de advertencia sigue encendida después de agregar aceite, detenga el motor inmediatamente y remolque su vehículo a la estación de servicio más cercana o a un técnico experto, le recomendamos un concesionario autorizado Mazda.

■ Advertencia de verificación del motor*

Este indicador se enciende cuando la llave de encendido se gira a la posición ON y se apaga cuando arranca el motor.

Si esta luz de advertencia se enciende mientras conduce, el vehículo podría tener un problema. Es importante tener en cuenta las condiciones de conducción cuando se enciende la luz de advertencia y consulte a un concesionario autorizado Mazda.



La luz de advertencia de verificación del motor se podría encender en los siguientes casos:

- El sistema eléctrico del motor tiene un problema.
- El sistema de control de emisiones tiene un problema.

Si la luz de advertencia de verificación del motor permanecen encendidas, no conduzca a alta velocidad y consulte a un concesionario autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

*Algunos modelos

Si la advertencia de nivel bajo de combustible y la luz de advertencia de verificación del motor se encienden a la misma vez (motor WL-C)

La luz de advertencia de verificación del motor se enciende si entra aire en las tuberías de combustible como cuando el tanque de combustible está casi vacío.

Purgue el aire de las tuberías de combustible usando el siguiente procedimiento para apagar la luz.

1. Agregue combustible hasta que la advertencia de nivel bajo de combustible se apaga (aproximadamente 10 litros o más).
2. Bombee la bomba primaria en la parte de arriba del filtro de combustible para purgar el aire.

Consulte la sección Falta de combustible en la página 7-23.

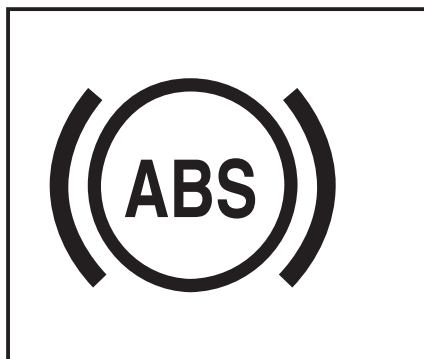
3. Arranque el motor y continúe conduciendo durante aproximadamente 10 segundos mientras el motor está normalmente en marcha en vacío.
4. Apague el motor y espere aproximadamente 10 segundos.
5. La luz de advertencia de verificación del motor se apaga cuando se arranca el motor después de repetir los Pasos 3 y 4 tres veces.
6. Si la luz permanece encendida, repita los Pasos 2 a 5 otra vez.

Si la luz de advertencia de verificación del motor permanece encendida incluso después de realizar el procedimiento anterior consulte a un concesionario autorizado Mazda.

■ Advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS) (algunos modelos)

La luz de advertencia permanecerá encendida durante unos segundos cuando la llave de encendido se gira a la posición ON.

Si la luz de advertencia del ABS sigue encendida cuando se está conduciendo el vehículo, la unidad de control del ABS ha detectado un mal funcionamiento en el sistema. Si esto ocurre, el vehículo funcionará como un sistema de freno normal sin ABS. Si esto sucede consulte un concesionario autorizado Mazda tan pronto como sea posible.



NOTA

Cuando se hace arrancar el motor usando un cable puente de otra batería, el motor puede funcionar inestablemente y puede encenderse la luz de advertencia del ABS. Esto se debe a que ha bajado la carga de la batería y no es un mal funcionamiento. Recárgue la batería.



■ **Advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire (algunos modelos)**

Si el sistema de bolsa de aire/pretensores de cinturones de seguridad delanteros está bien, la luz de advertencia se enciende cuando se gira la llave de encendido a la posición ON o luego de arrancar el motor. Luego de un periodo de tiempo se apaga.

Un mal funcionamiento en el sistema se indica cuando la luz de advertencia destella constantemente, permanece encendida o no se enciende en ningún momento. Si cualquiera de estas cosas ocurriera, consulte a un concesionario autorizado Mazda tan pronto como sea posible. El sistema no funcionará en caso de accidente.



ADVERTENCIA

Mantenimiento del sistema de bolsa de aire:

El mantenimiento realizado por uno mismo o la manipulación indebida del sistema son peligrosos. Las bolsas de aire se podrían inflar accidentalmente o podrían quedar inutilizables. Esto podría causar heridas graves. Nunca manipule indebidamente el sistema y siempre realice el servicio y las reparaciones en un concesionario autorizado Mazda.

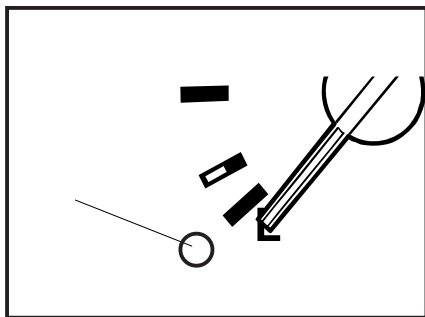
■ Advertencia de nivel bajo de combustible

Esta luz de advertencia en el medidor de combustible indica que el tanque de combustible pronto quedará vacío. Agregue combustible tan pronto como sea posible.

(Motor WL-C)

La luz de advertencia de verificación del motor se puede encender si el tanque de combustible está casi vacío.

Consulte la sección Advertencia de verificación del motor en la página 5-31.



■ Advertencia de cinturón de seguridad*

Si el conductor no se abrocha el cinturón de seguridad cuando la llave de encendido se gira a la posición ON, la luz de advertencia del cinturón de seguridad permanecerá encendida hasta que se abroche el cinturón.

Si el sistema no funciona correctamente consulte un técnico experto, le recomendamos un concesionario autorizado Mazda.



■ Advertencia de puerta mal cerrada (*)

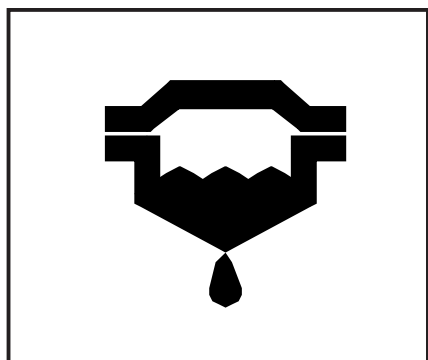
Esta luz se enciende cuando una de las puertas no está bien cerrada.



*Algunos modelos



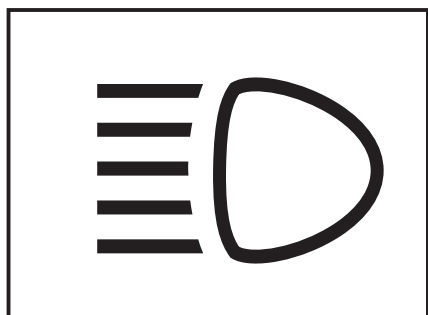
mazda



■ Advertencia del sedimentador (Motor Diesel)

El filtro de combustible actúa como un sedimentador separando el agua del combustible.

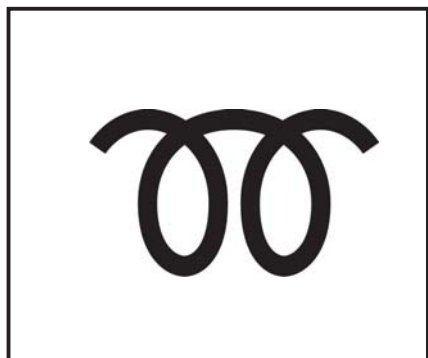
Si se acumulan 0,13 litro de agua en este filtro se encenderá la luz de advertencia. Cuando esto ocurre, vacíe el agua (página 8-21).



■ Indicador de luces de carretera

Esta luz indica:

- Las luces de carretera están encendidas.
- La palanca de señales de viraje está en la posición de adelantamiento.



■ Indicador de incandescencia (Motor Diesel)

Esta luz se enciende cuando gira la llave de encendido hacia la posición ON.

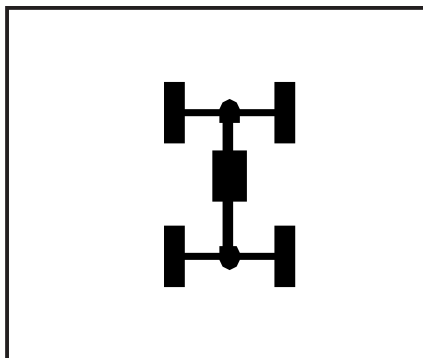
Se apaga cuando las bujías de incandescencia están calientes.

■ Indicador de 4WD

Las luces de este indicador se encienden cuando la palanca de la caja de transferencia se encuentra en la posición 4H o 4L.

Cuando este indicador se enciende el vehículo se encuentra en 4WD.

La luz se apaga cuando la palanca de la caja de transferencia se encuentra en la posición N o 2H.



PRECAUCIÓN

Si el indicador 4WD y el indicador 4L se encienden continuamente independientemente de la posición del interruptor de transferencia, eso indicaría un malfuncionamiento en la caja de transferencia. Si continúa conduciendo en esas condiciones se podría dañar la caja de transferencia.

Consulte a un técnico experto, le recomendamos un concesionario autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

R.F.W. LOCK

■ Indicador RFW LOCK (4WD con sistema de rueda libre remota)

Este indicador se enciende cuando las ruedas delanteras se engranan al conjunto de transmisión.



NOTA

Cuando el indicador RFW LOCK no se enciende después de mover la palanca de cambios de caja de transmisión a 4H o 4L, el indicador se encenderá después de mover el vehículo una pequeña distancia.

Para permitir el cambio de 2WD a 4WD mientras conduce, las ruedas delanteras permanecen engranadas al conjunto de la transmisión, incluso después de cambiar de 4WD a 2WD.

Cuando no sea necesario cambiar a 4WD mientras conduce, o cuando desee ahorrar combustible, oprima el interruptor RFW para desengranar las ruedas delanteras del conjunto de la transmisión. Esto permitirá a las ruedas delanteras girar libremente sin ayuda del conjunto de la transmisión (página 5-14).



NOTA

Si las ruedas delanteras están engranadas al conjunto de la transmisión durante 2WD, la resistencia de la transmisión será mayor, el consumo de combustible aumentará y se generará ruido.

El indicador se apagará cuando las ruedas delanteras se desengranen del conjunto de la transmisión.

Cuando el indicador RFW LOCK se apague, deberá detenerse para cambiar de 2WD a 4WD.

(Motor WL-C)

El indicador RFW LOCK destella si excede los 100 km/h mientras se encuentra en 4WD o RFW-LOCK.

Cuando el indicador destella, disminuya la velocidad y cambie a RFW-FREE. Consulte la sección Cambiando entre 2WD/4WD (página 5-19).



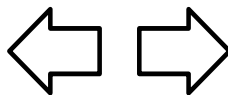
PRECAUCIÓN

No continúe conduciendo en 4WD o RFW-LOCK cuando el indicador RFW LOCK destella debido a que puede dañar la

■ Indicadores de advertencia de peligro/señales de viraje

Al usar las señales de viraje, el indicador de señal de viraje izquierda o derecha destellan para indicar cuál señal de giro está funcionando (página 5-34).

Al usar la luz del destellador de aviso de peligro, ambos indicadores de señales de viraje destellan (página 5-37).





NOTA

Si un indicador permanece encendido (no destella) o si destella anormalmente, la bombilla de señal de viraje podría estar quemada.

ALARMAS

■ Advertencia de llave puesta (*)

Si la llave de encendido está en la posición LOCK o ACC con la llave insertada, se escuchará un bip continuo al abrir cualquier puerta.

■ Advertencia de luces encendidas (*)

Si las luces están encendidas y la llave ha sido retirada se escuchará un bip continuo al abrir cualquier puerta.

CONTROL DE LUCES

■ Faros

Para encender las luces se debe girar la perilla en el extremo de la palanca de control.

Posición de la palanca	OFF	●	☰
Faros	Apagado	Apagado	Encendido
Luces de cola			
Luces de estacionamiento			
Luces de placa de matrícula	Apagado	Encendido	Encendido
Iluminación del panel de instrumentos			



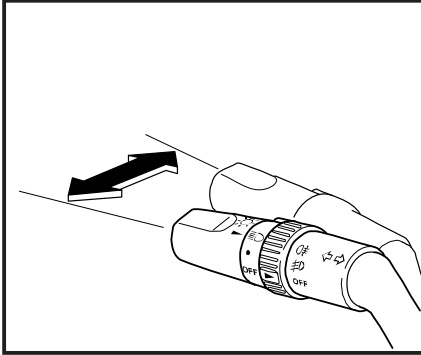
NOTA

Para evitar que se descargue la batería, no se deben dejar las luces encendidas durante mucho tiempo con el motor apagado.

(*)Algunos modelos

■ Advertencias de luces encendidas

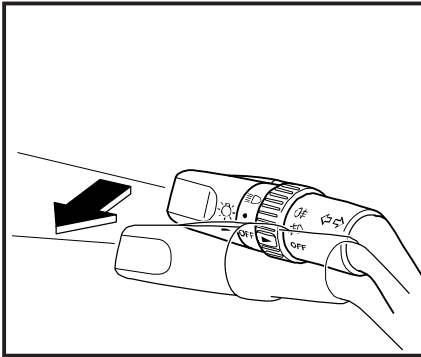
Si las luces están encendidas y la llave ha sido retirada se escuchará una alarma al abrir las puertas.



■ Luces de carretera y de cruce

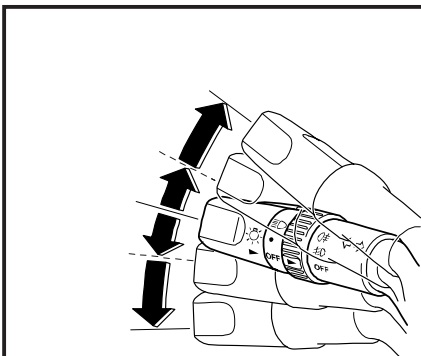
Empuje la palanca para las luces de carretera.

Hale de la palanca para las luces de cruce.



■ Destello de faros

Para hacer un destello de faros, hale de la palanca hacia atrás. No es necesario conectar el interruptor de faros para usar esta función; la palanca volverá a su posición normal al soltarla.



SEÑALES DE VIRAJE Y DE CAMBIO DE PISTA

Señales de viraje

Mueva la palanca hacia arriba (para un viraje a la izquierda) o hacia abajo (para un viraje a la derecha), hasta que se trabé. Las señales de viraje se cancelarán automáticamente al completar el viraje.

Los indicadores verdes en el tablero de instrumentos indican el sentido de la señal de viraje.

Si el indicador sigue destellando después de hacer el viraje, vuelva la palanca a su posición inicial.

Señales de cambio de pista

Mueva ligeramente la palanca en el sentido del cambio de pista, hasta que destelle el indicador, manténgala en esa posición. La palanca volverá a su posición inicial al soltarla.



NOTA

Si el indicador se enciende sin destellar o si el destello es distinto al normal, se puede haber quemado una de las señales de viraje.



NOTA

El motor del limpiador tiene un ruptor de circuito para protegerlo de objetos que pueden trancar las hojas del limpiador. Este mecanismo parará automáticamente el funcionamiento de las hojas, pero sólo durante aproximadamente 5 minutos.

Si ésto sucede, desconecte el interruptor del limpiador y estacione el vehículo cuidadosamente, y limpie la suciedad. Luego de 5 minutos, conecte el interruptor y las hojas funcionarán normalmente. Si no funcionaran normalmente, consulte a un concesionario autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

LIMPIA Y LAVAPARABRISAS

La llave de encendido debe estar en la posición ON.



ADVERTENCIA

Use sólo líquido de lavaparabrisas o agua en el depósito:

Usar anticongelante del radiador como si fuera líquido de lavador es peligroso. Si se rocía sobre el parabrisas puede ensuciar el parabrisas, afectar la visibilidad, y resultar en un accidente.

■ Limpiaparabrisas

Para usar el limpiaparabrisas se debe empujar la palanca hacia abajo.



- Neblina

INT

- Intermitente

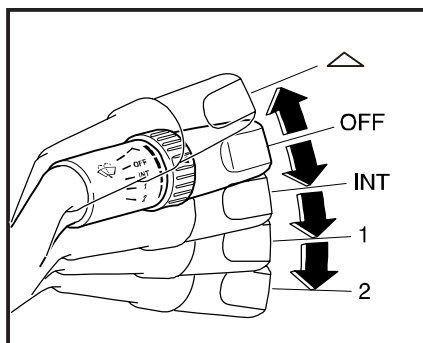
1

- Baja Velocidad

2

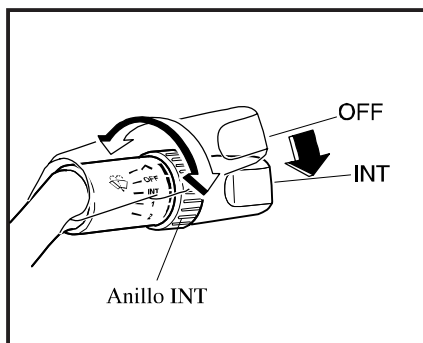
- Alta Velocidad

Para un sólo ciclo, empuje la palanca hacia arriba a



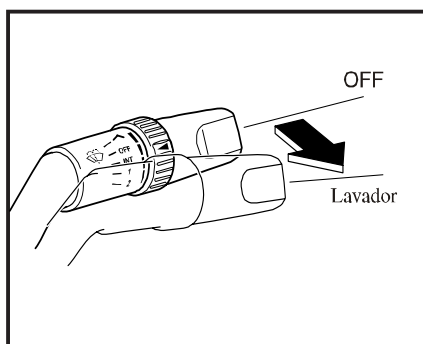
■ Limpiaparabrisas intermitente de velocidad variable

Coloque la palanca en la posición INT y elija la velocidad deseada girando el anillo.



■ Lavaparabrisas

Hale de la palanca hacia atrás y sujétela para que salga el líquido de lavaparabrisas.





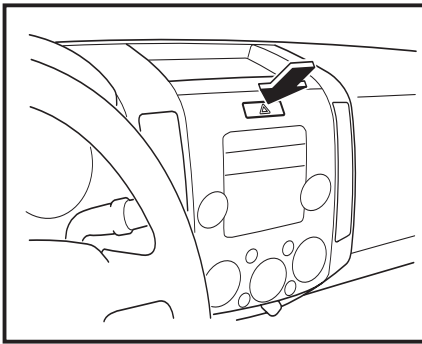
NOTA

**(Con función de intermitente)
En la posición OFF o INT, los
limpiaparabrisas funcionarán
hasta que se suelte la palanca.**

Si el lavaparabrisas no funciona, verifique el nivel de líquido (página 8-17). Si está correcto, consulte con su concesionario autorizado Mazda.

PITO

Para hacer sonar el pito, oprima alrededor de la marca  del volante.



LUCES DE ESTACIONAMIENTO

Las luces de estacionamiento sirven para alertar a los demás conductores que su vehículo se encuentra en una situación de peligro para el tráfico y tienen que conducir con cuidado cuando están cerca.

Las luces de estacionamiento se deben usar cuando se estaciona el vehículo en o cerca del borde de la carretera.

Oprima el interruptor y las cuatro señales de viraje, destellarán simultáneamente.



NOTA

**Las señales de viraje no pueden
funcionar cuando el destellador
está funcionando.**

DESEMPAÑADOR DE LUNETA

TRASERA*

Este desempañador permite eliminar el empañado de la luneta trasera.

Para que funcione, la llave de encendido debe estar en ON.

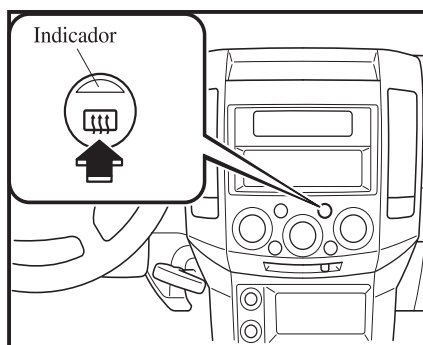
Oprima el interruptor para encender el desempañador de luneta trasera, el indicador se encenderá.

Oprima otra vez el interruptor para apagarlo.



PRECAUCIÓN

No se deben usar instrumentos agudos o limpiadores de luneta con abrasivos para limpiar el interior de la luneta trasera. Estos podrían dañar los hilos del desempañador de la luneta trasera.



(*)Algunos modelos

6. COMODIDAD INTERIOR

Uso de los diferentes dispositivos que hacen cómodo el conducir, incluyendo el control de climatización y el sistema de audio.

Climatizador	6-2
Antena	6-12
Consejos de Funcionamiento para el sistema de audio	6-12
Radio AM/FM con reproductor de discos compactos /MP3	6-22
Parasoles	6-34
Espejo cosmético	6-34
Luz de techo	6-35
Encendedor de cigarrillos	6-35
Ceniceros Desmontable	6-36
Soporte para bebidas	6-37
Soporte para botellas	6-39
Compartimientos para guardar objetos	6-39
Guantera	6-40
Consola central (algunos modelos)	6-41
Conector para accesorios	6-41

CLIMATIZADOR

■ Consejos para el funcionamiento

Uso del climatizador

Haga funcionar el climatizador con el motor funcionando.



NOTA

Para evitar que la batería se descargue, no deje el dial de control del ventilador funcionando durante largos períodos de tiempo con la llave de encendido en la posición ACC cuando el motor no está funcionando.

Limpieza de la entrada de aire

Limpie todas las obstrucciones como hojas, arena y suciedad del capó y la entrada de aire en la rejilla para mejorar la eficiencia del sistema.

Vidrios empañados

Los vidrios se pueden empañar fácilmente cuando el tiempo está húmedo. Use el climatizador para desempañar los vidrios.

Para ayudar a desempañar los vidrios, haga funcionar el acondicionador de aire de manera de deshumidificar el aire. (algunos modelos)



NOTA

El acondicionador de aire se puede usar junto con el calentador de manera de deshumidificar el aire.

Posición de aire del exterior/recirculación de aire

Use la posición de aire del exterior en condiciones normales. La posición de recirculación de aire se puede usar temporalmente al conducir en caminos polvorientos o al enfriar rápidamente el interior.

Estacionando bajo los rayos de sol

Si el vehículo ha sido estacionado bajo los rayos del sol con tiempo caluroso, abra las ventanillas para dejar escapar el aire caliente, luego ponga a funcionar el acondicionador de aire (algunos modelos).

No se usa por un largo período de tiempo

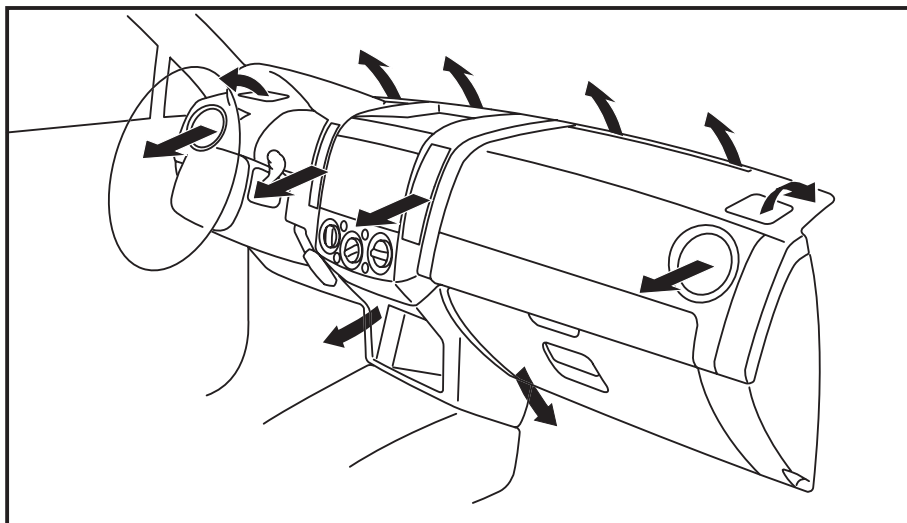
Haga funcionar el acondicionador de aire al menos una vez al mes para mantener las partes internas lubricadas. (algunos modelos)

Verifique el refrigerante antes que llegue el tiempo caluroso. (algunos modelos)

Haga inspeccionar el acondicionador de aire antes que llegue el tiempo caluroso. La falta de refrigerante volverá al acondicionador de aire menos eficiente. Consulte con un concesionario autorizado Mazda para verificar el refrigerante.

El acondicionador de aire opcional usa el refrigerante HFC134a (R134a) el cual no es perjudicial para la capa de ozono de la atmósfera. Si el acondicionador de aire tuviera poco refrigerante o no funcionara correctamente, consulte a un concesionario autorizado Mazda.

■ Funcionamiento de las salidas de aire

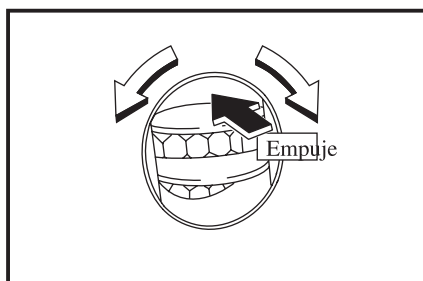


■ Ajuste de las salidas de aire

Dirigiendo el flujo de aire

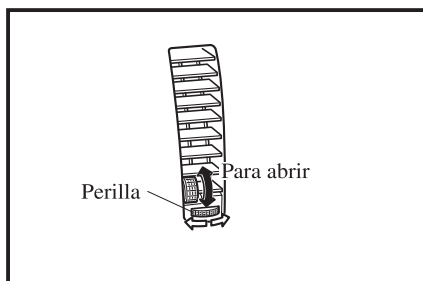
Salidas laterales

Para ajustar la dirección del flujo de aire, abra las salidas de aire y rótelas hacia izquierda y derecha.



Salidas centrales

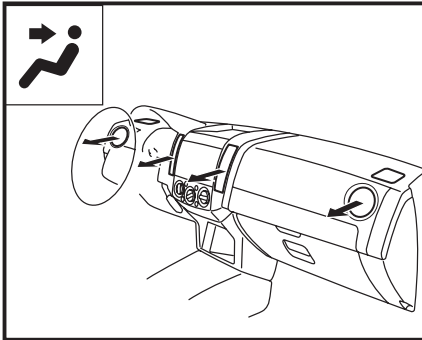
Para ajustar la dirección del flujo de aire, mueva la perilla de ajuste.





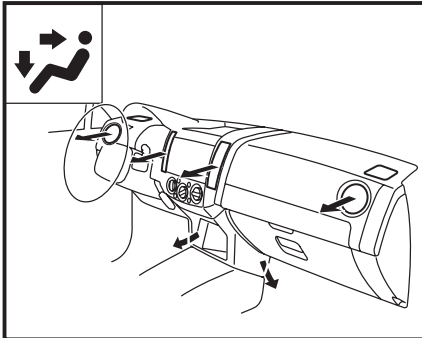
NOTA

Al usar el acondicionador de aire, puede salir neblina por las salidas de aire. Esto no indica ningún problema y se debe a que el aire húmedo ha sido enfriado rápidamente. (algunos modelos).

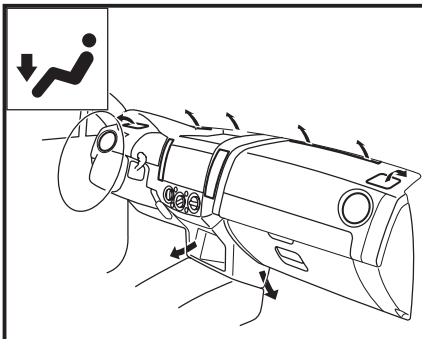


■ Selección del modo de flujo de aire

Salidas de aire del tablero

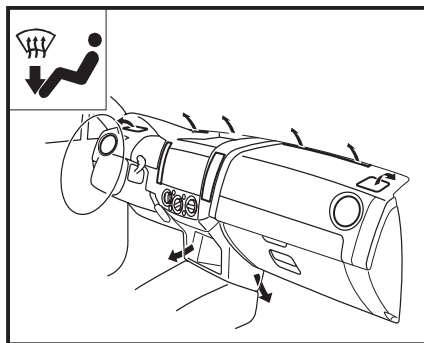


Salidas de aire del tablero y piso

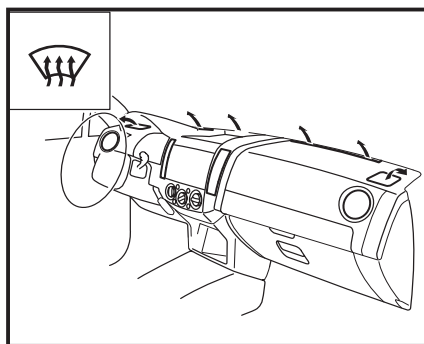


Salidas de aire del piso

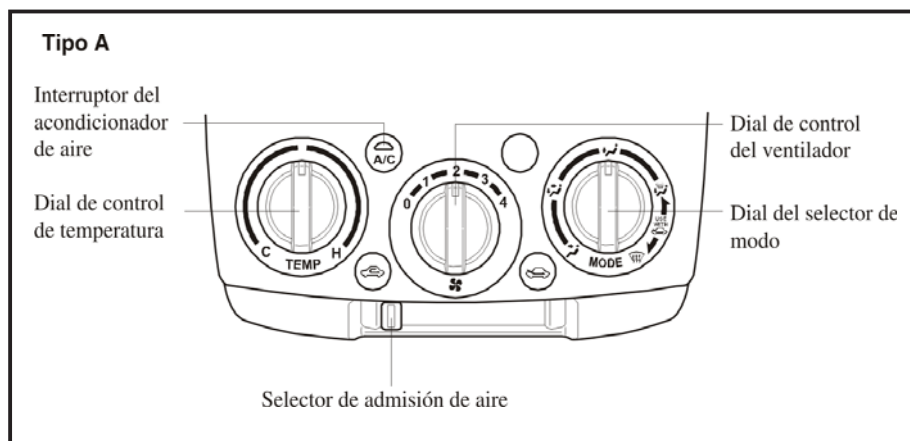
Salidas de aire del desempañador y piso



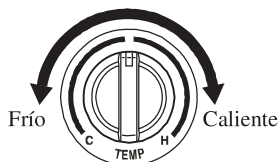
Salidas de aire del desempañador



■ Panel de control



Tipo A



■ Interruptores de control

Dial de control de temperatura

Este dial controla la temperatura del aire del sistema. Gírelo hacia la derecha para aire caliente y hacia la izquierda para aire frío.

Dial de control del ventilador

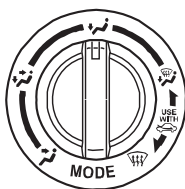
Este dial permite usar distintas velocidades del ventilador.

- 0 - Ventilador desconectado
- 1 - Baja velocidad
- 2 - Velocidad media
- 3 - Alta velocidad
- 4 - Superalta velocidad

Dial del selector de modo

Gire el dial del selector de modo para seleccionar el modo de flujo del aire. (página 6-4)

Tipo A



Interruptor del acondicionador de aire (algunos modelos)

Oprima el interruptor para conectar el acondicionador de aire. Se encenderá un indicador en el interruptor cuando se conecta el ventilador.

Oprima nuevamente el interruptor para desconectar el acondicionador de aire.



NOTA

El acondicionador de aire podría no funcionar cuando la temperatura del exterior llega a los 0 °C.

Selector de admisión de aire

Esta palanca controla la fuente de aire que entra en el vehículo.

Se recomienda mantener el selector en la posición de aire del exterior.

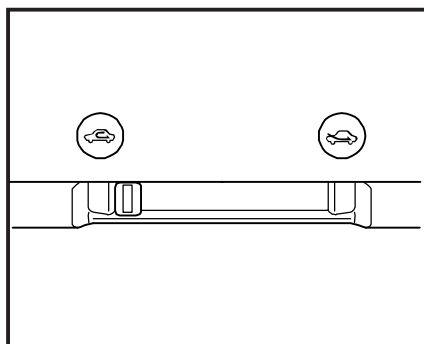
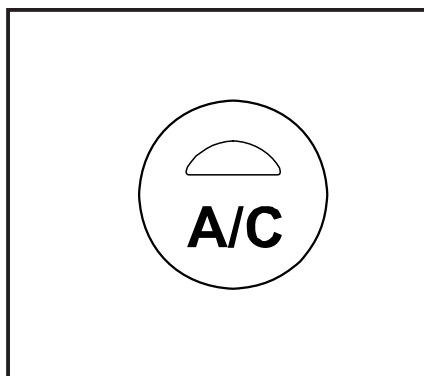
Posición de aire del exterior (🚗)

El aire del exterior entra en el vehículo. Use esta posición para la ventilación normal y calefacción.

Posición de recirculación de aire (🚗)

El aire del exterior no puede entrar. Se recircula el aire en el interior del vehículo.

Esta posición se puede usar cuando se conduce en caminos polvorientos o similares condiciones. También ayuda a calentar o enfriar rápidamente el interior del vehículo.



ADVERTENCIA

Posición de recirculación de aire:

Si se usa la posición 🚗 cuando hace frío o llueve se pueden empañar los vidrios. Por lo tanto no podrá ver correctamente lo cual podría ocasionarle un serio accidente. No use la posición 🚗 cuando hace frío o llueve.



MAZDA

Calefacción

1. Coloque el dial del selector de modo en la posición .
2. Ajuste el selector de admisión de aire a la posición .
3. Coloque el dial de control de temperatura en la posición de calefacción.
4. Coloque el dial de control del ventilador a la velocidad deseada.
5. Si se desea calefacción con deshumidificación, conecte el acondicionador de aire.



NOTA

Si el parabrisas se empaña fácilmente coloque el dial del selector de modo en la posición



Si se desea recibir aire en la cara, coloque el dial del selector de modo en la posición , y ajuste el dial de control de temperatura para su máxima comodidad.

El aire hacia el piso es más caliente que el que va a la cara (excepto cuando el dial de control de temperatura está en la posición de extrema calefacción o enfriamiento).

Enfriamiento (Con acondicionador de aire) (algunos modelos).

1. Coloque el dial del selector de modo en la posición .
2. Coloque el dial de control de temperatura en la posición deseada.
3. Encienda el acondicionador de aire.
4. Ajuste el dial de control del ventilador y el dial de control de temperatura para mantener su máxima comodidad.



PRECAUCIÓN

Si se está usando el acondicionador de aire cuando se sube una cuesta larga o si el tráfico está muy congestionado, vigile el medidor de temperatura. (página 5-23). El funcionamiento del acondicionador de aire puede sobrecalentar el motor. Si el medidor indica un sobrecalentamiento desconecte el acondicionador de aire.



NOTA

Cuando se desea un máximo enfriamiento, coloque el dial de control de temperatura en la posición de la temperatura más baja, la palanca del selector de admisión de aire en la posición  y el dial de control del ventilador en la posición 4.

Si se desea una temperatura un poco más alta en el piso, coloque el dial del selector de modo en la posición  y ajuste el dial de control de temperatura para su máxima comodidad.

El aire hacia el piso es más caliente que el que va a la cara (excepto cuando el dial de control de temperatura está en su posición de extrema calefacción o enfriamiento).

Ventilación

1. Coloque el dial del selector de modo en la posición .
2. Ajuste el selector de admisión de aire a la posición .
3. Coloque el dial de control de temperatura en la posición deseada.
4. Coloque el dial de control del ventilador en la posición deseada.

Desempañado y descongelado del parabrisas

1. Ajuste el dial del selector de modo a la posición .
2. Ajuste el selector de admisión de aire a la posición .
3. Coloque el dial de control de temperatura en la posición deseada.
4. Coloque el dial de control del ventilador a la velocidad deseada.
5. Si se desea calefacción con deshumidificación, conecte el acondicionador de aire.



ADVERTENCIA

Parabrisas empañado:

Si se usa la posición  con el control de temperatura en la posición de frío se puede empañar el exterior del parabrisas. Por lo tanto no podrá ver correctamente lo cual podría ocasionarle un serio accidente. Ajuste el control de temperatura a la posición de calor o templado al usar la posición .



NOTA

Cuando se desea un máximo enfriamiento, encienda el acondicionador de aire, coloque el dial de control de temperatura en la posición de la temperatura más baja, y el dial de control del ventilador en la posición 4. (algunos modelos)

Si desea aire caliente al piso, ajuste el dial del selector de modo a la posición .

Deshumidificación (con acondicionador de aire) (algunos modelos)

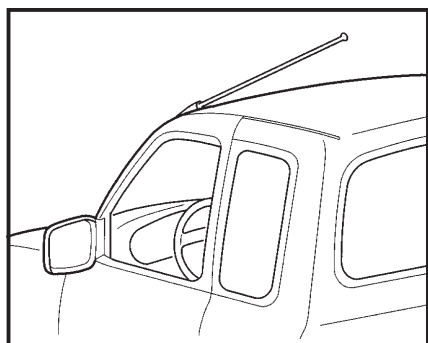
Haga funcionar el acondicionador de aire en verano o invierno para ayudar a desempañar el parabrisas y las ventanillas laterales.

1. Ajuste el dial del selector de modo a la posición deseada.
2. Ajuste el selector de admisión en la posición .
3. Coloque el dial de control de temperatura en la posición deseada.
4. Coloque el dial de control del ventilador a la velocidad deseada.
5. Encienda el acondicionador de aire.



ADVERTENCIA

Una de las funciones del acondicionador de aire es deshumidificar el aire y, para usar esa función, la temperatura no debe estar ajustada a frío. Por lo tanto, ajuste el dial de control de temperatura a la posición deseada (caliente o frío) y conecte el acondicionador de aire cuando desee deshumidificar el aire de la cabina.



ANTENA

Tipo manual

La antena manual debe ser levantada y bajada a mano.



PRECAUCIÓN

Para evitar que se dañe la antena, bájela antes de ingresar con el vehículo en un lavadero automático o al pasar por debajo de un lugar bajo.

CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

PARA EL SISTEMA DE AUDIO



ADVERTENCIA

No ajuste los interruptores de control de audio mientras conduce el vehículo:

Ajustar el equipo de audio mientras conduce el vehículo es peligroso pues puede distraer su atención de la conducción del vehículo lo que puede conducir a un accidente grave. Ajuste siempre el equipo de audio mientras el vehículo está estacionado.



NOTA

- No use el equipo de audio durante largos períodos de tiempo con el motor apagado. De lo contrario la batería se podría descargar.
- Si usa un teléfono móvil o algún otro equipo de comunicaciones en el vehículo o próximo a él, podrá escuchar ruidos provenientes del sistema de audio, sin embargo, esto no indica que el sistema esté dañado.



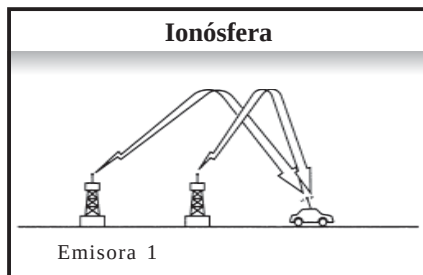
PRECAUCIÓN

Para conducir con seguridad, ajuste el volumen del equipo de audio de manera que pueda escuchar los sonidos del exterior del vehículo.

■ Recepción de radio

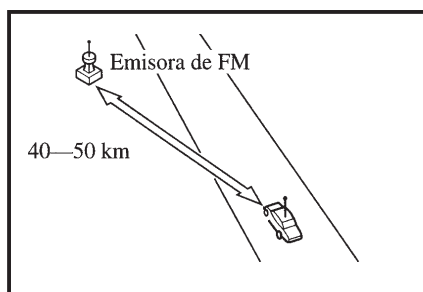
Características de AM

Las señales de AM se curvan alrededor de edificios y montañas, y rebotan contra la ionosfera. Por lo tanto pueden llegar a distancias más grandes que las señales de FM. Debido a ésto, a veces dos emisoras diferentes pueden recibirse en la misma frecuencia al mismo tiempo.



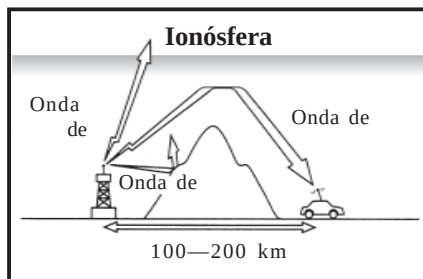
■ Características de FM

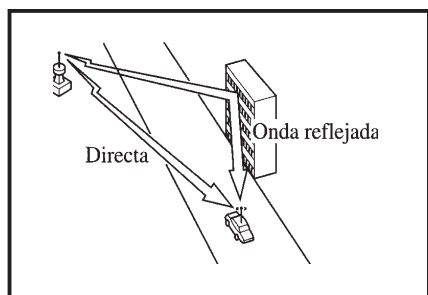
El alcance de las emisoras de FM es normalmente de 40-50 km de la antena emisora. Debido a que se necesita una codificación adicional para dividir el sonido en dos canales, las emisiones FM estéreo tienen un alcance todavía más limitado que las emisiones FM monoaurales (no estéreo).



Las señales de transmisión de FM son similares a un rayo de luz en el sentido de que no se curvan frente a un obstáculo, en cambio se reflejan. Al contrario de las señales de AM, no pueden viajar más allá del horizonte. Por lo tanto las emisoras de FM no pueden alcanzar grandes distancias, como las emisoras de AM.

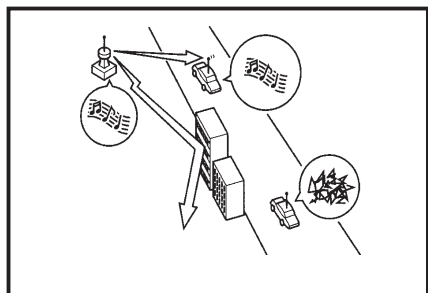
Las condiciones atmosféricas también pueden influir en la recepción de FM. La humedad elevada puede producir mala recepción, en cambio un día nublado hace que la recepción sea mejor que en días buenos.





Interferencias por pasos múltiples

Debido a que las señales de FM se reflejan en los obstáculos, se pueden recibir las señales directas y reflejadas a la misma vez. Esto puede hacer que se produzca un cierto retardo en la recepción y se puede escuchar como un sonido entrecortado o distorsión. Esto también puede ocurrir cuando está muy cerca de la antena transmisora.



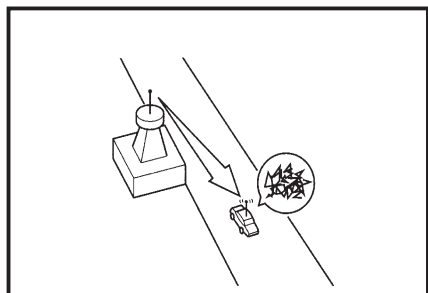
Ruidos por fluctuación/salto

Las señales del transmisor de FM avanzan en línea recta y se hacen más débiles en los valles, entre edificios altos, montañas y otros obstáculos. La recepción en estas zonas puede cambiar repentinamente, y se producirán ruidos molestos.



Ruido por señales débiles

En las zonas suburbanas, las señales pueden ser débiles debido a la distancia de la antena transmisora. La recepción en zonas lejanas se escuchará con interrupciones.

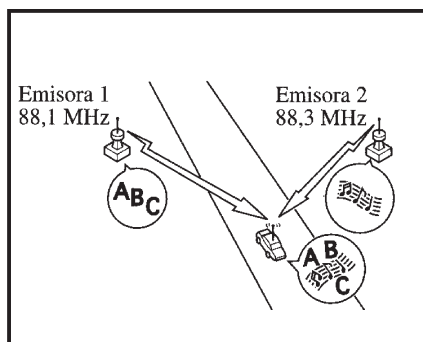


Ruido por señales fuertes

Este ruido se produce cuando está muy cerca de la torre emisora. Las señales son muy fuertes y se producirán ruidos e interrupciones en la recepción de la radio.

Ruido por desviación de la emisora

Cuando su vehículo cruza una zona en la que se pueden recibir simultáneamente dos emisoras fuertes que tienen frecuencias similares la emisora que se estaba escuchando hasta ese momento puede desaparecer temporalmente y se recibirá la otra emisora. Se escucharán algunas interferencias debido a esta mezcla de frecuencias.



■ Consejos acerca del reproductor de discos compactos

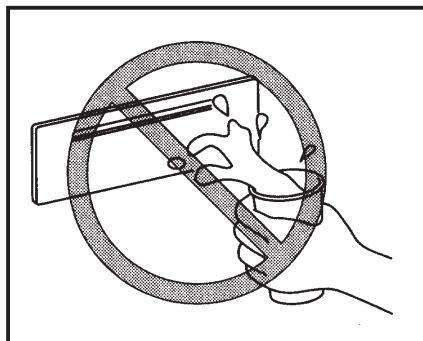
Fenómeno de condensación

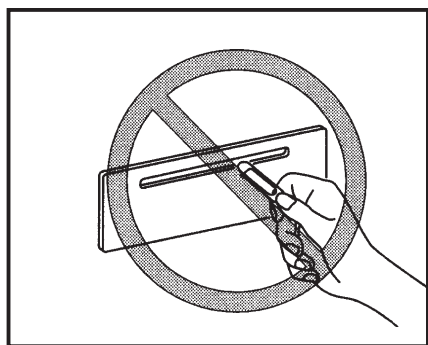
En invierno inmediatamente después de encender la calefacción del vehículo, el disco compacto o los componentes ópticos del reproductor (prisma y lentes) pueden empañarse por la condensación de humedad. El disco será expulsado al colocarlo en el aparato. Si el disco compacto estuviera empañado se puede limpiar con un paño suave. La humedad en las piezas ópticas se eliminará naturalmente en aproximadamente una hora. Espere a que se elimine la humedad antes de volver a usar el aparato.

Manipulación de un reproductor de discos compactos

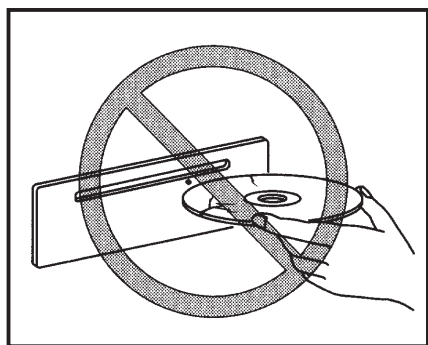
Se deben tener en cuenta las siguientes precauciones:

- No arroje ningún líquido sobre el sistema de audio.

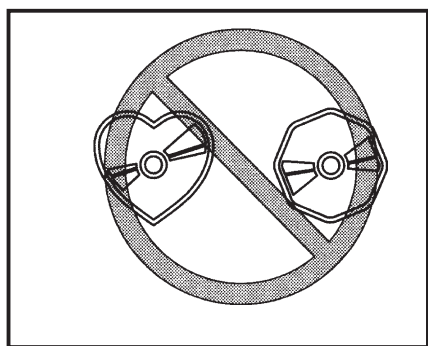




- No inserte ningún objeto, que no sea un disco compacto en la ranura.

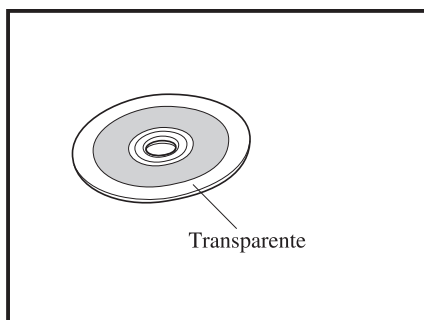


- El disco gira a gran velocidad en el aparato. No se deben usar discos compactos defectuosos (partidos o curvados).

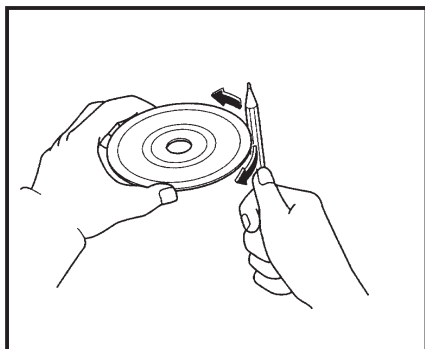


- No use discos no convencionales como discos compactos con forma de corazón u octogonales, etc. El reproductor/cambiador de discos compactos podría resultar dañado

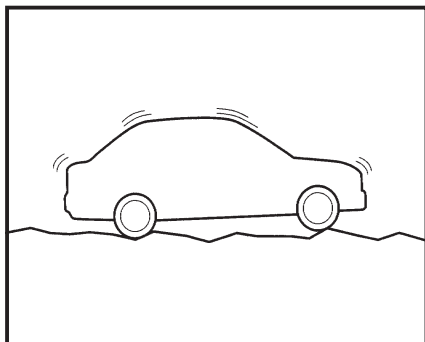
- Si la parte de la memoria del CD es transparente o translúcida, no use el disco.



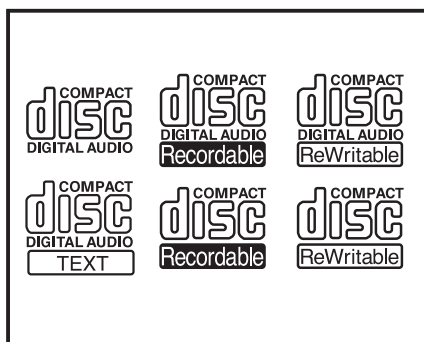
- Los discos compactos nuevos pueden tener los bordes ásperos en el perímetro interior y exterior. Si se usa un disco con los bordes ásperos, no será posible el ajuste adecuado y el reproductor de discos compactos no funcionará. Elimine los bordes ásperos antes usando una lapicera o lápiz tal como se indica en la figura. Para eliminar los bordes ásperos, frote la lapicera o el lápiz contra el perímetro interior y exterior del disco compacto.

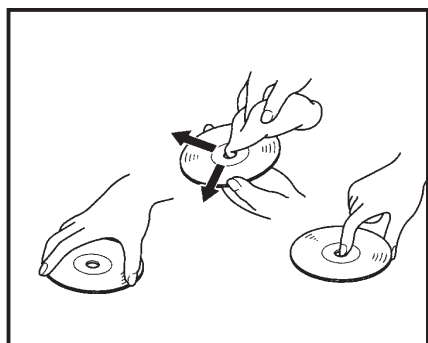


- Al conducir sobre superficies disparejas, el sonido podría saltar.



- El reproductor de discos compactos ha sido diseñado para reproducir discos compactos con el logotipo de identificación igual al indicado. No se pueden reproducir otros tipos diferentes de discos compactos.





- No se debe tocar la superficie de señales al manipular el disco compacto. Los discos compactos se deben tomar por su borde exterior o por el orificio y el borde exterior.
- No se deben pegar papeles ni cintas en el disco compacto. No se debe rayar la superficie trasera (sin etiqueta) del disco compacto.
- El polvo, las manchas de los dedos y la suciedad pueden disminuir la cantidad de luz reflejada de la superficie de señales, desmejorando la calidad del sonido. Si está sucio, límpielo suavemente con un paño, desde el centro al borde del disco compacto.
- No se deben usar rociadores, líquidos antiestática, o limpiadores caseros para la limpieza de los discos compactos. Los productos químicos volátiles, tales como la bencina y los diluyentes pueden dañar la superficie del disco compacto. Todo lo que pueda dañar, curvar o empañar plásticos debe evitarse.
- Los discos compactos, como los discos compactos de audio tradicionales, son de plástico. Para no doblarlos, conviene guardarlos en su caja y no almacenarlos donde queden expuestos a los rayos del sol.
- El reproductor de discos compactos expulsará el disco compacto si inserta el disco al revés. También los discos compactos sucios y/o dañados podrían ser expulsados.
- Los discos compactos de 8 cm y los accesorios de discos compactos (por ej. adaptador de 8 cm) no pueden ser usados en reproductor/cambiador de discos compactos.
- No inserte discos compactos de limpieza en el reproductor de discos compactos.
- No inserte ningún disco compacto con etiquetas o sellos pegados.

■ Consejos de funcionamiento para MP3



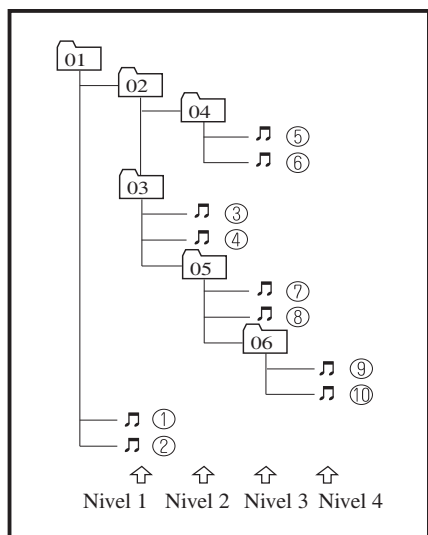
NOTA

El suministro de este producto sólo comprende una licencia para uso privado no comercial y no comprende una licencia ni implica ningún derecho de usar este producto en una transmisión (terrestre, satelital, radial y/o cualquier otro medio) en tiempo real comercial (por ej. que genere recaudación), transmisión vía Internet, intranets y/u otras redes u otros sistemas de distribución de contenido electrónico, como audio pago o aplicaciones de audio a demanda. Para cada uso se requiere de una licencia independiente. Para más detalles, visite el sitio en Internet [http: www.mp3licensing.com](http://www.mp3licensing.com).

- Este sistema de audio puede reproducir archivos MP3 que hayan sido grabados en CD-R/CD-RW/CD-ROM. Se pueden reproducir los discos que han sido grabados usando los siguientes formatos:
 - Nivel 1 de ISO 9660
 - Nivel 2 de ISO 9660
 - Formato Joliet extendido
 - Formato Romeo extendido
- Esta unidad puede manipular archivos MP3 de acuerdo con el formato MP3 que contenga marcos de cabezales y datos.
- Esta unidad puede reproducir discos grabados en sesiones múltiples que tengan hasta 40 sesiones.
- Esta unidad puede reproducir MP3s con frecuencias de muestreo de 16/22,05/24/32/44,1/48 kHz.
- Esta unidad puede reproducir archivos MP3 que hayan sido grabados en tasas de bit de 8 kbps a 320 kbps. Sin embargo, para disfrutar de la música acorde con una calidad de sonido consistente, se recomienda usar discos que hayan sido grabados con una tasa de bit de 128 kbps o más.
- Si un disco tiene datos de música (CDDA) y archivos MP3, la reproducción de los dos tipos de archivos difiere dependiendo de cómo ha grabado el disco.
- En esta unidad no se pueden reproducir discos grabados en paquetes.
- Esta unidad no reproduce CDs grabados usando formatos MP3i (MP3 interactivo), MP3 PRO y RIFF MP3.

Acerca de carpetas y archivos

- El orden de jerarquía para archivos MP3 y carpetas durante la reproducción u otras funciones es de menos a más. El orden de reproducción y la disposición de un disco grabado conteniendo archivos MP3 es el siguiente:
 - Número de archivo
Se asigna un número de archivo numérico a cada archivo en una carpeta en orden de jerarquía de menos a más.
 - Número de carpeta
Se asigna un número de carpeta numérico a cada archivo en una carpeta en orden de jerarquía de menos a más.



La reproducción puede no ocurrir en el orden anterior dependiendo de la unidad de audio.

- El orden de carpeta se asigna automáticamente y este orden no se puede ajustar opcionalmente.
- Cualquier carpeta sin un archivo MP3 será ignorado. (Será saltado y el número de carpeta no será exhibido).
- Los archivos MP3 que no estén de acuerdo con el formato MP3 conteniendo marcos de cabezales y datos serán saltados y no serán reproducidos.
- Esta unidad reproducirá archivos MP3 que tengan hasta ocho niveles. Sin embargo, cuanto más niveles tenga un disco, más demorará en comenzar a reproducirse. Se recomienda grabar discos de dos niveles o menos.
- Se puede reproducir un disco único con hasta 512 archivos y una sola carpeta con hasta 255 archivos.
- Al nombrar un archivo MP3, asegúrese de agregar una extensión de archivo MP3 (.mp3) después del nombre del archivo.

- El número máximo de caracteres que se pueden usar para los nombres de archivos son los siguientes. Sin embargo, el aparato sólo exhibirá hasta 30 caracteres, incluyendo la extensión de archivo (.mp3)

	Número máximo de caracteres en un nombre de archivo (incluyendo un separador "." y las tres letras de la extensión de archivo)
Nivel 1 de ISO9660	12*
Nivel 2 de ISO9660	31*
Formato Joliet extendido	64
Formato Romeo extendido	128

* Sólo están disponibles las letras del alfabeto inglés de un byte (sólo mayúsculas) y subrayado "_".



PRECAUCIÓN

Esta unidad puede reproducir sólo archivos MP3 que tengan la extensión de archivo MP3 (.mp3). No agregue una extensión de archivo MP3 a ningún otro tipo de archivo ya que puede emitir ruidos o provocar un malfuncionamiento en el aparato.

Acerca de la exhibición de etiquetas ID3

- Esta unidad puede exhibir sólo álbumes, pistas y nombres de artistas con etiquetas ID3 que hayan sido introducidas usando el formato Ver.1.0/1.1/2.2/2.3. Cualquier otro dato que haya introducido no será exhibido.
- Esta unidad sólo puede exhibir caracteres de un byte del alfabeto inglés (incluyendo números). Use sólo caracteres de un byte del alfabeto inglés (incluyendo números) al introducir etiquetas ID3. No se pueden exhibir los caracteres de dos bytes y algunos símbolos especiales.

Glosario especializado

MP3

Abreviatura de "MPEG Audio Layer 3". Un estándar técnico para compresión de audio decidido por un grupo de trabajo MPEG de la ISO (Organización Internacional para la Estandarización). El uso del MP3 permite a los datos de audio ser comprimidos aproximadamente una décima parte del tamaño de los datos iniciales.

ISO 9660

Un estándar internacional para formateo lógico de archivos y carpetas de CDROM. Está dividido en tres niveles separados basados en diferencias en los procedimientos de nombramiento de archivos, configuración de datos y otras características.

Múltiples sesiones

Una sesión es una cantidad completa de datos grabados desde comienzo a fin en un sólo período de una grabación de CDROM o CD-R/CD-RW. Múltiples sesiones se refiere a la existencia de datos de dos o más sesiones en un sólo disco.

Muestreo

Se refiere al proceso de codificación de audio analógico a intervalos regulares y conversión a datos digitales. La tasa de muestreo se refiere al número de veces que se toma una muestra en un segundo y se expresa en unidades de Hz. Aumentando la tasa de muestreo se mejora la calidad de sonido pero también aumenta el tamaño de los datos.

Tasa de bits

Se refiere al volumen de datos por segundo, expresado en bps (bits por segundos). Generalmente, cuanto mayor sea el número de la tasa de bits transferidos al comprimir un archivo MP3, mayor será la información de reproducción musical que contiene, y por lo tanto mejor la calidad de sonido.

Escritura de paquetes

Es un término general usado para el método, similar al usado para discos floppy o discos duros, de grabación del archivo requerido en un sólo incremento en un CD-R o similar.

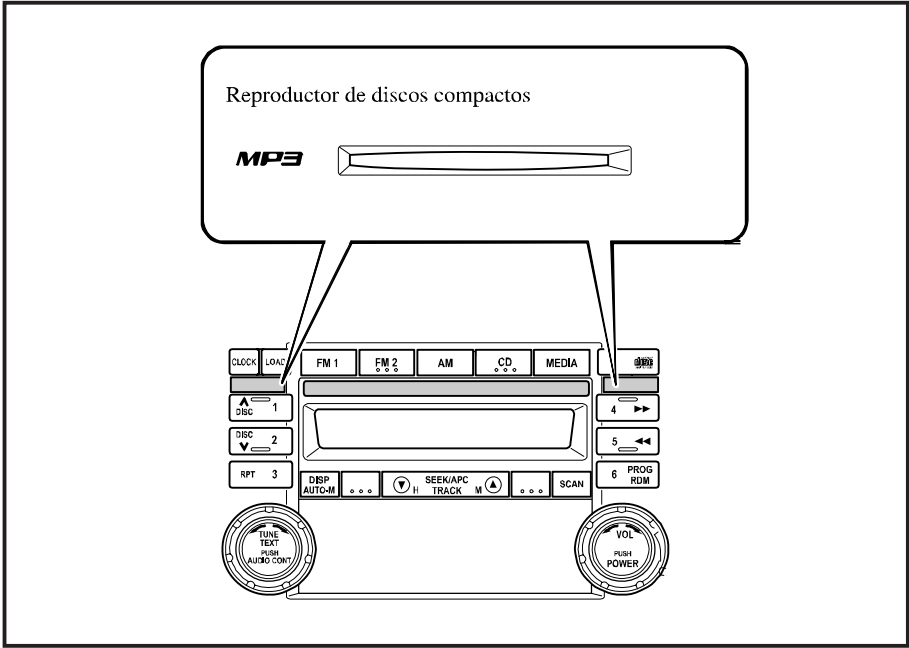
Etiqueta ID3

La etiqueta ID3 es un método de almacenar información relacionada con la música en un archivo MP3. Permite almacenar información como la pista, el artista y nombre del álbum. Este contenido se puede editar libremente usando un software de edición de etiquetas ID3.

VBR

Es la abreviatura de Variable Bit Rate (tasa de bit variable). Mientras generalmente se usa la CBR (tasa de bit constante), la VBR varía la tasa de bits para compresión de audio de acuerdo a las condiciones de compresión y eso permite la compresión con preferencia en la calidad de sonido.

RADIO AM/FM CON REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS/MP3



Controles de conexión/desconexión/volumen/sonido..... página 6-23

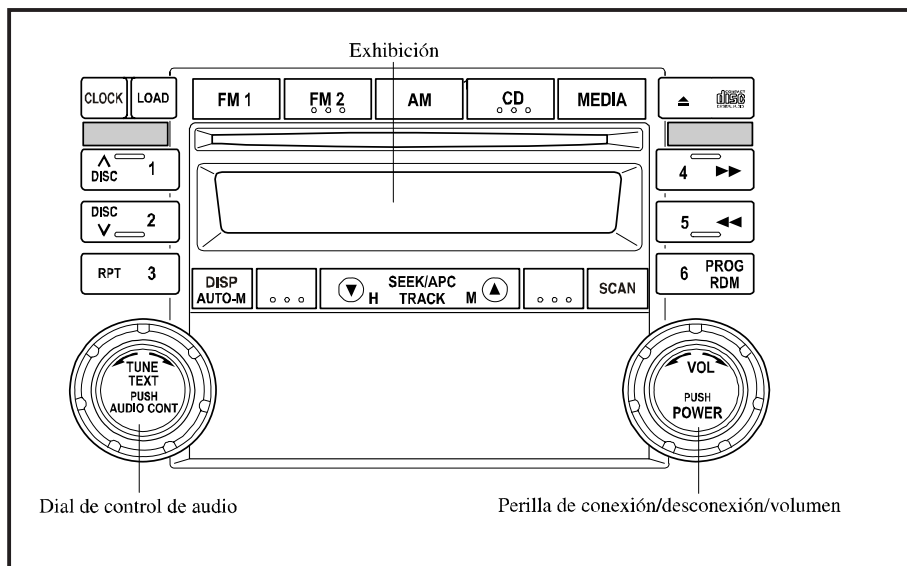
Reloj página 6-26

Funcionamiento de la radio..... página 6-27

Funcionamiento del reproductor de discos compactos..... página 6-30

Indicaciones de error..... página 6-34

■ Controles de conexión / desconexión / volumen / sonido



Conexión/desconexión

Gire la llave de encendido a la posición ACC u ON.

Oprima la perilla de conexión/desconexión/volumen para encender el sistema de audio.

Oprima la perilla de conexión/desconexión/volumen otra vez para apagar el sistema de audio.

Ajuste del volumen

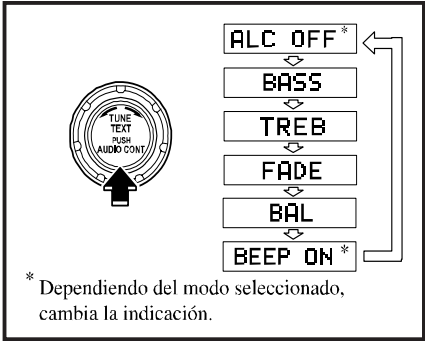
Para ajustar el volumen, gire la perilla de conexión/desconexión/volumen.

Gire la perilla de conexión/desconexión/volumen hacia la derecha para aumentar el volumen, hacia la izquierda para bajarlo.



NOTA

Para evitar que la batería se descargue, no deje el sistema de audio encendido durante largo tiempo cuando el motor no esté funcionando.



Ajuste del sonido

1. Oprima la perilla de control de audio para seleccionar la función. Las funciones aparecerán en la pantalla.
2. Gire el dial de control de audio para ajustar la función seleccionada.

Indicación	Gire hacia la izquierda	Gire hacia la derecha
ALC	Seleccione el modo	
BASS	Disminuyen los graves	Aumentan los graves
TREB	Disminuyen los agudos	Aumentan los agudos
FADE	Cambie el sonido hacia adelante	Cambie el sonido hacia atrás
BAL	Cambie el sonido hacia la izquierda	Cambie el sonido hacia la derecha
BEEP	OFF	ON



NOTA

Después de 5 segundos de seleccionar un modo, la función de volumen será seleccionada automáticamente. Para reponer los graves, los medios, los agudos, el equilibrio delantero/trasero y el equilibrio izquierda/derecha, oprima el dial de control de audio durante 2 segundos. El aparato emitirá un bip y aparecerá la indicación "CLEAR".

Control de nivel automático (ALC)

El control de nivel automático es una función que ajusta automáticamente el volumen del audio y la calidad de sonido de acuerdo a la velocidad del vehículo. El volumen aumenta de acuerdo con el aumento de la velocidad del vehículo y disminuye a medida que la velocidad del vehículo disminuye.

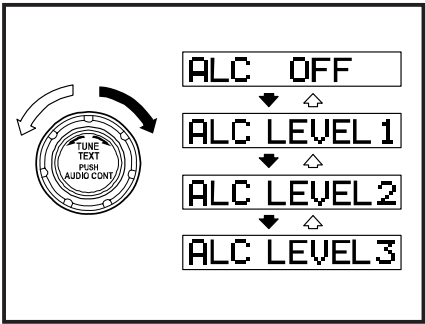
Los siguientes cuatro modos están disponibles. Seleccione el modo deseado.

Modo	Cambio de volumen
ALC OFF	Sin cambio
ALC LEVEL 1	Mínimo
ALC LEVEL 2	Medio
ALC LEVEL 3	Máximo

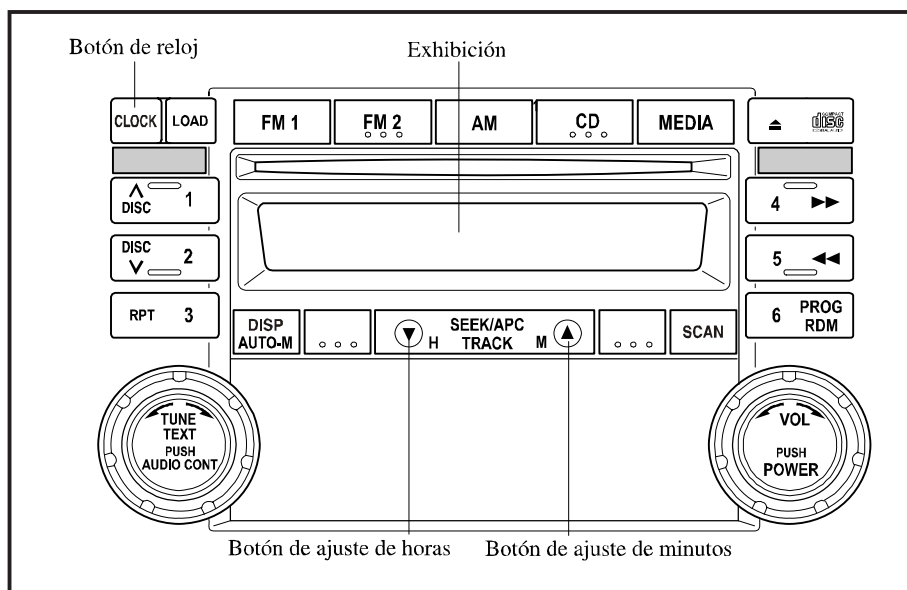
Gire el dial de control de audio para seleccionar el modo ALC OFF o los modos ALC LEVEL 1-3. Se indicará el modo seleccionado.

Ajuste BEEP

El sonido bip se puede activar o desactivar al usar el sistema de audio.



■ Reloj



Ajuste de la hora

Se puede ajustar el reloj en cualquier momento mientras la llave de encendido se encuentra en la posición ACC u ON.

1. Para ajustar la hora, oprima el botón de reloj (**CLOCK**) durante aproximadamente 2 segundos hasta que se escuche un bip. La hora actual del reloj destellará.
2. Para avanzar las horas, oprima el botón de ajuste de horas (**H**). Para avanzar los minutos, oprima el botón de ajuste de minutos (**M**) mientras la hora está destellando.
3. Oprima el botón del reloj (**CLOCK**) otra vez para poner a funcionar el reloj.



Para cambiar la exhibición entre '12Hr' y '24Hr' oprima los botones de cambio de la exhibición (SCAN, AUTO-M) mientras la hora está destellando.

Ajuste de la hora exacta

1. Para ajustar la hora exacta, oprima el botón de reloj (clock) durante aproximadamente 2 segundos hasta que se escuche un bip. La hora actual del reloj destellará.
2. Oprima el botón del reloj (clock) otra vez y se ajustará la hora de la siguiente manera:

(Ejemplo)

12:01-12:29 → 12:00

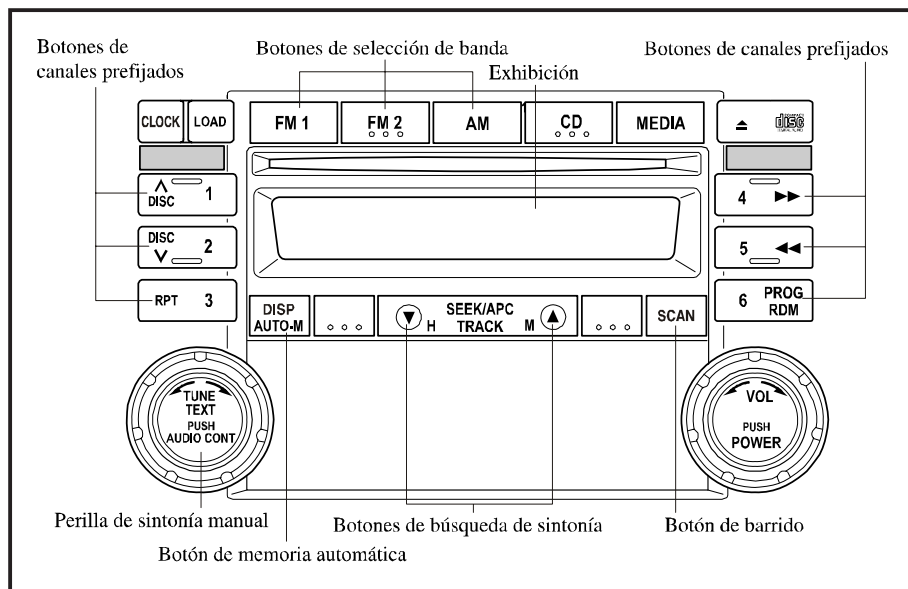
12:30-12:59 → 1:00



NOTA

Si se corta la corriente al aparato (si se funde un fusible o se desconecta la batería del vehículo), será necesario volver a ajustar el reloj.

■ Funcionamiento de la radio



Conexión de la radio

Oprima el botón de selección de banda (**FM1**, **FM2** o **AM**) para encender la radio.

Selección de banda

Seleccione una banda oprimiendo el botón FM1 (**FM1**), FM2 (**FM2**) o AM (**AM**).

Se indicará el modo seleccionado. Si se recibe una emisora FM estéreo, se exhibirá "ST".



NOTA

Si la señal de FM se debilita, la recepción se conmutará automáticamente de estéreo a monoaural para reducir el ruido, y se apagará el indicador "ST".



NOTA

Si continúa manteniendo oprimido el botón, la frecuencia continuará cambiando sin parar.

Sintonización

La radio tiene los siguientes métodos de sintonización: manual, búsqueda, barrido, canal prefijado y sintonización de memoria automática. La forma más fácil de sintonizar las emisoras es memorizarlas en los canales prefijados.



NOTA

Si se corta la corriente al aparato (si se funde un fusible o se desconecta la batería) se borrarán los canales prefijados.

Sintonización manual

Girando la perilla de sintonía manual cambiará una frecuencia hacia arriba o abajo.

Búsqueda de sintonía

Si se oprime el botón de búsqueda de sintonía (▲▼) el aparato empezará a buscar automáticamente una frecuencia hacia arriba o abajo.

Sintonización con barrido

Oprima el botón de barrido (**SCAN**) para escuchar automáticamente las emisoras más fuertes. El barrido se detiene en cada emisora durante aproximadamente 5 segundos. Para retener una emisora, oprimir el botón de barrido (**SCAN**) durante el intervalo.

Sintonización de canal prefijado

Los seis canales prefijados se pueden usar para memorizar 6 emisoras de AM y 12 de FM.

1. Para ajustar un canal, primero seleccione AM, FM1 o FM2. Sintonice la emisora deseada.
2. Oprima uno de los botones de canales prefijados durante aproximadamente 2 segundos hasta que escuche un bip. El número de canal prefijado y la frecuencia de la emisora aparecerá en la exhibición. La emisora está memorizada.
3. Repita este procedimiento para las otras emisoras y las demás bandas. Para sintonizar una emisora deseada, seleccione AM, FM1 o FM2 y luego oprima el botón de canal prefijado correspondiente. La frecuencia de la emisora y el número de canal prefijado aparecerán en la exhibición.



NOTA

Si se corta la corriente al aparato (si se funde un fusible o se desconecta la batería) se borrarán los canales prefijados.

Sintonización de memoria automática

Esta función es útil cuando se conduce por un lugar donde no se sabe cuáles son las emisoras locales. Se pueden memorizar varias emisoras en AM/FM sin afectar las emisoras memorizadas anteriormente.

Mantenga oprimido el botón de memoria automática (**AUTO-M**) durante 2 segundos hasta que se escuche un bip; el sistema barrerá automáticamente y memorizará temporariamente las 6 emisoras más potentes de su zona en cada banda seleccionada.

Luego del barrido, se sintonizará la emisora más potente y aparecerá su frecuencia en la exhibición.

Oprima y libere el botón de memoria automática (**AUTO-M**) para ir llamando las emisoras de la memoria automática. Se seleccionará una de las emisoras prefijadas cada vez, y se exhibirá su frecuencia y el número de canal.

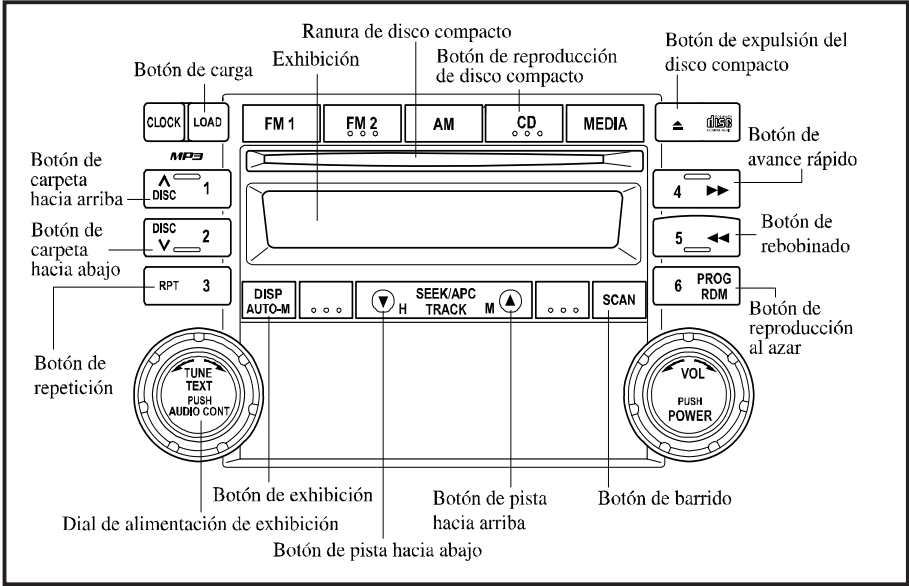


NOTA

Si no se puede sintonizar ninguna emisora después del barrido aparecerá la letra "A".



■ **Funcionamiento del reproductor de discos compactos**



Tipo	Datos reproducibles
Reproductor de discos compactos de música/MP3	· Datos de música (CD-DA) · Archivo MP3



NOTA

Si un disco tiene datos de música (CD-DA) y archivos MP3, la reproducción de los dos tipos de archivos difiere dependiendo de cómo ha grabado el disco.

Inserción de disco compacto

Empuje el disco compacto con el lado de la etiqueta hacia arriba, dentro de la ranura. El mecanismo de carga automática ajustará el disco compacto y comenzará a reproducirlo. Luego transcurrirán unos segundos mientras el reproductor lee las señales digitales del disco compacto.

Expulsión del disco compacto

Oprima el botón de expulsión del disco compacto (▲) para expulsar el disco compacto.

Reproducción

Oprima el botón de reproducción de disco compacto (CD) para comenzar a reproducir un disco compacto que se encuentra dentro del aparato.

Si no hay un disco compacto en la unidad cuando se oprime el botón de reproducción de disco compacto (CD), la indicación "NO DISC" destellará.



NOTA

Cuando oprima el botón de carga (LOAD), el disco compacto se cargará y reproducirá incluso si se ha oprimido anteriormente el botón de expulsión del disco compacto (▲).

Avance rápido/rebobinado

Mantenga oprimiendo el botón de avance rápido (▶▶) para avanzar a través de una pista a alta velocidad. Mantenga oprimiendo el botón de rebobinado (◀◀) para retroceder a través de una pista a gran velocidad.

Búsqueda de pistas

Oprima el botón pista hacia arriba (▲) para saltar hacia adelante al comienzo de la siguiente pista. Oprima el botón de pista hacia abajo (▼) para saltar hacia atrás al comienzo de la pista actual.

Búsqueda de carpeta (durante la reproducción de discos compactos MP3)

Para cambiar a la carpeta anterior, oprima el botón de carpeta hacia abajo (▼) u

oprima el botón de carpeta hacia arriba (▲) para avanzar a la siguiente carpeta.

Barrido musical (Tipo A)

Esta función permite localizar una canción específica, reproduciendo aproximadamente los primeros 10 segundos de cada pista.

Oprima el botón de barrido (SCAN) durante la reproducción para activar esta función (el número de pista destellará en la exhibición). Oprima otra vez el botón de barrido (SCAN) para cancelar el barrido.



NOTA

Si el aparato se deja en la función de barrido, volverá a la reproducción normal al llegar a donde se comenzó el barrido.

Reproducción repetida

Durante la reproducción de discos compactos de música

1. Oprima el botón de repetición (RPT) durante la reproducción para reproducir otra vez la pista actual. Se exhibe "RPT".
2. Oprima el botón otra vez para cancelar la repetición.

Durante la reproducción de discos compactos MP3

(Repetición de pista)

1. Oprima el botón de repetición (RPT) durante la reproducción para reproducir otra vez la pista actual. Se exhibe "TRACK RPT".



2. Para cancelar la repetición, oprima el botón otra vez después de 3 segundos.

(Repetición de carpeta)

1. Oprima el botón de repetición (**RPT**) durante la reproducción, y luego oprima el botón otra vez en menos de 3 segundos para reproducir otra vez las pistas de la carpeta actual. Se exhibe "FOLDER RPT".
2. Oprima el botón otra vez para cancelar la repetición.

Reproducción al azar

Las pistas son seleccionadas y reproducidas al azar.

Durante la reproducción de discos compactos de música

1. Oprima el botón de reproducción al azar (**RDM**) durante la reproducción para reproducir las pistas del disco compacto al azar. Se exhibe "RDM".
2. Oprima el botón otra vez para cancelar la reproducción al azar.

Durante la reproducción de discos compactos MP3

(Reproducción al azar de carpeta)

1. Oprima el botón de reproducción al azar (**RDM**) durante la reproducción para reproducir las pistas de la carpeta al azar. Se exhibe "FOLDER RDM".
2. Para cancelar la reproducción al azar, oprima el botón otra vez después de 3 segundos.

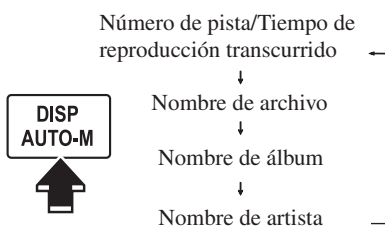
(Reproducción al azar de disco compacto)

1. Oprima el botón de reproducción al azar (**RDM**) durante la reproducción, y luego oprima el botón otra vez en menos de 3 segundos para reproducir las pistas del disco compacto al azar. Se exhibe "DISC RDM".
2. Oprima el botón otra vez para cancelar la reproducción al azar.

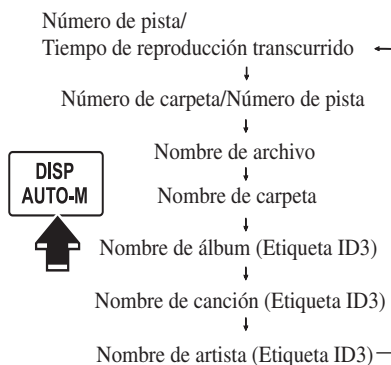
Cambiando la exhibición

Cada vez que se oprime el botón de exhibición (**DISP**) durante la reproducción, la exhibición cambiará en el siguiente orden.

Disco compacto de música



Disco compacto MP3





NOTA

(Discos compactos MP3)

Esta unidad sólo puede exhibir caracteres de un byte del alfabeto inglés (incluyendo números). Dependiendo del software de escritura de discos compactos usado, no se podría exhibir adecuadamente.

Desplazamiento de la exhibición

Sólo se exhiben 12 caracteres a la misma vez. Para exhibir el resto de los caracteres de un título largo, gire el dial de alimentación de la exhibición (**TEXT**) hacia la derecha. Los títulos escondidos se pueden desplazar para exhibir un carácter a la vez.



NOTA

El número de caracteres exhibibles es limitado. Si el número de caracteres, incluyendo la extensión de archivo (.mp3), excede 32 caracteres, quizás no se exhiba completamente.

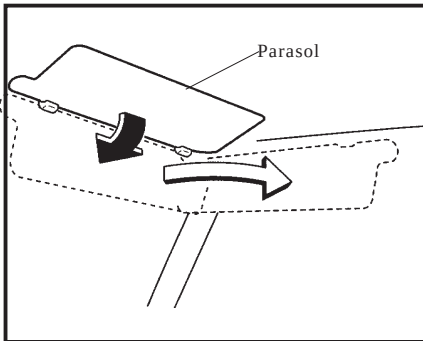
Exhibición de mensaje

Si se exhibe “CHECK CD”, significa que existe un malfuncionamiento en el disco compacto. Verifique si el disco compacto está dañado, sucio, o tiene manchas, y luego vuelva a insertarlo correctamente. Si el mensaje vuelve a aparecer, lleve el aparato para que lo vea un técnico experto, le recomendamos un concesionario autorizado Mazda.

■ Indicaciones de error

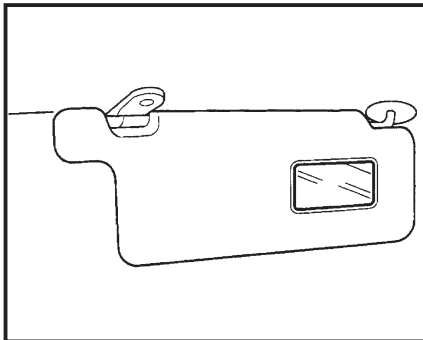
Si se exhibe una indicación de error en la exhibición, encuentre la causa en el cuadro. Si no pudiera borrar la indicación de error, lleve su vehículo a un técnico experto, le recomendamos un concesionario autorizado Mazda.

Indicación	Causa	Solución
CHECK CD	Disco compacto insertado al revés	Inserte correctamente el disco compacto. Si el código no desaparece, consulte a un técnico experto, le recomendamos un concesionario autorizado Mazda.
	Disco compacto defectuoso	Inserte correctamente otro disco compacto. Si el código no desaparece, consulte a un técnico experto, le recomendamos un concesionario autorizado Mazda.



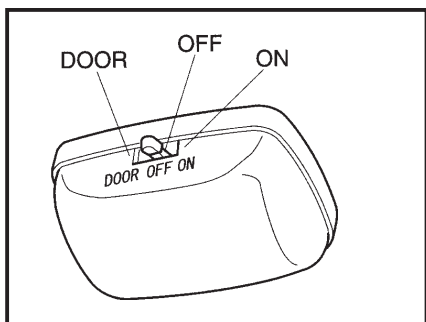
PARASOLES

Para usar un parasol, bájelo hacia adelante o gírelo hacia un lado.



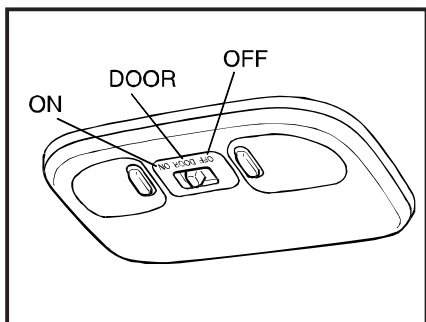
ESPEJO COSMÉTICO (ALGUNOS MODELOS)

Para usar el espejo cosmético, baje el parasol del lado del acompañante.



LUZ DE TECHO

Cabina estándar

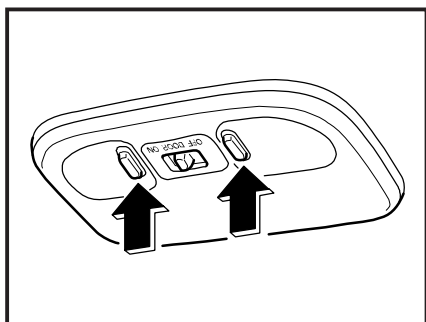


Doble cabina

OFF La luz se apaga

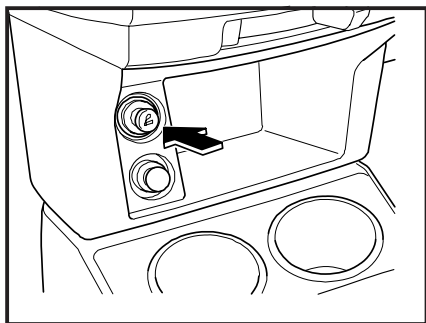
DOOR La luz se enciende cuando se abre una de las puertas

ON La luz se enciende



■ Luces para lectura de mapas (Algunos modelos)

Las luces para lectura de mapas se pueden encender o apagar oprimiendo los interruptores.



ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS

La llave de encendido debe estar en la posición ACC o ON.

Oprímalo para que quede adentro. Cuando esté listo para usar, saldrá automáticamente.



PRECAUCIÓN

No toque la parte de metal del encendedor, de lo contrario se podría quemar.

No mantenga el encendedor oprimido porque se sobrecalentará.

No use el orificio del encendedor para enchufar accesorios tales como afeitadoras o cafeteras. Estos podrían dañar el orificio o producir una falla eléctrica. Use sólo encendedores genuinos Mazda o equivalentes.

Si el encendedor no sale en 30 segundos, sáquelo para evitar que se sobrecaliente.

CENICERO DESMONTABLE

(ALGUNOS MODELOS)

El cenicero desmontable se puede fijar y usar en uno de los soportes para bebidas delanteros o el soporte para bebidas trasero.



ADVERTENCIA

Use sólo un cenicero trasero en su posición fija, y asegúrese que está completamente insertado:

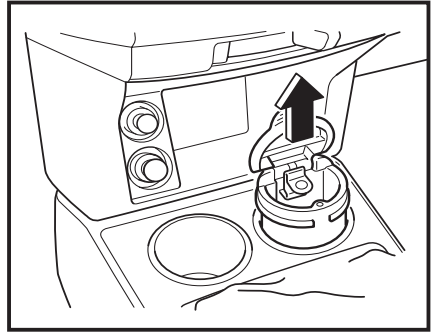
Usando un cenicero desmontado de su posición fija o no completamente insertado es peligroso. Los cigarrillos podrían rodar o salir del cenicero dentro del vehículo y provocar un incendio. Además, las colillas no se apagarán completamente aunque se cierre la tapa del cenicero.



PRECAUCIÓN

No use el cenicero para depositar basura. Podría provocar un incendio.

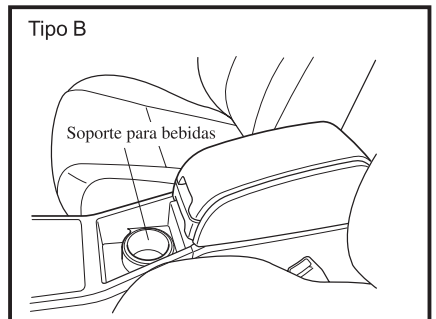
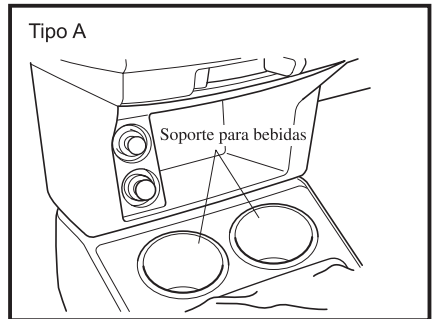
Para desmontar, abra la cubierta y hale del cenicero hacia afuera.



SOPORTE PARA BEBIDAS

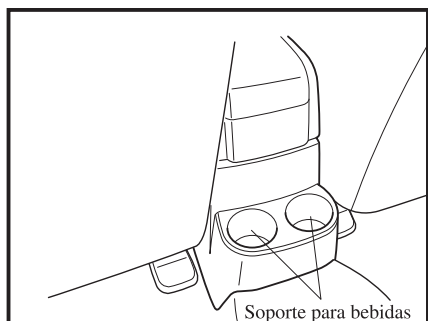
Delantero

El soporte para bebidas se encuentra en la consola central.



PRECAUCIÓN

Cuando el cenicero delantero no está en uso, hale del cenicero hacia fuera para usar el agujero como un soporte para bebidas.



NOTA

Si tiene un cenicero, sáquelo hacia arriba y use el agujero como un soporte de bebidas adicional.



NOTA

En caso que pierda un cenicero tenga en cuenta que los concesionarios autorizados Mazda tienen ceniceros de repuesto.

Trasero*

Los soportes para bebidas traseros se encuentran en la parte de atrás de la consola central.



ADVERTENCIA

Uso del soporte para bebidas:

Es peligroso usar un soporte para bebidas con líquidos calientes mientras el vehículo está en movimiento. Si los líquidos se volcaran podría ocasionar quemaduras. Nunca use el soporte para bebidas con líquidos calientes mientras el vehículo está en movimiento.

No ponga nada que no sean vasos o latas de bebidas en el soporte para bebidas:

Es peligroso poner objetos que no sean vasos o latas en un soporte para bebidas. Durante una frenada brusca o maniobra repentina, los ocupantes se podrían golpear o herir, o los objetos podrían salir despedidos dentro del vehículo, molestando al conductor pudiendo ocasionar un accidente. Use el soporte para bebidas sólo para colocar vasos o latas.

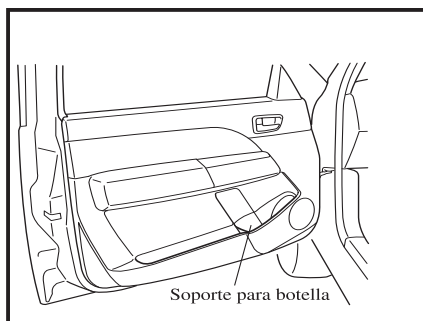
Asegúrese que el cenicero desmontable se encuentra en su lugar antes de fumar y nunca use el soporte para bebidas como cenicero:

Es peligroso usar el soporte para bebidas como cenicero debido a que puede provocar un incendio o dañar el soporte para bebidas.

*Algunos modelos

SOORTE PARA BOTELLA

Los soportes para botellas se encuentran del lado interior de las puertas.



PRECAUCIÓN

No use los soportes para botellas para recipientes sin tapas. Se podría derramar el contenido de los mismos al abrir o cerrar la puerta.

COMPARTIMIENTOS PARA GUARDAR OBJETOS



ADVERTENCIA

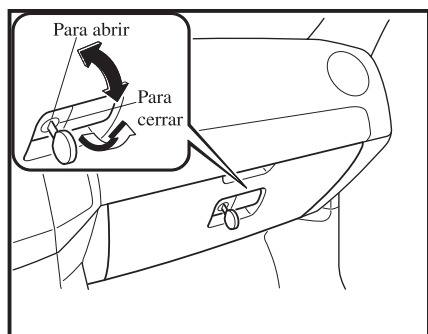
Cajas para guardar objetos abiertas:

Conducir con las cajas para guardar objetos abiertas es peligroso. Para reducir la posibilidad de heridas en caso de un accidente o una frenada repentina, mantenga el compartimiento para guardar objetos cerrado mientras conduce.



PRECAUCIÓN

En tiempo caliente, no deje materiales combustibles u objetos que se puedan deformar con temperaturas extremas como encendedores y gafas en el vehículo.



GUANTERA

Para abrir la guantera, hale del seguro hacia adelante.

La tapa tiene cerradura, introduzca la llave y gírela hacia la derecha para cerrar, o hacia la izquierda para abrir.

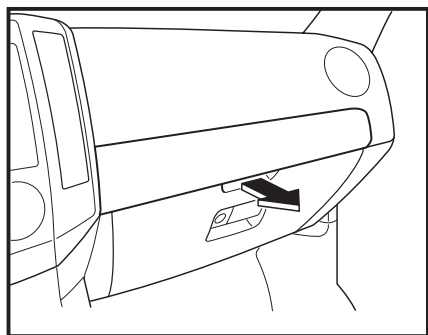
■ Bandeja deslizante



ADVERTENCIA

No use la bandeja deslizante mientras el vehículo esté en movimiento:

Usar la bandeja deslizante mientras el vehículo está en movimiento es peligroso. Los líquidos calientes producen quemaduras si se derraman, o los objetos se pueden caer causándole heridas.



Para usar, levante del seguro, luego hale de la bandeja hacia afuera.

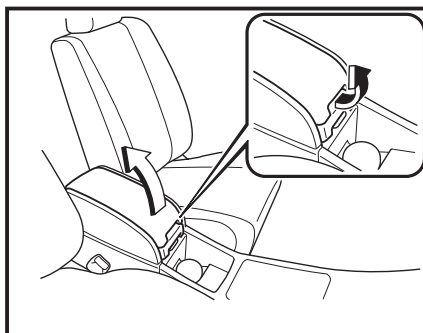
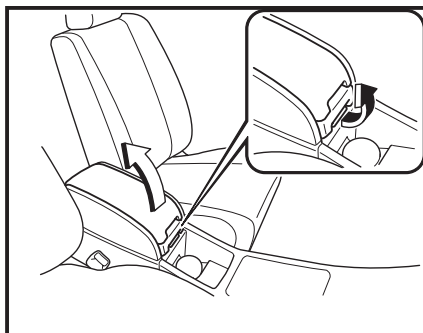
CONSOLA CENTRAL

(algunos modelos)

Para abrir la consola central, oprima el seguro de liberación inferior.

Se pueden colocar pequeños objetos en la bandeja de la tapa de la consola central.

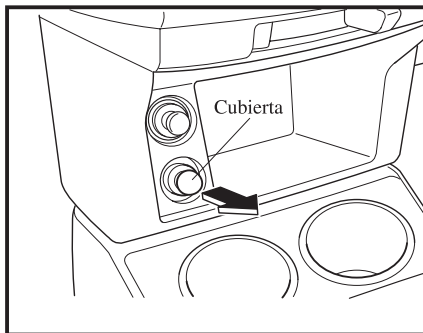
Para abrirla oprima el seguro de liberación superior.



CONECTOR PARA ACCESORIOS

Para usar el conector accesorio, la llave de encendido se debe encontrar en la posición ACC u ON.

Use sólo accesorios originales Mazda o equivalentes que no requieran más de 12V y 10 A (120 W).





NOTA

Para evitar que la batería se descargue, no use el conector durante largos periodos de tiempo con el motor apagado o en marcha en vacío.



PRECAUCIÓN

Para evitar que el conector para accesorios resulte dañado u ocurra una falla en el sistema eléctrico, tenga cuidado con lo siguiente:

No use accesorios que requieran más de 12V y 10 A. (120 W)

No use accesorios que no sean accesorios originales Mazda o equivalentes.

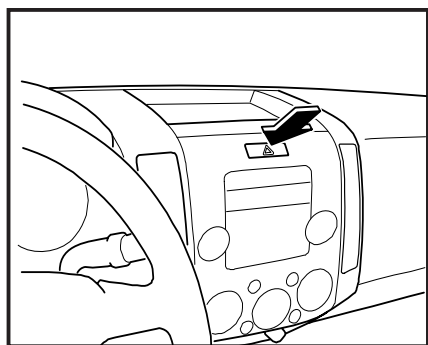
Cierre la cubierta cuando el conector accesorio no está siendo usado.

Inserte correctamente el enchufe en el conector.

7. EN CASO DE EMERGENCIA

Infomación útil sobre qué hacer en caso de emergencia.

Estacionando en caso de emergencia	7-2
Llanta de repuesto y almacenamiento de herramientas	7-3
Cambiando una llanta desinflada	7-7
Sobrecalentamiento	7-15
Arrancando un motor ahogado	7-18
Arranque con cables puente	7-19
Arranque empujando	7-22
Falta de combustible (Motor Diesel)	7-23
Descripción del remolque	7-24
Ganchos del remolque/amarre	7-26



ESTACIONANDO EN CASO DE EMERGENCIA

Las luces de estacionamiento se deben usar cuando se detiene el vehículo en o cerca del borde de la carretera.

El destellador sirve para alertar a los demás conductores que su vehículo se encuentra en una situación de peligro para el tráfico y tienen que conducir con cuidado cuando están cerca.

Oprima el interruptor del destellador y las cuatro señales de viraje destellarán simultáneamente.

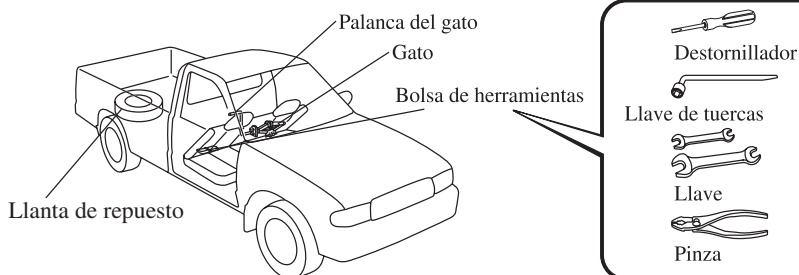


- Las señales de viraje no pueden funcionar cuando el destellador de luces de estacionamiento está funcionando.
- Se deben verificar los reglamentos locales para usar el destellador de aviso de peligro durante el remolque. Estos pueden prohibir el uso del destellador de esta forma.

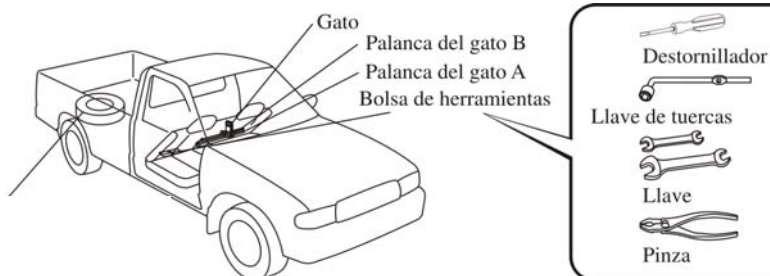
LLANTA DE REPUESTO Y ALMACENAMIENTO DE HERRAMIENTAS

La llanta de repuesto y las herramientas están almacenadas en los lugares indicados en el diagrama.

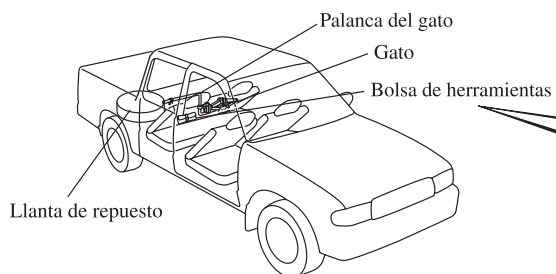
Cabina Normal (2WD)



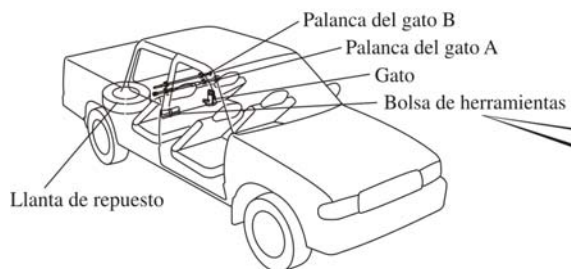
Cabina Normal (4WD)

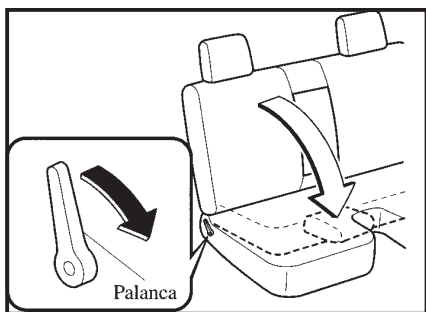


Cabina Doble (2WD)



Cabina Doble (4WD)



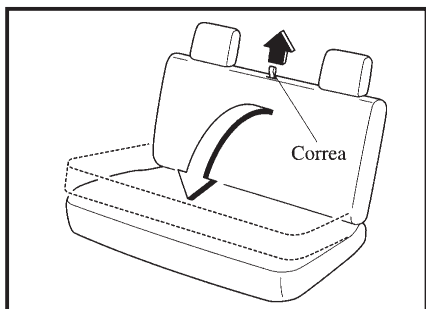


■ Gato

Para retirar el gato

1. Cabina Sencilla

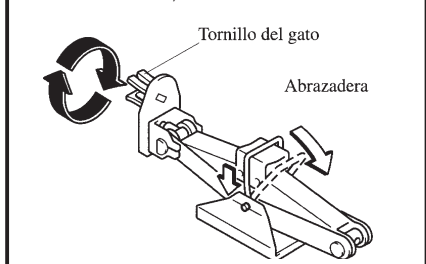
Mueva la palanca hacia adelante y pliegue el espaldar hacia adelante.



Cabina doble

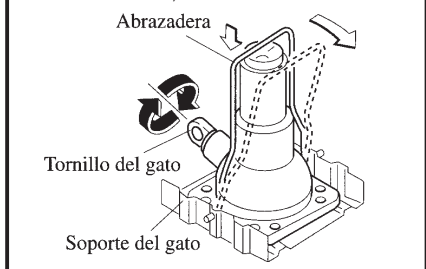
Hale de la correa y pliegue el espaldar hacia adelante.

Cabina Sencilla, Cabina doble 2WD



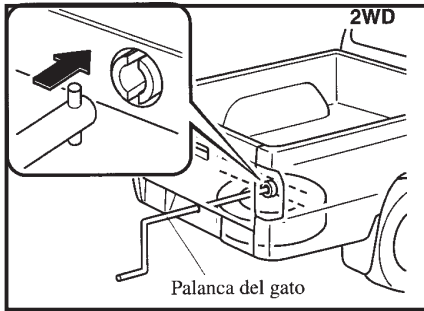
2. Gire el tornillo del gato o el perno de aletas hacia la izquierda.

Cabina Sencilla, Cabina doble 4WD



Para guardar el Gato

Realice el procedimiento inverso al desmontaje



■ Llanta de repuesto

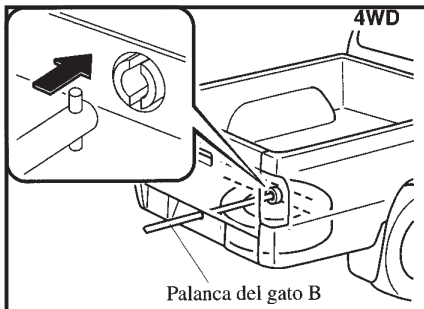
La llanta de repuesto es del mismo tipo y tamaño que las demás llantas del vehículo.

Puede usarla como repuesto o normal para la rotación.



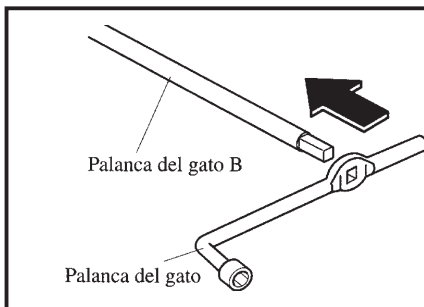
PRECAUCIÓN

Para no dañar la llanta de repuesto o el vehículo, no use la llanta de repuesto por larga distancia, o durante largos periodos de tiempo



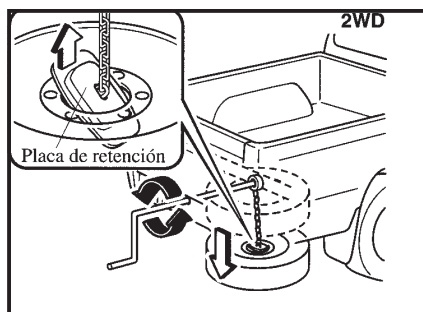
■ Para sacar la llanta de repuesto

1. Introduzca la palanca del gato en el orificio en el panel trasero y completamente en el conector del soporte de la llanta de repuesto.



2. Para vehículos 4WD, coloque la manija del gato en la palanca del gato B.

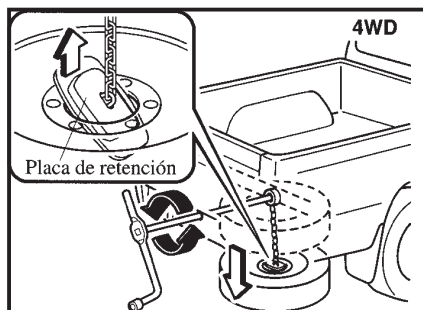
3. Gire la palanca del gato y la manija del gato lentamente hacia la derecha hasta que la llanta de repuesto llegue al piso y la cadena quede floja.



4. Pase la placa de retención hacia arriba a través del centro de la llanta de repuesto.

Para asegurar la llanta de repuesto

Para asegurar la llanta de repuesto, siga el procedimiento a la inversa del realizado al retirar la llanta de repuesto. Asegúrese que está bien segura y firme.



CAMBIANDO UNA LLANTA DESINFLADA

Si tiene una llanta desinflada, conduzca el vehículo lentamente hasta afuera del camino y estacione en una superficie nivelada para cambiarla.

Detenerse en medio o en el borde de un camino con mucho tráfico es peligroso.



NOTA

Si mientras conduce ocurriera algo de lo siguiente, podría deberse a una llanta desinflada.

Es difícil conducir.

El vehículo comienza a vibrar excesivamente.

El vehículo tira hacia un lado.



ADVERTENCIA

Usando un gato para levantar un vehículo:

Cambiar una llanta es peligroso. El vehículo se puede escapar del gato y herir a alguien.

Se debe asegurar de seguir las instrucciones para cambiar una llanta, y nunca meterse debajo de un vehículo que se sostiene sólo mediante un gato.

Dejando la palanca de cambios de la caja de transferencia en Neutral:

Dejar la palanca de cambios de la caja de transferencia en Neutral en un vehículo 4WD mientras está estacionado es peligroso. De esa manera se desengranan todas las ruedas del motor permitiendo que el vehículo ruede libremente. El vehículo aún puede rodar incluso si la palanca de cambios (transmisión manual) se encuentra en un cambio. El vehículo puede golpear a alguien o causar un accidente. Nunca deje la palanca de cambios de la caja de transferencia en Neutral cuando el vehículo esté estacionado.



ADVERTENCIA

Acompañante dentro del vehículo sostenido mediante un gato:

Permitir que una persona permanezca dentro del vehículo cuando está siendo sostenido mediante un gato es peligroso. El ocupante podría hacer que el vehículo se caiga resultando en heridas serias. Nunca permita que haya nadie dentro de un vehículo cuando esté siendo sostenido mediante un gato.



NOTA

Asegúrese que el gato está bien lubricado antes de usarlo

1. Estacione el vehículo en una superficie plana fuera del camino y levante firmemente el freno de estacionamiento.
2. Coloque la palanca de cambios en R ó 1 y apague el motor.

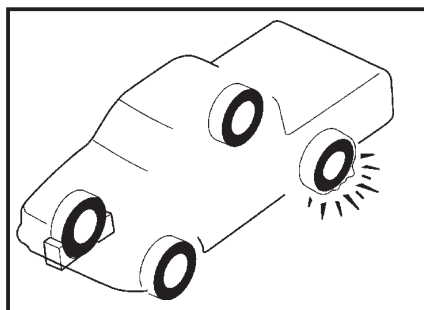
Para vehículos 4WD, coloque la palanca de cambios de la caja de transferencia en 2H, 4H o 4L.

3. Encienda el destellador de luces de estacionamiento.
4. Haga que todas las personas bajen del vehículo y se alejen del mismo y del tránsito.
5. Saque del vehículo el gato, la bolsa de herramientas y la llanta de repuesto (página 7-3).
6. Bloquee la rueda en diagonal opuesta a la llanta a cambiar. Cuando bloquee una rueda delantera, coloque un bloque por delante y uno por detrás de la llanta. Cuando bloquee una rueda trasera, hágalo de forma similar.



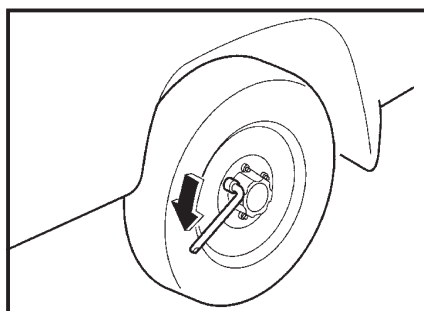
NOTA

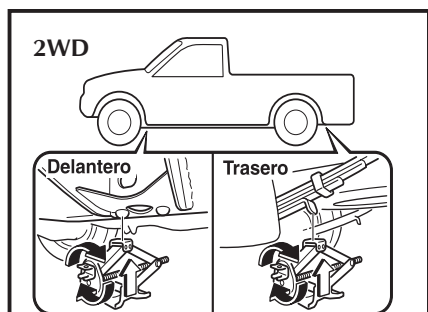
Al bloquear una rueda, use una roca o bloque de madera de tamaño suficiente como para sostener a la rueda en su lugar.



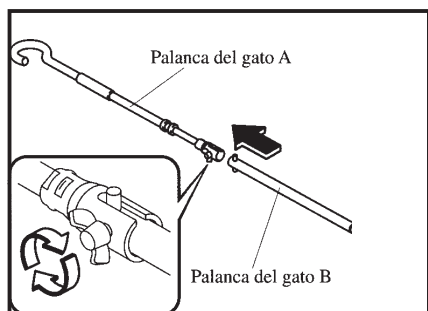
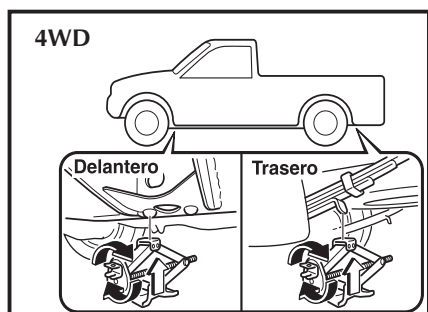
■ Desmontando una llanta desinflada

1. Afloje las tuercas de rueda girándolas una vuelta hacia la izquierda, sin quitarlas, hasta que la llanta se haya levantado del suelo.



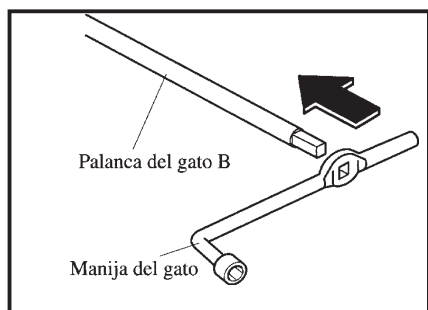


- Coloque el gato debajo de la posición de instalación más cercana a la llanta que se va a cambiar.



(4WD)

Arme la palanca del gato y apriete el perno de aletas.



Coloque la manija del gato en la palanca del gato



ADVERTENCIA

Posición de instalación del gato incorrecta:

Instalar el gato en una posición diferente de las recomendadas en este manual es peligroso. El vehículo podría escaparse del gato y provocar heridas graves o incluso la muerte. Use solamente los puntos de instalación delanteros y traseros recomendados en este manual.

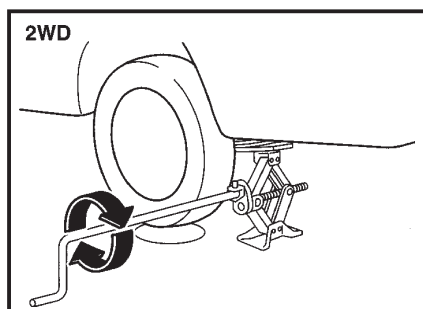
Gato inadecuado:

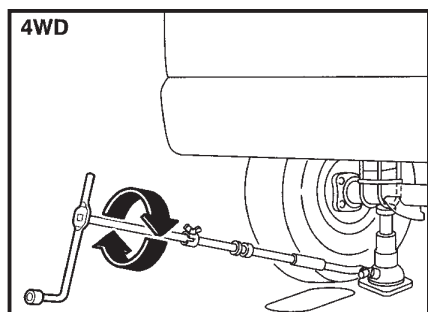
Usar un gato que no fue diseñado para su Mazda puede ser peligroso. El vehículo se puede escapar del gato y herir a alguien. Use sólo el gato incluido en su Mazda.

Colocando objetos debajo del gato:

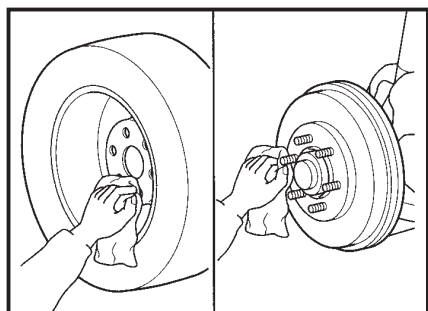
Levantar el vehículo con un objeto debajo del gato es peligroso. El gato se podría resbalar y alguien podría resultar herido por el gato o el vehículo al caer. Nunca coloque objetos debajo del gato.

3. Introduzca la manija del gato o la palanca del gato en el gato.
4. Gire la palanca del gato o la manija del gato hacia la derecha y levante el vehículo lo suficientemente alto como para instalar la llanta de repuesto. Antes de quitar las tuercas de rueda verifique que el vehículo se encuentre en una posición estable y que no se deslice o mueva.





5. Quite las tuercas de rueda girándolas hacia la izquierda y quite la rueda.



■ Montaje de la llanta de repuesto

1. Limpie el polvo y la mugre de las superficies de montaje de la rueda y el cubo, incluyendo las cabezas de los pernos, con un paño .

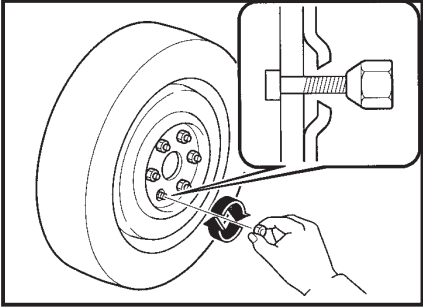


ADVERTENCIA

Limpiando el polvo y la mugre de ruedas, cubos, y pernos de cubos:

Al cambiar o volver a colocar una llanta, es peligroso si no se limpia el polvo y la mugre de las superficies de montaje de la rueda, el cubo y los pernos del cubo. Las tuercas de las llantas se pueden aflojar durante la conducción y hacer que la rueda se salga ocasionando un accidente. Asegúrese que las superficies de montaje de la rueda, el cubo y las tuercas de las ruedas estén limpias antes de cambiar o volver a colocar las ruedas.

- 2. Instale la llanta de repuesto en su posición.
- 3. Instale las tuercas de rueda con el borde biselado hacia adentro y ajústelas a mano.

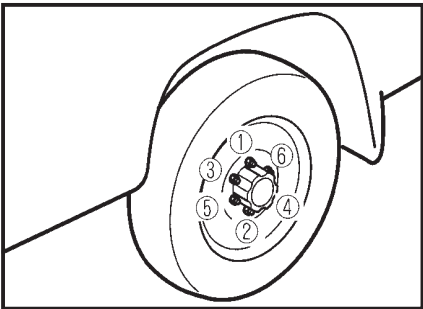


ADVERTENCIA

No aplique aceite y grasa a los pernos de las tuercas de rueda:
Aplicar aceite y grasa los pernos de las tuercas de ruedas es peligroso. Las tuercas se pueden aflojar durante la conducción y hacer que la rueda se salga ocasionando un accidente. Además, las tuercas y pernos de rueda se pueden dañar si se aprietan más de lo necesario. No aplique aceite o grasa a las tuercas y pernos de las ruedas y no las apriete más del par de apriete recomendado.

- 4. Gire la palanca del gato hacia la izquierda y baje el vehículo. Use la llave de tuercas para apretar las tuercas en el orden indicado.

Si se tienen dudas de haber apretado firmemente las tuercas de rueda verifíquelas en la estación de servicios más cercana.



Par de apriete de tuercas de rueda

N-m (kgf.m)	Rin de acero	117,6-147,0 (12-15)
	Rin de aluminio	88,2-117,6 (9-12)



ADVERTENCIA

Tuercas de rueda flojas:

Es peligroso que las tuercas de rueda no estén bien ajustadas. La rueda puede sacudirse o salirse. Esto puede ocasionar la pérdida de control del vehículo y provocar un accidente grave. Siempre asegurar y apretar correctamente las tuercas de rueda.

Tuercas de rueda y espárragos de rosca métrica:

Los espárragos y tuercas de rueda de su Mazda tienen rosca métrica, usar una tuerca o espárrago no métrico es peligroso. La instalación de una tuerca de rosca no métrica en un espárrago métrico no asegura la rueda al cubo y daña el espárrago, y podría ocasionar la pérdida de la rueda provocando un accidente. Verifique que las tuercas sean las mismas que desmontó o cámbielas por otras con rosca métrica de la misma medida.

Presión de aire de las llantas incorrecta:

Es peligroso conducir con las llantas infladas a una presión de aire incorrecta. Las llantas con presión de aire incorrecta pueden afectar la conducción y ocasionar un accidente. No conduzca con ninguna llanta con la presión de aire incorrecta. Cuando verifique la presión de aire de las llantas normales también verifique la llanta de repuesto.

5. Guarde la llanta desinflada en el lugar correspondiente para el repuesto en el orden inverso al desmontaje.
6. Guarde las herramientas en su lugar y repare la llanta tan pronto como sea posible.
7. Verifique la presión de inflado. Consulte los cuadros de especificaciones en la página 10-9.
8. Haga reparar o cambiar el neumático desinflado lo antes posible.



NOTA

Para evitar que el gato, y la bolsa de herramientas hagan ruido cuando se conduce el vehículo, se deben almacenar correctamente.

SOBRECALENTAMIENTO

Si el indicador de temperatura indica un sobrecalentamiento, el vehículo pierde potencia, o se escuchan detonaciones fuertes o golpeteos, probablemente el motor se ha sobrecalentado.

Si sucede lo anterior:

1. Conduzca cuidadosamente hasta el borde de la carretera y detenga el vehículo.
2. Mueva la palanca de cambios a la posición de punto muerto. Levante el freno de estacionamiento.
3. Apague el acondicionador de aire.



ADVERTENCIA



Desconecte la llave de encendido y asegúrese que el ventilador no esté funcionando antes de trabajar cerca del ventilador de enfriamiento: Trabajar cerca del ventilador de enfriamiento cuando está funcionando es peligroso. El ventilador puede funcionar indefinidamente incluso si el motor está parado y la temperatura del compartimiento del motor está alta. El ventilador podría golpearlo y herirlo gravemente.



No se debe abrir ninguna de las tapas del sistema de enfriamiento con el motor y el radiador calientes: Cuando el motor y el radiador están calientes, el refrigerante caliente y el vapor pueden salir con fuerza y provocarle heridas graves.

Abra el capó SOLO cuando no salga más vapor del motor: El vapor del motor sobrecalentado es peligroso. El vapor que sale puede provocarle quemaduras graves.

4. Verifique si el refrigerante o el vapor salen de abajo del capó o desde el compartimiento del motor.

Si sale vapor del compartimiento del motor

No se acerque a la parte delantera del vehículo. Pare el motor. Gire la llave de encendido a la posición ON sin arrancar el motor.

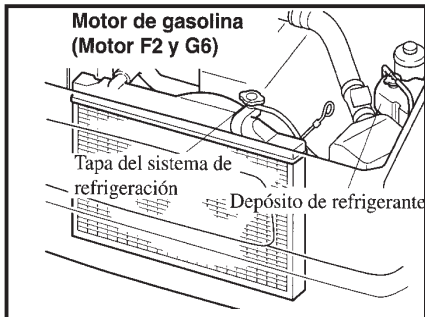
Si no sale refrigerante o vapor

Abra el capó y haga funcionar el motor en la marcha en vacío hasta que el motor se enfríe. Si la temperatura no baja, pare el motor y deje que se enfríe.



PRECAUCIÓN

Si el ventilador de enfriamiento no funciona mientras el motor está funcionando, la temperatura del motor aumentará. Apague el motor y llame a un concesionario, autorizado Mazda.



5. Inspeccione la correa de mando del alternador/bomba de agua por flojedad y roturas y verifique por fugas las mangueras de enfriamiento. Si la correa de mando está rota o se ha producido una fuga, consulte a un concesionario autorizado Mazda.
6. Si la correa de mando está bien, si el motor está frío y no hay una fuga evidente, inspeccione el nivel del refrigerante. Agregue refrigerante tal cual lo indicado (página 8-13)

7. Asegúrese que el ventilador de enfriamiento está funcionando, luego apague el motor después de que la temperatura haya disminuido.
8. Cuando esté frío, verifique el nivel de refrigerante.

Si está bajo, revise por pérdidas de refrigerante en el radiador y mangueras.

Si encuentra una pérdida u otros daños o si todavía está perdiendo refrigerante:

Apague el motor y acuda a un concesionario autorizado Mazda.

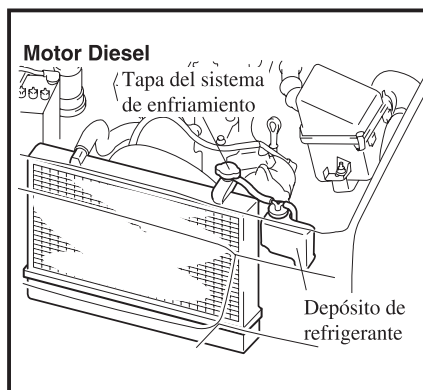
Si no encuentra problemas, el motor está frío, y no hay pérdidas evidentes:

Apague el motor y acuda a un concesionario autorizado Mazda.



PRECAUCIÓN

Si el motor se sobrecalienta con frecuencia se debe verificar el sistema de enfriamiento. Si no se repara, el motor se puede dañar.



ARRANCANDO UN MOTOR AHOGADO

(Motor G6,F2)

Si el motor no arranca, puede estar ahogado (demasiado combustible en los cilindros).

Siga este procedimiento:

1. Si el motor no arranca en 5 segundos después de la primera prueba, gire la llave a la posición LOCK, espere 10 segundos y vuelva a intentar.
2. Pise el pedal del acelerador a fondo y manténgalo pisando.
3. Gire la llave de encendido a la posición START y manténgala en dicha posición un máximo de 10 segundos. Si el motor arranca, suelte la llave y el acelerador inmediatamente pues el motor puede pasarse de revoluciones rápidamente.
4. Si el motor no arranca, sin pisar el acelerador, intente arrancar el motor un máximo de 10 segundos.

Si el motor todavía no arranca usando el procedimiento anterior, haga inspeccionar su vehículo por un técnico experto, le recomendamos un concesionario autorizado Mazda.

ARRANQUE CON CABLES PUENTE

El arranque con cables puente es peligroso si se hace incorrectamente. Siga el procedimiento cuidadosamente. Si no se siente seguro para hacer el arranque con cables puente, se recomienda acudir a un servicio técnico competente para que realice el trabajo.



ADVERTENCIA



Siga estas precauciones con cuidado:

Para asegurarse la manipulación correcta y segura de la batería, lea las siguientes precauciones cuidadosamente antes de usar la batería o inspeccionarla.



Use siempre protección para los ojos cuando trabaje cerca de la batería:

Trabajar sin protección para los ojos es peligroso. El líquido de la batería contiene **ACIDO SULFURICO** que puede provocar ceguera si salpica sus ojos. También, el gas hidrógeno producido durante el funcionamiento normal de la batería puede prenderse fuego y hacer que la batería explote.



Use gafas y guantes de protección para no salpicarse con líquido de batería:

Derramar líquido de batería es peligroso. El líquido de batería contiene **ACIDO SULFURICO** que puede producirle heridas graves, si entra en sus ojos o salpica su piel. Si sucediera esto, enjuáguese inmediatamente sus ojos con agua durante 15 minutos o lave su piel cuidadosamente y consulte a un médico.



Siempre mantenga las baterías lejos del alcance de los niños:

Permitir que los niños jueguen próximo a una batería es peligroso. El líquido de batería puede causarle heridas graves si entra en sus ojos o en la piel.



No permita que el terminal positivo (+) haga contacto con ningún objeto metálico que pueda hacer chispas:

Las llamas y chispas próximas a las celdas de baterías abiertas son peligrosas. El gas hidrógeno producido durante el funcionamiento normal de la batería puede prenderse fuego y hacer que la batería explote. Una batería que explote puede provocar heridas y quemaduras graves. Cuando trabaje próximo a una batería, no permita que las herramientas metálicas hagan contacto con el terminal positivo (+) o negativo (-) de la batería.



Mantenga todas las llamas, incluyendo los cigarrillos y las chispas alejadas de las celdas abiertas de una batería:

Las llamas y chispas próximas a las celdas de baterías abiertas son peligrosas. El gas hidrógeno producido durante el funcionamiento normal de la batería puede prenderse fuego y hacer que la batería explote. Una batería que explote puede provocar heridas y quemaduras graves.

No arranque con cables puente una batería congelada o si el nivel de fluido está muy bajo:

Es peligroso arrancar con cables puente una batería congelada o si el nivel de fluido está muy bajo. La batería puede romperse o explotar, provocando heridas graves.

Conecte el cable negativo a un buen punto a tierra lejos de la batería:

Es peligroso conectar el extremo del segundo cable puente al terminal negativo (-) de la batería descargada. Una chispa puede hacer que el gas alrededor de la batería haga explosión y le provoque heridas graves.

Pase los cables puente lejos de partes que estarán en movimiento:

Es peligroso conectar un cable puente cerca o a piezas en movimiento (ventiladores de enfriamiento, correas). El cable podría ser enganchado por el motor al arrancar y provocar heridas graves.

1. Debe asegurarse de que la batería de refuerzo sea de 12 V y que el terminal negativo esté conectado a masa.
2. Si la batería de refuerzo está en otro vehículo, no deje que ambos vehículos se toquen. Apague el motor del vehículo de la batería de refuerzo y desconecte todas las cargas eléctricas innecesarias de ambos vehículos.
3. Conecte los cables puente de la forma indicada en la figura.

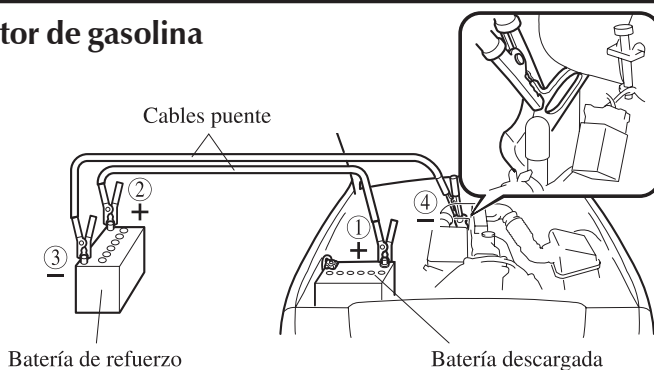
(1) Conecte un extremo de un cable puente al terminal positivo de la batería descargada (1).



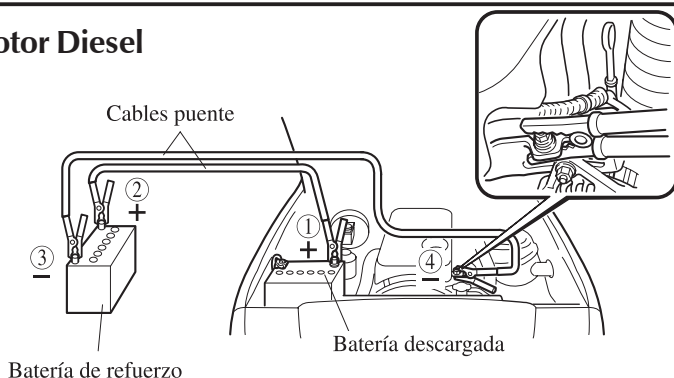
ADVERTENCIA

Se debe usar un sistema de cable puente de 12 V. Si se usa una alimentación de corriente de 24 V (por ejemplo si se usan dos baterías de 12 V en serie o un generador de motor de 24 V) se pueden dañar el motor de arranque de 12 V, el sistema de encendido y demás piezas eléctricas, a tal punto que no se puedan reparar.

Motor de gasolina



Motor Diesel



- (2) Conecte el otro extremo en el terminal positivo de la batería de refuerzo (2).
 - (3) Conecte un extremo del otro cable puente al terminal negativo de la batería de refuerzo (3).
 - (4) Conecte el otro extremo a una pieza metálica expuesta, sólida y fija (por ejemplo, un soporte del motor) lejos de la batería descargada (4).
4. Arranque el motor del vehículo de la batería de refuerzo, y déjelo funcionando unos minutos. A continuación, arranque el motor del otro vehículo.
 5. Al finalizar, desconecte cuidadosamente los cables puente en el orden exactamente inverso al descrito en el punto 3.

ARRANQUE EMPUJANDO



ADVERTENCIA

Remolcando un vehículo para arrancarlo:

Es peligroso remolcar un vehículo para arrancarlo. El vehículo remolcado puede impulsarse bruscamente hacia adelante cuando arranque el motor y chocar el vehículo de adelante. Los ocupantes podrían resultar heridos. Nunca se debe remolcar un vehículo para arrancarlo.

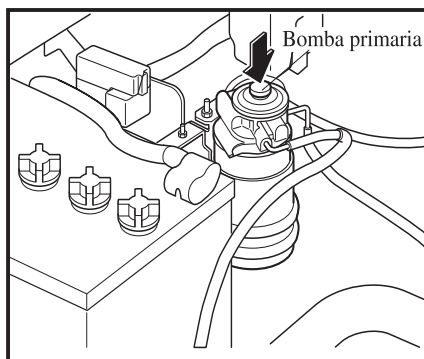
El vehículo se debe arrancar empujando y no remolcando.

FALTA DE COMBUSTIBLE (MOTOR DIESEL)

Si su vehículo se quedara sin combustible, agréguele combustible, bombée la bomba primaria varias veces, e intente arrancarlo.

Debido a que puede haber entrado aire en las tuberías de combustible cuando el vehículo se quedó sin combustible, su motor podría demorar más en arrancar.

Si el motor no arranca la primera vez, intente arrancar varias veces más. Si todavía el motor no arranca, consulte a un técnico experto, le recomendamos un concesionario autorizado Mazda.

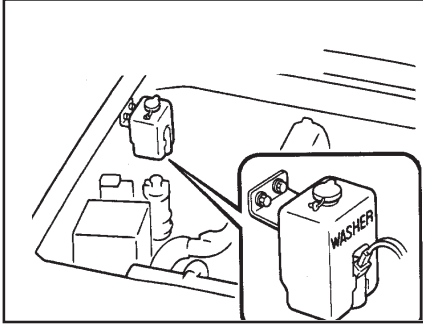


ADVERTENCIA

No intente arrancar el motor durante más de 30 segundos seguidos. De lo contrario, se podría dañar el motor de arranque. Si el motor no arranca luego del primer intento espere aproximadamente 10 segundos antes de volver a intentar.

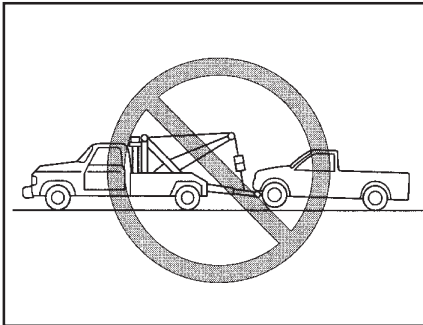
DESCRIPCIÓN DEL REMOLQUE

Si fuera necesario remolcar su vehículo, solicite la ayuda de un concesionario autorizado Mazda o de un servicio comercial de auxilio en la carretera.



Se debe utilizar un equipo apropiado de remolque para evitar que se dañe su vehículo; y se debe cumplir con las leyes locales y del país sobre el remolque de vehículos.

Se deben remolcar los vehículos con las ruedas traseras levantadas. Si hay un daño importante o si no es posible remolcar el vehículo de esta forma, se debe utilizar una plataforma rodante.



PRECAUCIÓN

No se debe remolcar con una cadena de suspensión. Esto puede dañar su vehículo. Se debe usar un levantador de rueda o una plataforma.



PRECAUCIÓN

Siga las siguientes instrucciones al remolcar un vehículo con todas las ruedas en el suelo o con las ruedas delanteras en el suelo y las ruedas traseras levantadas.

- 1. Cambie a punto muerto.**
- 2. Gire la llave de encendido a la posición ACC.**
- 3. Suelte el freno de estacionamiento.**

Recuerde que los servofrenos y la dirección hidráulica no funcionarán cuando el motor está apagado.

Transmisión manual

Si la transmisión, el sistema 4WD, el eje trasero, y el sistema de dirección no están dañados, el vehículo podrá ser remolcado sobre las cuatro ruedas. Si cualquiera de esos componentes está dañado, utilice una plataforma rodante.



PRECAUCIÓN

Siga las siguientes instrucciones al remolcar un vehículo 4WD con todas las ruedas en el suelo o con las ruedas delanteras en el suelo y las ruedas traseras levantadas.

Con sistema de rueda libre remoto

- 1. Coloque la palanca de cambios de la caja de transferencia en 2H**
- 2. Ajuste el sistema de rueda libre remoto al modo FREE.**

Recuerde que los servofrenos y la dirección hidráulica no funcionarán cuando el motor está apagado.



PRECAUCIÓN

El gancho de remolque se debe usar sólo en casos de emergencia, (por ejemplo para sacar el vehículo de un pozo o barro).

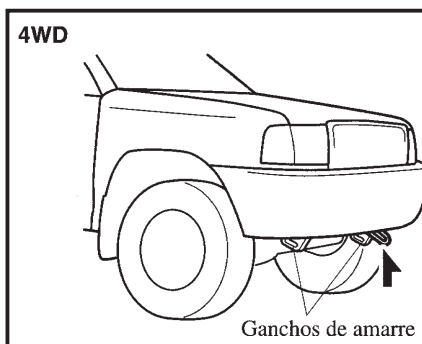
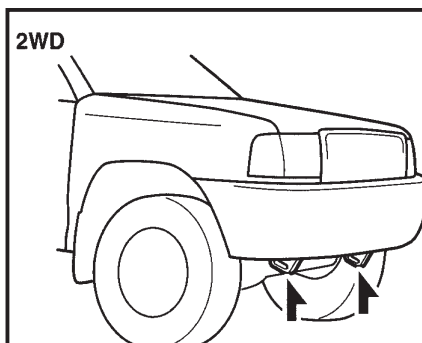
Cuando se usa el gancho de remolque se debe halar del cable o cadena en sentido recto al gancho. No se debe aplicar una fuerza lateral sobre el gancho.

No use el gancho en la parte de abajo para remolcar. Estos ganchos SOLO se deben usar para amarrar el vehículo durante el transporte. Si se usan para el remolque se puede dañar el parachoques.



NOTA

Al remolcar con una cadena o una soga de alambre, envuelva la cadena o soga de alambre con un paño suave próximo al para- choques para evitar que se dañe.



8. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Cómo mantener su Mazda en óptimas condiciones.

Introducción	8-2
Mantenimiento	8-3
Programa de mantenimiento para el propietario	8-6
Precauciones del mantenimiento del propietario	8-7
Vista del compartimiento del motor	8-8
Aceite de motor	8-9
Refrigerante de motor	8-13
Líquido de frenos	8-16
Líquido de embrague (excepto motor Diesel)	8-17
Líquido de dirección hidráulica	8-19
Líquido del lavador	8-20
Lubricación de la carrocería	8-20
Filtro de combustible (motor Diesel)	8-21
Filtro de aire	8-22
Hojas de limpiaparabrisas	8-24
Batería	8-25
Llantas	8-28
Bombillas	8-34
Fusibles	8-42
Mantenimiento de control de emisiones (motor de gasolina)	8-47
Cómo minimizar los daños en la pintura debidos al medio ambiente	8-48
Cuidado exterior	8-50
Cuidado del interior	8-53

INTRODUCCIÓN

Este manual se debe estudiar cuidadosamente antes de realizar el mantenimiento y la inspección del vehículo para evitar que se dañen las piezas o se produzcan lesiones personales.

Si se tuviera alguna duda sobre la inspección o mantenimiento del vehículo, se recomienda que estos se realicen en una estación de servicio calificada y confiable, preferiblemente en un concesionario autorizado Mazda.

Técnicos calificados de Mazda y repuestos Mazda genuinos son importantes para realizar un mantenimiento adecuado. Si se realiza el mantenimiento sin contar con la experiencia necesaria y con piezas especialmente diseñadas para su Mazda, el mantenimiento del vehículo resultará inadecuado, incompleto o insuficiente, y puede ocasionarle problemas. Podría ser causa de averías, accidentes y alguien podría resultar herido.

Si necesita consejos de expertos y servicio calificado consulte a un concesionario autorizado Mazda.

Las reclamaciones hechas durante el plazo de vigencia de la garantía no serán aceptadas si se deben a una falta de mantenimiento y no a un defecto en los materiales o en la mano de obra de Mazda.



Después del período prescrito, continúe el mantenimiento descrito a los intervalos recomendados.

De acuerdo al resultado de un examen visual o la medición del funcionamiento del sistema (rendimiento), arregle, limpie o cambie si fuera necesario. (Inspeccione, y si fuera necesario cambie el filtro de aire).

Control de emisiones y sistemas relacionados

Los sistemas de encendido y de combustible son importantes para el correcto funcionamiento del control de emisiones y sistemas relacionados, y para el funcionamiento eficiente del motor. No haga cambios en estos sistemas.

Todas las inspecciones y ajustes los debe realizar un técnico calificado. Se recomienda que todos los trabajos de servicios relacionados con estos sistemas se realicen en su concesionario autorizado Mazda.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO BT50 - GASOLINA

DESCRIPCION	OBSERVACIONES	REVISION					
		10.000	20.000	30.000	40.000	50.000	60.000
TRABAJOS A REALIZAR DENTRO DEL COMPARTIMIENTO MOTOR							
Verificación y ajuste de correas: alternador, D/H , A/A (Ver Nota 1)	Reemplazar según estado	I	I	I	I	I	I
Verificación de los cables de encendido por daño	Reemplazar según estado	I	I	I	I	I	I
Verificación sistema ventilación carter (Válvula PCV)					I		
Verificación de bujías de encendido (Ver Nota 4)	Cambiar cada 40,000Kms			I	R	I	I
Sistema de Refrigeración				I	I	I	I
Refrigerante de motor (Ver Nota 3)	Cambiar cada 40,000Km (o cada 2 años)	I	I		R	I	I
Filtro de Aire Motor (Ver nota 6)	Cambiar cada 30,000 Km		I	I	R	I	R
Fluido en el en el tanque de reserva de frenos y embrague. (Ver Notas 3 y 5)	Cambiar cada 40,000 Kms (o cada 2 años)	I	I		R	I	I
Verificación nivel fluido dirección hidráulica (Ver Nota 3)		I	I		I	I	I
Verificación del nivel del electrolito de la batería y gravedad específica		I	I		I	I	I
Reemplazo del filtro de combustible	Cambiar cada 40,000 Kms.					R	
Verificación del sensor de oxígeno						I	
Verificación del sistema de carga alternador			I		I		I
TRABAJOS A REALIZAR DEBAJO DEL VEHICULO							
Verificación del sistema de suspensión por daños, ruidos, flojedad			I		I		I
Verificación de rótulas suspensión (juego libre y guardapolvos)			I		I		I
Lubricación de terminales, crucetas y suspensión en general	Si aplica lubricación, en 4x4 lubricar crucetas cada 20,000 Km		I/L		I/L		I/L
Verificación de guardapolvos de los semiejes delanteros por daños		I	I		I		I
Verificación de terminales y rótulas del sistema de dirección (Ver Nota 6)			I		I		I
Verificación de funcionamiento de la dirección y caja de engranales					I		I
Aceite de la transmisión manual (Ver Nota 3)	Cambiar cada 80,000 Km		I		I		I
Aceite de la caja de Transferencia (Ver Nota 3)	Cambiar cada 40,000 Km		I		I	R	I
Aceite de diferencial trasero para 2WD (Ver Nota 3)	Cambiar cada 40,000 Km				I	R	I
Aceite de diferencial trasero y delantero para 4WD (Ver Nota 3)	Cambiar cada 40,000 Km empezando a los 20,000 Km		I	R		I	R
Verificación del recorrido de la palanca de freno de estacionamiento		I	I		I		I
Verificar sistema de escape por fugas e instalación					I		I
Verificar cubierta protectora de calor del sistema de escape			I		I		I
TRABAJOS A REALIZAR EN EL EXTERIOR DEL VEHICULO							
Lubricación de los Rodamientos	Revisar cada 20,000 Km. Lubricar si se evidencia pérdida de grasa. En 4x2 lubricar cada 20,000 Km		I		I		I
Verificación de las mangueras y tuberías de freno		I	I		I		I
Verificación de los discos y pastillas de freno (Ver Nota 6)	Reemplazar según desgaste	I	I		I		I
Verificación de las bandas y tambores de freno	Reemplazar según desgaste		I		I		I
Verificación de mangueras y tuberías de combustible, sistema evaporativo		I	I		I		I
Verificación estado de la carrocería, torque pernos y Tuercas Chasis			T		T		T
TRABAJOS A REALIZAR EN EL INTERIOR DEL VEHICULO							
Verificación y ajuste del juego pedal de freno		I	I		I		I
Verificación y ajuste del juego pedal de embrague		I	I		I		I
Revisar funcionamiento del Aire Acondicionado	Temperatura en rejilla	I	I		I		I
Medidores: temperatura, combustible, tacómetro,etc		I	I		I		I
Luces indicadoras y testigos de advertencia		I	I		I		I
Alarmas sonoras		I	I		I		I
Sistema Lavaparabrisas incluyendo hojas Limpiaparabrisas			I		I		I
TRABAJOS A REALIZAR LUEGO DE CALENTAR EL MOTOR							
Revise la presencia de códigos de fallas en cada uno de los módulos de control disponibles en el vehículo (M-MDS, WDS, NGS o Codificador)		I	I		I		I
Verificación y ajuste del avance de encendido			I		I		I
Verificación marcha mínima y gases		I	I		I		I
Verificación Sistema Control Emisiones Evaporativas					I		I
Calibración de válvulas			A		A		A
TRABAJOS ADICIONALES A LA REVISION (Prevía autorización del cliente y depende de la última vez de su realización)							
Verificación de la alineación de ruedas		A	A	A	A	A	A
Balanceo de cuatro ruedas		I	I		I		I
Rotación de las ruedas y ajuste de presión / Apriete de pernos	Sugerido cada 5,000 Kms	A	A	A	A	A	A
Limpieza de inyectores	Sugerido cada 50,000 Kms						A
Cambio del aceite y filtro de Aceite Motor (Ver Notas 2 y 3)	Sugerido cada 10,000 Kms	R	R	R	R	R	R
I Inspeccionar R Reemplazar A Ajustar L Lubricar o engrasar T Torquear							

I Inspeccionar R Reemplazar
 A Ajustar L Lubricar o engrasar
 T Torquear

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO BT50 - DIESEL									
DESCRIPCION	OBSERVACIONES	REVISION							
		10.000	20.000	30.000	40.000	50.000			
TRABAJOS A REALIZAR DENTRO DEL COMPARTIMIENTO MOTOR									
Verificación y ajuste de correas: alternador, D/H, A/A (Ver Nota 1)	Reemplazar según estado	I	I	I	I	I			
Verificación de los cables de encendido por daño	Reemplazar según estado	I	I	I	I	I			
Luz válvulas del motor (ver nota 8)		I	I						
Sistema de refrigeración				I		I			
Refrigerante de motor (Ver Nota 3)	Cambiar cada 40.000Km (o cada 2 años)	I	I	I	R	I			
Filtro de Aire Motor (Ver nota 7)	Cambiar cada 30.000 Km, Limpiar cada 5000 Km	I	I	R	I	R			
Fluido en el tanque de reserva de frenos (Ver Notas 3 y 5)	Cambiar cada 40.000 Kms (o cada 2 años)	I	I	I	R	I			
Verificación nivel fluido dirección hidráulica (Ver Nota 3)		I	I	I	I	I			
Verificación del nivel del electrolito de la batería y gravedad específica		I	I	I	I	I			
Reemplazo del filtro de combustible	Cambiar cada 30.000 Kms.			R		R			
Sistema de admisión de aire		I		I		I			
Tensionador automático de correa de distribución del motor	Cambiar cada 120.000 Kms.								
Líneas y mangueras de combustible	Reemplazar según estado	I	I	I	I	I			
TRABAJOS A REALIZAR DEBAJO DEL VEHICULO									
Verificación del sistema de suspensión por daños, ruidos, flojedad			I		I	I			
Verificación de rótulas suspensión (juego libre y guardapolvos)			I		I	I			
Lubricación de terminales, crucetas y suspensión en general	Si aplica lubricación, en 4x4 lubricar crucetas cada 20.000 Km		I/L		I/L	I/L			
Verificación de guardapolvos de los semiejes delanteros por daños		I	I	I	I	I			
Verificación de terminales y rótulas del sistema de dirección (Ver Nota 6)			I		I	I			
Verificación de funcionamiento de la dirección y caja de engranajes			I		I	I			
Aceite de la transmisión manual (Ver Nota 3)	Cambiar cada 100.000 km.	I	I	I	I	I			
Aceite de la caja de Transferencia (Ver Nota 3)	Cambiar cada 100.000 km.	I	I	I	R	I			
Aceite de diferencial trasero para 2WD (Ver Nota 3)	Cambiar cada 40.000 Km	I	I	I	R	I			
Aceite de diferencial trasero y delantero para 4WD (Ver Nota 3)	Cambiar cada 40.000 Km empezando a los 20.000 Km	I	R	I	I	R			
Verificación del recorrido de la palanca de freno de estacionamiento		I	I	I	I	I			
Verificar sistema de escape por fugas e instalación		I	I	I	I	I			
Verificar cubierta protectora de calor del sistema de escape		I	I	I	I	I			
TRABAJOS A REALIZAR EN EL EXTERIOR DEL VEHICULO									
Lubricación de los Rodamientos	Revisar cada 20.000 Km. Lubricar si se evidencia pérdida de grasa. En 4x2 lubricar cada 20.000 Km		I		I	I			
Verificación de las mangueras y tuberías de freno		I	I	I	I	I			
Verificación de los discos y pastillas de freno (Ver Nota 6)	Reemplazar según desgaste	I	I	I	I	I			
Verificación de las bandas y tambores de freno	Reemplazar según desgaste	I	I	I	I	I			
Verificación de mangueras y tuberías de combustible, sistema evaporativo		I	I	I	I	I			
Verificación estado de la carrocería, torque pernos y Tuercas Chasis			T		T	T			
TRABAJOS A REALIZAR EN EL INTERIOR DEL VEHICULO									
Verificación y ajuste del juego pedal de freno		I	I	I	I	I			
Verificación y ajuste del juego pedal de embrague		I	I	I	I	I			
Revisar funcionamiento del Aire Acondicionado	Temperatura en rejilla	I	I	I	I	I			
Medidores: temperatura, combustible, tacómetro,etc		I	I	I	I	I			
Luces indicadoras y testigos de advertencia		I	I	I	I	I			
Alarmas sonoras		I	I	I	I	I			
Sistema Lavaparabrisas incluyendo hojas Limpiaparabrisas		I	I	I	I	I			
TRABAJOS A REALIZAR LUEGO DE CALENTAR EL MOTOR									
Revise la presencia de códigos de fallas en cada uno de los módulos de control disponibles en el vehículo (M-MDS, WDS, NGS o Codificador)		I	I	I	I	I			
Verificación y ajuste del avance de encendido			I		I	I			
Verificación marcha mínima y gases		I	I	I	I	I			
Verificación Sistema Control Emisiones Evaporativas				I		I			
Calibración de válvulas			A		A	A			
TRABAJOS ADICIONALES A LA REVISION (Prevía autorización del cliente y depende de la última vez de su realización)									
Verificación de la alineación de ruedas		A	A	A	A	A			
Balaneo de cuatro ruedas		I	I	I	I	I			
Rotación de las ruedas y ajuste de presión / Apriete de pernos	Sugerido cada 5,000 Kms	A	A	A	A	A			
Limpieza de inyectores	Sugerido cada 50.000 Kms					A			
Cambio del aceite y filtro de Aceite Motor (Ver Notas 2 y 3)	Sugerido cada 5,000 Kms	R	R	R	R	R			

I Inspeccionar

R Reemplazar

A Ajustar

L Lubricar o engrasar

T Torquear

Nota 1: La correa de distribución se cambia a los 100,000 kilómetros. Si no se cambia se dañará el motor. Para motor Diesel cambie cada 120.000 km.

Nota 2: Realizar el cambio de aceite motor y filtro de aceite únicamente con los productos homologados por la C.C.A. Realizar revisiones del nivel de aceite cada 2.000 Km. Si el vehículo se usa bajo las siguientes condiciones, cambie el aceite del motor y el filtro de aceite más frecuentemente que los intervalos recomendados:

- a. Se conduce en zonas con mucho polvo.
- b. Se mantiene el vehículo por tiempos prolongados funcionando con marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades.
- c. Se conduce durante largos periodos de tiempo con baja temperatura o se realizan únicamente trayectos cortos (menos de 8 Km).

Nota 3: Favor revisar especificación de todos los aceites lubricantes y productos consumibles en la tabla de la página 10.4

Para ejes de transmisión 4x4 equipados con LSD utilizar el aditivo Esturarco. Ver tabla de la página 10-4

Nota 4: Favor revisar especificación para el tipo de bujía en la página 10.3 «Sistema Eléc

Nota 5: Si se usan mucho los frenos en topografía montañosa o en climas extremadamente húmedos cambie el líquido de frenos todos los años.

Nota 6 : Si el vehículo se utiliza bajo las siguientes condiciones inspeccione estos ítems a una mayor frecuencia:

- a. Conducción en caminos polvorientos
- b. Conducir frecuentemente en ascenso y descenso
- c. Conducción repetida a distancias cortas.

Nota 7: Si el vehículo se utiliza en áreas polvoriantas y/o con arena limpie los filtros de aire cada 2500 Km y/o 3 meses.

Nota 8: Realizar inspección a los 120.000 km.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

PARA EL PROPIETARIO

■ Servicio periódico

Se recomienda inspeccionar estos puntos cada semana.

- **Nivel del aceite del motor**
(página 8-12)
- **Nivel de refrigerante del motor**
(página 8-13)
- **Nivel de líquido de frenos**
(página 8-16)
- **Nivel de líquido de embrague**
(página 8-17)
- **Nivel de líquido del lavaparabrisas**
(página 8-20)
- **Mantenimiento de la batería**
(página 8-25)
- **Presión de aire de las llantas**
(página 8-29)

PRECAUCIONES DEL MANTENIMIENTO DEL PROPIETARIO

Se debe tener en cuenta que los servicios de rutina incorrectos o incompletos pueden producir problemas de rendimiento del vehículo. En esta sección se dan instrucciones que se refieren a los elementos cuyos ajustes o mantenimiento son sencillos.

Como se explica en la introducción (página 8-2), muchos de los trabajos sólo los puede realizar un técnico competente con herramientas especiales.

Si el propietario realizara el mantenimiento de forma inadecuada durante el período de vigencia de la garantía, podría perder dicha garantía. Para más detalles lea las cláusulas de la Garantía Mazda que se incluyen por separado con el vehículo. De tener alguna duda respecto al mantenimiento, lleve su vehículo a su concesionario autorizado Mazda.

Las leyes ambientales sobre la disposición de aceites y líquidos usados son estrictas. Tenga en cuenta estas leyes ambientales al disponer de estos desechos.

Recomendamos que entregue a un concesionario autorizado Mazda el aceite y líquidos usados de su vehículo.



ADVERTENCIA

Trabajos de mantenimiento:

Los trabajos de mantenimiento del vehículo son peligrosos si no se realizan con cuidado. Puede sufrir heridas graves mientras realiza los trabajos de mantenimiento. Si no tiene conocimientos necesarios y experiencia o las herramientas y el equipo necesario para realizar el trabajo, solicite la ayuda de un técnico competente.

Motor en marcha:

Es peligroso trabajar debajo del capó con el motor en marcha. Es más peligroso cuando se visten ropas holgadas o accesorios. Estos pueden engancharse en las piezas en movimiento y provocarle heridas. Por ello, si se debe poner el motor en marcha mientras se está trabajando debajo del capó, se debe asegurar de no acercarse al motor o al ventilador ningún accesorio (especialmente anillos, pulseras, relojes o collares) y corbatas, bufandas y ropas holgadas.

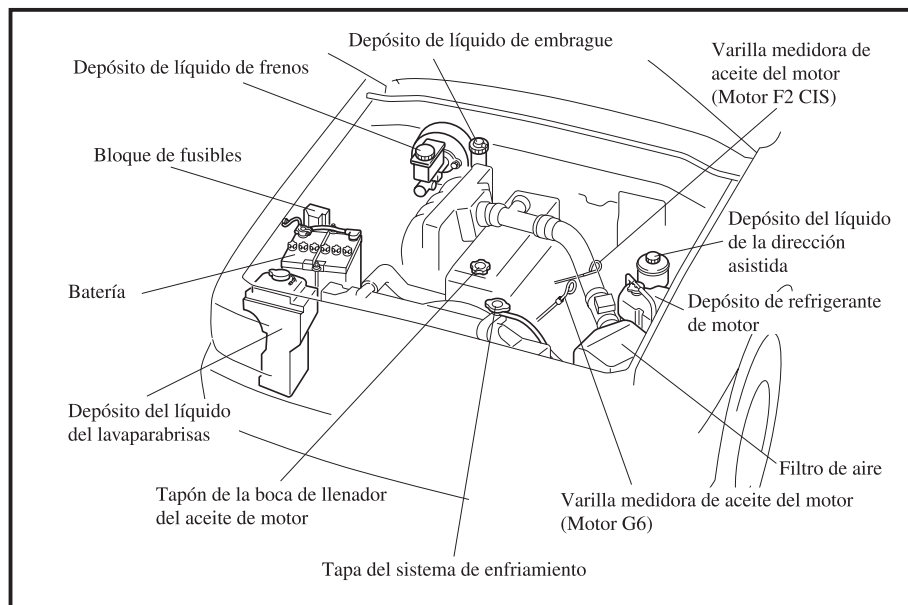
Inspección del motor y ventilador eléctrico

Inspeccionar el motor con la llave de encendido a la posición ON es peligroso. El ventilador de enfriamiento podría funcionar inesperadamente incluso cuando el motor no está funcionando. El ventilador podría herirlo gravemente. Gire la llave de encendido a OFF y retire la llave de encendido cuando vaya a inspeccionar el motor.

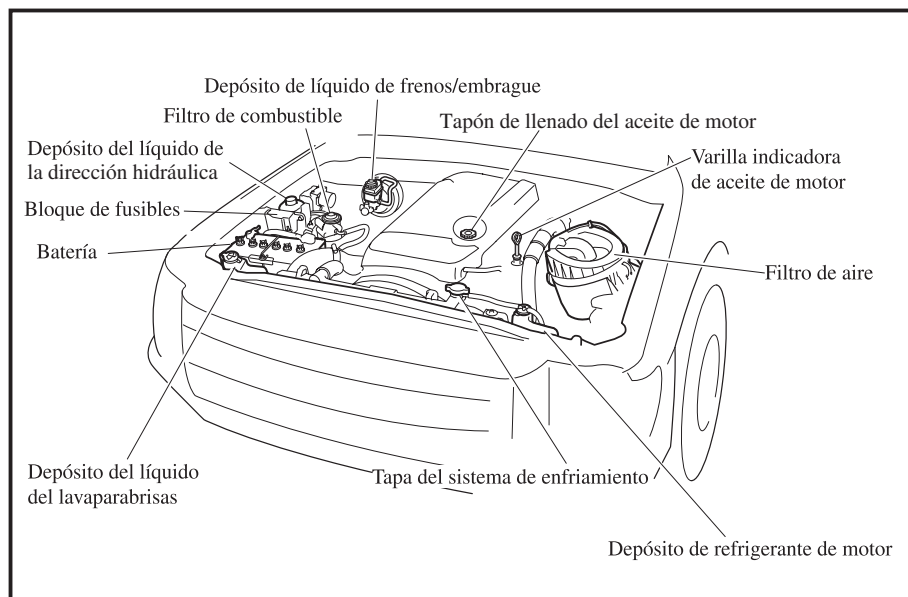
VISTA DEL COMPARTIMIENTO DEL MOTOR

■ Motor de gasolina (Motor F2,G6)

(Se muestra vehículo con volante a la derecha)



■ Motor Diesel (Motor WL-C)



ACEITE DE MOTOR



NOTA

El cambio del aceite de motor se debe realizar en un concesionario autorizado Mazda.



ADVERTENCIA

Se recomienda efectuar cambio de aceite motor cada 10.000 Km. Por ser un intervalo prolongado puede notar una disminución en el nivel lo cual no representa ninguna anomalía. Refiérase a la página 8-9 para su control periódico. Tenga presente que todos los motores consumen aceite.

■ Aceite recomendado

Los intervalos de mantenimiento sólo son válidos si se usan los siguientes aceites (páginas 8-3 y 8-4).

Motor a Gasolina

Rango de temperatura para viscosidad SAE	
Grado	°C -30-20-1001020304050 °F -20020406080100120
API SG, SH, SJ, SL, o SM	40 30 20W-2020 10W-30 10W-40 10W-50 20W-4015W-40 20W-5015W-50 5W-205W-30

Motor Diesel

Rango de temperatura para viscosidad SAE	
Grado	°C -30 -20 -10 0 10 20 30 40 50
	°F -20 0 20 40 60 80 100 120
API CF-4 - ACEA B1/B3/B4	5W-30 10W-30 10W-40 15W-40

La viscosidad o densidad de aceite de motor, influyen en la economía de combustible y en el funcionamiento en tiempo frío (arranque y flujo de aceite). Los aceites de baja viscosidad permiten mayor economía de combustible y mejor rendimiento en tiempo frío.

En tiempo cálido, con temperaturas altas, se necesita aceite de alta viscosidad para una lubricación satisfactoria.

Al elegir un aceite, considere el rango de temperatura en que su vehículo funcionará hasta el próximo cambio de aceite. Luego seleccione la viscosidad recomendada en el cuadro anterior.



PRECAUCIÓN

El uso de aceites de viscosidad diferente a las especificadas para el rango de temperatura, puede dañar el motor.

■ Puesta a punto motor



PRECAUCIÓN

La sincronización del motor debe ser realizada por un técnico competente en un concesionario Mazda o en un taller autorizado, utilizando los instrumentos y/o equipos apropiados.

■ MOTOR A GASOLINA

El ajuste o puesta a punto del motor debe hacerse como se indica a continuación:

1. Permita que el motor una vez operando, obtenga su temperatura normal de funcionamiento (temperatura de refrigerante: 80°C).
2. Espere a que el ventilador eléctrico se detenga y apague todas las cargas eléctricas.
3. Aterrice la unidad de control (colocar el terminal TEN en la posición ON con la herramienta especializada NGS).
4. Verifique que bajo esta condición la velocidad del motor es:

BT50_2.6: 750 $\pm$ 20 RPM

BT50_2.2: 750 $\pm$ 20 RPM

Si el valor está por fuera del rango ajústelo con el tornillo de mínimas (AAS).

5. Verifique que con la misma condición (aterizado), la marca de sincronización en la polea está en el siguiente valor:

BT50_2.6: 5 $\pm$ 1°

BT50_2.2: 6 $\pm$ 1°

Si el motor está por fuera del rango ajústelo girando el distribuidor.

6. Desaterrice la unidad de control (colocar el terminal TEN en la posición OFF con la herramienta especializada NGS).

7. Verifique que el avance de encendido se encuentra dentro del rango:
-1 ~ +30° APMS.

■ MOTOR DIESEL

El ajuste o puesta a punto del motor debe hacerse como se indica a continuación:

1. Permita que el motor una vez operando, obtenga su temperatura normal de funcionamiento (temperatura de refrigerante: 60°C ó más).
2. Apague todas las cargas electricas, A/A, confirme que no se opere la dirección, y que el cambio está en neutro N.
3. Verifique que la velocidad en vacío del motor sea (sin pisar el acelerador):

BT50 Diesel: 720 $\pm$ 25 RPM

Si la velocidad requerida NO se cumple verifique el código de falla para encontrar el problema.

4. Verifique la velocidad en vacío del motor sea (con el acelerador a fondo):

BT50 Diesel: 4900 $\pm$ 100 RPM

■ Control del nivel de aceite del motor

1. Estacione el vehículo sobre una superficie plana.
2. Caliente el motor a la temperatura de funcionamiento normal.
3. Apague el motor, espere 5 minutos, para que el aceite vuelva al depósito de aceite.
4. Saque la varilla indicadora de nivel, límpiela totalmente e instálela nuevamente.
5. Saque nuevamente la varilla indicadora y verifique el nivel. Si el nivel se encuentra entre L y F, está bien.

Si se encuentra en o debajo de L agregue aceite como para elevar el nivel a F. Si se encuentra en o debajo de L agregue aceite como para elevar el nivel a F.



PRECAUCIÓN

No agregue el aceite de motor más allá de la indicación F. De lo contrario, se podría dañar el motor.

6. Asegúrese que el anillo O está correctamente ubicado antes de volver a insertar la varilla indicadora.

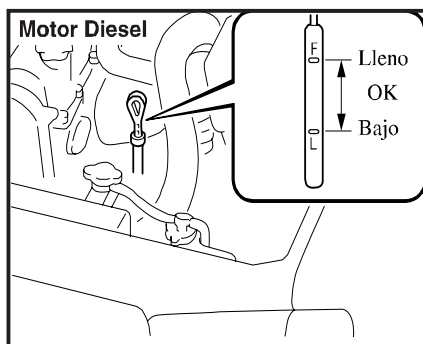
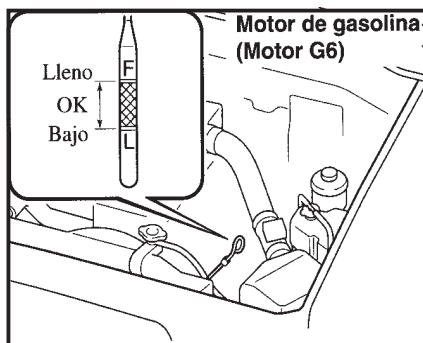
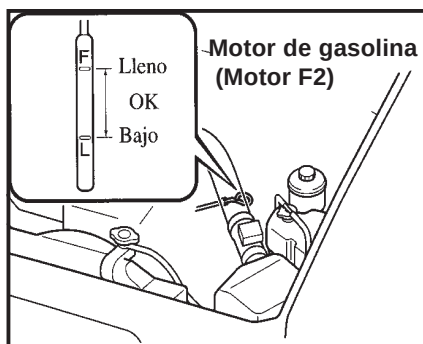
La distancia entre L y F en la varilla indicadora es equivalente a:

Motor de gasolina

Litro	1,0
-------	-----

Motor Diesel

Litro	2,0
-------	-----



REFRIGERANTE DE MOTOR

- Control del nivel de refrigerante



ADVERTENCIA

No use un fósforo o llama viva en el compartimiento del motor. NO AGREGUE REFRIGERANTE CUANDO EL MOTOR ESTA CALIENTE:

Un motor caliente es peligroso. Si el motor ha estado funcionando, algunas partes del compartimiento del motor pueden estar muy calientes. Ud. se podría quemar. Inspeccione cuidadosamente el refrigerante del motor en el depósito de refrigerante, pero no lo abra.



Desconecte la llave de encendido y asegúrese que el ventilador no esté funcionando antes de trabajar cerca del ventilador de enfriamiento:

Trabajar cerca del ventilador de enfriamiento cuando está funcionando es peligroso. El ventilador puede funcionar indefinidamente incluso si el motor está parado y la temperatura del compartimiento del motor está alta. El ventilador podría golpearlo y herirlo gravemente.



ADVERTENCIA



No se debe abrir ninguna tapa del sistema de enfriamiento con el motor y el radiador calientes:

Cuando el motor y el radiador están calientes, el refrigerante caliente y el vapor pueden salir con fuerza y provocarle heridas graves.



NOTA

El cambio del refrigerante se debe realizar en un concesionario autorizado Mazda

Controle la protección anticongelante y el nivel del refrigerante en el depósito de refrigerante por lo menos una vez al año y antes de viajar a cualquier zona donde la temperatura baje por debajo del punto de congelación.

Controle el estado y las conexiones de todas las mangueras del sistema de enfriamiento y las mangueras del calentador. Cambie todas las mangueras en mal estado o ensanchadas.

Utilice para cambio y/o relleno de refrigerante, únicamente el producto especificado original: refrigerante motor L 210, el cual está homologado por la CCA.

El producto para servicio se encuentra listo para usar diluido en una concentración del 30% en volumen con 70% de agua desmineralizada.

No habrá garantía si el vehículo utiliza otro tipo de aditivo o líquido refrigerante.

Drene el sistema de enfriamiento por lo menos cada dos años (o 40.000 km).



ADVERTENCIA

Al cambiar o completar el nivel del refrigerante motor, utilice únicamente el producto original homologado por Mazda. Otros productos de fácil consecución en el mercado pueden contener boratos y silicatos los cuales pueden ocasionar los siguientes daños en el motor y en el sistema de refrigeración: perforación en cilindros, corrosión del radiador, daño de recubrimientos, daño en bomba de agua, en sellos y en calefactor.

Tampoco utilice agua de la llave para rellenar el sistema debido a su alto contenido mineral.

El refrigerante debe llenar el radiador y quedar entre las marcas FULL o F y LOW o L en el depósito de refrigerante cuando el motor está frío.

Si el depósito de refrigerante está vacío, consulte a un concesionario autorizado Mazda.

Si está en o cerca de la marca LOW o L, agregue suficiente refrigerante anticongelante y anticorrosivo en el depósito de refrigerante para llevar el nivel hasta la marca FULL o F.

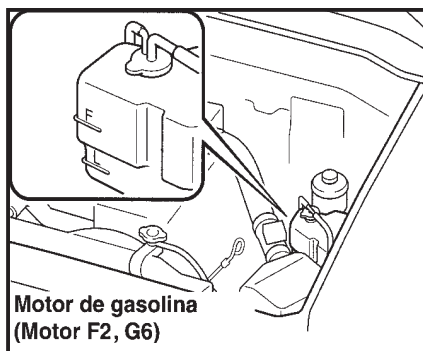
No se debe sobrellenar

Si debe llenarlo con frecuencia, consulte con su concesionario autorizado Mazda.

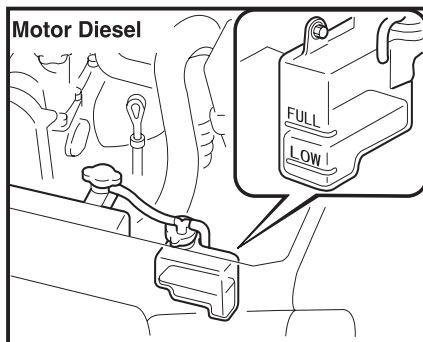


PRECAUCIÓN

- El refrigerante de radiador daña la pintura. Límpielo rápidamente si se vuelca sobre la misma.
- Use solamente agua blanda (desmineralizada) en la mezcla de refrigerante. El agua con minerales reducirá la eficiencia del refrigerante.
- No agregue sólo agua. Agregue siempre la mezcla adecuada de refrigerante.
- El motor del vehículo tiene piezas de aluminio y debe protegerse con refrigerante a base de glicoletileno anticorrosivo y anticongelante.



Motor de gasolina
(Motor F2, G6)



Motor Diesel



PRECAUCIÓN

- **NO USE** refrigerantes con alcohol, metanol, borato o silicato. Estos refrigerantes pueden dañar el sistema de enfriamiento.
- **NO MEZCLE** alcohol o metanol con el refrigerante especificado. Se puede dañar el sistema de enfriamiento.
- No use una solución que contenga más de 60 por ciento de anticongelante. Se reducirá la efectividad de la mezcla.

LÍQUIDO DE FRENOS

■ Control del nivel de líquido de frenos

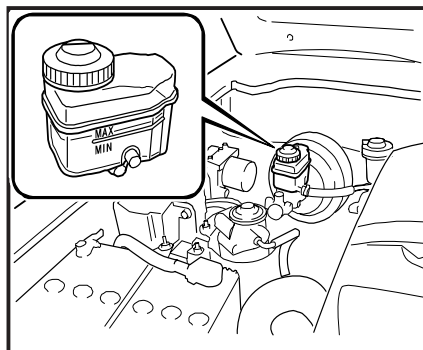
Controle periódicamente el nivel del líquido del depósito; éste debe permanecer en la marca MAX. Si hay menos, agregue líquido hasta que llegue a la marca MAX.

El nivel bajará de acuerdo a la distancia recorrida; esta es una condición normal asociada al desgaste de las pastillas y/o bandas de frenos. Si el nivel del líquido fuera excesivamente bajo, se debe inspeccionar el sistema de frenos en su concesionario autorizado Mazda.

■ Agregando líquido de frenos

Si hay menos, agregue líquido hasta que llegue a la marca MAX.

Antes de agregar líquido, limpie bien el área alrededor de la tapa del depósito.



ADVERTENCIA

Derrame de líquido de frenos:

Derramar líquido de frenos es peligroso. Si el líquido entra en sus ojos, podrían resultar lastimados. Si ésto ocurre, enjuáguese inmediatamente sus ojos con agua y consulte a un médico. Los derrames de líquido de frenos sobre el motor caliente pueden causar incendios. Tenga cuidado de no salpicarse con líquido de frenos o derramarlo sobre el motor.

Niveles bajos de líquido de frenos:

Los niveles bajos de líquido de frenos son peligrosos. Los niveles bajos pueden indicar un desgaste de las pastillas y/o bandas de frenos o pérdidas en el sistema de frenos. Sus frenos pueden fallar o causar un accidente. Si el nivel del líquido está bajo, haga inspeccionar los frenos.



PRECAUCIÓN

El líquido de frenos puede dañar las superficies pintadas. Si se derramara líquido de frenos sobre una superficie pintada, limpiarlo inmediatamente.

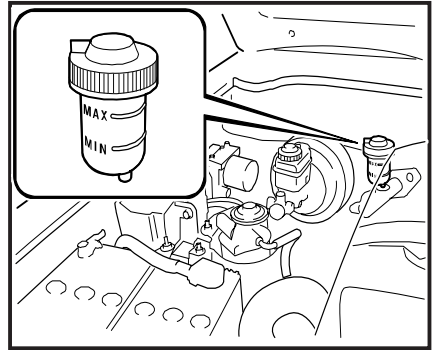
Use solamente el líquido de frenos original especificado C-BF25(página 10-4) de lo contrario los sistemas se dañarán. Los sistemas también se dañarán si se mezclan líquidos de diferentes tipos.

Si el sistema de frenos necesita cambios frecuentes de líquido Consulte a un concesionario autorizado Mazda.

LÍQUIDO DE EMBRAGUE (EXCEPTO MOTOR DIESEL)

■ Control del nivel de líquido de embrague

Controle periódicamente el nivel del líquido en el depósito; este debe permanecer en la marca MAX.





ADVERTENCIA

Derrame de líquido de embrague:

Derramar líquido de embrague es peligroso. Si el líquido entra en sus ojos, podrían resultar lastimados. Si ésto ocurre, enjuáguese inmediatamente sus ojos con agua y consulte a un médico. Los derrames de líquido de embrague sobre el motor caliente pueden causar incendios. Tenga cuidado de no salpicarse con líquido de embrague o derramarlo sobre el motor.

■ Agregando líquido de embrague

Si hay menos, agregue líquido hasta que llegue a la marca MAX.

Antes de agregar líquido, limpie bien el área alrededor de la tapa del depósito.



NOTA

Un nivel bajo de líquido de embrague indica la existencia de una pérdida. Si el nivel del líquido de embrague está bajo, haga inspeccionar el embrague.

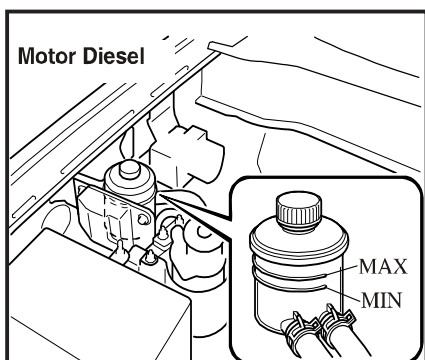
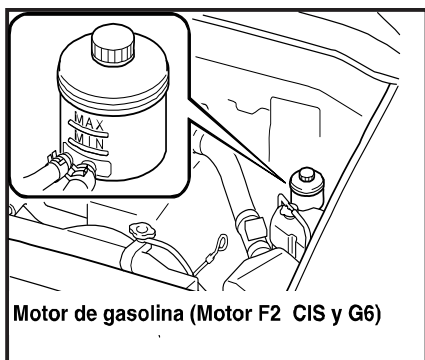


PRECAUCIÓN

El líquido de embrague puede dañar las superficies pintadas. Si se derramara líquido de embrague sobre una superficie pintada, limpiarlo inmediatamente.

Use solamente el líquido de embrague original especificado C-BF25 (página 10-4) de lo contrario los sistemas se dañarán. Los sistemas también se dañarán si se mezclan líquidos de diferentes tipos.

Si el sistema de embrague necesita de cambios frecuentes de líquido, consulte a un concesionario autorizado Mazda.



LÍQUIDO DE LA DIRECCIÓN HIDRÁULICA

- Control del nivel de líquido de la dirección hidráulica



PRECAUCIÓN

Para que no se dañe la bomba de la dirección hidráulica, no conduzca el vehículo con el nivel de líquido bajo durante períodos prolongados.



NOTA

Use el líquido de dirección hidráulica especificado. ATF MIII (ó equivalente) (página 10-4).

Controle el nivel del líquido en el depósito cada vez que cambia el aceite de motor, con el motor apagado y frío. Agregue líquido si fuera necesario; no es necesario realizar cambios periódicamente.

El nivel debe mantenerse entre las marcas MIN y MAX.

Inspeccione visualmente las tuberías y mangueras por pérdidas y daños.

Si el sistema de dirección hidráulica se llena con frecuencia, consulte a un concesionario autorizado Mazda.

LÍQUIDO DEL LAVADOR

■ Control del nivel de líquido del lavador



ADVERTENCIA

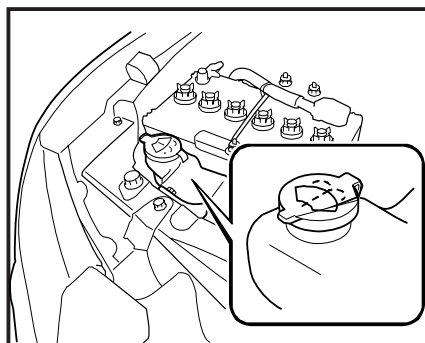
Substitución del líquido del lavador:

Usar anticongelante del radiador como si fuera líquido de lavador es peligroso. Si se rocía sobre el parabrisas, puede ensuciar el parabrisas, afectar la visibilidad y resultar en un accidente. Use sólo líquido de

Controle el nivel del líquido en el depósito del líquido de lavador y agregue líquido si fuera necesario.

Use solamente agua si no hubiera líquido de lavaparabrisas.

Pero, en climas fríos use solamente líquido de lavador, el agua se congelará.



LUBRICACIÓN DE LA CARROCERÍA

Todas las partes móviles de la carrocería, como las cerraduras y bisagras de puertas o el capó se deben lubricar cada vez que se cambia el aceite de motor. En tiempo frío, use lubricante anticongelante para las cerraduras.

Se debe asegurar que el seguro secundario del capó impide que el capó se abra al soltar el seguro principal.

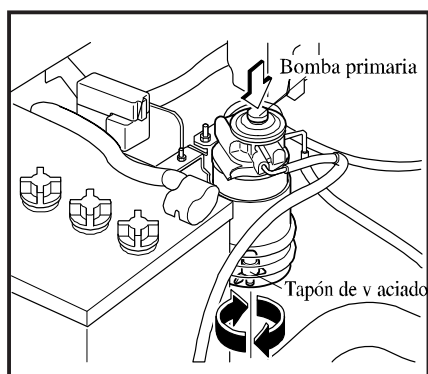
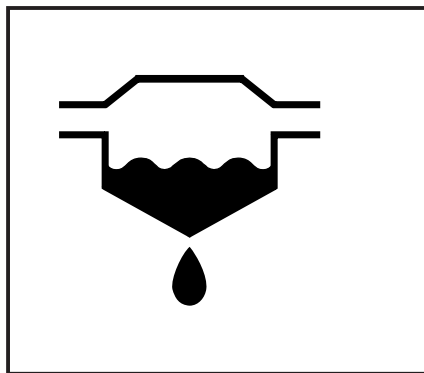
FILTRO DE COMBUSTIBLE (MOTOR DIESEL)

El filtro de combustible actúa como sedimentador separando el agua del combustible.

Si se acumulan 0,13 litro de agua en este filtro se encenderá la luz de advertencia.

Cuando esto ocurre, vacíe el agua:

1. Coloque una bandeja pequeña debajo del filtro de combustible.
2. Afloje el tapón de vaciado del lado de abajo del filtro girándolo a mano una vuelta.
3. Use la bomba, al menos 7 veces, para eliminar el agua.
4. Luego de bombear el agua, vuelva a apretar el tapón a mano. Use la bomba primaria para comprobar que no haya pérdidas de combustible.



FILTRO DE AIRE



PRECAUCIÓN

No conduzca sin el filtro de aire puesto. Esto puede producir un desgaste excesivo del motor y puede provocar un incendio debajo del capó.

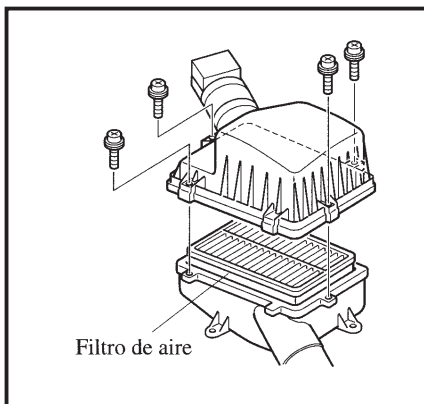
Cada vez que inspeccione el filtro de aire sacúdalo para limpiar las partículas extrañas, limpie el interior de la envoltura del filtro y la tapa con un paño húmedo.

■ Cambio del filtro de aire



NOTA

Si el vehículo se usa en zonas extremadamente polvorientas o arenosas, cambie el filtro más seguido que lo recomendado.



Motor F2 (Gasolina)

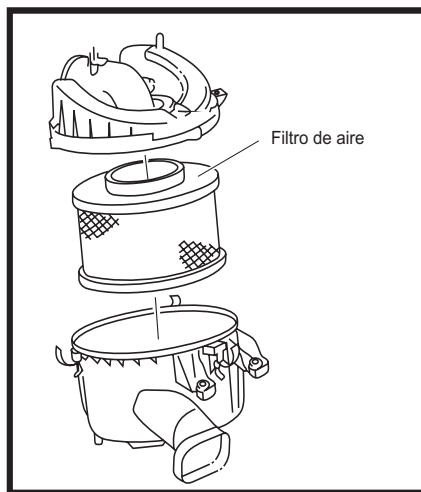
1. Afloje la abrazadera y retire la manguera de admisión de aire.
2. Quite los pernos y levante la parte de arriba de la cubierta del filtro de aire.
3. Desmonte el filtro.
4. Limpie el interior de la envoltura del filtro de aire con paño húmedo.
5. Cambie el filtro de aire.
6. Instálelo en el orden inverso del desmontaje.

Cambie el filtro de acuerdo con el programa de mantenimiento (página 8-3).

Motor WL-C (Diesel)

1. Afloje la abrazadera y retire la manguera de admisión de aire.
2. Retire los ganchos que sujetan la cubierta superior al cuerpo del filtro de aire.
3. Retire el filtro de aire.
4. limpie el interior de la envoltura del filtro de aire con un paño húmedo.
5. Cambie el filtro de aire.
6. Instálelo en el orden inverso del desmontaje.

Cambie el filtro de acuerdo con el programa de mantenimiento (página 8-4).





PRECAUCIÓN

Las ceras comerciales aplicadas en los lavaderos automáticos de automóviles afectan la limpieza de los vidrios.

La contaminación tanto del vidrio como de la hoja del limpiaparabrisas puede reducir la efectividad de los limpiaparabrisas. Una fuente común de contaminación son los insectos, savia y los tratamientos con cera usados en algunos lavaderos comerciales.

Si las hojas de los limpiaparabrisas no estuvieran limpiando bien, lave el vidrio y las hojas del limpiaparabrisas con un limpiador de buena calidad o detergente suave y enjuague bien con agua limpia. Repita la operación si fuera necesario.



PRECAUCIÓN

Para no dañar las hojas del limpiaparabrisas, no use gasolina, queroseno, diluyente, u otros solventes en o próximo a las hojas de los mismos.

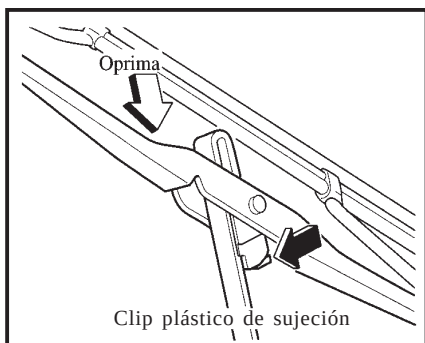
■ Cambio de las hojas del limpiaparabrisas

Cuando los limpiaparabrisas no limpian adecuadamente, las hojas del limpiaparabrisas pueden estar estropeadas o cuarteadas. Cámbielas.



PRECAUCIÓN

Para no dañar el brazo del limpiaparabrisas u otros componentes, no intente mover manualmente el limpiaparabrisas.



1. Levante el brazo del limpiaparabrisas y gire la pieza que sostiene la hoja del limpiaparabrisas de forma tal que se vea el clip plástico de sujeción.
2. Apriete el clip y deslice la hoja hacia abajo y sáquela del brazo.



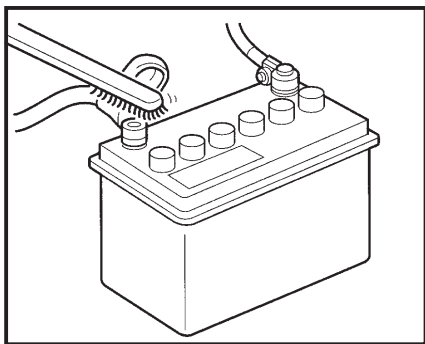
PRECAUCIÓN

No deje que el brazo del limpiaparabrisas caiga sobre el parabrisas.

3. Instale la nueva cuchilla.

BATERÍA

■ Mantenimiento de la batería



Inspeccione con frecuencia el nivel y la densidad del electrolito de la batería para garantizar su correcto funcionamiento. Contacte a un concesionario autorizado Mazda.



ADVERTENCIA



Lea cuidadosamente las siguientes precauciones antes de usar la batería o inspeccionar para asegurarse la manipulación correcta y segura:



Use siempre protección para los ojos cuando trabaje cerca de la batería: Trabajar sin protección para los ojos es peligroso. El líquido de la batería contiene ACIDO SULFURICO que puede provocar ceguera si salpica sus ojos. También, el gas hidrógeno producido durante el funcionamiento normal de la batería puede prenderse fuego y hacer que la batería explote.



Use gafas y guantes de protección para no salpicarse con líquido de batería:

Derramar líquido de batería es peligroso. El líquido de batería contiene ACIDO SULFURICO que puede producirle heridas graves, si entra en sus ojos, o salpica su piel o la vestimenta. Si sucediera esto, enjuáguese inmediatamente sus ojos con agua durante 15 minutos o lave su piel cuidadosamente y consulte a un médico.



Siempre mantenga las baterías lejos del alcance de los niños: Permitir que los niños jueguen próximo a una batería es peligroso. El líquido de batería puede causarle heridas graves si entra en sus ojos o en la piel.



Mantenga las llamas y chispas lejos de las celdas abiertas de la batería y no permita que las herramientas metálicas hagan contacto con el terminal positivo (+) o negativo (-) de la batería cuando trabaje próximo a una batería. No permita que el terminal positivo (+) haga contacto con la carrocería del vehículo: Las llamas y chispas próximas a las celdas de baterías abiertas son peligrosas. El gas hidrógeno producido durante el funcionamiento normal de la batería puede prenderse fuego y hacer que la batería explote. Una batería que explote puede provocarle heridas y quemaduras graves. Mantenga todas las llamas incluyendo los cigarrillos y chispas alejados de las celdas de baterías abiertas.



Mantenga todas las llamas, incluyendo los cigarrillos y las chispas alejadas de las celdas abiertas de una batería: Las llamas y chispas próximas a las celdas de baterías abiertas son peligrosas. El gas hidrógeno producido durante el funcionamiento normal de la batería puede prenderse fuego y hacer que la batería explote. Una batería que explote puede provocarle heridas y quemaduras graves.

Para un mejor mantenimiento de la batería:

- Mantenga la batería firmemente instalada.
- Mantenga la parte superior de la batería limpia y seca.
- Mantenga los terminales y las conexiones limpias, firmes y cubiertas con vaselina o lubricante de terminales.
- Limpie cualquier derrame de electrólito inmediatamente con una solución de agua y soda cáustica.
- Si el vehículo no se va a usar durante al menos un mes, desconecte los cables de la batería; cargue la batería cada seis semanas.

■ Verificación del nivel de electrólito

Si el nivel del electrólito está bajo, la batería se descargará rápidamente.

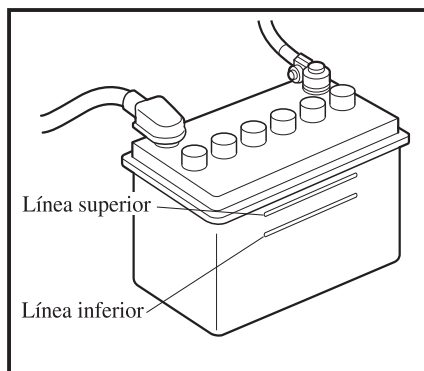
Inspeccione el nivel del electrólito al menos una vez a la semana. Si está bajo, agregue suficiente agua destilada para llevar el nivel entre las líneas superior e inferior (consulte la figura).

No se debe sobrellenar

Compruebe la gravedad específica del electrólito con un hidrómetro, especialmente cuando el tiempo está frío. Si la gravedad específica está baja, recargue la batería.

■ Recarga de la batería

- Si la batería se descargara en un lapso de tiempo corto, por ejemplo: debido a que los faros o la luz interior se dejaron encendidos mientras el vehículo no estuvo en uso, recargue la batería con carga lenta de acuerdo al tamaño y capacidad de la batería.



- Si la batería se descarga gradualmente debido a un consumo eléctrico alto mientras el vehículo está en uso, recargue la batería de acuerdo al tamaño y capacidad de la batería.



NOTA

Antes de realizar el mantenimiento o recargar la batería, desconecte todos los accesorios y apague el motor.

Para desconectar la batería, debe desconectar primero el cable negativo. Para volver a conectarla, debe conectar el cable negativo en último lugar.

LLANTAS

Para un mejor funcionamiento, seguridad y máxima economía de combustible, mantenga la presión de aire de las llantas recomendada y respete los límites recomendados de carga y su distribución para este vehículo.



ADVERTENCIA

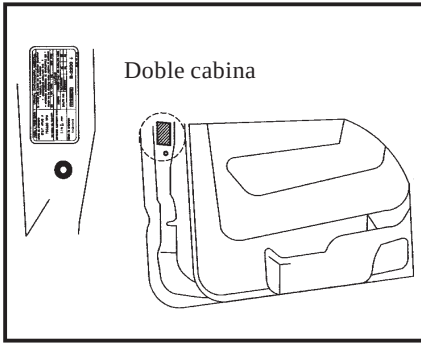
Usando tipos de llantas diferentes:

Conducir su vehículo con llantas de tamaños y tipos diferentes es peligroso. La respuesta del vehículo podría verse afectada y el vehículo podría no frenar correctamente ocasionando la pérdida del control del vehículo. Use sólo llantas del mismo tipo (radiales, esculpidos y con bandas asimétricas) en las cuatro ruedas.

Uso de llantas de otro tamaño:

El uso de otro tamaño de llantas diferente del especificado para su Mazda es peligroso (página 10-7). Podría afectar seriamente la conducción, desempeño, altura del suelo, altura de rueda y calibración del velocímetro. Esto puede provocar un accidente. Use sólo llantas del tamaño correcto especificado para su Mazda.

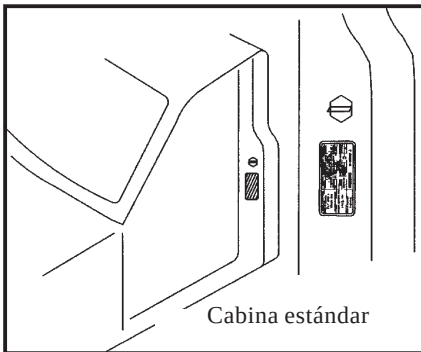
■ Presión de aire de las llantas



ADVERTENCIA

Llantas mal infladas:

Inflar demasiado o inflar poco las llantas es peligroso. La respuesta del vehículo podría verse afectada o una falla repentina de una llanta podría resultar en un accidente grave. Infle siempre las llantas a la presión correcta (página 10-9).



La presión de las llantas (incluyendo la de repuesto), se debe controlar mensualmente en frío. Las presiones que se recomiendan son las adecuadas para obtener una mejor conducción del vehículo y un desgaste mínimo.

Consulte los cuadros de especificaciones (página 10-9).



NOTA

Cuando las llantas están calientes, la presión es normalmente más alta que la recomendada. No saque el aire de las llantas calientes para ajustar la presión.

La falta de presión puede producir consumo excesivo de combustible y una mala obturación del talón de la llanta que la puede deformar.

La presión excesiva produce una conducción desagradable y una mayor posibilidad de daños en situaciones riesgosas en los caminos.

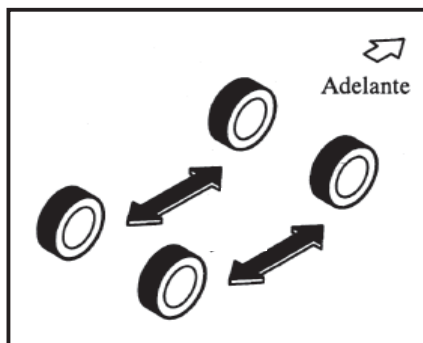
Se deben mantener las llantas con la presión correcta. Si éstas necesitan inflarse con frecuencia, hágalas inspeccionar.

■ Rotación de llantas

Para que el desgaste de las bandas se realice de forma pareja, se recomienda rotar las llantas cada 5.000 km o antes, si se produce un desgaste desigual. Controle el balance de las ruedas al mismo tiempo.

Se recomienda verificar el labrado a los 1.500 km.

Al rotar las llantas, controle que el desgaste no sea desigual o por la existencia de roturas. El desgaste anormal de las llantas normalmente se debe a uno o a una combinación de los siguientes puntos:



- Presión de aire incorrecta
- Alineación de las ruedas incorrecta
- Ruedas desbalanceadas
- Frenadas fuertes

Después de la rotación, asegúrese de llevar la presión de aire en todas las llantas a los niveles especificados (página 10-9) y controle el ajuste de las tuercas.

Si el vehículo experimenta jaloneo luego de la rotación de llantas adelante/atrás, ajuste la alineación de las ruedas delanteras. Un incremento en el caster frontal eliminará este síntoma. Acuda a un concesionario autorizado Mazda para su ajuste.



PRECAUCIÓN

Con diferencial de deslizamiento limitado viscoso (LSD) no use lo siguiente

Llantas de tamaño no especificado

Llantas de diferentes tamaños o tipos, al mismo tiempo

Llantas mal infladas

Si estas instrucciones no se tienen en cuenta, la rotación de las ruedas izquierdas y derechas será diferente y forzará el diferencial de deslizamiento limitado viscoso. Esto provocará un malfuncionamiento

■ Cambio de una llanta



ADVERTENCIA

Llantas desgastadas:

Conducir con llantas desgastadas es peligroso. La reducción en la efectividad de los frenos, precisión de la dirección y la tracción pueden resultar en un accidente. Siempre use llantas que estén en buenas condiciones.

Si la llanta se desgasta de forma pareja, un indicador de desgaste con forma de barra aparecerá atravesado en la banda de rodamiento.

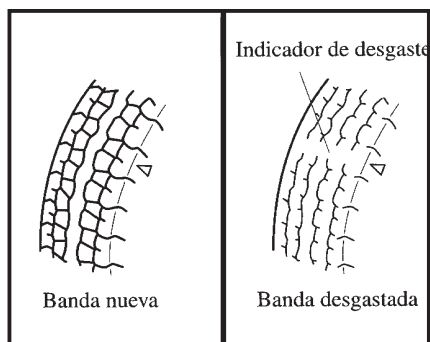
Cambie la llanta cuando suceda esto.

Puede ser necesario cambiarlo antes que la banda cruce todo el ancho de la llanta.

■ Cambio de un rin

Cuando se cambia un rin por cualquier razón, se debe verificar que el nuevo sea igual al que ha sido especificado por la fábrica, en diámetro, ancho del borde y descentramiento (Offset).

Un balance apropiado de las ruedas le da una mayor comodidad durante la conducción y permite reducir el desgaste de la banda de rodamiento de la llanta. Las ruedas desbalanceadas producen vibraciones molestas y desgaste disparejo de la llanta, con zonas cóncavas o lisas.





ADVERTENCIA

Uso de un rin de tamaño equivocado:

Usar un rin de tamaño equivocado es peligroso. La capacidad de frenado y la maniobrabilidad del vehículo se podría ver afectada, ocasionando la pérdida del control y provocando un accidente. Use siempre rines del tamaño correcto para su vehículo.



PRECAUCIÓN

Un rin de tamaño incorrecto puede afectar adversamente

El montaje de la llanta

Duración del rin y cojinetes

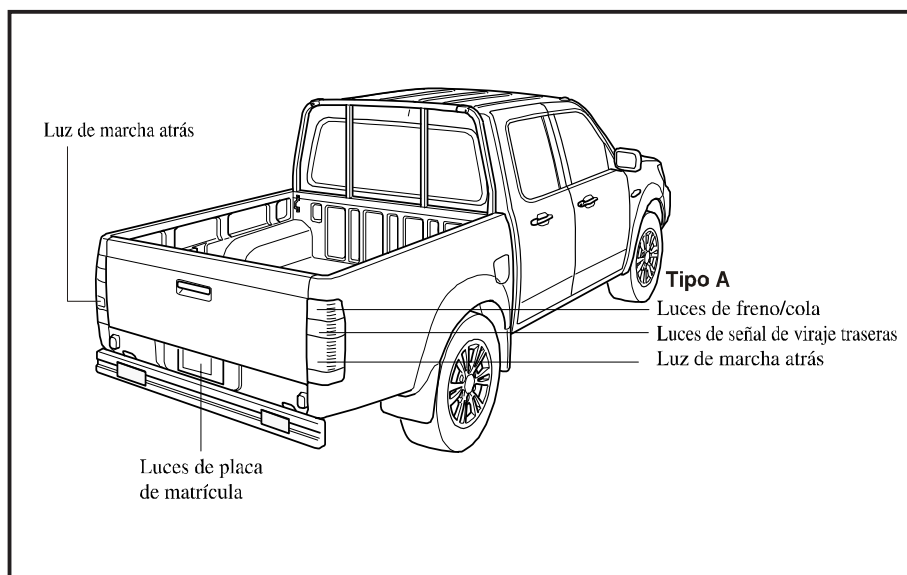
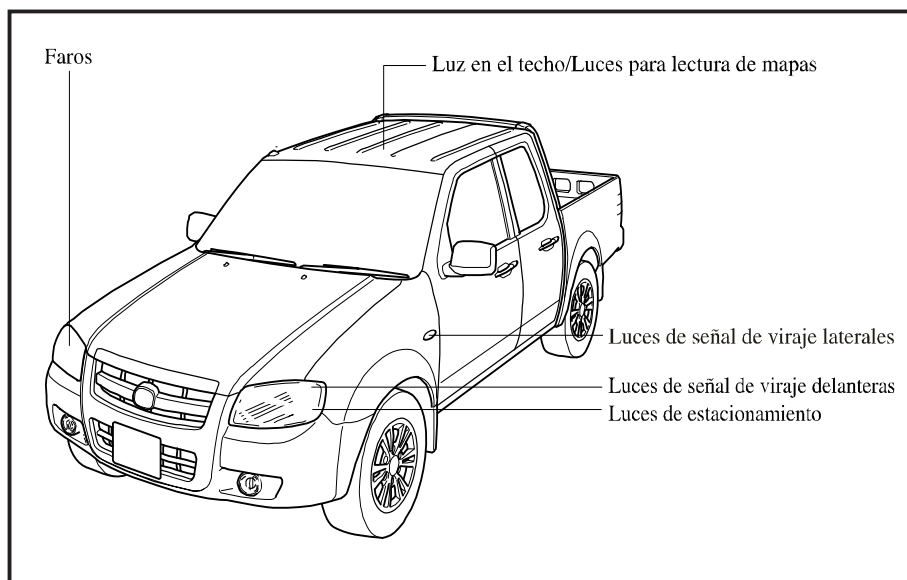
Altura del vehículo sobre el suelo

Calibración del velocímetro

Reglaje de faros

Altura del parachoques

Sistema ABS



Los faros de su Mazda tienen bombillas halógenas cambiables.



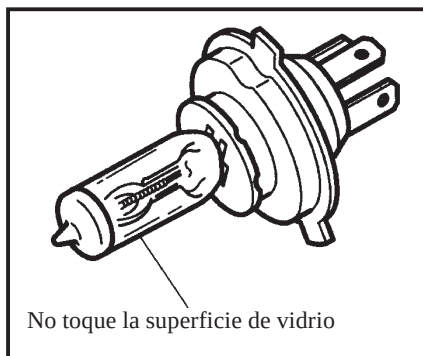
ADVERTENCIA

Manipulación de bombillas halógenas:

Cuando una bombilla halógena se rompe es peligroso. Estas bombillas contienen gas presurizado. Al romperse explotan y podrían causar heridas graves por los vidrios que vuelan. Si se toca la parte de vidrio con las manos desnudas, la grasitud de la piel podría hacer que la bombilla se recaliente y explote al encenderla. Nunca toque el vidrio de las bombillas con sus manos desnudas y siempre use protección para los ojos al manipular y trabajar con bombillas halógenas.

Los niños y las bombillas halógenas:

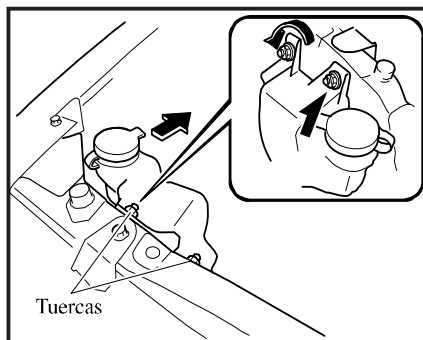
Jugar con una bombilla halógena es peligroso. Se podría sufrir heridas graves por dejar caer una bombilla halógena o romperla de alguna manera. Siempre mantenga las bombillas halógenas fuera del alcance de los niños.



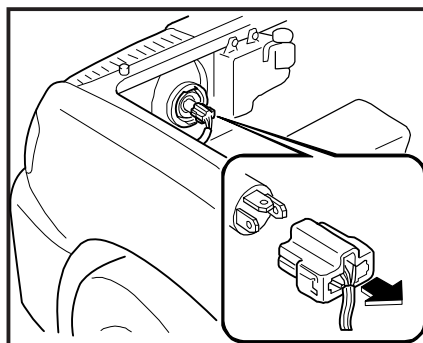
■ Cambio de las bombillas de los faros

Cambiando la bombilla de los faros

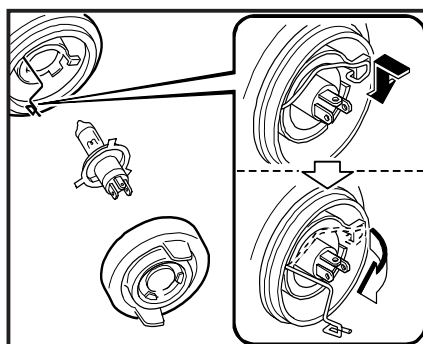
1. Verifique que el interruptor de faros está apagado.
2. Levante el capó.
3. Desmonte las tuercas de instalación y el depósito de líquido lavador antes de cambiar la bombilla derecha.



4. Desconecte el conector eléctrico de la bombilla y hale hacia atrás.
5. Quite la cubierta de sellado.



6. Desenganche el resorte de retención de la bombilla.



7. Mueva el resorte de retención hacia afuera para dejar libre a la bombilla.
8. Desmonte la bombilla halando derecho hacia atrás.
9. Instálelo en el orden inverso al desmontaje.



NOTA

• **Para cambiar la bombilla, consulte a un concesionario autorizado Mazda.**

• **Si toca accidentalmente la bombilla halógena, debe ser limpiada con alcohol de limpieza antes de usarla.**

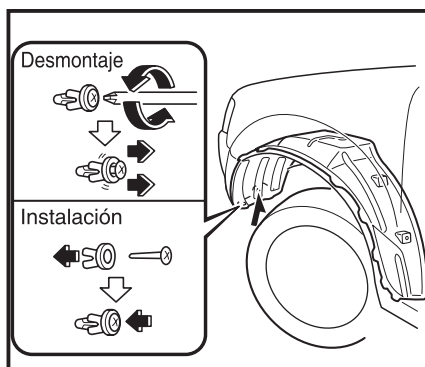
• **Para desechar lejos del alcance de los niños, envuelva la bombilla vieja en la tapa de protección y la caja de la bombilla de repuesto.**

■ Cambio de una bombilla delantera

Luces de señal de viraje delanteras, Luces de estacionamiento

1. Si está cambiando una bombilla del faro derecho, arranque el motor, gire el volante completamente hacia la derecha, y apague el motor. Si está cambiando una bombilla del faro izquierdo, gire el volante hacia la izquierda.

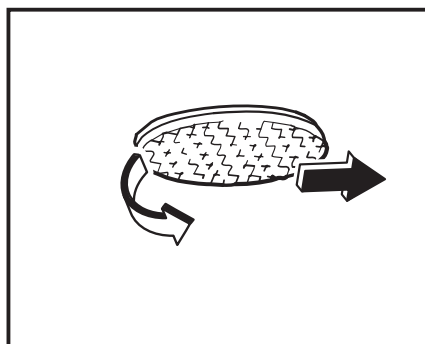
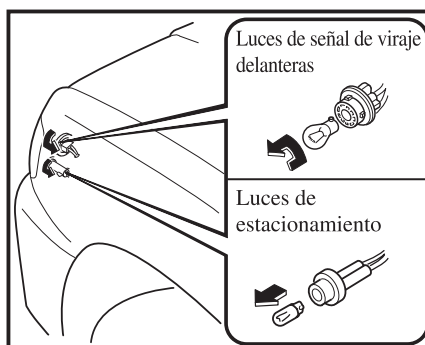
2. Verifique que el interruptor de faros está apagado.
3. Hale de la sección central de los retenedores de plástico y desmóntelos, luego retire parcialmente el guardabarros.
4. Gire el conector y el conjunto de la bombilla hacia la izquierda y retírela.

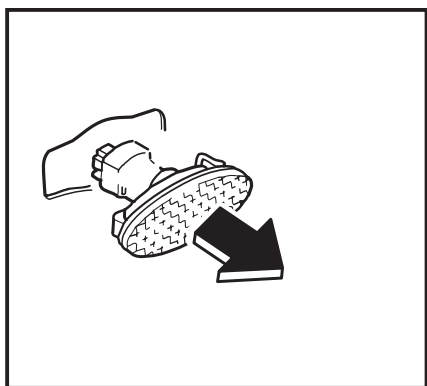


5. Desconecte la bombilla del conector.
6. Instálelo en el orden inverso al desmontaje.

Luces de señal de viraje laterales

1. Deslice la unidad tal como se indica en la figura para desmontarla.





2. Desconecte el conector eléctrico de la unidad tirando hacia atrás.
3. Instale el nuevo indicador de viraje lateral.
4. Inserte el extremo delantero de la unidad dentro del vehículo y presione el extremo trasero.



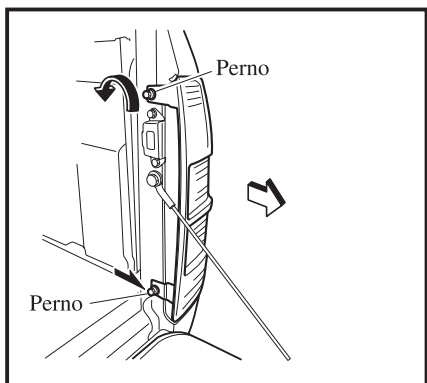
NOTA

No se puede cambiar la bombilla debido a que está incorporada en la unidad. Cambie la unidad.

Luces de freno/cola. Luces de señal de viraje traseras. Luz de marcha atrás

(Tipo A)

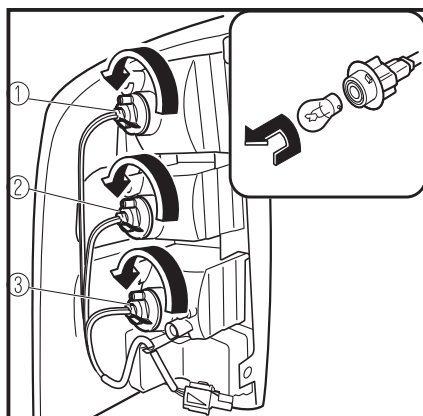
1. Abra la compuerta trasera.
2. Gire los pernos hacia la izquierda y quítelos.
3. Hale de la unidad hacia atrás para desmontarla.
4. Gire el conector y el conjunto de la bombilla hacia la izquierda y retírela.



5. Desconecte la bombilla del conector.

- ① Luces de freno/cola
- ② Luces de señal de viraje traseras
- ③ Luz de marcha atrás

6. Instálelo en el orden inverso al desmontaje.



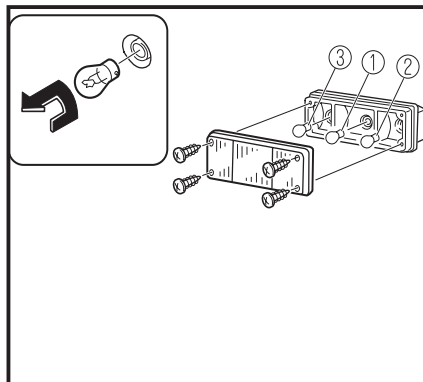
(Tipo B)

1. Quite los tornillos con un destornillador y luego desmonte la lente.

2. Desconecte la bombilla del conector.

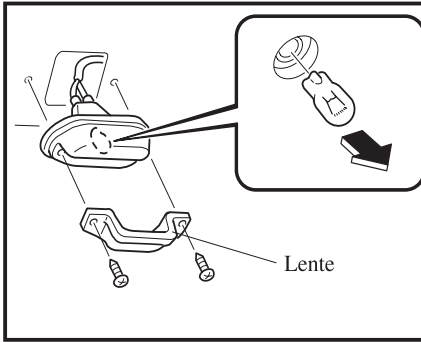
- ① Luces de freno/cola
- ② Luces de señal de viraje traseras
- ③ Luz de marcha atrás

3. Instálelo en el orden inverso al desmontaje.



Luces de placa de matrícula

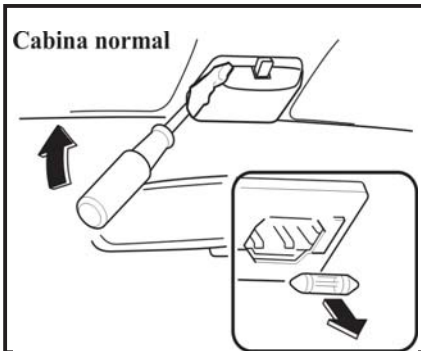
1. Gire los tornillos hacia la izquierda y quítelos.
2. Desmonte la lente y desconecte la bombilla.
3. Instálelo en el orden inverso al desmontaje.



■ Cambio de las bombillas interiores

Luz en el techo/Luces para lectura de mapas

1. Envuelva un destornillador de punta plana con un paño suave para no dañar el vidrio. Desmóntelo cuidadosamente haciendo palanca sobre su borde con el destornillador.
2. Desconecte la bombilla halando del conector.
3. Desconecte la bombilla halando del conector.
4. Instálelo en el orden inverso al desmontaje.



FUSIBLES

El sistema eléctrico del vehículo está protegido por medio de fusibles.

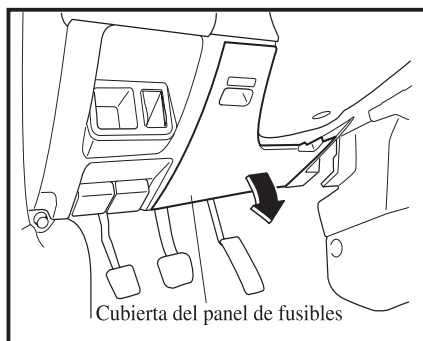
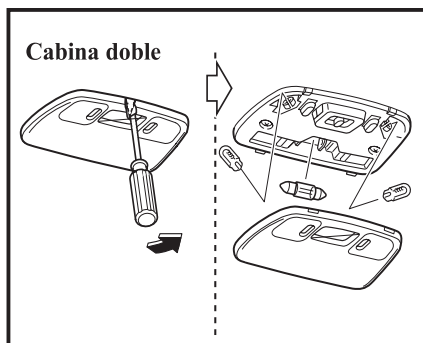
Si alguna de las luces del vehículo, accesorios o controles no funcionan, inspeccione el protector del circuito correspondiente. Si se ha fundido un fusible, el cable dentro del fusible estará derretido.

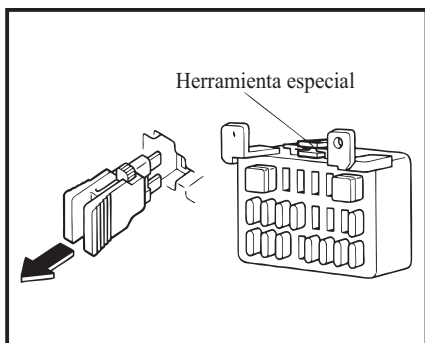
Si el mismo fusible se funde nuevamente, evite el uso del sistema eléctrico correspondiente y consulte con un concesionario autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

■ Cambio de fusibles

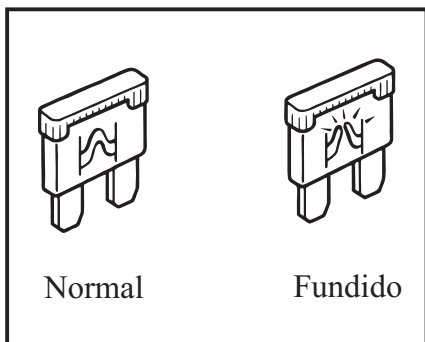
Si el sistema eléctrico no funciona, inspeccione primero los fusibles del lado del conductor.

1. Desconecte la llave de encendido y desconecte todos los interruptores.
2. Abra la tapa del panel de fusibles.





3. Hale del fusible con la herramienta especial para quitar fusibles que se encuentra en el panel de fusibles.



4. Inspeccione el fusible y cámbielo si está fundido.
5. Coloque un fusible nuevo con las mismas especificaciones y asegúrese de que ha quedado bien colocado. Si quedara flojo hágalo instalar en su concesionario autorizado Mazda.

Si no hay un fusible de repuesto, use un fusible de la misma clase de un circuito que no se esté usando normalmente para el funcionamiento del vehículo, por ejemplo CIGAR.



PRECAUCIÓN

Siempre se debe cambiar un fusible por otro con las mismas especificaciones. De lo contrario se puede dañar el sistema eléctrico.

■ Cambio de los fusibles en el compartimento del motor

Si los faros u otras piezas eléctricas del vehículo no funcionan y los fusibles están en buenas condiciones, revise el bloque de fusibles que se encuentra en el compartimiento del motor. Si un fusible se ha fundido, se lo debe cambiar. Siga los siguientes pasos:

1. Desconecte la llave de encendido y desconecte todos los interruptores.
2. Desmontar la cubierta del bloque de fusibles



NOTA

Desmonte las cubiertas del motor y la batería antes de desmontar la cubierta del bloque de fusibles cerca de la batería.

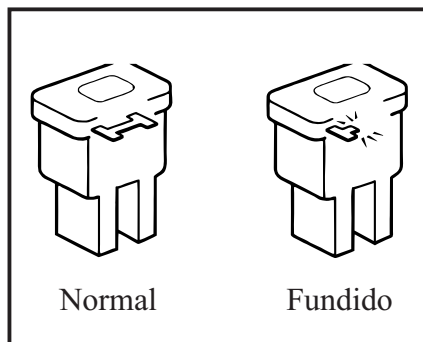
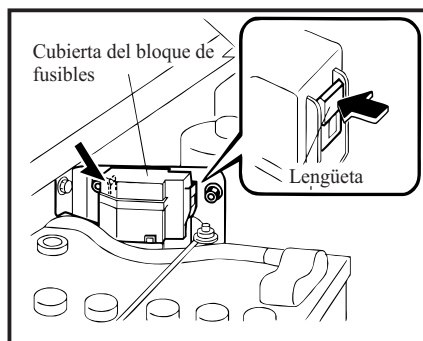
3. Si un fusible está fundido, cámbielo **por uno con las mismas especificaciones.**

No cambie el fusible MAIN.

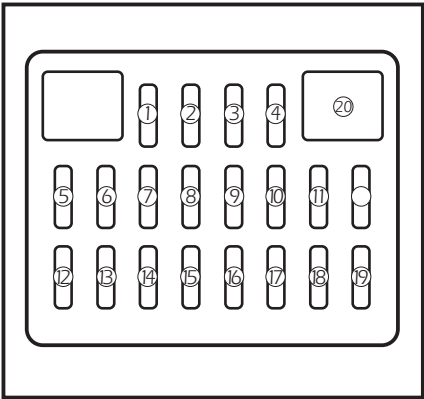


NOTA

Para cambiar el fusible MAIN, consulte a un concesionario autorizado Mazda (página 8-37)



■ Panel de fusibles (lado del conductor)

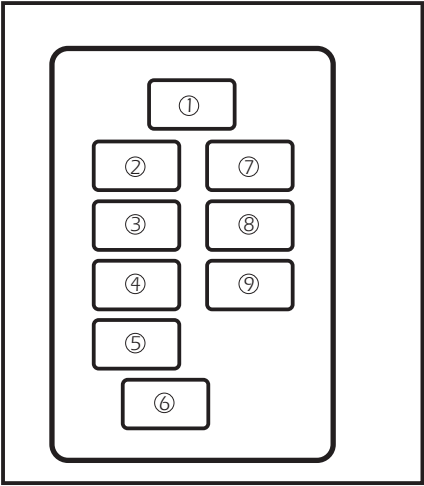


DESCRIPCION		CAPACIDAD DEL FUSIBLE	CIRCUITO PROTEGIDO
1	CIGAR	20A	Encendedor de cigarrillos*, Radio*, espejo con control remoto*, tomacorriente
2	SEAT*	15A	-
	R.WIP*	15A	-
3	WIPER	15A	Limpia y lavaparabrisas -
4	A/C2	10A	Acondicionador de aire*, relevador de ABS*
5	D.LOCK	30A	Cerraduras de puertas eléctricas*
6	P.WIND	15A	Elevavidrios eléctricos*
7	ABS/SOL	20A	Solenoide de ABS*
8	STOP	15A	Luces de freno, bocina -
9	HAZARD	10A	Señales de viraje
10	METER	15A	Grupo de instrumentos, luces de marcha atrás, señales de viraje sistema RFW*
11	ENGINE	15A	Sistema de control del motor
12	A/C	10A	Embrague magnético*
13	DEFOG	20A	Desempañador trasero*
14	R.FOG	10A	-
15	HEAD RH	15A	Faros (derecho)
16	HEAD LH	15A	Faros (izquierdo)
17	FOG	20A	-
18	TAIL	10A	Luces de cola, luces de estacionamiento, luces de placa de matrícula
19	ROOM	15A	Luces en el techo, audio*
20	P.WIND	30A	Elevavidrios eléctricos*

*algunos modelos

■ Descripción del panel de fusibles

Bloque de fusibles (Compartimiento del motor).



DESCRIPCION		CAPACIDAD DEL FUSIBLE	CIRCUITO PROTEGIDO
1	MAIN	80A	Para proteger todos los circuitos
2	G LOW	60A	Bujía de incandescencia*
3	IG KEY1	40A	Sistema de control del motor, elevavidrios, encendedor, grupo de instrumentos
4	BTN2	60A	Faros
5	INJ/FIP	20A	Inyector, sistema de inyección de combustible
6	ABS	60A	ABS (algunos modelos), luces de advertencia, frenos
7	PTC	30A	Calentador de combustible*
8	IG KEY2	60A	Acondicionador de aire, limpia y lavaparabrisas
9	BTN1	60A	Acondicionador de aire*, desempañador trasero*, cerradura de puertas*, solenoide de ABS*, elevavidrios eléctrico*, luces de cabina, luces de cola, faros antiniebla*

*algunos modelos

MANTENIMIENTO DE CONTROL DE EMISIONES (MOTOR DE GASOLINA)

El mantenimiento de control de emisiones se debe realizar periódicamente para asegurar el rendimiento adecuado del motor y un control de emisiones correcto. Consulte el mantenimiento programado (página 8-3) por información acerca de dónde y cómo realizar las siguientes inspecciones y servicios.

■ **Motor**

Correas de mando

Inspeccione las correas por rajaduras y otros daños. Cámbielas si fuera necesario. Ajuste las deflexiones de la correa a las cantidades especificadas a intervalos regulares. Las correas de recambio deben ser inspeccionadas y ajustadas cada 1.000 km de uso.

Aceite del motor

Al cambiar el aceite del motor, use sólo aceite Servicio API SG, SH, S_j o SL de la viscosidad adecuada.

Cámbielo más frecuentemente durante el uso bajo cualquiera de las siguientes condiciones:

1. Lugares con mucho polvo
2. Funcionamiento prolongado en marcha en vacío o baja velocidad
3. Conducción por un período largo de tiempo a bajas temperaturas, o en clima extremadamente húmedo.
4. Conducción repetida a distancias cortas.

Filtro de aceite

No deje de cambiar el filtro de aceite de

acuerdo a lo sugerido. Así como con el aceite del motor, bajo condiciones severas de conducción, el filtro deberá ser cambiado más frecuentemente.

Sistema de enfriamiento

Al inspeccionar las mangueras (incluyendo la manguera de calefacción), conexiones y abrazaderas, verifique por pérdidas, ensanchamientos, rajaduras y otros daños. Cambie cualquier manguera o parte defectuosa.

Refrigerante del motor

Cambie el refrigerante y enjuague el sistema de enfriamiento de acuerdo a lo indicado.

■ **Sistema de combustible y sistema de control de admisión de aire**

Velocidad de marcha en vacío

Ajuste de la velocidad de marcha en vacío y distribución de encendido requiere de equipamiento especial; este trabajo debe ser realizado por un técnico calificado.

Filtro de combustible

El filtro de cartucho de su Mazda no puede ser limpiado. Cuando lo cambie, asegúrese de que lo instala correctamente.

Líneas y mangueras de combustible

Al inspeccionar las líneas de combustible, mangueras, conexiones y abrazaderas, verifique por pérdidas, deterioro y otros daños. Cambie cualquier manguera o parte defectuosa.

Filtro de aire

Además de cambiar el filtro de aire regularmente, cámbielo siempre que vea que está roto o dañado. Inspecciónelo y cámbielo más seguido de lo indicado si usa el vehículo en un lugar con mucho polvo o áreas arenosas.

■ Sistema de encendido

Distribución de encendido

El ajuste de la distribución de encendido requiere de equipo especial; este trabajo debe ser realizado por un técnico calificado.

Bujías de encendido

Para mantener el funcionamiento adecuado del motor y el control de emisiones, las bujías de encendido deben estar siempre en buen estado.

■ Sistema evaporativo de emisiones

Al inspeccionar las mangueras de la línea de evaporación y las conexiones (incluyendo el tanque del combustible y la tapa del llenador), aplique presión para determinar la capacidad de retención de presión. Cambie cualquier parte dañada o deteriorada.

CÓMO MINIMIZAR LOS DAÑOS EN LA PINTURA DEBIDOS AL MEDIO AMBIENTE

La pintura de su Mazda es el resultado de lo más avanzado en composición de pinturas y métodos de aplicación.

Sin embargo, si no tiene cuidado los problemas del medio ambiente pueden dañar las propiedades de la pintura.

A continuación siguen algunos ejemplos de problemas y consejos sobre cómo solucionarlos.

■ Quemaduras o decoloración causadas por la lluvia ácida o industrial

Ocurrencia

La polución industrial y las emisiones de los vehículos liberadas al aire se mezclan con la lluvia y el rocío para formar ácidos. Estos ácidos caen sobre el vehículo. Al evaporarse el agua, el ácido se concentra y puede dañar la terminación. Cuanto más tiempo permanezca el ácido sobre la carrocería, mayor será la posibilidad de que sufra daños.

Prevención

Es necesario que lave y encere su vehículo para proteger su terminación de acuerdo con las instrucciones en esta sección. Estos pasos los debe realizar inmediatamente que sospeche que ha caído lluvia ácida sobre el vehículo.

■ Daños causados por excrementos de aves, insectos o savia de árboles

Ocurrencia

Los excrementos de las aves contienen ácidos. Si no se limpian pueden dañar la pintura del vehículo.

Los insectos que quedan pegados a la superficie de la pintura y se descomponen, forman compuestos corrosivos. Si no se limpian estos compuestos pueden dañar la pintura del vehículo.

La savia de los árboles se endurecerá y quedará pegada a la pintura. Si raspa la savia una vez que se haya endurecido, la pintura se podrá desprender junto con la savia.

Prevención

Es necesario que lave y encere bien su Mazda para proteger su terminación de acuerdo con las instrucciones en esta sección. Esto lo debe realizar tan pronto como sea posible.

Los excrementos de las aves los puede limpiar con una esponja suave y agua. Si estuviera de viaje y no tuviera una a mano, moje un papel tisú para limpiarlos. Deberá encerar el área limpiada de acuerdo con las instrucciones en esta sección.

Los insectos y la savia de los árboles también se pueden limpiar con una esponja suave y agua o con un limpiador químico.

Otro método es cubrir la zona afectada con un periódico húmedo durante una o dos horas. Después retire el periódico y limpie los restos con agua.

■ Marcas de agua

Ocurrencia

La lluvia, niebla, rocío e incluso el agua corriente pueden contener minerales perjudiciales como sales y limo. Si se moja la superficie del vehículo con agua conteniendo estos minerales, al evaporarse los minerales se concentrarán y endurecerán formando aros blancos. Esos aros pueden dañar la pintura de su vehículo.

Prevención

Es necesario que lave y encere su vehículo para proteger su terminación de acuerdo con las instrucciones en esta sección. Estos pasos los debe realizar inmediatamente que encuentre marcas de agua en la pintura de su vehículo.

■ Picaduras en la pintura

Ocurrencia

Las picaduras en la pintura ocurren cuando una piedra que las llantas de otro vehículo ha levantado por el aire, golpea su vehículo.

Cómo evitar picaduras en la pintura

Manteniendo una distancia segura entre su vehículo y el de adelante podrá reducir las posibilidades de sufrir picaduras en la pintura debidas a piedras levantadas por el aire.



NOTA

La distancia de seguridad para no sufrir picaduras en la pintura varía con la velocidad del vehículo. Por ejemplo, conduciendo a 90 km/h, la distancia de seguridad es 50 metros.

A bajas temperaturas la pintura de un vehículo se endurece más. Esto aumenta las posibilidades de sufrir picaduras en la pintura.

Las picaduras en la pintura en su Mazda dan lugar a la formación de óxido. Antes que ésto ocurra, repare los daños usando pintura para retoques de Mazda de acuerdo con las instrucciones en esta sección. De no reparar el área afectada se podrían originar daños mayores y la reparación podría resultar más costosa.

CUIDADO EXTERIOR

Siga **todas** las instrucciones en la etiqueta del limpiador químico o pulidor usado para el vehículo. Lea todas las advertencias y precauciones.

■ Mantenimiento del acabado

Lavado

Para proteger el acabado de la oxidación y el deterioro, lave su Mazda cuidadosamente y frecuentemente al menos una vez al mes con agua tibia o fría.

Si lava mal el vehículo, podría rayar la superficie de la pintura. A continuación se indican algunos ejemplos sobre cuándo pueden ocurrir rayaduras.

La superficie de la pintura podría resultar con rayaduras cuando:

- Se lava el vehículo sin primero enjuagar el polvo y otras partículas extrañas.
- Se lava el vehículo con un paño áspero, seco o sucio.
- Se lava el vehículo en un lavadero automático de coches que usa cepillos sucios o demasiado duros.
- Se usan limpiadores o ceras que contienen abrasivos.



NOTA

Mazda no se hace responsable por rayaduras causadas por lavaderos automáticos de coches o por lavar el vehículo siguiendo procedimientos inadecuados.

Las rayaduras son más visibles en vehículos de colores oscuros.

Para minimizar las rayaduras en el acabado de la pintura del vehículo:

- Antes de lavar, enjuague el polvo u otras partículas extrañas usando agua tibia o fría.
- Use abundante agua tibia o fría y un paño suave para lavar el vehículo. No use paño de nylon.
- Frote suavemente al lavar o secar el vehículo.

- Lleve su vehículo a un lavadero automático de coches que mantengan correctamente sus cepillos.
- No use limpiadores o ceras que contengan abrasivos.



PRECAUCIÓN

No use viruta de metal, limpiadores abrasivos o detergentes fuertes conteniendo agentes cáusticos o altamente alcalinos para limpiar las piezas cromadas o de aluminio anodizado. La capa protectora se puede dañar, también los limpiadores y detergentes pueden decolorar o deteriorar la pintura.

Para evitar que se dañe la antena, bájela antes de ingresar con el vehículo en un lavadero automático o al pasar por debajo de un lugar bajo.

Elimine especialmente la sal, el polvo, el lodo u otras materias que se le hayan acumulado en el lado inferior de los guardabarros y asegúrese que los orificios de drenaje de la parte inferior de las puertas y paneles están limpios.

El acabado de los vehículos puede dañarse por el polvo, los insectos muertos, la savia de los árboles, la contaminación industrial, el excremento de pájaros y otros, si éstos permanecen largo tiempo sobre la pintura del vehículo. Si no fuera suficiente limpiarlo con agua use jabón para lavado de coches suave.

Enjuague usando bastante agua fría o tibia. No deje que el jabón se seque sobre el vehículo.

Después de lavar el vehículo, séquelo bien con un trapo limpio para evitar que se marque al secar las gotas de agua.



ADVERTENCIA

Conducción con los frenos mojados:

Conducir con los frenos mojados es peligroso. La distancia de frenado aumenta o el vehículo se puede ir hacia un lado al frenar lo cual resultará en un accidente grave.

Frenar ligeramente indicará si los frenos se vieron afectados. Seque los frenos conduciendo lentamente y frenando ligeramente hasta que vuelvan a funcionar normalmente.

Encerado

Deberá encerar el vehículo cuando note que el agua ya no forma pequeñas cuentas al caer sobre la pintura. Siempre lave y seque bien el vehículo antes de encerarlo. Además de encerar la carrocería, encere los adornos metálicos para mantener el lustre.

1. Use cera que no contenga abrasivos. La cera con abrasivos quitará la pintura y podría dañar las piezas metálicas brillantes.
2. Use una cera natural de buena calidad para metales, mica y colores sólidos.
3. Al encerar, cubra parejamente con la esponja suministrada o un paño suave.
4. Limpie la cera con un paño suave.



NOTA

Los quitamanchas usados para limpiar aceite, alquitrán y materiales similares quitan también la cera. Vuelva a encerar estas zonas incluso si el resto del vehículo no lo necesita.

■ Retoque de pintura dañada

Repare cualquier daño causado a la pintura por piedras, golpes contra otros vehículos u otros objetos al estacionar, etc., en un concesionario autorizado Mazda, antes que se forme corrosión. Primero, limpie el polvo y la grasitud.

Si el metal ya ha empezado a corroerse:

1. Quite todo el óxido con lija.
2. Limpie el lugar con un trapo suave y limpio.
3. Prepare el área a pintar con imprimación antióxido.
4. Luego que se ha secado, retoque la parte dañada.

No habrá ningún problema si se deja esta tarea a un concesionario autorizado Mazda.

■ Protección de las cavidades

Las cavidades del vehículo tienen protección de fábrica; pero la protección adicional cuando el vehículo está en circulación prolongará la duración de la carrocería. Se recomienda consultar a su concesionario autorizado Mazda para poder obtener más protección para su vehículo.

■ Cuidado de las partes brillantes

- Use un limpiador de alquitrán para limpiar el alquitrán de la carretera o los insectos. Nunca use un cuchillo o herramienta similar.
- Proteja las superficies de metales brillantes de la corrosión cubriéndolas con una capa de cera o un protector de cromo y lustrándolas hasta dejarlas brillantes.
- En invierno o en zonas costeras cubra las partes metálicas brillantes con una capa abundante de cera o protector. También puede cubrir las partes con vaselina de petróleo no corrosiva o algún otro compuesto protector.



PRECAUCIÓN

No emplee ningún tipo de esponja de metal, limpiador abrasivo, ni detergentes fuertes que contengan reactivos cáusticos o alcalinos para limpiar las partes de aluminio cromadas o anodizadas. Esto resultará en un daño de la capa protectora de la carrocería y en la decoloración o deterioro de la pintura.

■ Revestimiento de la parte de abajo de la carrocería

Se ha recubierto con una capa especial las partes más importantes de abajo de la carrocería para proteger los vehículos contra daños derivados de agentes químicos o piedras en el camino. Con el tiempo esta capa se irá dañando. Se debe verificar periódicamente la capa.

Los concesionarios Mazda son los que están en mejores condiciones de hacer las reparaciones. Se recomienda acudir siempre a su concesionario autorizado Mazda.

■ Mantenimiento de los rines de aluminio

Los rines de aluminio tienen una cubierta protectora. tenga mucho cuidado de proteger esta cubierta

■ Motor Diesel (WL-C)

Precauciones acerca del compartimiento del motor.

Tenga en cuenta las siguientes recomendaciones al momento de lavar el compartimiento motor.

- No aplique agua a alta presión directamente a los insonorizantes del compartimiento motor, ni agua al motor en caliente, hacerlo puede causar daños y/o desgaste prematuro del mismo.
- No cepille, no aplique detergente, ni ningún tipo de agente abrasivo a los insonorizantes del compartimiento motor, hacerlo puede causar desgaste prematuro de los mismos.



NOTA

No use ningún limpiador abrasivo, compuesto por lustrado, solvente o cepillo de alambre para la limpieza de los rines de aluminio. Esto dañará la cubierta protectora.

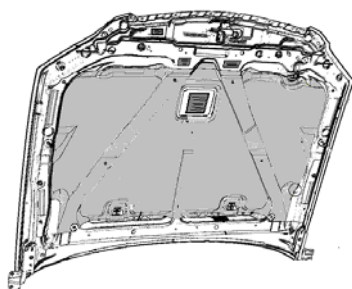
Use solamente jabón suave o detergente neutral y use siempre una esponja o paño suave para limpiar las ruedas. Enjuague cuidadosamente con agua tibia o fría. Limpie las ruedas luego de conducir por carreteras polvorientas o que tengan sal. Esto ayuda a evitar la corrosión.

Evite lavar su vehículo con máquinas de lavado de coches que usen cepillos duros y de alta velocidad

Si los rines de aluminio pierden brillo, encérelos.



PRECAUCIÓN



CUIDADO DEL INTERIOR

■ Cuidado del tablero

Evite que soluciones cáusticas como perfume y aceites de cosméticos entren en contacto con el tablero. Estas pueden producir daños y decoloración. Si una de estas soluciones ensucia el tablero, límpielo inmediatamente.



PRECAUCIÓN

No use agentes de recubrimiento. Los agentes de recubrimiento tienen ingredientes que pueden causar decoloración, arrugas, rajaduras y descamaciones.

■ Limpieza del interior y de los pisos

Es importante mantener el interior limpio, en especial los pisos, para evitar la corrosión.

Limpie el barro y la sal del piso tan pronto como sea posible.

Si transporta sales, productos químicos, fertilizantes o cargas tóxicas en el compartimiento, se debe tener cuidado de no derramarlos. De lo contrario, se debe limpiar inmediatamente.

De vez en cuando, se debe secar el piso del compartimiento. Se puede acumular humedad y generar corrosión.

■ Limpieza del tapizado y de los adornos del interior

Vinílico

Quite el polvo y la suciedad suelta con un cepillo o un aspirador. Limpie el vinílico con un limpiador de vinílico y cuero.

Cuero

El cuero auténtico no es uniforme y puede tener cicatrices, rasguños y arrugas. Limpie la superficie con un limpiador de cuero o con una solución de jabón suave.

Enjuague con un trapo suave **Humedecido** y seque la superficie con un paño suave y **seco**.

Tela

Quite el polvo y la suciedad suelta con un cepillo o un aspirador. Limpie la superficie con una solución de jabón suave recomendada para tapizados y alfombras. Lave las manchas frescas con un quitamanchas para telas.

Cuide la tela para que se mantenga limpia y nueva. Esta tela puede mancharse y su color puede verse afectado y también sus propiedades incombustibles pueden verse adversamente afectadas.



PRECAUCIÓN

Use sólo limpiadores y procedimientos recomendados. Otros pueden afectar la presencia y las propiedades incombustibles.

■ Limpieza de los cinturones de seguridad de falda y hombro

Limpie los cinturones con una solución de jabón suave recomendada para limpieza de tapizados o alfombras. Siga las instrucciones del jabón. No decolore ni tiña los cinturones de seguridad porque se pueden debilitar.

Después de limpiar los cinturones, seque cuidadosamente el tejido de los cinturones y asegúrese que no halla humedad antes de retraerlos.



ADVERTENCIA

Cinturones de seguridad dañados:

Usar los cinturones de seguridad dañados es peligroso. En el caso de un choque, los cinturones dañados no lo protegerán adecuadamente. Cambie los cinturones de seguridad dañados inmediatamente en un concesionario autorizado Mazda.

■ Limpieza del interior de los vidrios

Si los vidrios se cubrieran con una película aceitosa, grasosa o de cera, deberán limpiarse con un limpiador de vidrios. Siga las instrucciones indicadas en el envase del limpiador.

Fe de erratas: Esta hoja es adicional y complementaria a la página 8-53 de la sección CUIDADO EXTERIOR página 8-50.

■ Motor Diesel (WL-C)

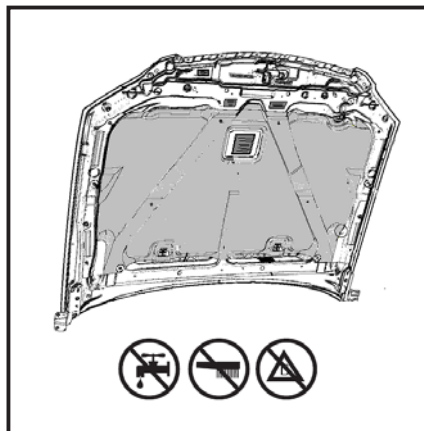
Precauciones acerca del compartimiento del motor.

Tenga en cuenta las siguientes recomendaciones al momento de lavar el compartimiento motor.

- No aplique agua a alta presión directamente a los insonorizantes del compartimiento motor, ni agua al motor en caliente, hacerlo puede causar daños y/o desgaste prematuro del mismo.
- No cepille, no aplique detergente, ni ningún tipo de agente abrasivo a los insonorizantes del compartimiento motor, hacerlo puede causar desgaste prematuro de los mismos.



PRECAUCIÓN



9. INFORMACIÓN PARA EL PROPIETARIO

Información importante para el consumidor incluyendo garantías y equipos adicionales.

Accesorios y partes adicionales no originales	9-2
Teléfonos celulares	9-3
Advertencia de teléfonos celulares	9-3

ACCESORIOS Y PARTES ADICIONALES NO ORIGINALES

Los accesorios y partes adicionales no originales para su Mazda pueden ser encontrados en diversos establecimientos. Estos pueden servir para su vehículo, pero no han sido aprobados por Mazda para usar con vehículos Mazda. Cuando instale accesorios y partes adicionales no originales, estos pueden afectar el rendimiento de su vehículo o el sistema de seguridad; la garantía de Mazda no cubre estas situaciones. Antes de instalar un accesorio o partes adicionales, consulte a su concesionario autorizado Mazda.



ADVERTENCIA

Instalación de accesorios y partes adicionales no originales:

Instalar accesorios o partes adicionales no originales es peligroso. Los accesorios o partes de diseño inadecuado pueden afectar el rendimiento de su vehículo o el sistema de seguridad. Esto puede provocar un accidente o aumentar las posibilidades de sufrir heridas en caso de accidente. Consulte siempre a un concesionario autorizado Mazda antes de instalar accesorios o partes no originales.



ADVERTENCIA

Equipos eléctricos y electrónicos adicionales:

La elección incorrecta, la instalación inadecuada o la elección de un instalador no calificado es peligroso. Los sistemas esenciales se podrían dañar, dejando inoperante el motor, activar el sistema de bolsas de aire, alterar el funcionamiento, activar el sistema de bolsas de aire (SRS), alterar el funcionamiento de los frenos (ABS) e incluso producir un incendio. Se debe tener mucho cuidado al elegir e instalar equipos eléctricos y electrónicos adicionales, como teléfonos portátiles, transmisores - receptores de radio, sistemas de audio y alarmas antirrobo.

Mazda no se responsabilizará por ningún gasto o problemas, incluyendo heridas o accidentes graves, que fueran resultado de la instalación de accesorios o partes adicionales no originales.

ADVERTENCIA DE TELÉFONOS CELULARES



ADVERTENCIA

Uso de teléfonos celulares y otros dispositivos por el conductor:

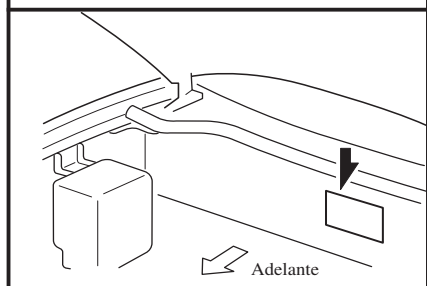
A pesar de no ser productos de Mazda le advertimos que el uso de cualquier dispositivo eléctrico como teléfonos celulares, computadoras, radios portátiles dispositivos de navegación vehicular y otros dispositivos mientras el vehículo está en movimiento es peligroso. Marcar un número en un teléfono celular mientras conduce ocupa las manos del conductor. El uso de estos dispositivos hará que el conductor se distraiga y pueda conducir a accidentes serios. Si uno de los pasajeros no puede usar el dispositivo, salga del camino y estacione en un lugar seguro antes de usarlo. Si debiera usar un teléfono a pesar de esta advertencia, use un sistema de manos libres para por lo menos no tener las manos ocupadas cuando conduce el vehículo. Nunca use un teléfono celular u otro dispositivo eléctrico mientras el vehículo está en movimiento y, en cambio, concéntrese en la conducción. Cumpla con las reglamentaciones legales respecto al uso de equipos de comunicación en vehículos.

10. ESPECIFICACIONES

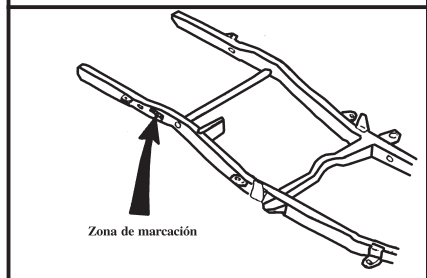
Etiquetas de información sobre el vehículo	10-2
Especificaciones	10-3
Motor	10-3
Sistema eléctrico	10-3
Lubricantes recomendados	10-4
Capacidad de carga de fluidos	10-5
Dimensiones	10-6
Capacidad de carga (Peso Kg)	10-6
Bombillas	10-7
Llantas	10-8

ETIQUETAS DE INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

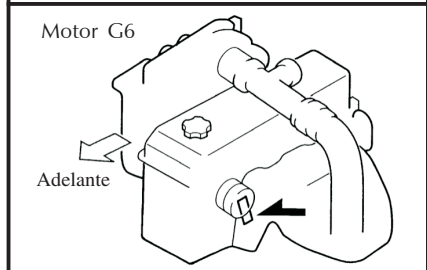
Placa de identificación



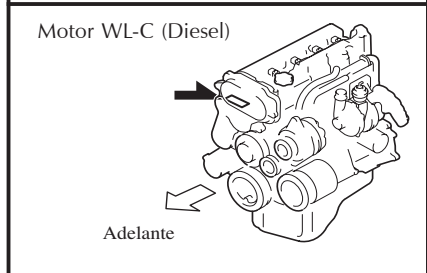
Número de chasis



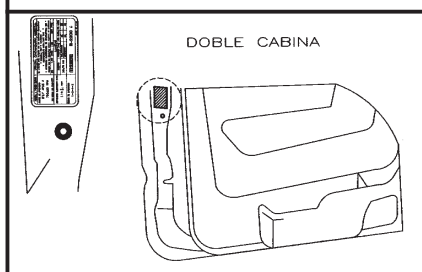
Número de motor



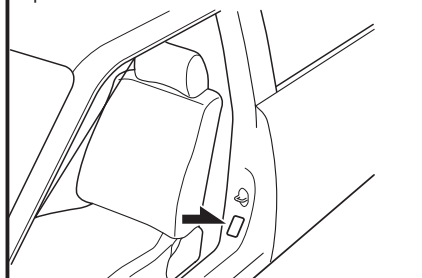
Número de motor



Calcomanía presión llantas y puesta a punto motor doble cabina

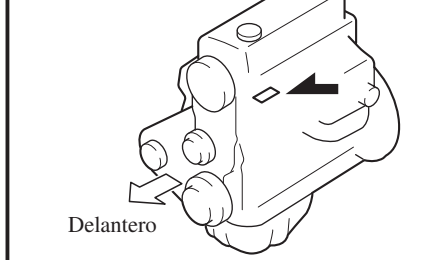


Calcomanía presión llantas y puesta a punto motor cabina estándar

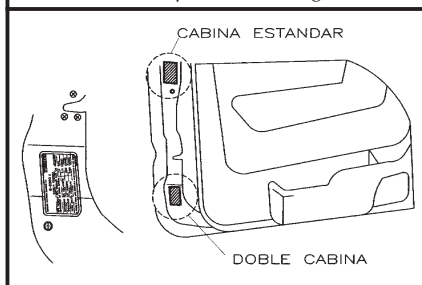


Número de motor

Motor F2



Calcomanía capacidad de carga



ESPECIFICACIONES

MOTOR

■ Motor de gasolina

Especificación	Modelo	
	Motor F2	Motor G6
Tipo	SOHC-8V en línea, 4 cilindros	SOHC-12V en línea, 4 cilindros
Diámetro X carrera	86.0 mm X 94.0 mm	92.0 mm X 98.0 mm
Cilindrada	2.184 ml	2.606 ml
Tasa de compresión	8.6	8.4

■ Motor Diesel

Especificación	Modelo
	Motor WL-C
Tipo	DOHC-16V en línea, 4 cilindros
Diámetro X carrera	93.0 mm X 92.0 mm
Cilindrada	2.499 ml
Tasa de compresión	18.0

SISTEMA ELÉCTRICO

Especificación			Clasificación
Batería	Motor de gasolina	Motor F2	12V-60Ah/20HR
		Motor G6	12V-75Ah/20HR
	Motor Diesel		12V-80Ah/12HR
Número de bujías de encendido	Motor F2		B601 18 110, B602 18 110, FE79 18 110, FE82 18 110
	Motor G6		F287 18 110, F288 18 100, F285 18 110, F286 18 100
Separación de las bujías de encendido	Motor F2		1,0-1,1 mm
	Motor G6		1,0-1,1 mm



LUBRICANTES RECOMENDADOS

Lubricante		Clasificación		
Aceite del motor*1	Motor de gasolina	API SG, SH, SJ, SL o SM - 20W-50		
	Motor Diesel	API SF-4,5W-30, 10W-30, 10W-40, 15W-40		
Aceite de transmisión manual	Cualquier temperatura	Servicio API	GL-4 ó GL-5	
		SAE	75W-90	
	Más de 10°C	Servicio API	GL-4 ó GL-5	
		SAE	80W-90	
Motor WL-C	LIQUIDO DE TRANSMISION MANUAL TIPO A			
Aceite de caja de transferencia 4WD	Transmisión Manual	LIQUIDO DE TRANSMISION MANUAL TIPO A		
Aceite de eje delantero (4WD)	Servicio API	GL-5		
	SAE	80W-90		
Aceite de diferencial trasero	Motor F2 SWB	Servicio API	GL4 - GL5	
		SAE	80,90	
	Motor F2 LWB	Servicio API	GL5	
		SAE	90	
	Motor G6	Con LSD*2	Servicio API	GL6
		Sin LSD*2	SAE	90
			Servicio API	GL5
			SAE	90
	Motor WL-C	Servicio API	GL5	
		SAE	90	
Engrase de juntas de eje propulsor (4WD) del/tras.	Junta de deslizamiento (4WD)	NLGI No. 2 (Base de litio)		
	Junta universal	NLGI No. 2 (Base de litio)		
Líquido de dirección asistida	ATF MIII (ó equivalente ej. DEXRON®III			
Grasa de cojinetes de rueda	NLG1 No.2 (base de litio)			
Líquido de frenos	C-BF25			
Líquido de embrague	C-BF25			

Use grasa de disulfíto de molibdeno para los ejes de brazo superior de suspensión.

*1 Consulte los grados de viscosidad SAE recomendados en la página 8-9

*² LSD: Diferencial con limitador de deslizamiento viscoso. Para ejes de transmisión con limitador de deslizamiento (LSD) utilizar adicionalmente el aditivo Esturarco NP. 4L0UOD001 mezclado con el aceite del eje en proporción del 4 al 6% en volumen.

CAPACIDAD DE CARGA DE FLUIDOS

(cantidades aproximadas)

Item		Unidad	Litros
Aceite de motor	Motor F2	Con cambio del filtro de aceite	4,2
		Sin cambio del filtro de aceite	3,9
	Motor G6	Con cambio del filtro de aceite	4,7
		Sin cambio del filtro de aceite	4,5
	Motor WL-C	Con cambio del filtro de aceite	7,0
Refrigerante	Motor de gasolina	Con calentador	7,5
		Sin calentador	6,9
	Motor Diesel	Con calentador	9,4
Aceite de la transmisión	Motor F2		2,0
	Motor G6	2WD	2,8
		4WD	3,2
	Motor WL-C		3,55
Aceite de caja de transferencia	(4WD)		2,0
	Motor WL-C		1,85
Aceite de eje delantero	(4WD)	Con sistema remoto de rueda libre	1,5
	Motor WL-C		1,9
Aceite de diferencial trasero	Motor F2	SWB*	1,3
		LWB*	1,4
	Motor G6	2WD	1,4
		4WD	1,85
	Motor WL-C	2WD	2,45
		4WD	2,95
Tanque de combustible	Cabina Sencilla	SWB*	56
		LWB*	70
	Cabina Doble	2WD	63
		4WD	70

Verifique los niveles de aceite y líquidos con las varillas o las marcas de los recipientes.

*SWB: Distancia corta entre ejes (Short wheel base)

*LWB: Distancia larga entre ejes (Long wheel base)

DIMENSIONES (mm)

Especificación	Modelo							
	B 2200 STD CH SWB 4X2	B 2600 STD CH LWB 4X2	B 2600 STD CH LWB 4X4	B 2200 DC LWB 4X2	B 2600 DC LWB 4X2	B 2600 DC LWB 4X4	B 2500 DC LWB 4X2 DIESEL	B 2500 DC LWB 4X4 DIESEL
Longitud total (mm)	4446	4841	4841	5169	5169	5169	5169	5169
Ancho total (mm)	1715	1715	1807	1715	1715	1807	1715	1807
Altura total (mm)	1630	1622	1743	1632	1632	1762	1632	1762
Voladizo delantero (mm)	884	884	884	884	884	884	884	884
Voladizo trasero (mm)	802	972	972	1300	1300	1300	1300	1300
Distancia entre ejes (mm)	2760	2985	2985	2985	2985	2985	2985	2985
Banda de rodamiento delantera (mm)	1445	1435	1445	1435	1435	1475	1445	1475
Banda de rodamiento trasera (mm)	1450	1440	1440	1440	1440	1470	1450	1470
Altura mínima al piso (mm)	190	190	207	190	190	207	190	211

CAPACIDAD DE CARGA (PESO KG)

Especificación	Modelo							
	B 2200 STD CH SWB 4X2	B 2600 STD CH LWB 4X2	B 2600 STD CH LWB 4X4	B 2200 DC LWB 4X2	B 2600 DC LWB 4X2	B 2600 DC LWB 4X4	B 2500 DC LWB 4X2 DIESEL	B 2500 DC LWB 4X4 DIESEL
Peso vacío (kg)	1141	1302	1464	1518	1550	1734	1721	1893
Peso vacío sobre eje delantero (kg)	741	820	959	798	834	1009	928	1068
Peso vacío sobre eje trasero (kg)	400	482	505	720	716	725	793	825
Peso bruto del vehículo (kg)	2468	2699	2861	2605	2637	2821	2855	3030
Peso cargado sobre eje delantero (kg)	N.A	960	1105	872	908	1088	N.A	N.A
Peso cargado sobre eje trasero (kg)	N.A	1739	1756	1733	1729	1733	N.A	N.A
Capacidad de carga eje delantero (kg)	1170	1170	1430	1170	1170	1430	1170	1430
Capacidad de carga eje trasero (kg)	1860	1860	1850	1860	1860	1850	1860	1850
Capacidad de carga con pasajeros (kg)	1327	1397	1397	1087	1087	1087	1134	1137
Capacidad de remolque sin frenos (kg)	750	750	750	750	750	750	750	750
Capacidad de remolque con frenos (kg)	1600	1600	3000	1600	1600	3000	1600	3000

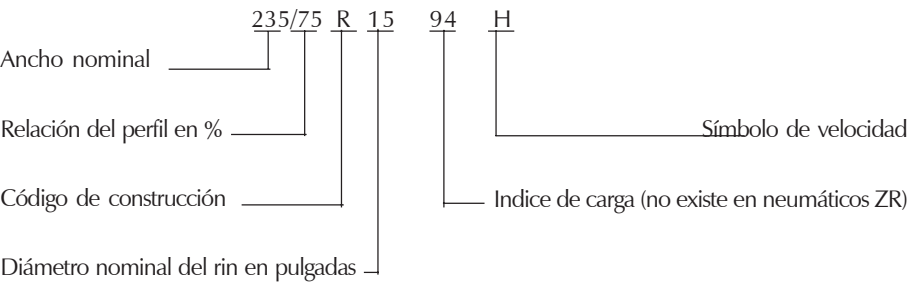
BOMBILLAS

Bombilla		Potencia: Vatios
Faros (luces de carretera/luces de cruce)		60/55
Luces de señal de viraje delanteras		21
Luces de señal de viraje laterales		5
Luces de estacionamiento		5
Luces de señal de viraje traseras		21
Luces de freno y cola		21/5
Luces de marcha atrás		21
Luz de placa de matrícula		5
Luz en el techo	Cabina normal	8
Luces para lectura de mapas*	Doble cabina	5

*Algunos modelos

LLANTAS

Ejemplo de marcas de llantas y su significado



■ Información de marcas de llantas

Elija las llantas adecuadas para su vehículo usando la siguiente información de marcas de llantas

Símbolo de velocidad	Velocidad máxima permitida
Q	Hasta 160 km/h
R	Hasta 170 km/h
S	Hasta 180 km/h
T	Hasta 190 km/h
U	Hasta 200 km/h
H	Hasta 210 km/h
V	Hasta 240 km/h
W	Hasta 270 km/h
Y	Hasta 300 km/h
ZR	Más de 240 km/h



NOTA

Las llantas han sido elegidas para estar de acuerdo con el chasis de su vehículo. Al cambiar las llantas, Mazda recomienda que las cambie por llantas del mismo tipo que las originales de su vehículo. Para más detalles, consulte a un técnico experto, le recomendamos un concesionario autorizado Mazda.

■ Tipo de llantas y presión de aire

Verifique la calcomanía presión de aire de las llantas por su tamaño y presión de aire. Consulte la sección presión de aire de las llantas en la página 8-24. Si cambia el tamaño, podría ser necesario cambiar el velocímetro. Para más información, consulte a un concesionario autorizado Mazda.

LLANTAS

Especificación	Llantas y Rines	Presión de aire psi (kPa)			
		Delanteros		Traseros	
		Sin carga	Con carga	Sin carga	Con carga
2WD	215/75 R15	35(240)	35(240)	35(240)	65(450)
4WD STD	235/75 R15	30(210)	30(210)	30(210)	40(280)
4WD DC	255/70 R16	35(240)	35(240)	35(240)	44(303)



NOTA

Las llantas han sido elegidas para estar de acuerdo con el chasis de su vehículo. Al cambiarlas, Mazda recomienda que lo haga por llantas del mismo tipo que las originales de su vehículo. Para más detalles, consulte a un concesionario autorizado Mazda

■ Fusibles

Consulte los valores nominales de los fusibles en la página 8-40



ADVERTENCIA

El uso de llantas no especificadas puede inducir alguna anomalía en el funcionamiento del sistema ABS.

11. INDICE

A

Accesorios y partes adicionales no originales	9-2
Aceite de motor	8-9
Acondicionador de aire, interruptor	6-7
Advertencia de llave puesta	5-2
Advertencia de teléfonos celulares	9-3
Alarmas	5-40
Luces encendidas, advertencia	5-40
Antena	6-12
Antes de arrancar el motor	4-6
Antes de entrar en el vehículo	4-6
Luego de entrar en el vehículo	4-6
Apoyo de carga, tope	3-15
Arrancando el motor	5-3
Arrancando un motor ahogado	7-18
Arranque con cables puente	7-19
Arranque empujando	7-22
Asientos	2-2
Asientos delanteros	2-2
Asientos traseros	2-6
Audio, sistema	6-12
Consejos de funcionamiento	6-12

B

Balaneo del vehículo	4-7
Batería	8-25
Especificaciones	10-3
Mantenimiento	8-25
Bolsas de aire	2-27
Descripción del sistema de bolsa de aire	2-31
Precauciones de los sistemas de seguridad suplementarios	2-27

Bombillas	8-29
Especificaciones	10-7

C

Cambiando una llanta desinflada.....	7-7
Cambio de una llanta	8-37
Capacidad de carga (Peso Kg)	10-6
Capacidad de carga de fluidos	10-5
Capó	3-12
Cargando el vehículo.....	4-10
Carrocería, lubricación	8-20
Cenicero desmontable	6-36
Cerraduras de las puertas	3-3
Cierre centralizado.....	3-6
Cinturones de seguridad, sistema	2-8
Mujeres embarazadas.....	2-10
Precauciones	2-8
Tipo de 2 puntos	2-16
Tipo de 3 puntos	2-11
Cinturones de seguridad delanteros y de limitación de carga, sistema de pretensores	2-13
Climatizador	6-2
Combustible	
Capacidad de carga	10-5
Especificaciones motor gasolina	4-2
Especificaciones motor diesel	4-3
Medidores	5-20
Precauciones	4-2
Compartimiento del motor, vista	8-8
Compartimiento para guardar objetos	6-39
Consola central	6-41
Guantera	6-40

Cómo minimizar los daños en la pintura debido al medio ambiente	8-48
Compuerta trasera	3-13
Compuerta y tapa del llenador de combustible	3-10
Conducción peligrosa	4-7
Conducción por zonas inundadas	4-8
Conector para accesorios	6-41
Consejos para la conducción	4-6
Balanceo del vehículo	4-8
Consejos para un uso más eficiente	4-6
Período de rodaje	4-6
Control de luces	5-40
Control de emisiones, mantenimiento	8-47
Convertidor catalítico	4-4
Cuentakilómetros total y cuentakilómetros parcial	5-24

D

Descripción de remolque.....	7-24
Delanteros, asientos	2-2
Destello de faros	5-41
Dimensiones	10-6
Dirección hidráulica	5-14
Líquido	8-19

E

Elevavidrios eléctricos	3-7
Embrague	
Líquido	8-14
Encendedor de cigarrillos	6-35
Escape del motor, precauciones	4-2
Especificaciones	10-3
Espejo cosmético	6-34
Espejos	3-17
Espejo interior	3-18
Espejos exteriores	3-17
Estacionamiento, luces	5-44
Estacionando en caso de emergencia	7-2

Etiqueta de información sobre el vehículo	10-2
Exterior, cuidado	8-50
Exterior, espejos	3-17
Exterior, vista general	1-4

F

Falta de combustible (motor diesel).....	7-23
Faros	
Advertencia de luces encendidas	5-41
Control	5-40
Destello	5-41
Luces de carretera y cruce	5-41
Filtro de aire	8-22
Frenos	
Freno de estacionamiento	5-8
Frenos de servicio	5-7
Indicador de desgaste de pastillas de freno	5-12
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	5-11
Líquido	8-16
Fusibles	8-42
Cambio	8-42
Descripción del panel de fusibles	8-45

G

Ganchos de remolque/amarre	7-26
Ganchos para cuerda	3-15
Gases del motor	4-5
Gato	7-5
Guantera	6-40

H

Hojas del limpiaparabrisas	8-24
----------------------------------	------

I

Indicadores luces de advertencia y alarma	5-27
Luces de carretera	5-36
RFW LOCK	5-38
Interior, cuidado	8-53
Interior, vista general	1-2
Interior, espejo	3-18
luz de techo	6-35

L

Lavador, líquido	8-20
Lavaparabrisas	5-43
Limpiaparabrisas	5-43
Cambio de las hojas	8-24
Lubricantes recomendados	10-4
Luces de advertencia	5-27
Nivel bajo de combustible	5-35
Presión de aceite del motor	5-30
Sistema de carga	5-30
Sistema de frenos	5-28
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	5-33
Luces	
Control	5-40
De estacionamiento	5-44
De carretera y de cruce	5-41
Techo	6-35
Líquido	
De frenos	8-16
De embrague	8-17
De dirección hidráulica	8-19
Del lavador	8-20
Lubricación de la carrocería	8-20
Mantenimiento del propietario, programa	8-6

LL

Llantas	8-28
Cambio	8-32
Especificaciones	10-9
Llanta de repuesto y almacenamiento de herramientas	7-3
Presión de aire	8-29
Rotación	8-30
Desinflada, cambiando	7-7
Llave de encendido	5-2
Llaves	3-2

M

Mantenimiento	
Introducción	8-2
Precauciones del mantenimiento del propietario	8-7
Programa de mantenimiento para el propietario	8-6
Medidores	5-23
Motor	10-3
Gases	4-4
Refrigerante	8-13
Sobrecalentamiento	7-15

P

Parasoles	6-34
Período de rodaje	4-6
Pintura, daño	8-48
Pito	5-44
Posición de instalación del sistema de seguridad para niños	2-21
Pretensores de cinturones de seguridad	2-13
Puerta trasera, seguros para niños	3-6

R

Radio AM/FM con reproductor de discos compactos/MP3	6-22
Reloj	6-26
Remolque de casas rodantes y trailers	4-11
Remolque, descripción	7-24
Ganchos	7-26
Refrigerante de motor	8-13

S

Seguridad de los niños	2-18
Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos	2-26
Instalación de sistemas	2-26
Posición de instalación del sistema de seguridad para niños	2-21
Posición de instalación del asiento para bebés	2-21
Seguros para niños en la puerta trasera	3-6
Señales de viraje y cambio de pista	5-41
Señales de viraje	5-41
Señales de cambio de pista	5-42
Sistema de control de emisiones	4-4
Sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros y de limitación de carga	2-13
Sistema eléctrico	10-3
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	5-11
Sobrecalentamiento	7-15
Soporte para bebidas	6-37
Soporte para botellas	6-39

T

Tablero de instrumentos, vista general	1-2
Tacómetro	5-25
Tapa del llenador de combustible	3-10
Teléfonos celulares	9-3
Advertencia	9-3
Temperatura del refrigerante de motor, medidor	5-26
Tope de apoyo de carga	3-15
Tracción en las 4 ruedas (4WD), funcionamiento (con sistema de rueda libre remota)	5-14
Cambio entre tracción de 2WD/4WD ...	5-19
Conducción todo terreno	5-20
Indicadores	5-27
Interruptor RFW	5-31
Palanca de cambios de la caja de transferencia	5-15
Trailers, remolque	4-11
Transmisión manual, funcionamiento	5-13
Traseros, asientos	2-6

V

Velocímetro	5-24
Vista general del tablero de instrumentos	1-2
Vista general del interior	1-3
Vista general del exterior	1-4
Volante	3-16

Información Personal

Concesionario C.C.A. más cercano

Información del Vehículo



mazda
